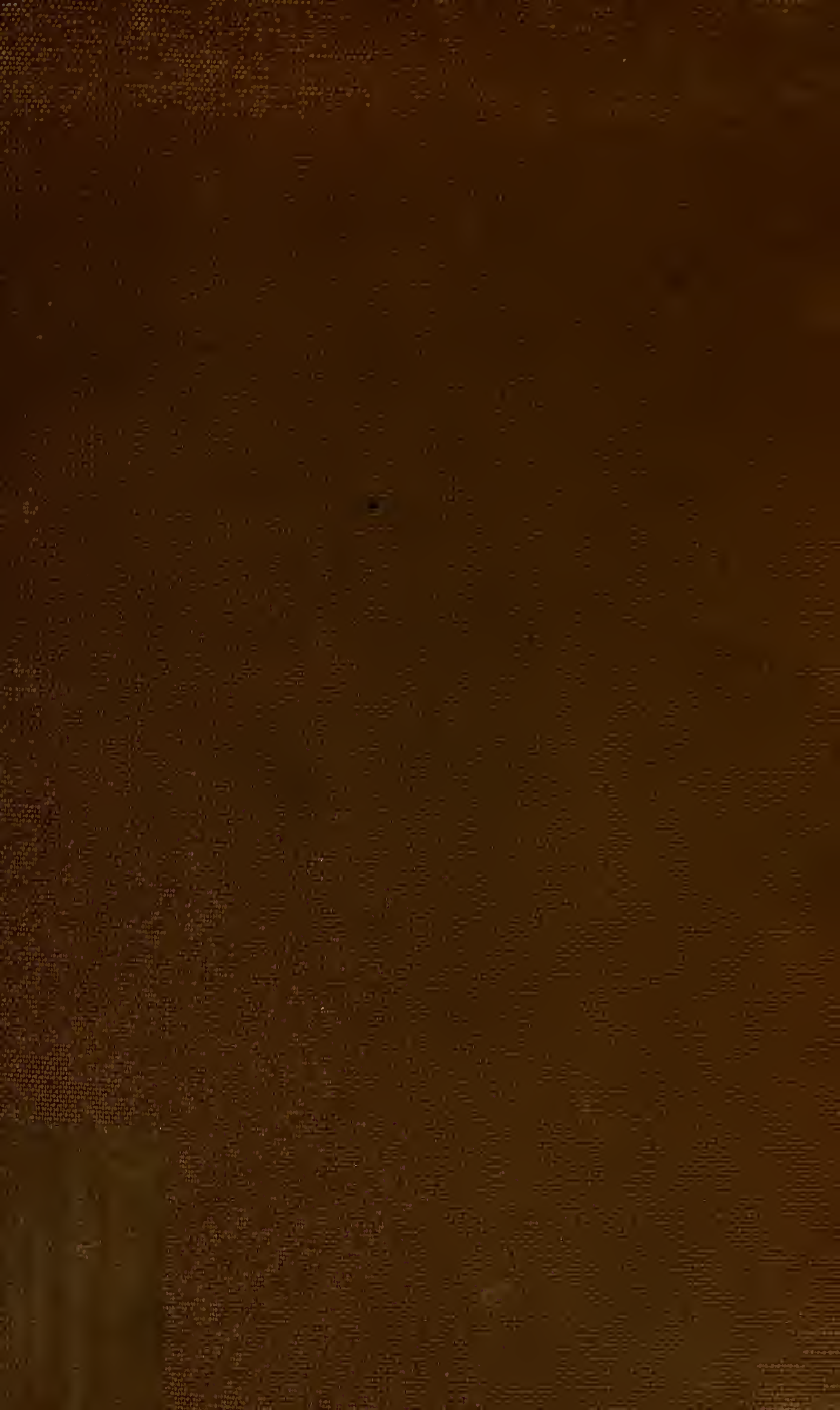



No 2112.11
THE TRVSTEES OF THE
PVBLIC LIBRARY
LVX
OMNIVM
CIVIVM
OF THE CITY OF
BOSTON
1852 · 1878
GIVEN BY
J.W. Stone M.D.

MÉTHODE

POUR

APPRENDRE A LIRE

PAR LE

SYSTÈME PHONÉTIQUE.

PREMIÈRE PARTIE.

LECTURE PHONÉTIQUE.



PARIS,

A LA LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES,

IMPRIMEURS DE L'INSTITUT DE FRANCE,

RUE JACOB, 56.

—

1853.

Le maître, en consultant l'Alphabet ci-dessous, se rendra facilement compte de la valeur des caractères phonétiques. Il doit se rappeler qu'elle est toujours la même, et que toutes les lettres se prononcent.

L'Élève ne devra passer à la seconde partie de la Méthode que lorsqu'il lira facilement tout ce qui est dans la première.

ALPHABET PHONÉTIQUE

Voyelles.

Lettres phon.	Valeur
a	a
â	â
a̲	an, en
e	é
ê	è, ê, ai
ε	e
ε̂	eu
i	*i*
i̲	in
o	o
ô	ô, au
o̲	on
u	u
û	ou
u̲	un

Consonnes.

Lettres phon.	Valeur
p	p
b	b
m	m
t	t
d	d
n	n
k	k, q, c
g	g, gu
ḡ	gn
l	l
l̲	ill, il.
y	y
f	f, ph
v	v
w	w
s	s, c
z	z, s
h	ch
j	j, g
r	r

Vûayêl *.

A	a	al. ta. ra. pat. bak. la. fam. pap. dam.	halle. ta. rat. patte. bac. la. femme. pape. dame.
Â	â	âl. tâ. râ. pât. bâ. lâ. flâm. pâ. dân.	hâle. tas. ras. pâte. bât. las. flamme. pas. damne.
A̲	a̲	a̲s. ta̲. ra̲. pa̲t. ba̲. la̲. fla̲. pa̲.	anse. temps. rang. pente. banc. lent. flanc. paon.
E	e	de. re. te. ete. epe. le. fe. zele. eme. pre.	dez. ré. thé. été. épée. lé. fée. zélé. aimer. pré.
Ê	ê	dê. rê. tê. êtr. pê. lê. fêt. zêl. êm. prê.	dais. raie. tes. être. paix. les. fait. zèle. aime. près.
Ɛ	ɛ	dɛ. sɛ. sɛl. nɛf. pɛr. jɛn. ɛl̲. kɛ. vɛf.	de. ce. seul. neuf. peur. jeune. œil. que. veuf.
Ɛ̂	ɛ̂	dɛ̂. sɛ̂. ɛ̂. nɛ̂. pɛ̂. jɛ̂n. krɛ̂ kɛ̂.	deux. ceux. eux. nœud. peu. jeûne. creux. queue.
I	i	ri. fil. pi. vis. li. il. isi. mi. si. di.	riz. fil. pis. vis. lit. ile. ici. mi. si. dit.
I̲	i̲	ri̲. ri̲. fi̲. pi̲. vi̲. li̲. i̲d. mi̲. si̲.	rhin. rein. faim. pain. vin. lin. inde. main. sein.
O	o	or. por. od. om. ot. tro. mot. rok. bot.	or. port. ode. homme. hotte. trop. motte. roc. botte.
Ô	ô	ô. pô. ôd. ôm. ôt. trô. mô. rô. bô.	au. pot. aude. heaume. hôte. trot. maux. rôt. beau.
O̲	o̲	o̲s. po̲. o̲d. o̲br. o̲t. tro̲p. mo̲d.	once. pont. onde. ombre. honte. trompe. monde.
U	u	ut. tu. vu. ru. kru. lut. but.	ut. tu. vue. rue. crue. lutte. butte.
Û	û	û. tû. vû. rû. krûp. lû. bû.	ou. tout. vous. roux. croup. loup. bout.
U̲	u̲	u̲. u̲bl. bru̲.	un. humble. brun.

---

* Lê mô done da̲ sɛ tablô kom egza̲pl, nɛ dûav pâ-z êtr lu par l'elêv, mê-z i̲dikɛ sɛlma̲ par lɛ mêtr, afi̲ dɛ fêr satir ô-z elêv la valɛr dɛ hak vûayêl.

Koson *.

P p { pa. pâ. pa̱. pe. pê. pɛ. pɛ̂. pi. pi̱. po. pô. po̱. pu. pû. pu̱.
ap. âp. a̱p. ep. êp. ɛp. ɛ̂p. ip. i̱p. op. ôp. o̱p. up. ûp. u̱p.

B b { ba. bâ. ba̱. be. bê. bɛ. bɛ̂. bi. bi̱. bo. bô. bo̱. bu. bû. bu̱.
ab. âb. a̱b. eb. êb. ɛb. ɛ̂b. ib. i̱b. ob. ôb. o̱b. ub. ûb. u̱b.

M m { ma. mâ. ma̱. me. mê. mɛ. mɛ̂. mi. mi̱. mo. mô. mo̱. mu. mû.
am. âm. a̱m. em. êm. ɛm. ɛ̂m. im. i̱m. om. ôm. o̱m. um. ûm.

apâ. epe. i̱pô. epû. epê. abe. bau. bo̱bo̱. abi. ami. amô. ama̱. eme. pomô. moma̱. ebai. u̱ pô. u̱ pi̱. ma pûpe. pɛ̂ a pɛ̂. u̱ bô po̱po̱. êmo̱ bo̱ papa. êm u̱ pɛ̂.

T t { ta. tâ. ta̱. te. tê. tɛ. tɛ̂. ti. ti̱. to. tô. to̱. tu. tû. tu̱.
at. ât. a̱t. et. êt. ɛt. ɛ̂t. it. i̱t. ot. ôt. o̱t. ut. ût. u̱t.

D d { da. dâ. da̱. de. dê. dɛ. dɛ̂. di. di̱. do. dô. do̱. du. dû. du̱.
ad. âd. a̱d. ed. êd. ɛd. ɛ̂d. id. i̱d. od. ôd. o̱d. ud. ûd. u̱d.

N n { na. nâ. na̱. ne. nê. nɛ. nɛ̂. ni. ni̱. no. nô. no̱. nu. nû. nu̱.
an. ân. a̱n. en. ên. ɛn. ɛ̂n. in. i̱n. on. ôn. o̱n. un. ûn. u̱n.

taba. tapi. ta̱po̱. tetu. ete. ûti. pâte. bûto̱. batô. panê. abati. depute. aba̱done. il a batu to̱ mûto̱. tu̱ a dɛma̱dé u̱ bo̱ dine. tu nɛ di pâ tû. tu a u̱ bo̱ e bô bâto̱. tu a done mo̱ pɛti di̱do̱. tu nɛ pɛ̂ pâ mɛ done dɛ taba. tu a bu tû to̱ tonô. tu a dine a dɛmi. a tu u̱ bo̱ batô. tu a bô ta̱. tu a mi u̱ bûto̱. tu a u̱ pâte a to̱ dine.

K k { ka. kâ. ka̱. ke. kê. kɛ. kɛ̂. ki. ki̱. ko. kô. ko̱. ku. kû. ku̱.
ak. âk. a̱k. ek. êk. ɛk. ɛ̂k. ik. i̱k. ok. ôk. o̱k. uk. ûk. u̱k.

G g { ga. gâ. ga̱. ge. gê. gɛ. gɛ̂. gi. gi̱. go. gô. go̱. gu. gû. gu̱.
ag. âg. a̱g. eg. êg. ɛg. ɛ̂g. ig. i̱g. og. ôg. o̱g. ug. ûg. u̱g.

Ḡ ḡ { ḡa. ḡâ. ḡa̱. ḡe. ḡê. ḡɛ. ḡɛ̂. ḡi. ḡi̱. ḡo. ḡô. ḡo̱. ḡu. ḡû. ḡu̱.
aḡ. âḡ. a̱ḡ. eḡ. êḡ. ɛḡ. ɛ̂ḡ. iḡ. i̱ḡ. oḡ. ôḡ. o̱ḡ. uḡ. ûḡ. u̱ḡ.

---

* Lɛ monitɛr, a̱ mo̱tra̱-t un ko̱son, apra̱-t a l'elêv k'êl a pûr no̱ la ko̱son mêm suivi dɛ la vñayêl ɛ. Pui-z il a̱-n i̱dik imèdiatma̱ l'êfê-t ava̱-t û aprê-z un vñayêl.

kaba. pakè. kano. pege. kadò. kanò. gɛno. bègè. gâge. kopagi. akademi. kagê. koge. kagô. to matô ê degûta. tu a do degene. pêtu dedege sɛ tobô. tu a idige tû to pei. kɛ ditu dɛ mo pɛti pûpo. ata u moma. tu ê tobe. tu a batu to pɛti mûto. tu a gâge to amô. Lɛ po dɛ to pei ê bô. tu ê tobe da lê kanô. Lɛ kano a tone. tu ê kagê. tu a batu ma gɛno. tu a du gigo.

L l la. lâ. la. le. lê. lɛ. lɛ̂. li. li. lo. lô. lo. lu. lû. lu.
al. âl. al. el. êl. ɛl. ɛ̂l. il. il. ol. ôl. ol. ul. ûl. ul.

L l la. lâ. la. le. lê. lɛ. lɛ̂. li. li. lo. lô. lo. lu. lû. lu.
al. âl. al. el. êl. ɛl. ɛ̂l. il. il. ol. ôl. ol. ul. ûl. ul.

Y y ya. yâ. ya. ye. yê. yɛ. yɛ̂. yi. yi. yo. yô. yo. yu. yû. yu.
ay. ây. ay. ey. êy. ɛy. ɛ̂y. iy. iy. oy. ôy. oy. uy. ûy. uy.

palê. pûlê. kolo. bûlo. mɛlo. batalo. yataga. peye. mûle. bâlo. pile. payi. pûlâle. kopagi. to lê a bûli. o lɛ di dɛ done to patalo. tu a depûle to lapi. il a gâge ò lotô. Napoleo a gâge dê koba. kɛ di tu la? jɛ vê a la al. pɛ̀ tu mɛ dɛmade dɛ tɛ done dɛ mo pi. il a pile lɛ pei. tu a gâge lɛ amô. tu êm do lɛ pi bi. il a lese la mi. koma pɛ̀ tu dine? il a pile. il a peye tû so du. tu a mûle to patalo. u ~~pata~~ bô batalo.

F f fa. fâ. fa. fe. fê. fɛ. fɛ̂. fi. fi. fo. fô. fo. fu. fû. fu.
af. âf. af. ef. êf. ɛf. ɛ̂f. if. if. of. ôf. of. uf. ûf. uf.

V v va. vâ. va. ve. vê. vɛ. vɛ̂. vi. vi. vo. vô. vo. vu. vû. vu.
av. âv. av. ev. êv. ɛv. ɛ̂v. iv. iv. ov. ôv. ov. uv. ûv. uv.

W w wa. wâ. wa. we. wê. wɛ. wɛ̂. wi. wi. wo. wô. wo. wu.

tu a fi. tu vɛ̂ du pi. fê du fɛ̂. il fê du va. tu va da lɛ wago. rɛli to kaye. il fô gâge to pi. il a peye. ta monè ê fodu. tu a fadu lɛ bâto. il va fûle da to li. il dekû to patalo. il a fê u fô pà. tu a vûlu gâge du ta. fê du pi û va a dɛmade. lɛ batô a voge lota. il fô vele.

S s { sa. sâ. sa̲. se. sê. sɛ. sɛ̂. si. si̲. so. sô. so̲. su. sû. su̲.
as. âs. a̲s. es. ês. ɛs. ɛ̂s. is. i̲s. os. ôs. o̲s. us. ûs. u̲s.

Z z { za. zâ. za̲. ze. zê. zɛ. zɛ̂. zi. zi̲. zo. zô. zo̲. zu. zû. zu̲.
az. âz. a̲z. ez. êz. ɛz. ɛ̂z. iz. i̲z. oz. ôz. o̲z. uz. ûz. u̲z.

Tû sɛ kɛ tu fê mɛ va. Fê tu kûpe tê sizô. Va da̲ so̲ magazi̲. Il a beze so̲ pɛti minê. Tû sɛ kɛ tu di ê konu. Om e a̲ fa̲ vo̲ da̲se. Il ê la rize du pei. Il a bu e pâse so̲ ta̲ a kôze. Jɛ nɛ vɛ̂ kɛ sɛla. Tu a kâse so̲ kûtô. Tu a fê sɛ kɛ tu a pu e no̲ sɛ kɛ tu a vûlu. Sêtu kɛ so̲ jupo̲ dɛ bâzi̲ ê gâte? Tu a ezema̲ sôve to̲ mulê. Il a so̲ sôsiso̲ da̲ so̲ gûsê. Sa mêzo̲ va to̲be. Sa si ê gâte. Va a so̲ magazi̲. Il savê sôte. Tu uz to̲ sàlô. Il ê krâze.

H h { ha. hâ. ha̲. he. hê. hɛ. hɛ̂. hi. hi̲. ho. hô. ho̲. hu. hû. hu̲.
ah. âh. a̲h. eh. êh. ɛh. ɛ̂h. ih. i̲h. oh. ôh. o̲h. uh. ûh. u̲h.

J j { ja. jâ. ja̲. je. jê. jɛ. jɛ̂. ji. ji̲. jo. jô. jo̲. ju. jû. ju̲.
aj. âj. a̲j. ej. êj. ɛj. ɛ̂j. ij. i̲j. oj. ôj. o̲j. uj. ûj. u̲j.

Lɛ ha a ma̲je lɛ hapo̲. Jɛ vê ha̲te. Tu a jɛte to̲ hapô. Il a gaje dɛ̂ jɛto̲. Tu a u̲ bô jɛ̂. La juma̲ e lɛ hamô o̲ ma̲je. Jɛ vê mûhe to̲ pɛti. Il fô hase lê movê sujê. Il fô tû ra̲je da̲ la mêzo̲. Haku̲ sê sɛ kɛ tu a ma̲je. La nesesite fê bôkû. Sê hɛvô o̲ dejɛne. Il a u̲ ha ehape.

R r { ra. râ. ra̲. re. rê. rɛ. rɛ̂. ri. ri̲. ro. rô. ro̲. ru. rû. ru̲.
ar. âr. a̲r. er. êr. ɛr. ɛ̂r. ir. i̲r. or. ôr. o̲r. ur. ûr. u̲r.

Il mê la hâru dɛva̲ lê bɛ̂. Le hâro̲ a ra̲je so̲ rabô. Il fô ra̲je lê reyo̲. Il fô ratahe lê ridô. Lɛ hâro̲ mê u̲ rê a la rû. Tu rɛni tê para̲. Lɛ bô ta̲ reparê. Il nɛ vê pâ dɛ ri. Si jɛ fê sɛ kɛ jɛ di, jɛ fè sɛ kɛ jɛ pê. Jɛ nɛ mɛ di pâ sava̲. Lɛ pave a ete rɛmi. Ta juma̲ ê lâhe. Lɛ hɛmi̲ a ete a dɛmi repare, il sɛra fini dɛmi̲. Lɛ mûto̲ sɛra mɛne lu̲di a Avig̲o̲. Il fê hô a Pari. Simeo̲ a ete a Pasi. Il ira a Bɛza̲so̲. Lɛ bo̲ gàtô sɛra ma̲je. Lɛ movê sɛra jɛte. Lê muti̲

so puni. Napoleo sɛra admire a tû ta e a tû pei. Mo jupo sɛra fini jêdi, e to patalo dɛ naki lɛ ladɛmi. Il fɛra bô ludi, iro nû dase? Il ê fatige. Tu ê mûle. Il ira ô galô si tu lɛ vê. Il ê kota dɛ tû. Afa mig̃o a ta mama, tu jûra a midi. Jɛ vê mɛ kûhe. Il fô tɛ lɛve. Il a gûte mo vi. Haku va dɛ so kôte. Nû dasɛro dɛmi. Lê bo sujê sɛro rekopase e lê movê sɛro puni. Il fô dɛ la severite. Lɛ batô va havire. Lɛ bâto ê kâse. Sɛ so dê movê sujê. Sɛ jigô fɛra u bo roti. Mo situro ê detahe. Lɛ basinê dɛ mo fuzi ê rûle. Lɛ pɛti a tahé so sârô. Il á lu tû sɛ qui ê da so kaye. Jɛ ê lê meha. Lɛ ha epi la sûri. Kɛ mɛ dɛmade vû? Jɛ fê sɛlo sê vê. Il ê tobe da lɛ fê. Il a sezi sa ah. Il a mi so kûtô da lɛ gûsê dɛ so jilê. Il ê da la mêzo. Nû kôzo bôkû. Alo sûpe. Kɛ vêtu maje? Kɛ fêtu isi? Il ira sɛ kûhe da so li. Jɛ vê mɛ beg̃e; jɛ sê naje. Il li kûrama. Mê to fuzi ô rɛpô. Il fô kɛ tu al a Pari. Èl nɛ medi pâ dɛ so mari. Il ba so ha e tu sa pi. Mo hapô ê tobe, il ê sali. So jupo ê tahe. Nû dɛmado dê hɛvô; il a fô dɛ bo, mê jɛ nɛ vê pâ dɛ juma. Il fê hô sɛ mati. Il nû vêra dɛmi. Tu a do kûpe la kê dɛ sɛ dido. Il va a kûra. Nɛ di kɛ sɛ kɛ tu sê. Nû pêyo dê sû. Nû pêg̃o sê hɛvê. Il nɛ vê pâ maje dɛ lapi. Nɛ fê pâ dɛ degâ. Si tu ê tu sɛra ai, si tu ba tu sɛra batu. La jalûzi avili lɛ jalû. Di ki tu at, jɛ tɛ dire ki tu ê. At lê bo tu sɛra bo. Il nɛ fô pâ juje a la vu dê kalite du vi. Ki nɛ di mô kosa. Jê dɛ mi, jê dɛ vili. Tu a maje mo dine, bu mo vi e gûte mo kafe. Lɛ ri a bûli lota, il sɛra epê. O vê dɛ la fidelite e dɛ la verasite. Nɛ ma jamê, il dira la verite. O punira la feloni. Il a u lɛ kolera. Sê bê vo labûre. Va ardima e koba valama. Il a gâg̃e ô jê. Om e afa so vɛnu nû vizite. Ja a u joli batô. Nû rɛvɛno dɛ Dijo.

Un vùayèl a̱tr dɛ̀ ko̱son.

pap pip po̱p pûp pom pôm pat pât pa̱t pi̱t pên pâk pik paḡ pêḡ pèl
pil pòl pùl pâḻ piḻ pûḻ pêy pûf pav pɛv pâs pa̱s pi̱s pûs pêz pôz pêh
poh paj par pêr por pûr bo̱b bôm bêt bot but ba̱d bo̱d bin bon bak
ba̱k bêk bûk bag bêg bêḡ bal bâl bêl bûl baḻ biḻ bɛf bav bâs bês bos
bâz bâh bêh bih buh bûh bâr bɛr bor bur bûr mêm mim ma̱t mot
mo̱t mod mo̱d man min ma̱k mal mâl mêl mɛl mul mûl mês mi̱s
mùs miz mâh ma̱h mêh mih mûh maj ma̱j mar mêr mɛr mor mur
tap ta̱p tip tôp to̱b tub ta̱t têt ti̱t to̱t tût tak tok tâḻ têḡ tûf tâs tûs
tah tâh tûh tij têr tir tor tûr dam dim dôm dat dêt dot dût di̱d
din don dun do̱k duk dag dig dog diḡ dal dɛḻ dûv da̱s dis dûs dôz
dar dir dor dur nap nip nat not nên nuk nuľ nêf nɛf nɛv nos no̱s
nih naj nêj nor kùp kom kêt kit kôt kût kûd kan kok koḡ kêl kol
kos kiḻ kav kuv kûv kâs kah kaj kar kɛr kor kûr gêp gât ga̱t gid
gên gal gɛl gâz gɛ̂z gâh gôh gaj gâr gêr ḡaf lûp lam lim lat la̱t la̱d
lêd lên lun la̱g lo̱g liḡ lav lêv lûv lâs lis lâh lûh loj lo̱j lar lir ḻas
yên yod fam fa̱t fêt fi̱t fin fig fil fûl fêv fôs fàh fôh fa̱j fig for fûr
vit vût vid vag viḡ vɛl vil vol vêḻ vɛf vif viv vis vâz viz vah vôj
var vêr vir wig war wir sis sôs sêp sûp sêm som sêt si̱t sot sôt
sèn sak sêk si̱k sok sêḡ siḡ sal sɛl sôl sɛḻ siḻ sêv sêz sûh saj si̱j so̱j
sɛr sor sur sûr zêd zôn zêl hap hôm hat ha̱t hut hên hok hâl hêf
hôv hâs ha̱s hêz hôz ha̱j har hêr jup ja̱b jat jùt jɛn jɛ̀n jòn jàk jêl
jàz juj ja̱r jur jùr râr rir râp rob ram rum rat ra̱t rùt rêd rid ro̱d
rud rèn ròn rok rèḡ roḡ ròl rùl râḻ rûḻ rêy rèv ra̱s ri̱s ros ro̱s rûs
ròz ruz rih roh ruh raj ra̱j ro̱j rûj.

Egzêrsis.

par taj. por tal̲. por tɛr. pûr tûr. bas kul. ba̲k rût. bûr gad.
mal sên. mar mit. mêr vêl̲. mûs tah. tak tik. tor tur. dis pa̲s.
dis kûr. dok tɛr. nor ma̲d. kap tif. kol bak. kor bêl̲. ko̲s ta̲s.
kûr tin. kar tûh. gar gûs. gûr ma̲d. gûr mêt. lêk tur. for tun.
fûr bir. fûr hêt. vik tim. vol tij. sêr kɛl̲. sêr va̲t. har pa̲t.
jak ta̲s. jûr nal. rêp til. rup tur.

Lɛ pêr dɛ tût la natur a vûlu lɛ bonɛr dɛ tûs. Fê lɛ mel̲ɛr uzaj dɛ ta rêzo̲, ekût la tûjûr. Lɛ kɛr egar sûva̲, la rêzo̲ nû dirij avêk sajês. La kolêr ko̲sêl̲ mal. Il pêy lê fôt dɛ sa jɛnês. Il a mûl̲e sa hɛmiz e a gâḡe u̲ rum. Lɛ jeneral êtê maḡifik avêk so̲ kostum. Lɛ kû dɛ la̲g ê pir kɛ lɛ kû dɛ la̲s. Il karês so̲ hɛval, il rɛpûs sa fam. Il fô dir lê hôz kom êl so̲. U̲ fû nɛ modêr pâ sa la̲g, il nɛ pɛ̂ sɛ têr. Ki dor din. Il fô garde kêlkɛ hôz pûr lê ta̲ dɛ malɛr. Il ê lâ, êl ê lâs, nû som tûs lâ, mê la fatig nɛ nû rɛbut pâ. Pɛ̂ parle, pɛ̂ ma̲je nɛ fir jamê dɛ mal. Lɛ hasɛr sɛ dirij ô galô sur la liḡ, il tir so̲ kû dɛ pistolê, so̲ hɛval sɛ jêt dɛ kôte, il a rɛsu un bal a la ja̲b. Lɛ kapitên ê mor. Lɛ sêrja̲ ê sevêr. Jêrmi̲ a dezobei, il ira a la sal dɛ polis. Il a pêrdu sa bayonêt. Lɛ solêl̲ fê murir lɛ rêzi̲, la viḡ ano̲s un bêl va̲daj, o̲ fɛra du vi̲ avêk abo̲da̲s. U̲ hên nɛ to̲b pâ pûr u̲ sɛl kû dɛ ah. La dûl̲ dɛ mo̲ fuzi sɛ mûl̲ e sɛ rûl̲. Il pêh a la liḡ asi sur lɛ sɛl̲ du mûli̲. Ki nɛ konê pâ la valɛr du ta̲ sê pɛ̂ dɛ hôz. Ki nɛ dût pâ nɛ sê pâ. Lɛ jûr ê pur, la natur ê bêl. Ki nɛ sɛ lâs pâ, sê bôkû dɛ hôz. Kêl ami ira lɛ hêrhe? Kɛ nû dit vû la? Lê gâzo̲ so̲ vêr. La ka̲paḡ ê maḡifik. Lɛ hɛval ê lâhe. Têl vi, têl fi̲. Ki kâs lê vêr lê pêy. Il a u̲ pêḡ. Jul ma̲j un pom. Amede gût la sôs. Kêl maḡifisa̲s! Pol sûlaj lê malɛrɛ̂. U̲ navir

ô mùlaj. Dɛ kêl ɛl atu vu sêt om? Sèt jɛn fam heri so mari, e tût sa famil lui ê hêr egalma. Nɛ fê pâ dɛ mal a to mulê. Il soj tût la jûrne ô tor kɛ tu nû fê. Nɛ tɛ sôv pâ, ê bo kûraj, kar la ot ê pir kɛ la mor. Ekût la justis a tût hôz. Mo kûzi kit so vilaj e par pûr la vil. Sêt om ê rɛdûte. Sêt afa ê sava. Kêl orgɛl tɛ posêd! Moskû êtê la kapital dɛ la Rusi. Nɛ kɛl pâ dɛ rôz da mo jardi, maj dê pêh, e va sur lɛ rivaj. Lɛ rɛtûr du fis rɛpata kosol sê para. La pir ô ê sêl ki dor. Ki dor lota nɛ sɛra jamê sava. Si tu fê du mal ata du mal. Parle sa pase, tire sa vize. A kêlkɛ hôz malɛr ê bo. Lɛ saj ata a dɛmi mô. Sûva la pɛr du mal vû jêt da lɛ daje. Fêt sɛ kɛ vû dɛve e lese dir lê sô. O sɛ rɛpa rârma dɛ so silas. Ava dɛ fêr, pas a sɛ kɛ tu vê fêr. Defa tûjûr la bon kôz. Sa la vêrtu pâ de bonɛr. Lɛ solêl hôf tû lɛ mod. Lê mûh pik for sɛ mati. Lê pijo maj la sɛmas. Lɛ pap abit Rom. Kêl uzaj fêt vû dɛ sêt mahin. Pari ê la melɛ̂r vil du mod. Tu kɛl dê pêh. Kêl ardɛr anim so kûraj! Kêl vêrtu surumên dirij u si maganim efor! Il sortira sêrtênma vikɛr du koba. Êspêr, mo fis, da la vêrtu, e sah kɛ si êl nɛ mên pâ tûjûr a la fortun, êl don tûjûr la pê du kɛr. Ma fam êm bôkû so fis, e sa fil akor davataj. Kɛl dê rôz, dê tulip, du jasmi, dê rɛnokul e kopôz nû u magifik bûkê. Sêt animal nɛ maj pâ, il devor. Jɛ vê fèr bâtir ô rɛtûr dɛ la bêl sêzo. La fɛl du lilâ ê dûs e lis, mê la tij ê rugêz. Sɛ heval galop avêk ardɛr; il pêr pûrta sa distas. La kolér ispir la vajas. Pàs par lɛ vèrje, tu kɛlra du haslâ. Il maj dê fig da lɛ jardi, il ramâs dê pom da lɛ vèrje. Il ekût la mês avêk rɛkɛlma. Il naj avêk enêrji pûr gâge la riv. Lɛ heval a sorta a aporte la hârêt. Sa pɛtit fil sôt sur sê jɛnû. Il a mal a la jab. Lɛ vò têt la vah e lɛ pûli kûr avêk la juma. Sêt nûvêl

ajit tû lɛ mo̱d. Lê peiza̱ so̱ da̱ la pên. Nû dɛvo̱ herir e onore la fam kom mêr, kom sɛr e kom epûz. Êspere ê deja u̱ bonɛr. Om, fam, a̱fa̱, ma̱j dê hâtêḡ e kûh sur dê fɛḻ. Lɛ mari̱ êm so̱ navir, lɛ hasɛr êm so̱ hɛval. Si tu konê tê defô tâh dɛ tɛ korije. Il pâs lɛ bak ô dɛsu du po̱. Tu vê pâse la mo̱taḡ. Lɛ bûhe a fûrni du bɛf pûr lɛ roti, dê kotlêt dɛ mûto̱, du roḡo̱ dɛ vô, il a done sêt os par dɛsu lɛ marhe. Êm tu la barbu, la sol, la lima̱d, lɛ turbô, lɛ mêrla̱? Tû sɛla sɛ pêh da̱ la mêr, sur la kôt. Lɛ rɛki̱ e la balên nɛ so̱ pâ bo̱ a ma̱je. Lê Norma̱ êm lê bon pom, lê Bûrgiḡo̱ lɛ haslâ. Lɛ rêzi̱ dɛ viḡ e surtû bo̱ da̱ lɛ midi. La karkas dɛ sɛ navir ê tût pûri, il fô lɛ kalfate e lɛ hɛviḻe. Lê hɛviḻ a̱ zɪk nɛ dur pâ lo̱ta̱; lɛ fêr dur dava̱taj. Sêt fam ê da̱ la mizêr, sa jup ê tût pêrse, sê bâ so̱ sal, so̱ fihu ê dehire. Lê kanar so̱ da̱ la mar, il barbot a lɛr êz. To̱ pêr ê mor, tu va rɛkɛḻir u̱ rih eritaj. Tą mêr tɛ lês ajir kom tu vê; tu va abuze dɛ ta libêrte. So̱j kɛ la sajês ê lɛ hɛmi̱ du bonɛr. So̱ navir vog sur la mêr. Il i ora un ta̱pêt. La maḡifisa̱s amuz la multitud; la sajês ê fêt pûr lê saj. Il fô gerir lê fû e punir lê meha̱. Mê la foli mên a la meha̱ste. Don nû dɛ bon rêzo̱, tâh dɛ fêr rɛsortir ta vêrtu. Tu uz ta kaskêt. Il ma̱j un karkas dɛ volâḻ. Kalkul tût lê ha̱s. Mûḻ e lav to̱ li̱j, surtû savon lɛ, lesiv lɛ, eta̱ lɛ, sêh lɛ, repâs lɛ. Sêt om ma̱k dɛ kɛr, il rɛdût la pên. Lɛ lê a tûrne. Lɛ vi̱ dɛ ha̱paḡ mûs fasilma̱. Lê fɛḻ pûs rapidma̱. Lɛ bonɛr ê surtû da̱ lɛ kɛr. Tu pâs to̱ ta̱ a dir dê fadêz. Ta mêr fil sa kɛnûḻ. Ale he vû ja̱ dɛ la nos, lê va̱da̱j so̱ fêt. Lɛ vi̱ ê da̱ la kuv. Kâs sêt buh, êl ê dur. Alum la la̱p, eti̱ la ha̱dêl e la bûji. Nɛ tɛ va̱t pâ dɛ tê tor. Pâs par lɛ por, tu vera u̱ navir. Sɛ militêr a un bon tɛnu. Va tu sûva̱ a la mês e a ko̱fês?

Un vûayêl e dɛ̂ ko̲son ki sɛ suiv.

apt pti opt pnô pla a̲pl pla̲ ple plê plɛ̂ pli pli̲ plo̲ plu âpr pra̲ pre prê prɛ̂ ipr pri pro̲ prû abl âbl a̲bl bla̲ ble blɛ̂ blo̲ u̲bl brâ a̲br bra̲ bri̲ brô o̲br êbr bru brû bru̲ mne imn mni̲ mnu âtr a̲tr êtr trê tri tri̲ tro ôtr trô ûtr trû dra drâ drɛ̂ idr i̲dr o̲dr dru knô akt akl kla kla̲ kle klê klɛ kli̲ klô o̲kl klû aks iks i̲ks akr âkr a̲kr kra̲ kre krê krɛ̂ kri kri̲ okr krô kru a̲gl gla̲ glô o̲gl glu glû grâ gre êgr gri gri̲ ogr grô gru a̲fl fla̲ flô flo̲ flu flû afr fra̲ frê fri fri̲ ofr frô âvr ɛ̣vr ivr ûvr spa ast ost slo̲ hnu hli̲ jnê jnû rpâ rpô rpu arl rla̲ url ûrl ars êrs rsô rsu ûrs.

Egzêrsis.

a fro̲. a grê. a̲ glé. fra̲ sê. e kra̲. e kri̲. e krû. fri ya̲.
bra̲ do̲. bro dri. bru yêr. brû l̲ar. brû sâl̲. pa tro̲. pa tri.
pla tô. pla trâ. pli ye. plo̲ jo̲. plê ḡa̲. pro hi̲. si tro̲. ko frê.
kû plê. krê yo̲. kro hu. dra go̲. ês pri. e pro̲. fla̲ bò. fri po̲.
fri lɛ̂. gla so̲. gru ô. glu a̲. gra̲ dir. gri zo̲. gri zâl̲. gɛ̂z ri.
gro ḡo̲. gro ḡar. lɛ vrô. la prô. ska̲ dàl. skâ brɛ̂. spi ral.
skɛ lêt ta blô. trê nô. tra jê. tra val̲. trû vâl̲. tri ple. tru fe.
a gra̲ dir. a gra fe. a fli je. a flu a̲. a bri kò. ar bri sò. a tre ya̲.
a tri bu. os tra li. bò dri ye. bɛ̂ glɛ ma̲. bri ga̲ daj. bû kli ye.
sa̲ gli ye. har don rê. kli ḡot ma̲. ko̲ pli ma̲. kre a tɛr. de klâ me.
de zas trɛ̂. dro gri. drò lri. e kri tô. e gra ti ḡur. a̲ kri ye. e tre ne.
fle tri sur. go̲ flɛ ma̲. u̲ blɛ ma̲. i̲ kre dul. mɛr tri ye. mo̲s tru ɛ̂.
ne gli ja̲. o bli ja̲. pnɛ̂ ma tik. pre zi da̲. ska pu lêr. spa da si̲.
spe si fik. si flɛ ma̲. su ple a̲. su ple ma̲. tra je di. tri bu nal.
tra̲ blɛ ma̲. tre pi ḡe. tri plɛ ma̲. a tra bi lêr. a pla nis ma̲.

de regle ma. a ni vre ma. a tre pre ner. e tra gle ma. e gze ku te. i dro gra fi. i go ble ma. mal pro pre te. spe ku la ter. sta bi li te. stu pi di te. ko fra têr ni te. de plo ra ble ma. e gze kra ble ma. spla der. spla did. stra po ti. stra ta jêm.

U traval produktif. U flabô broze. Un blesur profod. U gri de ble. U pi bla. U lo stilê. La klamer populêr. Le stupid animal. U flater efrote. U jeni idustriyê. U strapoti êlve. Un statur kolosal. Dê kri plitif. U gra kredi. U jûr brila. Le tonêr a grode. Je kri de gra maler. Le fê a brule mê klôtur. La statu de granit a ete brize. Le va a fê gra tor a mê jen pla. Sêt fam ê devot; êl jên kostama. Le hapro de mo mur ê degrade; il sera retabli da la sêzo prohên. Vô hevô so tro friga. La prisês a de gra hevê blo tû bûkle. Se fabrika a noblema retabli sa fortun. Il a ajûte u nûvêl ekla ô no de sa famil. Lê fla du kotô so plate de grô sê de vig. Lê pepliye so tro nobrê da to pre. Je vadre mo ble ô prohi marhe. Malgre tû mê travô mo ha demer steril; je trûv plu de profi a a fêr un preri. La proprete kotribu a atretenir la sate. Traval vô priyêr. A bon kosias somêl trakil. La vêrtu asêg a meprize la mor. La frahiz deplê; êl ne sê pâ trair la verite. U lagaj flater kah tro sûva de pêrfid projê. Lê promês so plu frekama tropêz ke sisêr. Le plezir si fujitif se rahêt sûva par de lo hagri. La freyer nû fê tobe da le peril; la bravûr nû le fê frahir. La vi trakil e la vi inokupe so dê hôz trê diferat. La parês prokur le hagri e la mizêr; le traval don profi e kotatma. La pôvrete izol; la fortun nû fê rehêrhe. Mitena ke je posêd u trûpô e u pre haku me don le bojûr. Ne te mêl a ôku koplô kladêsti. A tût afêr la probite ê le gid le plu sur. Le pri de la vrê vêrtu ê le plezir mêm de la pratike. Tro de

kredulite mèn a la stupidite. Lɛ stratajêm ê bo a la gêr. Evit dɛ fêr sɛ ki êksit la jalûzi. Un brɛbi galêz gât tû lɛ trûpô. Nû kriyo bôkû tro. La flatri ê dûs mê tropêz; la frahiz ê rud mê sisêr. U lagaj brila difêr lɛ plu sûva du lagaj dɛ la rêzo, ki sɛ distig par la gravite. Un plêzatri deplase pê blese kom un ijur. La probite nû don lɛ kredi. Ki di vrê ê tûjûr kru sur parol. Ki a trope sɛra trope a so tûr. Lɛ kosêl diskutra dɛmi lɛ dekrê ki statura sur nô griyêf. Ôtr hôz ê dɛ dir e dɛ fêr. Pra tûjûr la frahiz pûr gid. Lɛ kûraj ê plu pruda kɛ la pɛr, la siserite ê plu saj kɛ la duplisite. La mehaste ê la pir dê maladi. Je pli lɛ meha, kar il ê malɛrê. Il fô lɛ punir pûr lɛ gerir, e prezêrve sê ki so tate dɛ lɛ dɛvɛnir, kar sɛ mal sɛ gâg fasilma. Lɛ traval sɛl don du pri a la hôz, kar o sɛ sûsi pê dɛ sɛ ki don pê de pên. Ka la nûritur vû parê fad, asêzone la avêk du traval. Pra lɛ bɛf pûr labûre, lɛ hamô pûr porte, lɛ hɛval pûr kûrir. Jâdis lê plu gra sûvri avê da lɛr palê dɛ la pâl pûr tapi, bôkû dɛ ja nɛ portê pâ dɛ lij. La rên Izabêl fi vê dɛ nɛ pâ haje dɛ hɛmiz ta kɛ la vil dɛ Grɛnad nɛ sɛrê pâ radu. Dɛ la ê vɛnu lɛ no dɛ la kûlɛr Izabêl, ki êtê sêl dɛ so vêtma. La grɛnûl koas, lɛ korbô kroas, lɛ kok hat, lɛ mûto bêl, lɛ lû url, lɛ hɛval eni, lɛ torô muji. Tu kri, tu tɛ dezêspêr, il sɛrê plu saj dɛ travale a repare lɛ mal. Kalkul ta depas, ekonomiz plutô kɛ dɛ tro dɛpase. Uz du kredi, mê pêy ka tu a prômi. Lɛ masoj ê si otê kɛ lɛ matɛr mêm a rûji. Lɛ rejima a batâl a ropu par ploto. Par lɛ fla a gôh e par fil a gôh. Komade alt, fro. La vigɛr dɛ so bra eton tû lɛ mod. Il ûvr so kɛr ô plu dû satima. Admir la brodri dɛ sa kravat. Pra lɛ flabô sur la hɛmine, e mê lɛ sur la komod. Mûh la hadêl, alum lɛ fê, eti la lap.

Un vûayêl e pluziɛr koson.

pakt palm palp papr park pâtr pôvr pitr pidr pɛpl pulp pûtr plur pluh plah padr pêrs prêsk pêrh pêrdr pradr plus plum plan plis plûz proh prim prun pêrt pêst pûdr pist plas plah plat plat plak plên pluh plɛr plit podr port post priz barb batr bêrj bûrj bêrn bibl bistr blah blok blod bord bûkl bûrk brah brâl bras brêh brêf brib brik briz brah broh broz bros brûl brum brun brut bufl bulb mêtr mabr mark marbr marh mârs marj marn martr mask motr mêrl mɛbl mɛrs mɛrtr mostr mordr mûdr musk tabl tart tapl tadr têrn têrm tidr todr tordr torh tras tras trah trûs trêfl trêl têrtr trɛl tripl trist trok trôn trok trot trûp trûbl dûbl dêkstr disk dopt dram drag drog drôl nakr narg nâvr nêgr nêrf nitr nobl nobr kâbl kâdr kask kalm kabr kâfr kafr kâpr kapt kard karm karg kart karp katr klak klâs klôz klêr kloh kobl kotr kors kûpl kûrb kûrt kûvr krâb krap kruh krân krim krût krit kridr kriz kroh krûp krût kult kirh gard gôfr glas glabr glad glis glob golf gofl gorj gûfr gûrd grâs grad grad griz grôs grod grat grav grêk grif gril grip ladr lêtr lêst larj larm lêpr lêvr libr litr list lûrd lukr lustr luks fâbl fêbl fast fars fêrm fadr fidr fûdr fɛtr fibr fifr filtr fisk fiks flêr flâm flab flak flêh flêgm flɛr flɛv flor flot flut fodr fûdr forj form fors fûrh fort fûrb frak frêr frôd frir frok vikr vêrb vals vadr vast vatr vêrt vêrj vêrg vitr vril wisk wist sâbl sâbr sabr sakr sitr salv sagl sarkl sbir sêptr skrib skrut sêkt sêgl sêrp sêks sifl sipl sikst stiks sobr sobr sokl sold sûfl sûfr sûrs stas stal stêr strâs stêp stuk silf svêlt zêbr zêst habr hakr hatr harj harm hart hast hêvr hifr jasp just jidr jadr jêrb jêrm jêst jips râfl rapt rêst rêgl radr ratr rafl rêps ropr rofl rustr ritm strikt muskl.

Egzèrsis.

a pradr. pre tadr. a tadr. a vril. sêp tabr. ok tobr. no vabr. de sabr. e gzapl. e klêr. e klor. ês kladr. as tridr. ko tridr. èks trêm. stras bûr. os tra sism. struk tur. ko tridr. as tridr. gràs ma. spêk takl. tri yagl. êk strêm ma. se rur ri. mo dêst. stri da. frask. dêk ste ri te.

Ki parl mal dɛ so prohi kridra la medizaš. Si tu kri dɛ gravir la motag̃ nɛ kit pâ la plèn. Sêt harj ê trê lûrd, êl fê flehir la plah, jɛ kri sa prohên rup tur. La hêvr ê mêgr. Lɛ hɛvrô megrira akor. Il atrɛpra bravma sa tâh. Il obsêrv sa doktrin. Il rɛtûrn da sa patri. So kreyo mark a pên sur so livr. Il a sur so kask u mag̃ifik panah. Votr êsklav prezat un êkskuz valabl. La born ê trê grôs, êl ê tro fort, êl form u rɛdûtabl e veritabl obstakl. Lɛ pris afrahi sê sêrf. Frederik hêrh a tordr sê fêr e a lê ropr, il i pêr sê fors. La splader flat lê pɛpl. Lɛ skultɛr kom lɛ pitr ê tɛnu dɛ konêtr la struktur du kor umi. Sɛ marbr admirabl mɛ plê. Il ê strikt obsêrvatɛr dê statu. Gilôm va a Si Petêrsbûrg. Sêt brɛbi etragl. Il i a du salpêtr aprê la murâl. Lɛ ta pêrdu nɛ sɛ rɛtrûv jamê. Il fô vikr la ên par la vêrtu. Lɛ paresê ê tûjûr pôvr. La vijilas ê la mêr dɛ la prosperite. Rêst a ta bûtik, ta bûtik tɛ rêstɛra. Lɛ sûfl alum lɛ harbo, un movêz parol aflâm la kolêr. Ki don protma don dùblɛma. Ekût bôkû e tu nɛ fɛra pâ dɛ fôt. A fol parol orêl sûrd. Tût lê vêrtu so kopriz da la justis. Lɛ silas ê pûr lɛ gra parlɛr u suplis kruêl; lɛ babilar igora ê, pûr sê ki ekût, u pɛza fardô. A movê hɛmi dûbl pâ; a movêz têt pên dûbl. Ki nɛ sê pâ sûfrir nɛ sê pâ vivr. Il fô pradr gard dɛ nɛ blese so prohi ni da sa susêptibilite ni da sa pêrson. Il nɛ fô pâ pradr mêm avêk la volote dɛ radr. Lê Part a sɛ sôva sɛ

retûrnè pûr la se ler flèh. Il abras un kôz ki va lɛ pêrdr. Il a pri u parti èkstrêm. Il èkstravag reèlma. Il a mi la kruh sur la pûtr, il falê la mètr sur la plah. Il fô kridr sɛ̂ ki trop. Il gûvêrn abilma sa bark. La kloh apêl lɛ prêtr a la sakristi. Lɛ pris asist ô sakr. O trasport la glas da lɛ tobrô. Lɛ bɛf bêgl da sa grad e vast etabl. O has lɛ sêrf prêsk ôsi fasilma kɛ lɛ hɛvrɛl. O drês un tabl dɛva hak stal. Lɛ sôvaj ploj plu lota kɛ lɛ bla, il a lê pûmo plu dɛvlope. Sèt ûti bral da lɛ mah. Lɛ hêf frap avèk fors, il afos la port. Il reklâm plus kɛ jɛ nɛ dɛvrê done. Kèl afrê mɛrtr! Sɛ mostr etragl sa marâtr; il frap so gra pèr avèk un trigl. Sɛ kɛ vû dit la ê grav. Sɛ hɛval a un grôs glad sû la ganah, o va èkstirpe sɛ mal, mê jɛ rɛdût la morv. Il a u gra tablô da sa habr. Sɛ mostr, sɛ trêtr, il fɛra kèlk èskladr! Kèl êtr igobl! èl ispir la krit e provok la kolêr. Pra dɛ la pûdr, mè la da lɛ trû e fè sôte la glas. Il fraktur la port. Il fô pradr un kruh e la padr ô klû û ô krô. Il fô jɛte la plu grôs akr, èspero kɛ lɛ mûlaj sɛra bo. Il fô surtû rɛdûte dɛ komètr u krim. Lɛ prêtr èkskuz nô fôt e absû nô pehe. Da sɛ peril èkstrêm, il fô vikr û mûrir. Sèt pûtr enorm surplob sur nô têt. Il gril dɛ partir, il va desadr lê marh e ûvrir la port. Il kɛl dê frèz da lɛ partêr. Il fô pradr la trigl, la mètr kotr sèt arbr. Lɛ pitr ê da sa habr. Lɛ prêtr ê da la sakristi. Pra trat gri dɛ grozêl. Ta motr rɛtard etrajma. Il gril dɛ drese la tabl. Il fô kridr dɛ radr lɛ mal pûr lɛ mal. Tu èstropi lê mô, tu defigur lê fràz, o nɛ tɛ kopra plu. Tu ekrira plu vit avèk lê lètr fonetik. Lɛ mètr asêg a lir e a ekrir. Il trabl dɛ krit dɛ la fûdr. La pûdr eklat. Ekskuz mo trûbl e ma gôhri. Sèt elefa sɛ sêr dɛ sa trop. Il brav lɛ peril. Tu travêrs la rût.

Vûayêl dûbl û diftog̱.

* ia iâ ia̱ ie iê iɛ iɛ̂ ii ii̱ io iô io̱ iu iû iu̱
ua uâ ua̱ ue uê uɛ uɛ̂ ui ui̱ uo uô uo̱
ùa ûâ ûa̱ ûe ûê ûɛ ûɛ̂ ûi ûi̱ ûo ûô ûo̱ ûû ûu̱

Egzêrsis.

pia pie piɛ̂ pio̱ ia̱b biê bii̱ bio̱ mie miɛ̂ mii̱ iam iêm tie tii̱ tio̱ iat iêt dia diâ dia̱ diɛ̂ dio̱ iad iod nia nie niê nio̱ ian iên ion kie kio̱ iak iok gie gio̱ iêg lia lia̱ lie liê liɛ̂ lii̱ lio̱ ial iêl iɛl iol iûl fia fia̱ fie fio̱ iêf vie viê viɛ̂ vii̱ vio̱ iêv sia sia̱ sie siɛ̂ zia zie zio̱ iâz hii̱ hiô iah jie jio̱ iêj ria̱ riɛ̂ rio̱ iêr iur pua̱ pue pui bua̱ buê bui buo̱ mua muê mui uam uim uit tua tua̱ tue tui uêt dui duo̱ uad nua nua̱ nue nui uin kua kui gua gui uig g̱ui uêg̱ lua̱ luê lui luo̱ ual uil fui uif uav uiv sua sua̱ sue suê sui sui̱ suo̱ uas uis zui uiz hua hue jui jui̱ rua rue rui uêr uir pûa pûâ pûê pûi̱ ûap bûa bûâ bûe bûi bûi̱ mûa mûâ mûi mûi̱ ûim tûa tûâ tûo̱ ûat dûa dûa̱ dûe̱ dûê ûad nûa nûâ nûe nûê nûi nûo̱ ûan kûa kûi̱ ûak gûa gûe gûi ûig ûag̱ lûâ lûa̱ lûe lûê lûi lûi̱ lûo̱ ûal fûa fûi̱ ûaf vûa vûâ vûe vûo̱ ûav sûa suâ sûi̱ ûas ûis zûa̱ zûi ûaz ûêz hûa hûâ hûa̱ ûah jûa jûâ jûa̱ jûe jûê jûi̱ jûo̱ ûaj ûa̱j rûa rûâ rûa̱ rûe rûê rûi rûo̱ ûar ûêr ûir.

Diɛ̂ di kɛ lɛ jûr sûa, lɛ jûr fu. Nɛ fê pûi̱ lɛ mal, fê lɛ bii̱ a̱ tû ta̱. Nɛ vûa kɛ lê ja̱ dɛ bii̱. Il fô pra̱dr lɛ ta̱ kom il vii̱. Diɛ̂ êm sɛlui

---

* O̱ prono̱s rapidma̱ la prɛmiêr vùayêl, dɛ maniêr a nɛ produir pûr lê dɛ̂ k'un sɛl emisio̱ dɛ vûâ.

ki êm so̲ frêr e sê proh. Promê pɛ̂ mè til̲ lɛ. Il vô miɛ̂ sɛ têr kɛ dɛ parle mal. Vô miɛ̂ tar kɛ jamê. Nɛ fê pâ tûa mêm sɛ ki tɛ deplê ka̲ tu lɛ vûa fêr. Sûaye muê ka̲ vû done. Ale mûi̲ vit pûr avûar plutô fê. Fêt bii̲ e lese dir. Lɛ frui du traval̲ ê lɛ plu dû dê plezir. Lese dir lê sô, lɛ savûar a so̲ pri. Il vô miɛ̂ pêrdr kɛ dɛ fêr u̲ gi̲ o̲tɛ̂. Il fô kâse la nûâ pûr ma̲je lɛ frui. Aprê la plui vii̲ lɛ bô ta̲. A hemi̲ batu, il nɛ krûa pûi̲ dɛ gâzo̲. Fê sɛ kɛ tu dûa, ariv sɛ ki pûra. Miɛ̂ vô dûser kɛ viola̲s. Bii̲ mal aki nɛ profit jamê. Pɛtit plui aba gra̲ va̲. Lê pɛti ruisô fo̲ lê gra̲d riviêr. Ki bii̲ fɛra bii̲ trûvɛra. Nɛ vû ko̲ta̲te pâ dɛ lûe lê ja̲ dɛ bii̲, imite lê. Kordonie mele vû dɛ vô sûlie. A forje o̲ dɛvii̲ forjɛro̲. Lɛ ma̲k dɛ bo̲ sa̲ ê la plu da̲jrɛ̂z maladi. Abo̲da̲s dɛ bii̲ nɛ nui pâ. Bon rɛnome vô miɛ̂ kɛ si̲tur dore. Ûazivtê ê mêr dɛ tû lê vis. Ɛrɛ̂ ki a̲plûa bii̲ lɛ ta̲, lɛ plu presiɛ̂ dɛ tû lê bii̲. La parês va si la̲tma̲ ke la pôvrɛte ariv la prɛmiêr. Sɛ kûhe dɛ bonɛr e sɛ lɛve mati̲ so̲ lê dɛ̂ mel̲ɛr mûayi̲ dɛ ko̲sêrve sa sa̲te e sa fortun. Tût profèsio̲ onêt reuni bonɛr e profi. Si tu ahêt lɛ supêrflu tu va̲dra bii̲tô lɛ nesêsêr. Ava̲ dɛ ko̲sulte ta fa̲tezi, il fô ko̲sulte ta bûrs. Ki labûr bii̲ profo̲dema̲, rɛkel̲ abo̲dama̲. Ki nɛ ma̲k pûi̲ dɛ volo̲te, nɛ ma̲k pûi̲ dɛ lûazir. Aprê jɛnês ûaziv, viêl̲ês penibl. Movêz akûtuma̲s kit bii̲ tar. Ûir, vûar e sɛ têr ê difisil a fêr. Ki sarkl pɛ̂ mûason pɛ̂. Pa̲s prɛmiêrma̲, egzekut a̲suit. Tro gra̲d familiarite èksklu lɛ rêspê. Il vô miɛ̂ rûjir dɛva̲ sê sa̲blabl kɛ dɛ blese sa ko̲sia̲s dɛva̲ diɛ̂. Nɛ ko̲sidêr kɛ sɛ ki ê bo̲, e nɛ vûa pâ sɛ ki ê movè. Aplike vû tûjûr a bii̲ fêr sɛ kɛ vû fêt. Nɛ vû va̲te jamê, kar si par malɛr vû nɛ pûvie vɛnir a bû dɛ votr a̲trɛpriz, o̲ sɛ mokrè dɛ vû. Nɛ vû prese pâ dɛ parle, lɛ saj koma̲s par ekûte. Nɛ ma̲ke jamê dɛ tɛnir egzaktɛma̲ sɛ kɛ vû promete.

Apostrof *.

L'ami. L'ûti. L'orèl̲. J'apra̲. J'ûbli. S'a̲ta̲dr. S'eme. T'apra̲dr. T'èstime. N'a̲ta̲dr. N'ûbliye. M'amuze. M'a̲nuiye. K'o̲ fas. K'il m'ûbli. Plu d'êspûar. Pà d'utilite.

Egzêrsis.

J'e l'èspûar d'arive. L'u̲ dɛ vû n'ora pâ d'arja̲. N'egzije pâ d'ôtrui plu d'ûvraj k'il n'a̲ pɛ̂ fêr. J'alê t'apra̲dr l'istûar d'u̲ crô. L'u̲ n'ê pâ pir kɛ l'ôtr. Kûa k'o̲ diz, l'imajinâsio̲ n'èksklu pâ la rèzo̲. Il n'i a k'u̲ sɛl diɛ̂. S'ê diɛ̂ ki a fê tû sɛ ki ê. S'ê dɛ diɛ̂ kɛ jɛ tii̲ tû sɛ kɛ j'e. Diɛ̂ a l'ɛl̲ a̲ tû liɛ̂, il vûa da̲ tû lê kɛr. Tu vûa la pâl̲ da̲ l'ɛl̲ dɛ to̲ frêr, tu nɛ vûa pâ la pûtr da̲ lɛ tii̲. L'om just e prob jûi sɛl dɛ la pê dɛ l'âm. L'ɛl̲ fê sûva̲ plus kɛ lê dɛ̂ mi̲. Fê lɛ bii̲ sur lɛ ha̲, tu n'ê pâ sur d'u̲ jûr dɛ vi. Il nɛ fô pà va̲dr la pô dɛ l'ùrs k'o̲ nɛ l'è jɛte partêr. Pûi̲ d'êfê sa̲ kôz. Ki vɛ̂ k'o̲ diz du bii̲ dɛ lui, nɛ dûa pûi̲ mal parle d'ôtrui. U̲ bii̲fê n'ê jamê pèrdu. O̲ sɛ rɛpa̲ d'avûar parle, rarma̲ dɛ s'ètr abstɛnu. Ava̲ d'ajir pas a sɛ kɛ tu va fèr. Il n'i a pûi̲ dɛ profi ki nɛ kût. L'ô ki to̲b gût a gût fini par ro̲je la piêr. Sɛ n'è pâ lɛ tû dɛ kûrir, il fô partir dɛ bonɛr. L'ɛl̲ du fèrmie vô du fumie. Il n'i a pûi̲ dɛ sò metie, il n'i a kɛ dɛ sot ja̲. Il nɛ fô k'avûar du miêl, lɛ̂ mûh viên bii̲tò. Il n'è si bo̲ hɛval ki nɛ bro̲h. Il n'i a si pɛti buiso̲ ki nɛ port o̲br.

---

* Lɛ mêtr èksplikra a l'èlêv l'uzaj dɛ l'apostrof.

Parabol de Frakli sur l'amûr fratèrnèl.

A se ta la il n'i avê pâ de forjero par tût la têr. E lè marha de Madia pâsê porta de la mir, du bôm e bôkû d'ûti de fèr.

E Rubi ahta un si ô marha Ismaelit; il la peya hêr, kar o n'a posêdê pâ da la mêzo de so pêr.

E Simeo lui di : Mo frêr, prêt mûa, je te pri, ta si. Mè Rubi le refuza e ne vûlu pâ.

E Levi ôsi lui di : Mo frêr, prêt mûa ta si, je te pri; e Rubi le refuza de mêm.

Alor Judâ vi trûve Rubi, e le suplia a diza : Vûayo! tu m'êm, e je t'e tûjûr eme, ne refuz pâ de me prete ta si. Mè Rubi se detûrna de lui e le refuza ôsi.

Or, il ariva ke Rubi tâla du bûâ sur le bor de la rivièr, e ke sa si toba da l'ô, e k'il ne pu venir a bû de la retrûve.

Mê Simeo, Levi e Judâ donêr de l'arja a u mesaje e l'avûayêr da le peì d'Ismaêl, pûr k'il ler raporta a haku un si.

Alor Rubi vi vêr Simeo, e lui di : Vûayo! j'e perdu ma si, e mo traval rêst a mûatie fê; prêt mûa la tiên, je te pri.

E Simeo lui repodi : Tu n'a pâ vûlu me prete ta si, je ne te pretre pâ la miên.

Alor Rubi vi trûve Levi, e lui di : Mo frêr, tu konè la pêrt ke j'e fêt, e ma pên; prêt mûa ta si, je te pri.

E Levi lui fi dê reproh a diza : Tu n'a pâ vûlu me prete ta si lorsk'êl m'êtê nesêsêr; mê je sere meler ke tûa, e je te pretre la miên.

Mè Rubi fu blese de la reprimad de Levi, e, tû kofu, il le kita, e ne pri pâ sa si; mê hêrha so frêr Judâ.

E lorsk'il fu venu ôprê de Judâ, selui si vûaya sur sa figur sa

tristês e sa o̱t, lɛ previ̱ dɛ suit a̱ lui diza̱ : Mo̱ frêr, jɛ sê sɛ kɛ tu a pêrdu; mê pûrkûa tɛ trûble? Vûayo̱! ma si pɛ̂ nû sêrvir a tû lê dɛ̂. Pra̱ la, jɛ tɛ pri, e fè kom si èl êtê la tiên.

E Rubi̱ sɛ jɛta a so̱ kû, e l'a̱brasa a̱ plɛra̱, e lui di : Ta ko̱plêza̱s ê gra̱d; ta bo̱te a ûblie mê tor ê plu gra̱d a̱kor; tu ê vrêma̱ mo̱ frêr, e tu pɛ̂ ko̱te kɛ jɛ t'emre ta̱ kɛ jɛ vivre.

E Judâ lui di : Êmo̱ nô frêr egalma̱; nɛ som nû do̱k pâ tûs du mêm sa̱.

E Jòzêf vi sê hôz, e lê raporta a so̱ pêr Jakob.

E Jakob di : Rubi̱ a mal fè; il s'ê rɛpa̱ti. Simeo̱ ôsi a mal fè; e Levi merit egalma̱ dê rɛproh. Mê lɛ kɛr dɛ Judâ ê sɛlui d'u̱ pri̱s. Judâ a l'âm d'u̱ rûa, e il rêḡra sur sê frêr.

Sèt parabol fè vûar k'il ê miɛ̂ dɛ sɛ va̱je a̱ provoka̱ dê rɛmor k'a̱ dona̱ dê rɛgrê.

Parabol dɛ Fra̱kli̱ sur l'i̱tolera̱s.

E aprê sê hôz, il ariva k'Abraam s'asi dɛva̱ sa ta̱t vêr l'ɛr du kûhe du solê̱l.

E u̱ vûayajɛr, kûrbe par l'âj, ariva par lɛ hɛmi̱ du dezêr, apuiye sur u̱ bâto̱.

E Abraam sɛ lɛva e lui di : A̱tre, jɛ vû pri, e lave vô pie, e rɛpôze vû tût la nui, e vû vû lɛvre dɛ bon ɛr dɛmi̱, e vû partire miɛ̂ rɛpôze.

Mè l'om repo̱di : No̱, kar jɛ mɛ rɛpozre sû sèt arbr.

E Abraam lɛ prèsa avèk i̱sta̱s : E il a̱tra da̱ la ta̱t, e Abraam fi du pi̱ sa̱ lɛvi̱, e il ma̱jèr.

E lorsk'Abraam vi kɛ l'om nɛ priê pâ Diɛ̂, il lui di : Pûrkûa n'adore vû pâ lɛ Diɛ̂ trè ô, kreatɛr du siêl e dɛ la têr?

E l'om repo̱di : Jɛ n'ador pâ lɛ diɛ̂ do̱ vû parle e jɛ n'i̱vok pâ so̱ no̱; kar j'e u̱ diɛ̂ ki abit da̱ ma mêzo̱, e pûrvûa hak jûr a mê bɛzûi̱?

E lɛ zêl d'Abraam s'ehôfa ko̱tr sêt om, e il sɛ lɛva; e lɛ harja̱ dɛ kû, il lɛ hasa vêr lɛ dezêr.

E ô miliɛ̂ dɛ la nui, Diɛ̂ apla Abraam, diza̱ : Abraam, û é l'etra̱je.

E Abraam repo̱di : Seḡɛr, il nɛ vûlê pâ t'adore ni i̱voke to̱ no̱; s'ê pûrkûa jɛ l'e hase dɛ dɛva̱ ma fas e rejɛte da̱ lɛ dezêr.

E Diɛ̂ di : Nɛ l'êj pâ suporte sa̱ katrɛvi̱ uit a̱, e vetu, e nûri, malgre sa rɛbelio̱ ko̱tr mûa; e nɛ pê tu pâ, tûa ôsi, ki ê peher, lɛ suporte?

E Abraam di : Kɛ la kolêr dɛ Diɛ̂ nɛ s'a̱flâm pâ ko̱tr so̱ sêrvitɛr; ûi, j'e pehe, pardon mûa; jɛ t'a̱ supli.

E Abraam sɛ lɛva, e ala da̱ lɛ dezêr e hêrha l'om avêk a̱prêsma̱, e lɛ trûva, e rɛtûrna avêk lui da̱ sa ta̱t; e, aprê l'avûar trete avêk bo̱te, il lɛ ra̱vûaya lɛ la̱dmi̱ avêk dê preza̱.

E Diɛ̂ parla dɛ nûvô a Abraam, diza̱ : A̱ punisio̱ dɛ ta fôt, ta posterite sɛra aflije pa̱da̱ katr siêkl sur un têr etra̱jêr.

Mê vu to̱ rɛpa̱tir, jɛ la delivrɛre, e êl s'elêvra da̱ la puisa̱s, da̱ lɛ ko̱ta̱tma̱ du kɛr e da̱ lê bii̱ dɛ tût êspês.

Maksim,

Pûr trûve so̱ pi̱ bo̱, labɛr vo̱ miɛ̂ kɛ bɛr.

Va̱la̱s sa̱ pruda̱s nɛ vô, pruda̱s sa̱ va̱la̱s nɛ pê.

Sɛlui ki rɛkul dɛva̱ sa tâh ê plu lâh kɛ sɛlui qui rɛkul dɛva̱ l'ênmi.

Il nɛ sufi pâ de s'apstenir du mal, il fô l'a̱pehe.

La harite n'abês kɛ l'i̱gra, l'om rɛkonêsa̱ ê plu fiêr dɛ so̱ bii̱fêtɛr k'umilie par lɛ bii̱fê.

Liêzo *.

Par z. Nû-z êmo. Vû-z ale. Il-z o. Nô-z ami. Lê-z ar. Dê-z ènmi. Otɛ̂-z e kofu. Dɛ gra-z om. Ale-z a Pari, jɛ m'i ra-z ôsi. Atro he-z ɛ̂. Jɛ vɛ̂-z i ale. Lê-z u-z e lê-z ôtr. Sui-z avèk mûa lè melɛr-z egzapl. Dɛ bô-z êksplûâ. Dê diskûr-z anuiyɛ̂. Dê vu-z iterese.

Par t. Gra-t om. Bû-t a bû. Il frap-t isi. Tû-t ê-t atadu. Il pâsro-t ô hâtô. Il vɛl-t i ale. Il vɛnê-t a Rûa ava-t iêr, il vo-t aktuêlma-t a Pari. O sɛra biitô-t a vakas. Il ê for-t èkspôze, sɛpada-t il fô-t akor l'i lese.

Par r. Eme-r a bûar. Dine-r a vil. Ehûe-r ô por. Dase-r e rir. Mûle-r u lij. Sɛ motre-r igra. Lɛ prɛmie-r om. Lɛ dèrnie-r adiɛ̂. U leje-r opstakl. U sigulie-r akɛl.

Par n. U-n ôtr. Mo-n epû. So-n êspûar. To-n apui. A-n ava. O-n i va. Haku-n a so tûr. Bo-n ami. Vilê-n abi. U sêrtê-n êr. U divi-n amûr. Mali-n êspri. Il ê bii-n êlve. Il n'a rii-n ekûte. L'asiê-n uzaj. Kobii-n a-n ave vû?

Par k. U lo-k egzami. U fra-k etûrdi. U kro-k a jab. Il su sa-k e ô pûr parvɛnir a u ra-k êlve. Il pâs du bla-k ô nûar. Vɛne do-k isi. Aspê-k agreabl.

Par p. J'èm bokû-p a rir. Il ê tro-p egoist. Kêl kû-p afrɛ̂.

Par v. Nɛ-v om. Nɛ-v ɛr.

Egzêrsis.

Lè bo-z ami-z avèk lè kèl vû-z ale. Lè bo-z om o-t un bon figur. Sɛ tablò plè bòkû-p ô-z amatɛr, l'êfè-t a-n ê-t ifinima-t ɛrɛ̂. Lê bo-z

* Lɛ monitɛr èksplikra kɛ la liêzo sɛ fè par un lètr ki reuni lê dɛ̂ mô.

egzapl o-t un ɛrɛz illuas sur lê-z âm-z onêt. Vû dasie-z alor, il fô hate-r a preza. U-n ami veritabl nû-z avêrti dɛ nô-z ɛrɛr, mê-z il lɛ fê-t avêk menajma-t e sa-z êgrɛr. Lê-z om-z igora so-t ôsi lê plu-z atete. O-n êstim u jenerɛ̂-z ami. Il ê tro-p egoist pûr eme bôkû-p a oblije. L'arja bii-n aki ê bo-n a garde. L'om ki nɛ sê pâ-z eparge-r a mêm ta k'il gâg mûrra sa-z avûar u sû. Lɛ ra-k asige a hak om ê sûagɛ̂zma-t obsêrve. Vɛne do-k isi vûar lɛ traval do-t il ê-t akâble. Il êm tro-p a jûe-r e a rir pûr a-n ipôze-r a sê-z elêv. Si vû vûle-z avûar dɛ la fortun, n'aprɛne pâ sɛlma koma-t o gâg, sahe-z ôsi koma-t o menaj.

S'ê-t un ɛrɛr dɛ krûar kɛ la pûdr a kano a ete ivate par u mûan alhimist nome Roje Bâko. Dɛ tût atikite, mêm ava lê kokêt d'Alêksadr, o sɛ sêrvê du fɛ̂ a la gêr, e s'ê-t a pêrfêksiona lê matiêr propr-z a ogmate la kobustio, kɛ l'o-n ê parvɛnu pɛ̂ a pɛ̂ a kopôze la pûdr. O sê d'alɛr kɛ lê hinûâ la konêsê dɛpui lota, êl ora pu nû vɛnir d'ɛ̂ par lê-z Id, la Pêrs e la Turki.

Êkstrê dɛ Gzenofo.

Il n'ê pâ pêrmi dɛ dɛmade-r ô diɛ̂ dɛ sortir viktoriɛ̂ d'u koba-t a hɛval lorsk'o n'a pûi-t apri l'ekuitâsio; dɛ l'aporte sur d'abil-z arhe ka-t o nɛ sê pâ tire dɛ l'ark; dɛ gûvêrne sajma-t u vêsô lorsk'o-n igor la manɛvr; d'avûar un abodat mûaso ka-t o n'a pûi sɛme; d'ehape-r ô peril dɛ la gêr lorsk'o nɛ pûrvûa pâ-z a sa defas. Sê vɛ̂ so kotrêr a l'ordr etabli par la divinite; il ê-t ôsi just k'il nɛ sûa pûi-t egzôse k'il l'ê parmi nû kɛ sɛ̂ ki form-t un dɛmad kotrêr a la lûâ esui-t u rɛfu.

Sur la rɛkonêsas (par Frakli).

Lê-z om n'o kɛ dê-z ide-z iparfêt dɛ lɛr dɛvûar sur lê biifê, lê-z obligâsio e la rɛkonêsas. Il ê si penibl pûr la plupar d'atr ɛ̂ dɛ sɛ

satir oblije, k'il nɛ sês dɛ hêrhe dê rêzo e dè-z arguma pûr prûve k'il n'o pâ-z ete debitɛr, û k'il-z o-t aplɛma satisfê-t a sɛ k'il dɛvê : Arguma par lèkèl il nɛ mak pâ dɛ sɛ lese fasilma pêrsuade-r ɛ̂ mêm. Piêr e Pol so-t etraje l'u-n a l'ôtr; sɛlui-si ê-t a la vêl dɛ sɛ vûar arete pûr dèt; Piêr lui prêt l'arja nesêsêr pûr asure sa libêrte. Pol, dɛvɛnu debitɛr dɛ Piêr, s'akit ô bû dɛ kèlkɛ ta. Nɛ dûa-t il rii dɛ plus? Il a sa dût akite la dêt pekuniêr; mê la dêt dɛ rɛkonèsas lui rêst, e lɛ lês akor debitɛr avêr Piêr, do la komizerâsio l'a sɛkûru da-z u si gra bɛzûi. Si, par la suit, Pol trûv a so tûr Piêr da la situâsio û il êtê lui mêm ka sɛlui si lui prêta so-n arja, il pɛ̂-t alor s'akite-r a parti e no atiêrma; car lorskɛ Piêr prêtê-t a Pol dɛ l'arja, il n'avê-t egziste òku biifê-t ateriɛ̂r ki l'i agaja. S'ê pûrkûa jɛ pas kɛ si Piêr sɛ rɛtrûv un sɛgod fûa da lɛ mêm bɛzûi, Pol ê tɛnu, s'il lɛ pɛ̂, dɛ lui radr akor lɛ mêm sêrvis.

Sê reflèksio dɛ Frakli nɛ s'aplik k'a dɛ leje sêrvis e a sɛ̂ ki pɛv-t oblije-r a lɛr tûr. Mê pûr sɛlui ki a rɛsu u gra biifê sa-z êspûar dɛ resiprosite, lɛ dɛvûar k'ipôz la rɛkonêsas ê bii miɛ̂ regle par lɛ kɛr kɛ par l'ekite. L'om rɛkonêsa sɛ sa sezi d'un afêksio si viv pûr so biifêtɛr, k'il ê gloriɛ̂-z e fiêr dɛ sa bote; il n'eprûv oku satima d'iferiorite ni d'umiliâsio; il nɛ dezir plu s'akite du biifê, il nɛ kopar e nɛ kalkul plu lê sêrvis resiprok, il apartii-t a so biifêtɛr, e mê so bonɛr a sɛ devûe pûr lui.

Sɛlui ki dɛmad ô pûvûar dɛ lɛ garatir kotr la mizêr ê kom lɛ heval ki, pûr sɛ vaje du sêrf, tadê la bûh ô mor e lɛ dô-z a la sêl, kar ki dɛmad asistas rɛnos a sa fiêrte, ki dɛmad protêksio rɛnos a so-n idepadas, ki dɛmad protêksio rɛnos a sa libêrte. — Il n'i a pâ dɛ libêrte sa rèsposabilité. — Ètr-ɛ tro sasibl a un ofas, s'ê rɛkonêtr kɛ l'o nɛ sɛ rɛgard pà kom superiɛr a sɛlui ki nû-z a ofase.

Adisio dɛ la vûayêl ɛ *.

Egzapl dɛva lê mô-z aspire.

Un-ɛ ah. Un-ɛ ot. Kêl-ɛ ên! La grad-ɛ albard. Kêl log-ɛ alt! U favorabl-ɛ azar. U pôvr-ɛ amô. Un grôs-ɛ ah. U-n immas-ɛ arâ. La lùabl-ɛ ardiês. Un bêl-ɛ arag. Dɛ viêl-ɛ ard. U supêrb-ɛ arnê. Un-ɛ ôt-ɛ ê. U-n arbr-ɛ âtif. D'enorm-ɛ ôba. Kêl admirabl-ɛ erô! Êl ê tùt-ɛ erise. Un-ɛ ord sôvaj. Dɛ bon-ɛ ûl. Un grad-ɛ uh.

Egzapl atr-ɛ dê koson.

Kotr-ɛ trûâ. Un pûtr-ɛ plu log. Trûâ mètr-ɛ d'etof. Katr-ɛ pie. La pêst-ɛ pra dɛ la gravite; êl rɛdûbl-ɛ d'itasite. U mask-ɛ nùar. Il risk-ɛ tû. Un bûkl-ɛ kâse. Un vêst-ɛ dehire. Mordr-ɛ trê for. Il sɛ ɛrt-ɛ fortɛma. Un-ɛ arp-ɛ sonor. Il ê plu-z apt-ɛ kɛ tûa. U-n egzapl-ɛ frapa. Lɛ va sûfl-ɛ violama. Il n'i va pâ par katr-ɛ hɛmi.

Pâtêr.

Notr-ɛ pêr ki êt-z ô siɛ̂, kɛ votr-ɛ no sûa saktifie, kɛ votr-ɛ règ ariv, kɛ votr-ɛ volote sûa fèt sur la tèr kom ô siêl. Done nû-z òjûrdui notr-ɛ pi kotidii e pardone nû nô-z ofas kom nû pardono-z a sɛ̂ ki nû-z o-t ofase. Nɛ nû lese pâ sukobe-r a la tatâsio, mè delivre nû du mal. Isi sûa-t il.

---

* Lɛ mêtr êksplikra kɛ l'o-n ajût la vûayêl ɛ a la suit dê mô finisa par un koson, pùr apehe, sûa la liêzo lorskɛ lɛ mô ki sui ê-t aspire, sùa lɛ hok tro rud dɛ sêrtên koson final avêk lê-z inisial dê mô suiva, surtû lorskɛ lɛ prɛmie mô sɛ têrmin par pluziɛr koson kosekutiv. L'uzaj idik ô frasê lê sirkostas da lèkêl o dûa fêr satir sèt ɛ; la lêktur dɛ l'ekritur fonetik e la grammêr l'asêgro-t ô-z etraje.

Petisio de la mi gòh ò pèrson ki o la suritadas de l'edukàsio.
(par Frakli.)

Je m'adrès a tù lè-z ami de la jenès e je lè kojur de lese tobe-r u regar de kopàsio sur mo malerê sor, afi de detruir lè prejuje do je sui la viktim. Nû som dê ser; lè dê-z yê d'u-n om ne se resabl-e pà d avataj; e il ne sorè vivr a meler tèrm ke nû ne le ferio, ma ser e mùa, sa la parsialite de nô para, ki mèt-t atr-e nû lê plu-z ijuriêz distiksio. Depui mo-n afas, j'e ete êlve a kosidere ma ser kom eta d'u ra superier ô mii. O m'a lese gradir sa la mùidr istruksio, tadi ke, pûr so-n edukâsio, rii n'a ete eparge. Êl a u dè mêtr-e d'ekritur, de desi, de muzik e d'ôtr-z akor; mè mûa si par azar je tûhè-z u krèyo, un plum, un eguil, j'êtê sevêrma grode; e plu d'un fûa j'è ete batu pûr maladrês e pûr defô de bon manièr. Il è vrè ke ma ser m'a asosie a êl a kêlke-z okâzio; mê-z êl se fezê tùjur u pûi d'oner de pradr la suprèm dirêksio, ne m'apela ke par nesesite e pûr me fèr figure-r a so-n avataj.

N'ale pà krùar, Mèsiè, ke mè plit sùa dikte par u pur satima de vanite. No; mè pèn-z o-t un kôz bòkû plu seriêz. Da la famil a lakèl nù-z aparteno, l'abitud è ke tù lè sùi nesêsêr-z a la subsistas tob sur ma ser e sur mùá. Si kèlk idispôzisio vii-t atake ma ser, e je le di-z isi a kofidas, èl è sujèt a la gût, ô rumatism, ô krap, sa parle dè-z òtr-z aksida, kèl sera le sor de notr-e pôvr-e famil? Ne seras pà-z u sujè de regrè-z amèr pûr nò para, ke d'avùar mi-z un si grad diferas atr-e dê ser d'un egalite si parfèt? Elàs! Il nù fòdra perir de detrès, e il ne sera pà-z a mo pùvùar de parvenir mèm a grifone-r un ubl-e suplik pûr iplore dè sekûr; kar j'e ete oblije d'aplùaye-r un mi etrajèr pûr traskrir la rekèt ke j'e prezatma l'oner de vù-z adrese.

Dege, Mêsiɛ̂, fɛ̂r satir a mê para l'ijustis d'un tadrês êkskluziv e la nesesite dɛ distribue-r avêk egalite lɛr sûi e lɛr afêksio atr-ɛ tû lɛr-z afa.

Jɛ sui-z avêk u profo rêspê, Mêsiɛ̂, votr-ɛ trê-z ubl-ɛ sêrvat.

La mi gôh.

Diferas atr lê-z Arab e lê Kabil *.

L'Arab a lê hɛvê-z e lê-z yɛ̂ nûar. Bôkû dɛ kabil o lê-z yɛ̂ blɛ̂ e lê hɛvɛ̂ rûj; il so jeneralma plu bla kɛ lê-z Arab. L'Arab a lɛ vizaj ôval e lɛ kû lo. Lɛ Kabil, ô kotrêr, a lɛ vizaj kâre; sa têt ê plu raprohe dê-z epôl.

L'Arab nɛ dûa jamê fêr pâse lɛ râzûar sur sa figur. Lɛ Kabil sɛ râz jusk'a sɛ k'il ê-t ati vi-t a vi-t sik a; a sêt âj, il dɛvii-t om e lês pûse sa barb.

L'Arab sɛ kûvr-ɛ la têt a tût sêzo, e marh lê pie hôse ka-t il lɛ pɛ̂. Lɛ Kabil, ete kom ivêr, par la nêj û lɛ solêl, a tûjûr lê pie-z e la têt nu. Si par azar o-n a trûv u hôse, s'ê-t aksidatêlma, e d'un sipl-ɛ pô dɛ bêt frêhma-t abatu. Lɛ Kabil a pûr tû vêtma la *hɛlûa*, êspês dɛ hemiz dɛ lên ki depâs lê jenû e kût dɛ sêt a ui fra; il garati sê jab avêk dê gêtr sa pie, trikote-z a lên, kɛ l'o-n apêl *búgrús*. Pûr lɛ traval, il mê-t u vast-ɛ tablie dɛ kuir, kûpe kom sɛlui dɛ nô sapɛr. Il port lɛ burnûs ka sê mûayi lɛ lui pêrmêt; il lɛ gard idefinima, sa-z ôku sûsi dɛ sê tah ni dɛ sê dehirur; il l'a tɛnu dɛ so pêr, il lɛ lêg a so fis.

L'Arab vi sû la tat; il ê nomad sur u teritûar limite. Lɛ Kabil abit la mêzo; il ê fikse ô sol. Sa mêzo ê kostruit a piêr sêh û a brik

---

* Êkstrê dɛ l'ûvraj sur la Kabili, du jeneral *Daumas*.

no kuit, k'il supêrpôz d'un faso ase grosiêr. Lɛ tûâ è kûvêr a hôm, û a tuil ho lê rih. Sêt èspês dɛ kaban s'apêl *tezaka*. Êl sɛ kopôz d'un û dɛ dê habr. Lɛ pêr, la mêr e lê-z afa okup-t un mûatie du bâtima, a drûat dɛ la port-ɛ d'atre. Sɛ lojma dɛ la famil sɛ nom *aûnés*. L'ôtr-ɛ parti dɛ la mêzo, kɛ l'o-n apêl *adain*, situe a gôh, sêr d'etabl e d'ekuri pûr lɛ betal e lê hɛvô. Si l'u dê fis dɛ la mêzo sɛ mari e dûa vivr da lɛ menaj, o lui bâti so lojma ô dɛsu.

L'Arab detêst lɛ traval; il ê-t esasiêlma paresê. Pada nɛ mûâ dɛ l'ane, il nɛ s'okup kɛ dɛ sê plezir. Lɛ Kabil traval enormema e a tût sêzo; la parês ê-t un-ɛ ot a sê-z yê. L'Arab labûr bôkû; il posêd dɛ nobrê trûpô k'il fê pêtr; il nɛ plat pûi d'arbr. Lɛ Kabil kultiv mûi dɛ sereal, mê-z il s'okup bôkû dɛ jardinaj. Il pâs sa vi a plate, a grefe; il kultiv lê latil, lê pûâ hih, lê fêv, lè-z artihô, lè navê, lê kokobr, lê-z ogo, lê bêtrav, lɛ pûavr rûj, lê pastêk, lê mɛlo, lɛ taba; il plat dê pom dɛ têr dɛpui kêlkɛ ta; il posêd dê frui dɛ tût êspês; oliv, fig, nûâ, oraj, pûar, pom, abrikô, amad, rêzi.

La prisipal rihês du pei kosist-ɛ da sê-z olivie, do bôkû so grefe e ki atêg kêlkɛfûa lê dimasio du nûaye. Lê-z oliv, d'êkselat kalite, atr-ɛ pûr un grad par da la nûritur dê Kabil; mê-z il a rêst enormema-t a vadr sûa kom frui, sûa kom uil. Sêl si s'êksport-ɛ da dê pô dɛ bûk, a Alje, a Bûji, a Delis, a Setif e sur tû lê marhe de l'iterier.

La têr dɛ labûr n'eta pâ trê-z abodat, u egar a la populâsio, lê Kabil n'a neglij-t ôkun parsêl. Il don dê faso-z a la têr e la kûvr-ɛ d'agrè, mè nɛ lui lès prèsk ôku rɛpô, o la trûv rarma-t a jahêr; il nɛ pratik pâ l'asolma.

Lɛr ha so-t a jeneral ase bii netûaye e kèlkɛ-z u rad jusk'a 25 pûr 1. Lɛ ble, batu dɛ la faso la plu barbar, ô mûayi dɛ torò ki

traval-t a sêrkl sur l'êr, e vane grosiêrma-t avêk u bû dɛ plah, nɛ pâs pûi-t ô kribl; il ê kosêrve kom sɛlui dê-z arab da dê silô û bii-n akor da dɛ gra panie a-n ozie, ki so trê-z evâze a bâ e etragle du ô.

L'Arab n'a pûi d'idustri, propreme dit, kûa k'il kofêksion dê sêl, dê arnahma, dê mor, etc. Lɛ Kabil, ô kotrêr, ê-t idustriyɛ : il bâti sa mêzo, il fê dɛ la mɛnuizri, il forj dê-z arm, dê kano e dê batri dɛ fuzi, dê sâbr, dê kûtô, dê pioh, dê kard pûr la lên, dê sok pûr la hâru. Il fabrik dê bûâ dɛ fuzi, dê pêl, dê sabô, lê metie pûr tise. Sa potri ê rɛnome. Il fê dɛ l'uil avêk lê-z oliv k'il rekolt da sa propriete, e kofêksion lui mêm lê mɛl dɛ sê prêsûar. La form la plu komun dê prêsûar ê sêl si : u vast-ɛ basi a bûâ, d'u sɛl morsô; a hak êkstremite dɛ l'u dɛ sê diamêtr, u mota vêrtikal ki s'atrav da-z un bâr orizotal; sêl-si, pêrse ô miliɛ, lês pâse un vis a bûâ, têrmine par un mɛl d'u diamêtr u pɛ iferiɛr a sɛlui du basi. La vis egzêrs un prêsio sur lê-z oliv plasé sû la mɛl e k'o-n a d'abor fê bûlir.

Lê Kabil drês-t akor dê ruh pûr lê-z abêl; il fo la sir, e nɛ sɛ sêrv pûr lê pi kɛ dɛ mûl travale he-z ɛ. Il sav kuir lê tuil do lɛ sa kût de 2 fra a 2 fra 50 satim. Da sêrtên lokalite, o kofêksion dê dal dɛ liêj. Il konês la hô; il-z a so du ~~da~~ rêst fort avar, e nɛ l'aplûa kɛ pûr blahir lê moske e lê kûba dê marabû. Pûr lɛr mêzo il-z utiliz lɛ plâtr, ki parê-t abode he-z ɛ. La kariêr dɛ Tizi, he lê Beni-Mesaûd, a un liɛ e dɛmi dɛ Bûji, a fûrni-t un grad katite.

L'Arab vûayaj kêlkɛ fûa pûr trûve dê pâturaj; mê-z il nɛ sor jamê d'u sêrti sêrkl. He lê Kabil, u dê mabr-ɛ dɛ la famil s'êkspatri tûjûr momatanema pûr ale hêrhe fortun; osi a trûv-t o a Alje, a Setif, a Bon, Filipvil, Kostatin, Tunis, partû. Il traval kom mâso, jardinie, mûasonɛr; il fo pêtr lê trûpô. Lors k'il-z o-t ramâse u pê d'arja, il ratr-t ô vilaj, ahêt u bɛf, e pui sɛ mari.

L'Arab sɛ kûvr dɛ talisma; il a-n atah ô kû dɛ sê hɛvô, de sê levrie, pûr lê prezêrve du movê-z ɛl, dê maladi, dɛ la mor. Il vûa a tût hôz l'êfê dê sortilêj. Le Kabil nɛ krûa pûi-t ô movê-z ɛl e pɛ̂ ô-z amulêt. « Sɛ ki ê-t ekri par Diɛ̂, di-t il, dûa-t arive; il n'è rii ki puis l'apehe. » Sɛpada-t il kosêd a sêrtên viêl fam un sêrtên ifluas.

Sê supêrstisio d'u-n ôtr ordr so nobrɛ̂z. Nû-z idikro lê prisipal. Kikok atrɛpra-t u vûayaj, dûa partir lɛ ludi, jɛ̂di û samdi; sê jûr sûri ô vûayajɛr. Ɛrɛ̂ sɛlui ki komas sa rût lɛ samdi. Lɛ profêt preferê sɛ jûr ô dɛ̂-z ôtr. O vûayaj, il ê vrê, lɛ merkrɛdi, lɛ vadrɛdi e lɛ dimah, mê l'ikietud nɛ kit pâ lɛ vûayajɛr pada tût sa kûrs. Vûar u hakal a sɛ lɛva, prezaj ɛrɛ̀; dê korbô ô moma dɛ sɛ mêtr a rût, motif d'ikietud.

PARIS. — TYPOGRAPHIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES, RUE JACOB, 56.

MÉTHODE

POUR

APPRENDRE A LIRE

PAR LE

SYSTÈME PHONÉTIQUE.

SECONDE PARTIE.

PASSAGE DE L'ÉCRITURE PHONÉTIQUE

A L'ÉCRITURE USUELLE.

PARIS,
A LA LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES,
IMPRIMEURS DE L'INSTITUT DE FRANCE,
RUE JACOB, 56.

1853.



AVERTISSEMENT.

Cette seconde partie de la Méthode est divisée en quarante-sept chapitres. A chaque chapitre on introduit, dans l'orthographe, une modification qui rapproche, successivement et par degré, l'écriture phonétique de l'écriture usuelle, en sorte que le premier chapitre est en écriture phonétique, et le dernier en écriture usuelle.

Il ne faut mettre cette seconde partie dans les mains des élèves que lorsqu'ils savent suffisamment lire dans l'écriture phonétique. Ceux qui ne liraient pas assez bien un chapitre, devraient le relire trois ou quatre fois; mais ils ne doivent jamais revenir sur les chapitres précédents.

ISTÛAR

dɛ

PIÊR LAVIZE *.

HAPITR-Ɛ PRƐMIE.

ekritur fonetik.

Piêr Lavize etê-t u gâ dɛ Normadi, propr-ɛ nɛvɛ̂ dɛ sɛ Gaspar Lavize do-t o-n a ta parle, il i a un tratên d'ane. Lê ja d'âj s'a sûviên-t akor, e il sɛ rapêl k'il n'avê pâ trê bon reputâsio. S'etê-t u finasie, u-n ajôlɛr, u hikanie, ki parlê bôkû pûr kahe sa pase. Il l'avê si bii kahe kɛ l'o krûayê k'il la kahê tûjûr. Pêrson, da lɛ pei dɛ Kô, n'avê kofias a lui. Il nɛ trûvê ni proprietêr ki vûlu lui lûe sê têr, ni valê dɛ hâru ki vûlu lɛ sêrvir. O nɛ sɛ sûsiê ni dɛ lui vadr ni dɛ lui ahte. O nɛ vûlê fêr ôkun afêr avêk lui. Si bii k'aprê-z avûar pêrdu l'êstim du mod, sɛ trûva tûjûr oblije dɛ vadr-ɛ melɛr marhe pûr avûar hala, e d'ahte plu hêr pûr avûar marha, il avê plutô diminue k'ogmate sê bii. Il etê forse dɛ vivr-ɛ hihma e trê dezagreablɛma, eta rɛprohe e gûâle par tû lɛ mod.

Piêr etê bii-n ôsi fi e ôsi ruze kɛ so-n okl, mê-z il etê plu-z abil parsɛ k'il avê plu dɛ bo sa. Eta dok tû pɛti gâ, il reflehisê sûva-t e profitê dɛ sɛ k'il avê-t obsêrve. Il avê lɛ ta dɛ reflehir, kar, so pêr eta mor, sa mêr, ki n'etê pâ rih, oblije dɛ bôkû travale, nɛ pûvê gêr lɛ survele.

---

* Lê-z etraje so prevnu kɛ sêt istûar ê-t ekrit da-z u stil familie e mêm populêr: kɛ bôkû dɛ mô-z e dɛ lokusio, k'il ê bo dɛ konêtr, nɛ dûav pâ-z êtr aplûaye da lɛ lagaj rɛlɛve.

HAPITR-Ɛ DÊZIÈM.

h ê tûjûr rɛprezate par *ch*:

*ch*apô, *ch*ôz, po*ch*, me*ch*a, *ch*êz.

U jûr, d'ôtr-ɛz afa l'avê-t amne a la marôd, vole dê pom da-z u vêrje. Il n'avê gêr bii chûazi, e Piêr avê fê la grimas a kroka dê movêz pom-z a sidr, lors k'ariva lɛ pêr Ja, proprietêr du vêrje. Lê-z ôtr, ki l'avê vu lê prɛmie, sɛ sôvêr, mê pâ si vit kɛ lɛ pêr Ja nɛ lê-z apêrsu e nɛ sɛ dûta dɛ la chôz. Piêr, ki sɛ trûvê-t arete par un-ɛ ê, pasa k'il valê miê fêr bon kotnas e rêsta. — Il parê, lui di lɛ pêr Ja, kɛ tê kamarad mɛ volê mê pom, puisk'il detal si bii-n a mo-n aproch. Piêr nɛ repodi rii, mê dɛvi plu rûj kɛ lê pom. Ja s'a-n apêrsu, sûpsona la verite e vûlu lui done-r un lɛso: Jɛ n'êm pâ lê volɛr, lui di-t il, e jɛ vê lê fêr survele par lɛ gard-ɛ chapêtr, kar, si o nɛ lɛ korij, pɛti fripo deviidra gra e ira ô galêr. — S'ê do vole kɛ dɛ pradr-ɛ dê pom? lui dɛmada Piêr naivma. — Sɛla depa. Ka sɛ so lê miên, jɛ pra; ka sɛ so sêl dê-z ôtr, jɛ vol. Ka ta mêr s'ê done la pên dɛ tɛ trikote dê bâ dɛ lên, tu lê rɛgard-ɛ kom a tûa, e tu trûvrê movê k'u gra garso vi tɛ lê pradr, parsɛ k'il a uze lê sii. — Mê, pêr Ja, lui di Piêr ki savê so katechism, sɛ n'ê pâ vû ki fêt pûse lê pom, s'ê lɛ bo Diê.— Lɛ bo Diê fê pûse dê sôvajo, s'ê mo pêr e mûa, a grêfa, a tâla, a labûra, a-n echnila, ki avo-z obtɛnu dɛ bon pom. Si jɛ sûag, si j'atrɛtii mo vèrje, si jɛ tâl lê-z arbr, si jɛ labûr ô pie, si jɛ raplas sê ki mɛr û nɛ don pâ dɛ bo frui, j'e lɛ drûa dɛ jûir du produi dɛ mo traval e dɛ sɛlui dɛ mo pêr. Si, ô kotrêr, tû lɛ mod pûvê pradr lê pom dɛ mo vêrje, sɛ sɛrê-t a ki viidrê lɛ prɛmie; pûr n'êtr-ɛ pâ prevnu par lê-z ôtr, o lê majrê vêrt, e êl nɛ fɛrê ni plezir ni profi. Pui, pêrson n'atrɛtiidrê lɛ vêrje, e da kêlkɛ-z ane, il nɛ produirê plu. Afi, si l'o-n a lɛ drûa dɛ pradr lê pom, o-n a ôsi sɛlui dɛ pradr lɛ bûa. L'u kûpra un brach pûr avûar u bâto; l'ôtr abatra l'arbr-ɛ pûr avûar dê buch, a sort-ɛ kɛ lɛ vêrje nɛ vivrê pâ dê-z a.

E pui o̲ sɛ disputrê lê pom-z o lê buch; sɛ nɛ sɛrê pâ-z a ki sɛrê lɛ plu matinal, sɛ sɛrê-t a ki sɛrê lɛ plu for; o̲ sɛ batrê; o̲ sɛ turê, e sɛ sɛrê-t alor a ki sɛrê lɛ plu trêtr. Il a̲ sɛrê dɛ mêm dê bêstiô; il nɛ durrê pâ lo̲ta̲, kar sɛlui ki vûdrê-t un kotlêt, turê-t u̲ mûto̲; sɛlui ki vûdrê-t u̲ po-t ô fê, turê-t u̲ bɛf. E si, ô liɛ̂ du tii̲ e du mii̲, ki fê kɛ nû sûa̲go̲-z e ko̲sêrvo̲ sɛ ki nû-z apartii̲, chaku̲ prɛnê sɛ ki lui plê, tû lɛ mo̲d mûrrê bii̲tô dɛ fi̲, e lê-z om sɛ ma̲jrê-t a̲tr ɛ̂. Tu vûa do̲k, mo̲ garso̲, k'il fô kɛ jɛ fas a̲prizone tê kamarad, pûr lê korije e lê-z a̲peche dɛ dɛvenir dê volɛr. S'il ko̲tinu a marôde, nû-z ôtr-ɛ ja̲ rêzonabl, laboriɛ̂-z e onêt, sɛro̲-z oblije dɛ lê trete kom o̲ fê dê lû; kar, du volɛr a l'asasi̲, il n'i a kɛ la mi̲. — S'ê pûrta̲ vrê, di Piêr tû ko̲fu. Mê, pêr Ja̲, vû nɛ pûve pâ ma̲je tût vô pom, vû-z a̲-n ave tro. — D'abor, mo̲ garso̲, s'ê mûa kɛ sɛla rɛgard; s'ê mo̲ bii̲, e sɛ nɛ lɛ sɛrê plu si chaku̲, pɛti-t û gra̲, sɛ krûayê lɛ drûa dɛ vɛnir ro̲ge ma porsio̲ a̲ la mɛzura̲-t a so-n apeti plutô k'ô mii̲. Mê tu tɛ tro̲p ka̲ tu krûa kɛ j'e tro dɛ pom. Sêl kɛ jɛ nɛ ma̲j pâ mɛ fo̲-t un rezêrv ki mɛ fɛra vivr ka̲ jɛ nɛ pûre plu trava̲le. — Mê, pêr Ja̲, vô pom sɛ gâtro̲ d'isi la. — Ôsi, jɛ lê va̲, e jɛ gard-ɛ lê-z eku pûr achte dɛ kûa vivr-ɛ da̲ ma vie̲lês, afi̲ dɛ nɛ pâ ma̲die. Mê si jɛ n'êm pâ dɛma̲de, j'êm a done dɛ bon amitie; tu lɛ se bii̲; jɛ t'a̲-n e deja done, dê pom, e jɛ vê t'a̲ done-r a̲kor a tûa, ki nɛ m'a̲ vol pâ. Jɛ vê tɛ lê chûazir me̲lɛr e plu mur kɛ sêl kɛ m'o̲ priz tê kamarad. Tu tɛ regalra miɛ̂ k'ɛ̂, e mûa j'ore lɛ plezir dɛ tɛ vûar ko̲ta̲. Tu ko̲pra̲ bii̲, Piêr, k'a̲ mɛ vola̲ mê pom, o̲ mɛ priv ôsi du plezir dɛ lê done, e kɛ sɛ n'ê pâ bii̲. Rapêl tûa un chôz, mo̲ garso̲, s'ê kɛ l'om rêzonabl e kûrajɛ̂ s'ara̲j tûjûr pûr a̲-n avûar ase, e kɛ l'om jenerɛ̂-z e i̲telija̲ n'a̲-n a jamê dɛ tro.

Piêr, ki nɛ ma̲kê pâ dɛ kɛr, fu bii̲ o̲tɛ̂ ka̲ lɛ pêr Ja̲ lui ta̲di dɛ̂ dɛ sê plu bêl pom. Ô liɛ̂ dɛ lê pra̲dr, il sɛ mi-t a plɛre, e lui di : Pêr Ja̲, jɛ nɛ merit pâ kɛ vû mɛ donie dê pom, kar mûa ôsi jɛ vû-z a̲-n e vole. Mê jɛ vû promê bii̲ kɛ sɛla nɛ m'arivra plu, kar jɛ sa̲ kɛ s'ê bii̲ mal dɛ pra̲dr a kêlk'u̲ dɛ si bo̲ kɛ vû, ki eme ta̲ lê-z a̲fa̲. Lɛ pêr Ja̲ s'asi sur u̲ ba̲, a̲brasa Piêr e lɛ ko̲sola a̲ lui diza̲ : Jɛ vûa, mo-n ami, kɛ tu a peche par i̲gora̲s

e no par mechaste. Mê se n'ê pâ parse ke j'êm lê-z afa, k'il ne fô pâ pradr-e mê pom; s'ê parse k'êl so-t a mûa. Ta pi pûr selui ki n'êm pâ-z a done; il fô le plidr e no pâ le blâme, kar il ê prive d'u gra plezir.

A partir de se jûr, tût lê fûa ke le pêr Ja rakotrê Piêr, il lui dizê kêlke mô d'amitie e il kôzê sûva-t asabl.

De so kôte, Piêr reflechi bokû-p a se ke lui avê di le pêr Ja: Il le grava da sa têt e rezolu d'êtr-e tûjûr onêt om. No selma il ne vûlu plu-z ale-r a la marôd, mê-z il fi si bii, ke lé plu gra nobr-e de sê kamarad imita sa koduit, e ke lê dê-z û trûa ki kotinuêr-t a vole dê frui avê bii sûi de se kache de lui.

CHAPITR-E TRÛÂZIÈM.

g̃ ê tûjûr reprezate par *gn*:

pê*gn*, rê*gn*, si*gn*al, vi*gn*, a*gn*ô.

U jûr pûrta ke Piêr jûê da-z u cha avêk sê kamarad, il sorti d'u silo u jen levrô ki ne kûrê pâ-z akor bii for, e se dirijê-t a travêr la kapagn, kotr u mur ki devê l'arete. Tût la bad ôsitô se mi-t a sa pûrsuit a jeta de gra kri. Kêlke-z u surtû, ki avê dê gôl û dê bâto, se promêtê bon chas. Piêr, ki se trûvê plu lûi, mê ki etê bo kûrer, ratrapa biito sê kamarad, e, kom il depasê l'u d'ê, nome Jerôm, ki ne kûrê gêr bii e ki avê-t u bâto, il lui di, prêt mûa to bâto, e il le pri-t a mêm ta, pui kotinua a kûrir malgre lê kri de Jerôm; mê-z il ariva tro tar. Le liêvr, arete par le mur, le lojê-t a pâsa deva lê-z afa. Matiê, u dê plu gra, venê de le make d'u kû de bâto, lorsk'il fu-t ati e asome par u peti nomo Siprii. Mê Matiê ki etê-t a kôte, sôta sur le liêvr e s'a-n apara. Piêr ki arivê-t e ki avê bii vu ke s'etê Siprii ki avê-t

abatu lɛ liêvr, vûlu-t i̲tèrvɛnir a̲ favɛr dɛ so̲ jɛn ko̲pagno̲, e lê-z ôtr-ɛ sa̲blê dɛ so-n avi. Mê, da̲ sɛ moma̲, Jerôm ariva e lui rɛprocha a̲ plɛra̲ dɛ lui avûar pri so̲ bâto̲. Matiɛ̂ di-t alor a Piêr: si tu a pri lɛ bâto̲ dɛ Jerôm, jɛ pɛ̂ bii̲ pra̲dr-ɛ lɛ liêvr-ɛ de Siprii̲. Piêr fu bii̲ o̲tɛ̂; il ko̲pri k'il avê-t u tor e di: — E bii̲, Jerôm, vûala to̲ bâto̲. A preza̲, tûa, Matiɛ̂, ra̲ lɛ liêvr a Siprii̲. — Ûi, di Matiɛ̂, tu ra̲ lɛ bâto̲ aprê la chas, jɛ ra̲dre ôsi lɛ liêvr aprê lɛ dine, s'ê-t a dir lê-z ô, ka̲ j'a̲-n orê ma̲je la chêr. Piêr di-t alor a Jerôm: — Jerôm, j'e u tor, jɛ t'a̲ dɛma̲d pardo̲; di mûa sɛ kɛ jɛ pui fêr pûr kɛ tu ûbli mo̲ tor. — Rii̲, lui di Jerôm, jɛ nɛ t'a̲ vɛ̂ plu. — A preza̲, di Piêr a Mathiɛ̂, tu va ra̲dr-ɛ lɛ liêvr a Siprii̲. — Tu fê sɛ kɛ tu vɛ̂, di Matiɛ̂, mûa dɛ mêm, e il sɛ rɛtûrna pûr s'a̲-n ale. Mê Piêr sôta sur lɛ liêvr, lɛ lui aracha e lɛ jɛta a Siprii̲, ki s'a̲fui-t a̲ l'a̲porta̲. Matiɛ̂, ki etê plu gra̲ kɛ Piêr, l'a̲pûagna par lê chɛvɛ̂, lui dona u̲ kû dɛ pûi̲ da̲ la figur, e koma̲sê-t a lɛ rose, mê lê-z ôtr-ɛ lê separêr.

Il s'a̲ rɛtûrnêr-t ô vilaj; lɛ plu gra̲ no̲br-ɛ donê rêzo̲ a Piêr; mê kêlkɛ-z u̲ dizê k'il s'etê mele dɛ sɛ ki nɛ lɛ rɛgardê pâ, e k'eya̲-t u tor, il n'avê pâ lɛ drûa dɛ rɛdrese lê-z ôtr.

Kom Piêr pâsê dɛva̲ la mêzo̲ du pêr Ja̲, ki etê-t a sa port, sɛlui si lui vûaya̲ du sa̲, la figur u̲ pɛ̂ a̲fle e l'êr anime, lui di: — E bii̲, garso̲, il parê k'il i a u batâ̲l. Vii̲ tɛ lave che mûa, ava̲ d'ale che ta mêr, e rako̲t mûa sa. Piêr ko̲ta l'istûar, e dema̲da ô pêr Ja̲ s'il avê-t u tor. — No̲, di lɛ pêr Ja̲, tu ê-z u̲ bo̲ gâ. No̲ sɛlma̲-t il nɛ fô pâ fêr lɛ mal, mê-z il fô l'a̲peche. Mê vûa ko̲bii̲ tu dûa tɛ garde dɛ to̲be-r a̲ fôt; kom lɛ movê-z egza̲pl-ɛ gâgn e fê dê progrê! Tu avê pri-z u̲ bâto̲ do̲ Jerôm nɛ pûvê pâ fêr uzaj, e Matiɛ̂ a pri-z u̲ liêvr ki valê bii̲n dava̲taj. Il nɛ fô pâ fêr kom sêrtɛ̀n ja̲, ki kapitul avêk lɛr ko̲sia̲s e diz, sa nɛ fê pâ gra̲ tor, sɛ n'ê k'u̲ pɛ̂ mal. Il ne fô pâ mɛzure lê movêz-z aksio̲, kar êl gra̲dis vit ka̲-t o̲ lê lês ale. — Mê, pêr Ja̲, pûrkûa do̲k ê-j ete si revolte, e pûrkûa ê-j trûve si mal sɛ kɛ Matiɛ̂ avê fê, ka̲ j'avê fê dɛ mêm sa̲ krûar mal fêr? — Mo-n ami, s'ê kɛ nû-z avo̲ sûva̲ dɛ̂ pûâ-z e dɛ̂ mɛzur pûr pɛze nô-z aksio̲ e sêl dê-z ôtr. Lê-z om nɛ so̲ pâ si mecha̲ k'o̲ lɛ di.

Il sûfr-ɛ dè pên d'ôtrui, e lɛ bo Diɛ̂ lɛr a mi da lɛ kɛr u satima dɛ justis ki fè k'il so blesc ka-t il vûa komêtr un inikite. Mê-z il-z o tût sort-ɛ dɛ bɛzûi e dɛ pâsiô ki l'aport-ɛ tro sûva sur la justis. Il-z o surtû l'ireflêksio ki lê-z apêch dɛ distige lɛ bii du mal. Ka tu etê-z echôfe a la pûrsuit du liêvr, tu n'a pâ pase kɛ tu fɛzê mal a prena lɛ bâto dɛ Jerôm; Matiɛ̂ a fê dɛ mêm a pûrsuiva lɛ liêvr. Il n'a pâ reflechi k'il lui avê-t echape, kɛ s'etê Siprii ki l'avê tue. Anime par la chas, il n'a pâ su s'arete dɛva lɛ bo drûa. Tu n'orê pɛt êtr-ɛ pâ no plu repare ta fôt, si sêl dɛ Matiɛ̂, e so rɛproch nɛ t'avê pâ fê fêr u rɛtûr sur tûa mêm. Matiɛ̂ orê probablɛma rɛkonu so tor, tû kom tûa, si tu n'avê pâ blese so-n amûr propr a-n eya l'êr dɛ lɛ lui ordone. Tu lɛ vûa dok, mo garso, la vêrtu kosist a reziste-r a l'atrênma du moma, kar il pɛ̂ nû fêr komêtr dê-z aksio ki plu tar blêsrê notr-ɛ kosias û nô-z iterê. Lɛ melɛr, lɛ plu-z onêt om, s'ê sɛlui ki reflechi lɛ plu sûva, ki fê kostama-t u rɛtûr sur lui mêm, ki s'egzamin e ki sɛ dɛmad sɛ k'il pasrê d'u-n ôtr ki ajirê kom lui. Prêsk-ɛ tû lê-z om so bo ka-t il-z i pas. Ôsi, s'il ê vrê kɛ la fors kodui lɛ mod, il ê vrê ôsi kɛ la kosias dirij e fê la fors. O nɛ rêst-ɛ pâ lota lɛ plu for, si l'o blês la kosias kɛ Diɛ̂ a miz a nû pûr juje lê-z aksio dê-z om.

Piêr kôzê-t isi sûva-t avêk lɛ pêr Ja, e plu-z il dɛvɛnê gra, plu-z il i trûvê dɛ plezir e dɛ profi; plu-z il etê koviku k'il fô-t a tû pri rêste-r onêt om. U jûr, atr ôtr, k'il-z etê-t asabl, lɛ medsi du vilaj s'arêta pûr lɛr dir bojûr. — E k'ês k'o di dɛ nûvô a Pari? lui dɛmada lɛ pêr Ja, ki êmê-t ase a kôze. — O-n i parl-ɛ bôkû, di lɛ medsi, d'u volɛr e asasi nome Lasɛnêr, ki s'ê trûve êtr u-n om d'êspri. — Bâ! pâ posibl! di lɛ pêr Ja, jɛ krûayê kɛ tû lê volɛr etê dê-z ibesil. — Ka jɛ di om d'êspri, jɛ nɛ di pâ dɛ bo sa. Jɛ vɛ̂ dir k'il avê rɛsu dɛ l'edukâsio e fɛzê dê vêr. Sɛ n'ê pâ lɛ veritabl êspri; mê-z u volɛr ki se kôze ê deja, Diɛ̂ mêrsi, un chôz ase râr. — E! kɛ di-t il, sɛ bô volɛr? — Il rakot kɛ so pêr lui avê lese un petit fortun e lê mûayi dɛ bii vivr a travala. Mê-z il a tû maje, a ete chase par tû sê patro, e s'ê fê-t un si movêz reputâsio, k'il nɛ pûvê plu gâgne sa vi. Alor, di-t il, jɛ mɛ sui trûve n'avûar plu k'a chûazir

atr-ɛ lɛ vol e lɛ suisid, e aprê-z avûar ezite, jɛ mɛ sui deside pûr lɛ vol. E ave vû bii chûazi? lui di-t o. No, kar depui sɛ ta la, j'e tûjûr ete malerê. J'etê-z oblije dɛ fêr ma sosiete dɛ ja grôsie-z e stupid, ki m'etê-t isuportabl. Jɛ trablê kostama kom u liêvr ô jit, e, kûakɛ jɛ nɛ sûa pâ bii sasibl, jɛ nɛ pûvê-z elûagne lɛ sûvnir e l'imaj dɛ sê kɛ j'avê vole û asasine. J'orê dok miê fê d'a finir tû dɛ suit, kɛ de mene-r un si trist egzistas. E, si d'u kôte, jɛ nɛ pui soje-r a l'echafô sa-z efrûa, jɛ sere bii ɛrê, dɛ l'ôtr, d'ètr-ɛ debarase d'un tèl vi. Piêr fu frape dɛ sêt istûar; il la rakotê sûva-t a sê kamarad, kom u-n egzapl a evite.

CHAPITR-Ɛ KATRIÈM.

l ê tûjûr reprezate par *ill*, û par *il* a la fi dê mô : mû*ill*e, brû*ill*e, pâ*ill*, ɛ*il*, fɛnû*il*, u vie*il* om.

Pêr Ja, lui dizê Piêr u jûr, s'ê bii drôl sɛ k'o di dɛ vû. — E kûa dok, mo garso? — Lê-z u diz kɛ vû-z êt-z avar, lê-z ôtr kɛ vû-z êt prodig. — Â! e koma k'i diz sa? — Dam, Charl Lagillê disê kom sa: Lɛ pêr Ja ê-t u brav om; s'ê sɛlma domaj k'il sûa-t u pê chich. — A! tu trûv sa, tûa, lui di lɛ pêr Marti, e bii, mûa, jɛ trûv k'il n'è pâ-z ase-z avarisiê. — Bâ! kɛ di Charl, il ê rich e ô liê d'u vêr dɛ sidr, il pûrê bii ofrir u kû dɛ vi, ka-t o-n a afêr a lui. — Il mɛ sabl, lui di lɛ pêr Marti, kɛ du sidr ê deja bii-n ase bo pûr u gâ kom tûa, e kɛ tu tûrn-ɛ plu sûva-t ôtûr de lui kɛ sê-z afêr nɛ l'egzij. La fill du pêr Ja a epûze mo garso, e il fô pase-r ô-z afa ki so venu e a sê ki viidro.

Â! â! di lɛ pêr Ja, il parê kɛ lɛ kopêr Marti trûv k'il n'i a-n ora jamê-z ase pûr sê peti-z afa! S'ê bo! j'i pas ôsi, ô pɛti, e j'êspêr kɛ chaku d'ê ora ṣa mèzo e so lopi dɛ têr, e k'il pûra, kom mûa, vivr a

le kultiva. Mê je ne tii pâ-z a lê fêr plu rich ke je ne sui, a a fêr dê Mêsiê e dê demûazêl. Vûa tu bii, Piêr, il n'i a pâ da le mod de pôzisio plu-z erêz ke sêl du peti arikotie, ki ê-t ase rich pûr ne kridr ni un maladi, ni un movêz rekolt, e ki pûrta travaill de sê mi. Fi! de la plum, mo garso, s'ê-t u fichu ûtil! Kobii a-n ê-j vu de sê sava, ki ne pûvê pâ trûve-r un petit plas pûr gâgne ler vi, tadi ke lê-z ûvrie trûvê tûjûr de l'ûvraj. Le travail du kor, vûa tu, s'ê le plu sur; s'ê le plu si; il atretii l'apeti e don la sate. S'è de lui ke je di : Pûr trûve so pi bo, laber vô miê ke ber. Mè-z ôsi, il fô se mêtr vaillama-t a l'ûvraj, sa bargigne ni têrjivêrse; kar tu kopra bii ke selui ki rekul deva sa tâch ê plu lâch ke selui ki rekul deva l'ênmi. L'om de ker abord-e l'ûvraj; il l'alêv, il s'a debaras e il se repôz miê e plu kota ke selui ki le fê-t ava d'avûar travaille.

Ka-t ô gâ Lagillê, o lui a gard-e du vi. Vûa tu, Piêr, je ne di pâ ke je me mok de se k'o di de mûa, bii-n ô kotrêr; je serê bii fâche si o me meprizê-t e me aisê. Mê je n'e pâ no plu la pretasio de kotate tû le mod. De se k'o di, j'a pra e j'a lês. E pui, tu vûa bii, l'u ki di bla, l'ôtr-e ki di nûar, sa fê du gri; e, a fê d'ekonomi, s'è le gri ki ê la bon kûler. Il fô-t êtr ase-z ekonom pûr ne pâ kridr-e l'avnir, ni pûr sûa, ni pûr sê-z afa; e il ne fô pâ no plu tû refuze-r aktuêlma-t a sê ki nû-z atûr e lè radr-e malerê de notr-e viva, pûr k'il sûa plu rich aprê notr-e mor. Il ne fô pâ no plu nû radr-e bêt kom dê fûrmi, e ne pase k'a amâse. Dam, s'ê-t u kalkul a fêr. Je le fê, se kalkul, tû kom le pêr Marti, kûake je n'ê pâ ke sa da la têt; e ka j'e bii-n ajuste ma depas e ke le pèr Ja ê kota de lui, e bii, s'ê-t u gra pûi. Il i a dê ja, vûa tu, ki ne s'egzamin jamê, ki ne se konês pâ, ki vû parl pûr savûar se k'o di par si, se k'o di par la. Mûa, ka je vê konêtr-e ma figur, vûar si ma barb ê tro log e s'il fô la kûpe, je ne vê pâ regarde-r a mo portrê, mê-z a mo mirûar. E bii, je fê de mêm pûr mê defô; mo mirûar, alor, s'ê ma kosias; e ka je vê fêr la barb a mê defô, j'ekût se k'o di, e pui je m'egzamin bii, pûr vûar s'il i a kêlke chôz a refêr. Aprê sela, pûrvu ke le mod diz ke le pêr Ja, aprê tû, ê-t u bo-n om, e bii, je sui kota.

Ka-t a sa, lui di Piêr, vû deve l'êtr; kar il n'i a k'un vûâ sur

votr-ɛ kot. Tû lɛ mod di : Â! s'ê-t u bii brav om kɛ lɛ pêr Ja! Il n'i a-n a pâ dɛ meillɛr a di liê-z a la rod.

Sɛ kɛ tu mɛ di la, mo garso, o mɛ l'a deja di. E bii, sa mɛ fê tûjûr u gra plezir. Mê se tu pûrkûa j'a sui si ɛrê? Sɛ n'ê pâ par fiêrte, va; mê s'ê kɛ jɛ raport-ɛ lɛ bii k'o di dɛ mûa a sêl ki m'o-t eduke. S'ê kom si l'o-n ôtê so chapô dɛva lɛr tob, a diza : Salu-t ô dign fam! Ûi, j'e ete bii-n ɛrê da ma jɛnês. Il i a-n a ki n'o pâ konu lɛr mêr, d'ôtr pûr ki s'etê tû kom. Mûa, j'a e u dê, e dê bii-n êksêlat, va! J'avê-z un bon mêr bii tadr, kɛ j'etê bii ɛrê d'eme; ki m'a done akor plu dɛ karês kɛ dɛ pi; ki a nûri mo kɛr dɛ bo-z egzapl, dɛ bo presêpt, dɛ bo satima. E pui, j'avê-z un sɛr kom il i a-n a pê. Ma sɛr avê si-z a dɛ plus kɛ mûa, e êl m'êmê tadrɛma. Êl avê surtû-t un abitud qui a u, jɛ krûa, un grad ifluas sur mûa. Lɛ sûar, ka j'etê kûche, êl vɛnê mɛ dir bo sûar. Nû fɛzio notr-ɛ priêr asabl, e pui nû kôzio. Êl mɛ raplê sɛ kɛ j'avê fê da la jûrne. Êl mɛ fɛzê kovenir dɛ mê fôt, dɛ mê-z atêtma, dɛ mê movê satima. Êl mɛ fɛzê lir da mo kɛr e m'aprenê-t a juje mê-z aksio. Ka j'avê-z ete mecha, sɛ ki m'arivê bii-n ôsi sûva k'a u-n ôtr, êl etê si aflije, si iduljat, si bon, êl mɛ grodê avêk ta dɛ karês, êl plɛrê mê fôt avêk ta d'amûr, k'êl fɛzê fodr tût mê petit kolêr, etêgnê tût mê rakun, mɛ fɛzê-t avûe mê tor, e nɛ mɛ kitê k'aprê m'avûar radu meillɛr. S'etê mo kofêsɛr e mo dirêktɛr. S'etê ma kosias, mo bo-n aj, ki vêillê sur tût mê-z aksio e dɛvinê tût mê pase. Ês kɛ sɛ n'etê pâ bii jati a sêt pɛtit sɛr! Ûi, va; si lɛ bo Diê vê refêr dê-z aj, il n'a pâ bezûi dɛ sɛ mêtr a frê d'imajinâsio, il a-n a lɛ modêl tû trûve da so paradi! E dir k'êl n'avê pâ di-z a ka-t êl a komase sêt misio dɛ mêr!

A diza sê parol lê larm kûlê sur lɛ vizaj du pêr Ja, e Piêr plɛrê-t ôsi a l'atada e a lɛ vûaya plere. Lɛ pêr Ja a fut tûche, l'abrasa tadrɛma, e lui di : Jɛ nɛ se pâ pûrkûa, mê s'ê-t u gra bonɛr pûr mûa dɛ plere e dɛ vûar kɛ tu t'atadri ô resi dɛ sɛ kɛ fɛzê ma bon pɛtit sɛr.

Vûala, Piêr, ajûta-t-il, koma j'e ete abitue a m'egzamine e a korije mê defô. Tu vûa bii kɛ si jɛ sui bo e onêt om, il n'i a pâ dɛ merit a sela, sɛ n'ê pâ dɛ mo fêt; s'ê-t a ma mêr e a ma sɛr kɛ jɛ dûa-z a rɛporte l'eloj; s'ê-t a êl kɛ l'o ra-t omaj, e s'ê-t u gra

plezir pûr mûa, ki nɛ pɛ̂ plu lɛr temûagne ma rɛkonêsa̲s. Èl-z o̲-t ô simtièr un pièr e un krûâ û so̲ lɛr no̲. Mê sɛ no̲, kɛ di-t il a sɛ̂ ki nɛ lê-z o̲ pâ konu? Lɛr vrê to̲b ê da̲ mo̲ kɛr e da̲ mo̲ sûvɛnir. Ôsi j'a̲ parl sûva̲-t a mê pɛti-z a̲fa̲, a sɛ̂ kɛ j'êm. O̲ sɛ dira a̲kor kêlkɛ ta̲-z aprê mûa : Le pêr Ja̲ avê-t un bon mêr e un bon sɛr, ki l'o̲ ra̲du bo̲. Ôsi, ka̲ jɛ vûa dê ja̲ mecha̲, sɛ ki ê bii̲ plu rar k'on nɛ di, jɛ mɛ figur kɛ s'ê k'il n'o̲ pâ-z ete eme da̲ lɛr a̲fa̲s. Dam, vûa tu, lɛ kɛr a bɛzûi̲ d'êtr elve e nûri kom lɛ kor. U̲ pôvr êtr ki n'a u kɛ dê kû e dê-z i̲jur da̲ so-n a̲fa̲s, o̲ pɛ̂ lui pardone dɛ n'êtr-ɛ pâ-z èmabl. Â! ûi, Piêr! s'il-z avê-t u pûr mêr e pûr sɛr dê-z a̲j du bo̲ Diɛ̂, kom lê miên, bii̲ sur k'il nɛ sɛrê pâ mecha̲. J'i pa̲s sûva̲, e si jɛ prefèr ma pɛtit Jân, s'ê kɛ jɛ trûv k'êl rɛsa̲bl a sêl kɛ j'e pêrdu.

CHAPITR-Ɛ SI̲KIÈM.

û ê tûjûr rɛpreza̲te par *ou* :

ch*ou*, t*ou*s, k*ou*, f*ou*, m*ou*to̲, b*ou*illir.

U̲ jour, Piêr trouva lɛ pêr Ja̲ a̲toure dɛ sê pɛti-z a̲fa̲, k'il karêsê-t avêk ta̲drês, surtou la pɛtit Jân, ki etê l'ene. — Vou-z eme do̲k bii̲ lê-z a̲fa̲? lui di Piêr. — O! oui, mo̲ garso̲, jɛ lê-z êm; surtou lê pɛti; surtou lê bo̲. Jɛ reflechi souva̲-t a sɛla, e jɛ mɛ di kɛ lɛ bo̲ Diɛ̂ a u un famêz ide a̲-n i̲va̲ta̲ l'a̲fa̲s. Lê-z a̲fa̲-z o̲ bɛzoui̲ de nou, mê nou-z avo̲ bii̲ bɛzoui̲ d'ɛ̂-z ôsi, kar il so̲ tou notr-ɛ bonɛr. La natur lɛr a done ta̲ dɛ ja̲tillês e dɛ charm, kɛ l'o-n ê-t ɛrɛ̂ rii̲ k'a lê vouar, a lê karese, a lê-z eme. Plu-z o̲ dɛvii̲ viɛ̂, moui̲-z o̲ s'êm soua mêm; moui̲-z o-n êspêr pour soua, e plu-z o-n ê-t ɛrɛ̂ d'eme-r e d'èspere pour sɛ̂ ki o̲ tou-t un vi dɛva̲-t ɛ̂. Lê-z a̲fa̲, voua tu, mo̲ garso̲, il nou-z aprên la bo̲te par l'a̲sêgnma̲ mutuêl. Jɛ t'e ko̲te kɛ j'avê-z u da̲ ma sɛr u̲ bo̲ monitɛr, e kroua bii̲ k'êl dɛvɛnê-t ôsi meillɛr a̲ mɛ korija̲ dɛ mê defô. E bii̲, s'ê toujour kom sa da̲ lɛ mo̲d. Lê para̲ nɛ douav pâ-z oublie kɛ lɛr-z a̲fa̲ so̲

toujour la, atatif-z a tout lɛr parol, a tout lɛr-z aksio, e k'il nɛ mak pâ dɛ fêr lɛr profi dɛ lɛr fôt, pour lê retourne kotr ɛ̂. Il n'i a k'un manièr dɛ lê bii-n elve, s'ê dɛ lɛr done dɛ bo-z egzapl, s'ê dɛ s'obsêrve dɛva-t ɛ̂, s'ê dɛ nɛ rii dir e nɛ rii fêr ki puis diminue lɛ rêspê-k e l'afêksio kɛ nou voulo k'il nou port. Lê-z afa-z elve kom sɛla, sɛro toujour meillɛr, e lê para ki lê-z elêvro-t isi, lɛ dɛviidro-t egalma. Nou voulo lɛr done du kotatma, e bii, il fô d'abor lɛr motre-r u bo vizaj e reprime notr umɛr.

J'e lu ôtr-ɛ foua da-z u livr, un chôz ki m'a souva bii done a pase. S'etê-t u vikêr aglê do jɛ nɛ se plu lɛ no, ki rakotê so-n istouar. « Il i a dê ja, dizê-t il, ki êm lê chɛvô, d'ôtr-ɛ lê chii, lê tablô, lê bô mɛbl. Moua, sɛ kɛ j'êm, s'ê surtou dɛ vouar dê figur-z ɛrɛ̂z-z e kotat. Ôsi, ka jɛ fê sɛ kɛ jɛ pɛ̂ pour radr ɛrɛ̂ sɛ̂ ki m'atour, s'ê pour mɛ fêr plezir, pour kotate mo gou. » Tii, kɛ jɛ mɛ sui di, mê-z il etê bo, sêt egoist-ɛ la, e il n'i a pâ ta dɛ merit a êtr-ɛ bo; s'ê-t u gou kom u-n ôtr, e ki ra-t ɛrɛ̂ sɛ̂ ki l'o. J'e voulu vouar alor s'il i avê bôkou dɛ ja fê kom sɛ bonom, e je vu kɛ s'etê prêsk-ɛ tou lɛ mod, a komase par moua. Kar tou lɛ mod êm a vouar dê figur-z ouvêrt, riɛ̂z, kotat, biivêillat. Rii nɛ sɛ komunik kom la bon umɛr e lɛ kotatma; rii no plu kom la movêz umɛr e lɛ chagri. E bii, kɛ jɛ mɛ sui di, il parê kɛ lɛ mod n'ê pâ si mecha k'o lɛ di, puisk'il êm ta-t a vouar dê figur-z ɛrɛ̂z. Sa m'a d'abor fê plezir parsɛ kɛ j'a-n e miɛ̂-z eme lê ja, e pui j'e tâche dɛ lɛr êtr agreabl, a motra ma bon umɛr ta kɛ jɛ pouvê, e surtou-t a kacha ma movêz. D'abor, jɛ lɛr fɛzê plezir, pui jɛ m'a fɛzê-z a moua mêm; kar ô bou dɛ kêlkɛ ta, jɛ mɛ sui-z apêrsu kɛ s'etê-t un abitud a pradr, k'a ratra ma movêz umɛr, a tâcha dɛ montre-r u vizaj agreabl, la movêz umɛr, a fors d'êtr-ɛ chase dɛ mo vizaj a ôsi dezêrte mo karaktêr. Lê-z umɛr dê-z ôtr-ɛ sɛ mêt-t a l'uniso, e partou-t ou j'ariv, ka-t o di vla lɛ pêr Ja, jɛ voua tout lê figur ki souri. Il so kota, e moua ôsi; e alor, jɛ pas a sɛ bo vikêr ki m'a asegne sa, e jɛ mɛ di : Il sɛrê fiêrma-t ɛrɛ̂ s'il etê-t isi, kar a vouala dê figur jouayɛ̂z! Kom il n'i a pêrson plu fasil a kotate kɛ lê-z afa, e k'il n'i a pâ dɛ figur ki êksprim miɛ̂ la jouâ kɛ lê

lɛr, jɛ mɛ plê-z avêk ê plus k'avêk tout ôtr-ɛ pêrson. Tii, regard-ɛ Jân, ka jɛ la fê sôte sur mê jɛnou. È-s k'il i a ô mod u bijou d'or ou d'arja ki vaill sɛlui la? Pour moua, voua tu, s'ê lɛ solêil ki rechôf mo viê kɛr. A! sê chêr-z afa, k'il se lês-t eme; s'ê tou sɛ kɛ jɛ lɛr dɛmad.

Soj bii a sɛ kɛ jɛ tɛ di la, Piêr, la probite, l'onêtte, la justis, s'ê lɛ pi dɛ la vi. Mê-z il fô tâche dɛ nɛ pâ maje so pi sêk, dɛ mêtr-ɛ kêlkɛ choz dɛsu, a maniêr dɛ bɛr, dɛ rêzine, dɛ fromaj bla. E bii, sɛ kêlkɛ chôz, s'ê la bon umɛr, s'ê la gete. Mê s'ê-t u ragou kɛ l'o nɛ pê pâ maje tou sɛl, avêk so suis, kom o di. Il ê bii meillɛr ka-t o lɛ maj a kopagni; sɛlma-t il fô kɛ chaku-n i port-ɛ so-n ekô. Pas bii a sa, Piêr, parsɛ kɛ, voua tu, lê bon-z aksio, dam, s'ê kom lê-z aksio d'ekla a la gêr, o n'a trouv pâ tou lê jour a fêr. Mê la Biivêillas e la bon umɛr, s'ê lɛ pi kotidii e dɛ tou lê-z ista, nɛ lɛ rɛfuz pa-z a sê ki t'atour. Kar il nɛ fô k'un figur môsad e rafrogne pour apouazone la gete dɛ tout un famill ou dɛ tout un sosiete.

CHAPITR-Ɛ SIZIÊM.

Lê diftog oua e ouâ so toujour-z ekrit *oi* ou *oy* lorskɛ s'ê-t un vouayêl ki sui, e l'o fê-t alor satir lɛ *y* :

T*oi*, u t*oi*, u b*oi*, il b*oi*, v*oy*êl, n*oy*ô, ab*oy*e, m*oy*ê.

Sɛ ki parêtra pɛtêtr-ɛ sigulie, s'ê kɛ Piêr dɛvê sa meillɛr kalite, l'amour dɛ la verite, ô tor dɛ so-n okl-ɛ Gaspar. A pêr avar, afa prodig, di lɛ provêrb. L'okl-ɛ matɛr avê radu lɛ nɛvê veridik. Piêr avê souva soufêr dɛ sêt movêz reputâsio dɛ so-n okl, do-t o lui fɛzê-t u rɛproch, e avê rezolu dɛ s'a rɛlɛve. Lɛ pêr Ja lui avê souva demotre kɛ lɛ masoj ê la sours-ɛ dɛ tou lê vis; kɛ lɛ matɛr sɛ rɛni e sɛ dezonor a sê propre-z iê; k'il rouji dɛ lui, puisk'il n'ôz sɛ

motre têl k'il ê, e vê prezate-r u fô lui mêm kɛ l'o-n êmra e êstimra mê no lui; kɛ nɛ pouva pâ trompe toujour, il s'alêv tou kredi e tout kofias. La verite, lui dizê-t il, ê bêl e bon pour êl mêm. S'ê-t u plezir dɛ la chêrche, s'ê-t u bonɛr dɛ la trouve. S'ê si bô e si bo, la verite, kɛ jɛ nɛ kopra pâ k'il i ê dê matɛr. S'ê la grad rout da la vi ; o-n ê bii sur dɛ nɛ pâ sɛ pêrdr a la suiva, tadis kɛ sê ki prên da lê brousâill du masoj, pour sɛ kache, s'egar lɛ plu souva e so bii-n ɛrê ka-t il sɛ retrouv sur la rout, aprê-z avoir fê dê foi plu dɛ chɛmi.

Mê, pêr Ja, lui di Piêr, ou la trouv-t-o la verite? L'ôtr-ɛ jour, Jôzêf e Galuchê sɛ disputê; Jôzêf dizê k'il etê-t arive a siz ɛr, Galuchê dizê kɛ s'etê-t a siz ɛr u kar. Il sɛ dizê dɛ grô mô. Voila Jôzêf, ki a un motr, ki la tir e ki di k'il a rɛgarde l'eguill ka-t il ê-t atre da lɛ vilaj. Galuchê lui di k'il a atadu sone l'orloj, e il s'apêrsoiv kɛ l'orloj avasê d'u kar d'ɛr sur la motr-ɛ dɛ Jôzêf. E bii, ki ê-s ki avê rêzo, e ou etê la verite? — La verite, mo-n ami, êl etê da lɛ solêil, e nou-z ôtr nɛ som pâ-z ase sava pour l'i voir a u kar d'ɛr prê. La verite, pour nou ki pouvo si fasilma nou trope, s'ê la siserite, la bon foi, e lɛ dezir dɛ la konêtr. Ka-t a la vrê verite, il fô sɛ done du mal, e souva bii chêrche pour la trouve.

U jour kɛ Piêr etê-t arive tar a l'ekol, lɛ mêtr-ɛ lui dɛmada sevêrma pourkoi il vɛnê-t aprê l'ɛr; e kom Piêr ezitê-t a repodr, lɛ mêtr ajouta : O! tu ê-z u Lavize, tu va mɛ fêr u masoj. — Jɛ nɛ se pâ sɛ kɛ fê mo-n okl, lui di Piêr d'u to fêrm, mê moi, jɛ nɛ ma jamê ; e pour vou lɛ prouve, jɛ nɛ vou dire pâ kɛ ma mêr m'a avoye a komisio, mê kɛ jɛ mɛ sui-z amuze, e kɛ j'e oublie l'ɛr. Lɛ mêtr sati k'il avê-t u tor. Il n'ipôza a Piêr k'un punisio lejêr e u pour lui plu d'êstim e d'amitie. Piêr, dɛ so kôte, kopri k'aprê-z avoir di ôtma-t a so mêtr e dɛva tou sê kamarad, moi, jɛ nɛ ma jamê, il nɛ pouvê plu make-r a u têl agajma, e il s'obsêrva avêk u gra soui e un grad rıjidite. Ôsi sa reputâsio d'onêt garso s'etabli-t êl da lɛ pei; e êl lui valu-t un bon plas, dê k'il fu-t a-n âj dɛ travaille.

Voisi koma : Il i avê troi mênie da lɛ pei, e kom da bôkou d'adroi, o lê-z akuzê tou troi, a tor ou a rêzo, dɛ n'êtr-ɛ pâ tro-p onêt, e dɛ frôde lɛ mod sur la katite e sur la kalite. L'u d'ê, e dê plu-z avize, a kôzê-t u jour avêk lɛ pêr Ja. Il protêstê dɛ sa probite, e sɛ plêgnê dɛ l'ijustis dê ja. — Ekout, lui di lɛ pêr Ja, vê tu reêlma êtr onêt om, e kɛ tou lɛ mod a soi koviku? Jɛ vê t'idike-r u moyi, e jɛ kroi kɛ tu i gâgnra, kar chaku-n alor tɛ donra la preferas. — Jɛ nɛ dɛmad pâ miê, di lɛ mênie, kɛ fôt il fêr? — Pra pour gard-ɛ mouli lɛ plu-z onêt garso du pei, o t'a sora gre. — Lɛ plu-z onêt! di lɛ mênie; â, â, vou voule mɛ bâille votr-ɛ Lavize. E bii, soit jɛ lɛ vê bii. — Mê soj, lui di lɛ pêr Ja, kɛ no sɛlma Piêr nɛ frôdra pâ pour toi, mê k'il nɛ tɛ lêsra pâ frôde; e kɛ s'il s'apêrsoi dɛ kêlkɛ chôz, il tɛ kitra, kar il repodra dɛ toi a tê pratik. — Akorde, di lɛ mênie.

O-n avoya chêrche Piêr. Lɛ pêr Ja lui di : Mo garso, jɛ t'e trouve un bon kodisio; s'ê sêl dɛ gard-ɛ mouli che Mɛsiê, ki vê bii tɛ pradr sur ta bon reputâsio. Mê, soj kɛ jɛ lui e repodu dɛ toi, e kɛ tu repodra dɛ lui a tou lɛ pei. Tu nɛ doi ni fêr ni soufrir dɛ frôd. Si tu a dekouvrê-z un, kit to mêtr e vii mɛ trouve. Piêr, bii fiêr e bii ɛrê, sôta ô kou du pêr Ja e tôpa da la mi kɛ lui tadi lɛ mênie.

CHAPITR-Ɛ SÊTIÊM.

La diphtog oui s'ekri *oin* :

L*oin*, m*oin*, p*oin*, k*oin*.

Lɛ pêr Ja e lɛ mênie nɛ makêr pa dɛ dir pourkoi sɛlui si avê pri Piêr. Sa bon reputâsio a-n ogmata, e la kliatêl dɛ so patro ôsi. Tou lɛ mod lɛr donê la preferas, kar il etê bii komod dɛ n'avoir pâ-z a mɛzure-r avêk ou aprê lui, e dɛ nɛ pâ regarde s'il i avê tro dɛ so, ou si l'o n'avê pâ mele du meteil da lɛ ble. Ka-t il arivê che-z un pratik, la menajêr lui donê la kle du grenie, e il alê

raplir so sak, le mezure ou le peze. Il a-n etê de mêm lorsk'il raportê la farin. Le mênie i gâgna d'avoir la preferas sur sê kofrêr, e de fêr lê-z afêr plu vit e plu fasilma. Piêr avê de bo gaj; il resevê, sa jamê-z a demade, de bo kadô, se do-t il istruizê toujour so mêtr. Il etê bii vu, choye e fete par tou le mod, e sa mêr etê-t erêz e fiêr de lui. Il pu mêm, sur sê profi, l'ede-r a vivr, se ki vi for-t a propô, kar la bon fam ne tarda pâ-z a tobe malad. Il la soigna bii, mê-z il fini par la pêrdr. Il la regreta vivma, kar s'etê-t un bon mêr, ikapabl-e de fêr le mal; mê-z êl n'avê su lui done ke sa tadrês, e Piêr etê bii-n erê ke le pêr Ja l'u pri-z a si grad amitie, lui u si bii forme l'êspri, e l'u mi da la bon voi.

Il fô ke l'o sach ôsi ke Piêr etê d'abor u-n ase movê-z ekolie; mê le pêr Ja avê su lui done l'avi d'apradr, a lui feza kêlkefoi dê lêktur-z iteresat. Piêr avê-t alor redouble d'arder, afi de pouvoir lir tou se ki etê da lê katorz-e volum depareille ki kopôzê la bibliotêk du pêr Ja. Il etê-t isi parvenu a savoir lir trê kourama e a ekrir ase bii. Eya de la memoir, l'habitud de lir lui avê fê retenir ase d'ortograf pour k'il ne fi ke pê de fôt; a sort-e k'il etê le plu sava dê garso du vilaj, se ki n'etê pâ bôkou dir.

Kêlke ta-z aprê la mor de sa mêr, l'âj de la koskripsio ariva, e Piêr tira u dê premie numerô. Il n'a-n u pâ de regrê. Il se satê-t a-n eta de suporte lê fatig, e il etê bii-n êz de voir du pei. Le pêr Ja, ki avê sêrvi, lui dizê k'u-n om a vô miê ka-t il a apri a obeir e a komade, e k'il êspêrê bii k'il ne rêsterê pâ sipl-e solda. Ava so depar, il ala fêr sê-z adiê a so-n okl-e Gaspar Lavize, ki lui avê toujour temoigne de l'afêksio, e ki ô fo n'etê pâ-z u mecha-t om. Gaspar s'etê surtou-t atache a lui depui ke so fis Sezar, ki etê-t u pê plu-z âje ke Piêr, e ôkêl il avê fê-t apradr-e le lati, s'a-n etê-t ale a Pari travaille che-z u-n uisie, ou il avê-t ase mal tourne.

E bii, mo garso, lui di Gaspar, tu vê dok partir e nou kite. Je t'orê pourta ede a achte-r u-n om, si tu avê voulu. — Je vou remêrsi, mo-n okl; mê je ne serê pâ fâche de sêrvir. — Â! mo garso, to depar me fê bii de la pên. D'abor, parse ke je n'avê plu ke toi a eme; pui, parse ke je kroi ke s'ê-t a kôz de moi ke tu vê kite le pei. Tu

trouv mo no tro lour a porte, e s'ê-t akor un just-ɛ punisio dɛ ma koduit. Dɛpui lota, pourta, jɛ nɛ fè dɛ mal a pêrson. Loin dɛ fêr dè chikan ô mod, jɛ mɛ lês maje la lên sur lɛ dô. Mê-z il nɛ vɛl pâ m'a savoir gre. Il diz kɛ s'ê parsɛ kɛ jɛ sui viê; kɛ si jɛ nɛ mor plu, s'ê kɛ jɛ n'e plu dɛ da. Mê sɛ n'ê pâ vrê, jɛ t'asur; s'ê kɛ jɛ rɛkonê kɛ j'e u tor d'êtr-ɛ si rapas. Deja, tu avê soin dɛ nɛ pâ mɛ frekate tro souva, parsɛ k'il n'i avê pour toi ni plezir, ni onɛr, ni profit; e a preza, tu fê kom mo fis, tu t'eloign. Mê mo fis, trouva mo no tro lour, lɛ jêt da la bou; e toi, tu l'a deja rɛlɛve. Voi tu, Piêr, j'etê fi, mê jɛ n'etê k'un bêt. A koi m'a mɛne ma finès? Tu voi-z ou j'a sui. Â! j'e ete bii mal nɛme; s'ê toi ki ê lɛ vrê Lavize. Ôsi, j'èspêr bii kɛ tu fɛra to chɛmi. Aprê sa, mo garso, si tu n'a pâ lê profi dɛ l'onêtte, e bii, tu a-n ora toujour l'agrema. Adiê, mo-n ami, e kroi bii-n un chôz, s'ê kɛ si tu ê otê dɛ to-n okl, to-n okl ê fiêr dɛ so nɛvê.

Piêr fu bii touche dê parol dɛ so-n okl, e chêrcha a lɛ kosole. Il lui a-n avê lota voulu pour lê-z ijur k'il lui avê-t atire; mê-z, a partir dɛ sɛ moma, il n'u plu k'un grad pitie pour lui, e lɛ rɛkomada ô pêr Ja, ki, a lui motra dɛ l'iterê, adousi sa pôzisio. U dê-z avataj dè ja-z onêt, s'ê dɛ pouvoir proteje lê-z ôtr. Lê bon-z itasio dɛ Piêr e sa rɛkonêsas pour lɛ pêr Ja ogmatêr-t akor. Il sɛ fir dê-z adiê bii tadr e sɛ kitêr la larm a l'ɛil, a sɛ promêta dɛ s'ekrir.

Piêr, avêk dê kamarad dɛ so vilaj, fu rɛjoindr-ɛ lɛ kotija du departɛma. Il prir tou-z asabl la rout dɛ Nim, ou etê lɛ depô dɛ so rejima, ki etê-t a-n Afrik. La rout sɛ fit gema, sou lê-z ordr d'u sou-z ofisie.

Arive a la kazêrn, il komasêr lɛr metie dɛ solda, aprir-t a sɛ tɛnir droi, a tourne la têt a droit e a gôch ô komadma, e a marche kom dè-z otomat. Piêr, ki avê fê dê rêv dɛ koba e dɛ gloir, trouvê sɛ komasma u pê kalma; mê-z il kopri kɛ s'etê lɛ fo du metie, e k'ava dɛ komade, il fô komase par obeir. Il mi dok bôkou dɛ bon volote a apradr sɛ k'o lui asègnê e a egzekute poktuêlma sɛ k'o lui ordonê. Ôsi pasa-t il biitô a l'ekol dɛ bataillo. Il sɛ âta d'anose sêt bon nouvêl ô pêr Ja.

CHAPITR-Ɛ UITIÊM.

Lɛ tirê plase sou chakun dê katr-ɛ voyêl nazal ê raplase par u *n* kɛ l'o mê-t aprê la voyêl. Sɛ *n*, kom tout lê-z ôtr-ɛ koson ki nɛ sɛ pronos pâ, mark-ɛ la liêzo, ka-t êl doi-t avoir liê.

*an*gl, *in*gra, *in*diferan, r*on*, ôk*un*.

La voyêl *on* pêr souvan sa nazalite e redeviin-t *o* an sɛ lian-t ô mô suivan:

Un b*on* om, t*on* ami, s*on* espoir.

Lɛ plu souvan, la voyêl n'ê pâ nazal, koik-ɛ suivi d'un *n*, lorsk-ɛ sêt konson ê-t êl mêm suivi d'un ôtr-ɛ voyêl. Il an ê dɛ mêm lorsk-ɛ la voyêl ki sui ê-t un *e* aple muê parsɛ k'il nɛ sɛ pronons pâ:

*Anan*â, *in*oui, *en*orm, *in*atantif, *ân*e, *un*e, l*un*e.

On doubl ôsi souvan lɛ *n* pour indike kɛ lê lêtr doiv konsêrve lɛr valɛr e on lɛ fê-t alor suivr-ɛ d'un ɛ muê:

kons*onn*e, b*onne*, *énne*mi, p*anne*ô, p*anne*, k*onné*ks, *anne*ton.

PIÊR LAVIZE Ô PÊR JAN.

Mon bon pêr Jan,

Sêl si ê-t a sêt fin dɛ m'informe dê nouvêl dɛ votr-ɛ sante, e dɛ vou dir kɛ je mɛ port-ɛ biin. Nou-z avon fê-t une bonne rout; nou-z avon travêrse dê montagn biin ôtrɛma ôt kɛ sêl du pei dɛ Kô, e nou som-z arive a Nim. J'avê-z anvi dɛ voir du pei, e biin j'an e vu, puisk-ɛ nou-z avon marche pandan vin-t troi jour, e jɛ pɛ dir kɛ s'ê biin amusan dɛ sɛ promne kom sa lɛ sak sur lɛ dô e dɛ voir tou lê jour dê kontre diferant. J'an e vu dɛ bêl-z e dɛ lêd, dɛ rich-z e d'ôtr ou il nɛ pous tan sɛlman pâ d'arbr ou a pên. Mê, kan-t a êtr-ɛ fêrtil e frê, il n'ê-t ankor riin dɛ têl kɛ notr-ɛ Normandi, e sɛ n'ê pâ surtou lɛ pei de Nim, ki pɛ lui êtr-ɛ konpare. Figure vou, pêr Jan, une pousiêr ki kouvr-ɛ tou, e souvan pandan troi moi, pâ-z un pɛti-t oraj pour lave lê fɛill. Mê si la têr n'ê pâ vêrdoyant, an rɛvanch, lɛ siêl ê toujour d'un si bô blɛ, lɛ soleil eklêr si biin la kanpagn, kɛ s'ê-t un plezir d'ouvrir lê-z yɛ. On nɛ voi pâ-z ici, kom che nou, dê tan toujour pluviɛ ou ki on bonne anvi de l'êtr. Lɛ siêl ê pur e nêt a randr-ɛ l'âm kontant. Ôsi mɛ sanbl-t il kɛ lê ja

dɛ sɛ pei son plu joyɛ̂-z e plu ge kɛ sɛ̂ dɛ che nou. Kan-t a la vil, s'ê biin la plu bêl e la plu kuriɛ̂z kɛ j'ê travêrse. Lê ru n'i son pâ biin larj, mê-z il i a un bô boulvar, ki an fê lɛ tour. E pui, il i a dê bâtiman trê singulie, ki on-t ete, di-t-on, bâti par lê Romin, il i a prê dɛ dɛ̂ mil an.

D'abor lê-z arêne. Figure vou, pêr Jan, un gran, gran bâtiman ron; ô dɛor, il y a dɛ̂ ran-d'arkad, kom ki dirê dɛ̂ port-ɛ dɛ notr egliz, plase l'une ô dɛsu dɛ l'ôtr. Antr-ɛ chak arkad, il i a une kolonne. Anfin, s'ê magnifik. Nou som-z antre par une dê port, nou-z avon monte dê-z êskalie e nou som-z arive a l'interiɛr. Figure vou-z une grand kour, prêsk-ɛ rond, antoure dɛ ban ki von toujour an montan. Il i an a pɛ-t êtr une sinkantêne, an sort-ɛ k'il pɛ̂-t i tɛnir vin-t katr-ɛ mil pêrsonne-z asiz. Ôtrɛfoi, on i amɛnê tout sort-ɛ d'animô kɛ l'on fɛzê konbatr antr ɛ̂ ou kêlkɛfoi-z avêk dê-z om. A prezan, on i lâch dɛ pɛti torô, e pui tou lê gâ du pei s'amuz-t a lê-z astikote avêk dê bâton. Il kour aprê-z ɛ̂ e il sɛ sôv. Il an atrap-ɛ biin kêlkɛfoi par la kulot e dechir mêm la doublur; mê-z il ê râr k'il lɛr fas gra mal. Sa mɛ sanblê-t ase-z amuzan, e j'avê-z anvi dɛ mɛ mêtr-ɛ dɛ la parti, mê-z on m'a di kɛ s'etê defandu ô militêr.

A kôte dê-z arêne, il i a sɛ kɛ l'on apêl la mêzon kâre. Il n'i a riin dɛ plu joli kɛ sêt pɛtit mêzon, ki etê-t un tanpl; êl ê tout antoure dɛ kolonne, e pui skulte si biin e tan, kɛ s'ê kom un bijou.

Anfin, il i a la fontêne, ki ê-t un gran basin ô pie d'une montagn. L'ô i ê si klêr, kɛ l'on i voi-t a vin pie; e du fon dɛ sɛ gran trou, il s'elêv une sours ki bou kom une marmit. An voila un famɛ̂ po-t ô fɛ̂! Sɛlman, l'ô n'i ê pâ chôd, mê biin froid. Du kôte opôze a la montagn, l'ô s'ekoul par dɛ bô kanô, borde tou lɛ lon dɛ pɛtit kolonne ki on lɛ pie dan l'ô e ki port-ɛ dê balustrad. Il i an a ki form-ɛ dê-z il; tou sɛla dan-z un magnifik jardin plante d'arbr-ɛ supêrb e toujour vêr, sɛ ki n'ê pâ komun dan sɛ pei. Jɛ nɛ vou parl-ɛ pâ d'un tâ dɛ viɛ̂ mur e dɛ vieill port k'on voi par si par la. Lê-z amatɛr lê trouv trê bô e trê kuriɛ̂ parsɛ k'il-z on-t ete konstrui par lê Romin.

Kan-t a sɛ ki ê dɛ moi, la sante e la gete nɛ von pâ mal. Jɛ nɛ di pâ k'il soi biin amuzan d'aprandr-ɛ l'egzêrsis; mê-z a

prezan jɛ lɛ se e jɛ viin dɛ pâse a l'ekol dɛ bataillon avêk une sinkantêne dɛ kamarad. S'ê la premiêr fourne sur sin san konskri kɛ nou som. Vou voye donk kɛ votr-ɛ Piêr n'ê pâ dê plu maladroi. Mintɛnan, jɛ pui pretandr a tou; jɛ pui pâse kaporal si l'on m'an juj dign. Deja mon liêtnan m'a dɛmande si jɛ voulê-z êtr son garson; jɛ lui e di kɛ jɛ lɛ rɛmêrsiê bôkou, kɛ jɛ lui randrê tou lê sêrvis don jɛ serê kapabl, mê kɛ jɛ nɛ voulê riin rɛsɛvoir pour sɛla. Vou-z êt donk biin fiêr? k'il mɛ di. — Non, mon liêtnan, kɛ jɛ lui repon; mê jɛ mɛ sui mi dan la têt d'avoir dɛ l'avansman, dɛ dɛvɛnir kaporal, e jɛ krin kɛ sa nɛ mɛ soi-t un anpêchman. Il nɛ fô pâ kourir dê liêvr-z a la foi, kom on di. — Sa n'anpêchrê pâ, mɛ di mon liêtnan; mê vou-z ave pɛ-t êtr-ɛ rêzon. E biin, j'an chêrchɛre un ôtr. — Alor, jɛ lui di : San vou komande, mon liêtnan, jɛ vou dirê, si j'ôzê, k'il i a mon kamarad Jâkô Moutonnê, ki ê du mêm pei kɛ moi, ki ê bon gâ, e ki fɛrê, jɛ kroi, votr afêr. Jâkô a la têt un pê dur; s'ê sɛ ki fê k'il n'a jamê pu biin aprandr a lir; mê-z il n'ê pourtan pâ bêt pour sa. E pui, sa famill n'ê pâ-z ɛrêz, il voudrê biin lui anvoye kêlk-ɛ chôz; mê vou konprɛne, mon liêtnan, k'avêk lê-z ekonomi k'il pê fêr sur son sou dɛ poch, il n'i a pâ grâ. Mon liêtnan, ki ê-t un bon anfan, sɛ mi-t a rir e mɛ di : e biin, vou m'anvere Jâkô Moutonnê; e pui-z il mɛ di : Vou save donk lir, vou? — Oui, mon liêtnan, s'ê moi ki lɛr li dan la chambr, kan-t il i an a ki aport-ɛ n'inport-ɛ koi. — E biin, k'il mɛ di, kontinue a vou biin konduir e vou dɛviindre kaporal.

A propô dɛ lir, jɛ vou kontre, pêr Jan, kɛ kêlk-ɛ jour aprê mon arive ô rejiman, voila k'il sɛ mê-t a plɛvoir, kɛ lɛ diâbl an orê pri lê-z arm, kom on di-t ô rejiman. An sort-ɛ k'il n'i avê pâ moyin d'ale flâne par la vil. An voila un ki tir un journal e ki di : Voyon, Tôpin, li nou sa. — Â biin, di Tôpin, s'ê-t anbêtan dɛ lir dê chôz ou l'on nɛ konpran riin. — Mê nou konprɛnon, nou-z ôtr, dir lê kamarad; e biin, nou tɛ rakontron sɛ k'il di sɛ journal. Tôpin alor pri lɛ journal e komansa a lir, mê-z ase mal. J'orê pourtan kru k'il sɛ konprɛnê; mê-z il n'an etê riin. Alor jɛ lui di : Si vou voule, jɛ vou lɛ lire e jɛ konprandre. Il aksêpta, e on trouva kɛ jɛ lizê biin miê

kɛ Tôpin. S'ê pourtan drôl, k'on liz e k'on nɛ sɛ konprênne pâ. E lê mêtr nɛ s'inkiêt pâ dɛ sa; vou lize, s'ê-t ase. Jɛ mɛ sui raple a sêt okâzion, k'il etê venu une foi un inspêktɛr vizite notr ekol. Il nou-z a fê tous lir, e il a konte kom sachan lir biin dê garson ki, pour sur, nɛ sɛ konprɛnê pâ. E pourtan, a koi sa sêr-t il? On nɛ se reêlman lir kɛ kan-t on konpran. Je voi biin a prezan pourkoi il i an a tan kɛ sa n'amuz pâ dɛ lir; s'ê kɛ sa lɛr donne tro dɛ mal e k'il nɛ konprênne pâ sɛ k'il liz. Mê s'il lizê miɛ̂, il n'orê pâ dɛ pêne, il sɛ konprandrê, e il vêrê-t alor kɛ s'ê biin amuzan dɛ lir.

La dɛsu, pêr Jan, adiɛ̂, je vou salu, porte vou biin.

Piêr Lavize.

CHAPITR-Ɛ NƐVIÊM.

Dan lê katr-ɛ voyêl nazal *an*, *in*, *on*, *un*, lɛ *n* ê ranplase par un *m*, tout lê foi kɛ la voyêl ê suivi d'un *p* ou d'un *b*.

ra*m*plase, i*mp*ôze, a*mp*ute, a*mp*lɛr, o*mb*r, u*mb*l.

PÊR JAN A PIÊR LAVIZE.

J'e rɛsu ta lêtr, mon gâ, e j'e vu avêk plezir kɛ tu tɛ portê biin. Moi dɛ mêm, e tou lê-z anfan itou, a l'êksêpsion dɛ ma bêl vach la rous, ki a u un ɛil krɛve, jɛ nɛ se pâ koman. Un, sa irê-t ankor, mê-z il parê kɛ sa sɛ komunik, voila l'ôtr-ɛ malad, e si êl lɛ pêr, il fôdra la vandr ô bouche. Tu m'a ekri biin dê chôz, mê tu nɛ m'a pâ di sɛ kɛ j'etê lɛ plu kuriɛ̂ dɛ savoir : s'ê koman tu a pri avêk tê kamarad. I a-t il kêlk-ɛ malin ki ê voulu tɛ tâte? A tu u une afêr? T'ê tu batu anfin? Dɛ mon tan, il falê toujour an pâse par la, e tan pi pour sɛlui ki rɛkulê dɛvan la prɛmiêr afêr; on lui donnê biin dê dezagreman, e il etê-t oblije dɛ sɛ batr-ɛ plu souvan.

Jɛ n'e pâ, mon garson, a tɛ rakonte koman-t ê fêt une bêl vil, ni a tɛ parle dɛ pei kɛ tu nɛ konnês pâ; il n'i a donk kɛ lê nouvêl du vilaj a tɛ donne.

Jɛ tɛ dire kɛ Martin d'an ô viin d'anvoye son fis a la vil. Lɛ pɛti gâ n'ê pâ plu malin k'un ôtr, tan s'en fô, mê-z il a ase dɛ memoir

e il é pâ mal fegnan, pour sɛ ki ê dɛ la bɛsogn. Notr-ɛ mètr-ɛ d'ekol a pêrsuade a son pêr k'il avê bôkou d'êspri, e k'il falê-t an fêr un savan; e ô liɛ̂ de l'anvoye garde sê vach, Martin, ki ê-t a son êz, lui fɛzô donne dê lɛson par Mɛsiɛ̂ lɛ mètr, ôkêl il pêyê biin katr-ɛ livr-ɛ di sou par moi, san konte lɛ papie e lê plum. Mê-z a prezan, voila le fis a Martin ki an se kasiman-t ôtan kɛ son mètr. Alor Martin a konsulte un avoue dɛ la vil, ki lui a di : Il fô lɛ mêtr ankor pandan-t un an dan-z une pansion; sa nɛ vou koutra kɛ di-z uit eku par moi e pui-z ansuit vou mɛ lɛ donnre, e moyennan di-z eku, jɛ lɛ nourire e jɛ lɛ fɛre travaille dan mon etud.

An voila un aranjman e un metie! Koman, il va paye biin chêr, pour k'a sêz an son fis nɛ puis pâ-z ankor gâgne sa vi! Jɛ lui e biin di : Koman, grô bêtâ, tu vɛ̂ fêr dɛ ton fis un Mɛsiɛ̂, un bourjoi! Ês kɛ tu kroi k'il an sɛra plu-z ɛrɛ̂ pour sɛla? Ês k'il ora une meillɛr sante? Voi donk kom il ê deja chetif. Ês k'il ê plu sur dɛ gâgne sa vi an soulie k'an sabô? Mê va donk a la vil, tu an vera dê-z abi râpe, ôtan kɛ dɛ blouz dechire. Koman, tu a kinz bon-z arpan a toi, tu an achtê-z un kartie chak anne, tu pourê-z ankor an afèrme-r ôtan a l'Ekorche, sa tɛ fɛrê une bêl fèrm d'une charu. Voila une pôzision a donne-r a ton fis, si tu vɛ̂ k'il soi rich! Voila un eta kɛ tu konnê, ki ê sur! Ô liɛ̂ dɛ sa, l'edukâsion dɛ ton garson va d'abor t'amporte tê profi e tê-z ekonomi. E pui, kan-t il sɛra gran, il voudra achte-r une etud. Il tɛ fôdra vandr ou ipoteke tê têr, e sa nɛ sufira pâ. Lê profi, di-t on, nɛ son pâ grô. Il fôdra k'il epouz une mijore pour sa dot. Êl depansra plus kɛ lê-z interê; êl poura biin lɛ ruine, sa s'ê vu souvan. E, alor, tu rêst avêk riin, toi, ta fam, ton fis e sê-z anfan. Supôzon k'il reusis : La pêne, lɛ trakâ, lê-z inkietud¨nɛ lui mankron pâ; il sɛra moin-z ɛrɛ̂ k'un kultivatɛr; e vou, vou vere votr-ɛ fis une foi par moi; vou-z ore-z une bru ki nɛ sɛ plêra gèr avêk vou; dê pɛti-z anfan kɛ vou nɛ vere pâ souvan e ki roujiron dɛ vou. Voila sɛ ki arivra, si lê chôz von biin. Vɛ̂ tu kɛ jɛ tɛ diz ton fêt, Martin, s'ê kɛ tu ê-z un vanitɛ̂, e kɛ tu kroi kɛ ton fis vôdra miɛ̂ kɛ nou, kan-t il sɛra bourjoi. Mê tu tɛ tromp. Il n'i a pâ dɛ sô metie, il n'i a kɛ dɛ sot jan; il ê plu sur d'ameliore sa pôzision kɛ d'an chanje.

Mê konseil, kom dɛ rêzon, n'on pâ konvinku Martin, e n'on riin chanje a sa detêrminâsion. Jɛ nɛ rɛgrêt pourtan pâ dɛ lê lui avoir donne, kar voila sɛ ki ariv dan sê kâ la : On pêrsist, mê-z on ê-t ebranle : Lê dout-z ariv, e s'il surviin kêlk' anikroch, on rɛviin sur sɛ k'on avê rezolu, san sɛ dir, biin antandu, kɛ l'on sui lê konseil du pêr Jan.

Kan-t a sɛ ki ê dɛ nô rekolt, êl n'on pâ-z ete movêz, mê nou-z avon-z u du mal. Jɛ voulê-z achte du fumie, mê-z il ê si chêr, kɛ j'e rɛkule. D'ôtan k'an kôzan avêk Mɛsiɛ̂ Morin, lɛ proprietêr, il m'a di : E biin, pêr Jan, il mɛ sambl kɛ vou-z ave du loizir e vô bêt-z ôsi ; donne kêlk-ɛ fason dɛ plu-z a votr-ɛ têr, sa kompansra sɛ ki vou mank an fumie. Ou, fêt miɛ̂-z ankor, ô liɛ̂ dɛ koupe lɛ rɛgin dɛ votr-ɛ trêfl, rɛtourne lɛ, anfouise lɛ, sa vô du fumie. Jɛ l'e fê, e la rekolt-ɛ n'ê pâ movêz. Rapêl toi sa, mon ami. Il m'a ôsi donne un konseil kɛ jɛ kroi bon. Il ê pâse, kom jɛ komansê-z a ebranche mê pɛplie dɛ la piês dɛ la vale du moulin. Il mɛ di kom sa : K'ês kɛ vou-z ale fêr la pêr Jan? Jɛ lui di : Vou voye, Mɛsiɛ̂ Morin, jɛ va ebranche mê pɛpl. Alor, il mɛ di : Ès kɛ vou-z ale lê-z ebranche jusk'an ô? Jɛ lui di : Mê oui, s'ê l'uzaj. E biin, k'il mɛ di, s'ê-t un fichu uzaj. Vou-z ore biin kêlk-ɛ movê fagô, mê vou fɛre tor a vô-z arbr. L'êsansiêl, s'ê d'avoir un bô tron, ki donne dɛ bonne planch e dɛ bon chɛvron. Il fô donk pour sɛla kɛ lê branch nɛ komans k'un pɛ̂ ô, kar êl prênne toujour sur lɛ kor dɛ l'arbr. D'un ôtr-ɛ kôte, lê fɛill ki pous sur lɛ jɛn boi son nesesêr a la vejetâsion. Si vou koupe tout lê branch, sur koi lê fɛill pousron-t êl? Sur dɛ nouvêl, ki viindron sur lɛ tron, dire vou. Oui, par sɛ kɛ s'ê-t un boi tandr, lɛ mal sɛra moin gran ; mê-z il i ora toujour du mal, il pousra moin de fɛill, e l'arbrɛ grôsira moin pandan dɛ̂-z ou troi-z an. Moi, jɛ m'i pran-z ôtrɛman ; j'aba dɛ tan-z an tan une kouronne; a pɛ̂ prê la moitie dɛ sɛ kɛ mon arbr a kru an ôtɛr. Dɛ sêt maniêr, la sêv sɛ port-ɛ dan lê branch d'an ô, la vejetâsion n'ê pâ-z arete, e j'e dɛ bô tron biin droi ki mɛ donne dɛ bon boi a debite. Voye vou, pêr Jan, sɛ n'ê pâ tou dɛ fêr dê-z anfan, il fô lê-z elve. Sɛ n'ê pâ tou dɛ sɛme, il fô sarkle. E biin, dɛ mêm, sɛ n'ê pâ tou dɛ plante, il fô-t emonde

e dirije sê-z arbr. Il fô koupe lê branch tro bâs ou tro gourmand, e nɛ pâ krindrɛ d'abatr lê tortillar, ki nɛ promêt riin dɛ bon. Aprê sa, si vou voule dê fagô, eye dê têtar, sôl-z ou orm; mê vou save biin kɛ lɛ pɛplie n'i vô riin. Sakrifie son boi a debite pour kêlkɛ mechan fagô, s'ê nɛ pâ kalkule. Jɛ se biin kɛ s'ê l'uzaj; mê, kan jɛ trouv un uzaj movê, je nɛ lɛ sui pâ.

J'e di a Mɛsiɛ̂ Morin kɛ jɛ kroyê biin k'il avê rêzon, e j'e suivi son avi. Jɛ tɛ kont sa, mon garson, pour kɛ tu mêt lɛ konseil dan ta poch e kɛ tu an fas ton profi, si jamê tu a dê-z arbr. E pui, tu voi-z ôsi k'il i a souvan-t a aprandr avêk lê Mêsiɛ̂ dɛ la vil. Il-z on moin d'êksperians pour sɛ ki ê dɛ la kultur, mê-z il-z on plu d'êspri kɛ nou. Sɛ n'ê pâ-z etonnan; il nɛ fon kɛ pikore dan lê livr pour i prandr-ɛ tou l'êspri k'il pɛv-t i trouve. Jɛ se kɛ Mɛsiɛ̂ Morin êm biin a kôze-r avêk nou, e k'il di kɛ nou l'instruizon miɛ̂ kɛ lê livr; mê j'e rɛmarke une chôz; s'ê kɛ s'ê toujour lui ki nou fê jâze-r a sa giz sur sɛ k'il vɛ̂ savoir. Ô liɛ̂ dɛ nou lese babille-r a tor e a travêr, il nou fê dê kêstion. Anfin, s'ê kom ki dirê k'il li dan nou kom dan dê livr.

Voila, mon garson, pour lɛ prezan, tou sɛ k'il i a de nouvô dan lɛ vilaj. Tou lɛ mond tɛ souêt biin lɛ bonjour, e moi itou.

Adiɛ̂, port-ɛ toi biin.

Jan Martô.

CHAPITR-Ɛ DIZIÊM.

La voyêl nazal *an* ê souvan-t ekrit, *en*, *em*, *ean* ou *aon*.

Souv*en*, *en*sêgn, *em*prɛr, pr*en*dr, *em*prun, J*ean*, p*aon*, f*aon*, t*aon*, L*aon*.

PIÊR LAVIZE Ô PÊR JEAN.

J'e rɛsu votr-ɛ lêtr, pêr Jean, e j'e vu avêk plezir kɛ la sante etê toujour bonne. Moi dɛ mêm. Vou mɛ dɛmande si jɛ mɛ sui batu e vou voule savoir komen j'e pri avêk mê kamarad. Jɛ vous dire, kan-t a

sa, kɛ sɛ n'ê plu l'uzaj d'oblije lê konskri a sɛ batr. Il n'i a mêm pâ bôkou dɛ duêl. Lê-z offisie diz biin kɛ dɛ votr-ɛ tan on sɛ batê souvan, mê kɛ s'ê pâse dɛ mod, e kɛ lê solda n'an val pâ moin pour sɛla. J'e pourtan pense k'il nɛ falê pâ rɛkule, kan l'okâzion s'en prezantê; e pui, fô kroir kɛ sa n'etê pâ dan mon karaktêr. Enfin, pêr Jean, voici lɛ fêt : Kan-t on m'a mi dan la chambre ou nou-z etion katr-ɛ konskri, jɛ mɛ sui mi-z a rɛluke lê-z ansiin, e jɛ lê numerotê dan ma têt. Jɛ mɛ dizê : Sɛlui si ê-t un bon enfan, jɛ tâchre d'an fêr un ami. Sê la, il nɛ son pâ mechan, mê-z il lês fêr. Jɛ rɛmarke biintô k'il i en avê-t un ki etê toujour dɛ movêz umɛr, e ki avê-t un êr dɛ nou mekanize. Jɛ n'etê pâ trê biin dispôze pour lui e jɛ nɛ lui parlê gêr. Un jour kɛ j'avê pôze dê-z êfê sur la tabl, voila k'il viin d'un ton d'otorite mɛ dir dɛ lê-z ôte. Êt vou kaporal, kɛ jɛ lui di, pour mɛ komande? Il mɛ repon : Non, mê jɛ sui ton ansiin. — Il n'i a pâ d'ansiin ki tiênne; jɛ n'e pâ d'ordr a rɛsɛvoir dɛ vou. — Alor il s'avans vêr moi d'un êr mɛnasan, en mɛ dizan : — Komen, konskri, tu rezonne. — Oui, lɛ konskri sɛ mok dɛ toi. Ôz lɛ touche, tu vera! — Toi, mɛ dit il, tu n'a jamê touche un flɛrê. — Non, mê j'e dɛ bon poin. Jɛ tɛ donnre d'abor une bonne vole, e pui nou nou batron-z ensuit avêk sɛ kɛ tu voudra. Kan-t il vi kɛ jɛ lɛ prɛnê sur sɛ ton, e kɛ jɛ lɛ rɛgardê biin en fas, il s'en fu-t a son li en mɛ dizan : Â! fê tê-z afêr kom tu l'entendra, konskri; on nɛ tɛ donnra plu dɛ konseil. — Dê konseil, j'en rɛsoi volontie dê bon-z enfan, mê jɛ nɛ rɛsoi pâ d'ordr-ɛ dɛ sê ki vɛl mɛ molêste. Mê moi, jɛ vê t'en donne, dê konsêil : D'abor, s'ê dɛ nɛ plu nou trete dɛ konskri; ensuit, s'ê d'êtr-ɛ poli avêk mon kamarad Moutonnê e dɛ nɛ pâ lui parle e lɛ pouse kom tu l'a fê-t iêr. — Il sɛ kontenta dɛ gromle san mɛ repondr. Mê jɛ mɛ sui-z ensuit dɛmande si jɛ n'avê pâ-z abuze dɛ sa lâchte, e si s'etê biin a moi dɛ l'avoir pouse si loin. J'orê du, jɛ kroi, prendr un ôtr-ɛ momen pour lui dɛmande-r en partikulie dɛ nɛ pâ vêkse Moutonnê. J'e donk u tor, e jɛ mɛ sui di k'aprê m'êtr-ɛ pôze kom jɛ l'avê fê, jɛ dɛvê rɛdouble dɛ politês envêr tou mê kamarad, mêm envêr sɛlui la. Jɛ l'e fê; e kom jɛ voyê k'il avê l'êr embarase e malɛrê, jɛ lui e parle lɛ prɛmie, pour

lui fêr voir kɛ jɛ nɛ lui en voulê pâ; e je rɛkonnu k'il n'etê pâ mechan, mê k'il voudrê biin avoir plu dɛ kɛr k'il n'en a ou du moin lɛ parêtr. Il fê tou sɛ k'il pɛ̂ pour sɛla; mê-z il parê k'il nɛ pɛ̂ pâ, kɛ s'ê plu for kɛ lui, e k'il nɛ sɛ donne sê-z êr fendan kɛ pour kache sa poltronnri. Sa m'a fê dɛ la pêne pour lui, e nou som bon-z ami a prezen. J'e kompri ôsi kɛ jɛ nɛ pouvê plu rɛkule dɛvan-t une kɛrêl, kêl kêl fu, e jɛ sui-z ale a la sal d'arm, sɛ ki ô rêst m'amuz bôkou.

Vou voye, pêr Jean, kɛ jɛ nɛ süi pâ mal avêk lê kamarad, koikɛ jɛ n'ê pâ-z enkor u dɛ duêl. Kan-t a mê-z ofisie, jɛ voi biin a lɛr êr k'il-z on dɛ l'êstim pour moi. Lɛ liɛ̂tnan a dɛmande a Moutonnê kêl om s'etê kɛ son ami Lavize, e Moutonnê lui a repondu : — Â! s'ê-t un gâ k'on a dɛ la pêne a lui fêr dir oui, mê-z une foi k'il l'a di, s'ê biin di. Jɛ nɛ vou kachre pâ, pêr Jean, kɛ j'e ete trê flate dɛ sɛ komplimen. Jɛ nɛ se pâ tro pourkoi; mê-z il mɛ sembl kɛ sa voulê dir : Piêr ê-t un om.

A sa prê, il n'i a pâ gran chôz dɛ nouvô ô rejimen, si sɛ n'ê kɛ l'on a kâse mon sêrjen, parsɛ k'il s'etê grize. S'ê-t un biin brav om, ki s'ê jolimen batu en Afrik, ki a dɛ l'instruksion biin plus kɛ moi. Il etê trê just; il fɛzê biin sêrvir, ôsi tou lɛ mond l'êmê. On di mêm k'il sɛrê-t ofisie, s'il n'avê pâ sɛ malɛrɛ̂ defô. Konsoi-t on sa, pêr Jean, k'il i ê dê jen ki nɛ puis pâ reziste-r ô vin? Sa lê-z atir, sa lê fasin, s'ê plu for k'ɛ̂. E plu-z il-z on bu, plu-z il vɛl boir; sa sɛ konpren, la têt n'i ê plu. Mê jɛ mɛ figur kɛ s'ê k'il n'on deja pâ la têt biin fort, e pui lɛ vin la lɛr afebli-t enkor. Dê k'il-z on bu un vêr, il n'on plu dɛ defens, il nɛ s'arêt plu; e kan-t il-z en on pri l'abitud, k'il sɛ son grize souven, la têt rêst-ɛ fêbl, e il sɛ griz plu fasilmen. On mɛ dizê k'il i avê-t ôtrɛfoi un pɛpl ki fɛzê boir lê-z êsklav dɛvan lê-z enfan, pour montre-r a sɛ̂ si kombiin un om ivr ê meprizabl. Il n'i a pâ bɛzoin che nou d'ale chêrche dê-z êsklav pour sɛla; il nɛ mank pâ d'ivrogn, e jɛ ne kompren pâ komen-t un jɛn om ki a vu dê jen-z ivr, pɛ̂ s'êkspôze-r e s'avilir a sɛ poin. Il fô-t, en verite, n'avoir ôkun amour propr-ɛ pour sɛ rendr-ɛ pir k'une bêt. Ès kɛ dê-z enfan pɛv rêspêkte lɛr pêr? Ês k'une fam pê-t eme son mari? Es kɛ l'on pɛ̂ trouve dê-z ami? Êtr êstime dɛ sê superiɛr, rêspêkte dɛ sê-z inferiɛr?

Non! On pêr tou, mêm l'êstim dɛ soi mêm, san kompte k'on ruine soi e sa famill, kɛ l'on detrui son avnir; e sɛla pour kêlkɛ vêr dɛ vin! E dir k'il i a tan dɛ jen, dɛ famill, dɛ pɛpl-z entie, ki son tɛnu dan la mizêr e l'abrutismen par sɛ defô! S'ê-t a nɛ pâ boir dɛ sa vi! Ôsi, figure vou, pêr Jean, kɛ l'on m'a konte kɛ lê-z Anglê e surtou lê-z Irlandê son-t enkor plu porte kɛ nou a l'ivrognri; s'ê sɛ ki fê k'a kôte dɛ jen trê rich, il i en a dɛ trê mizerabl. Voyan sɛla, il i a dɛ brav jen ki sɛ son mi a forme sɛ k'il-z apêl une sosiete dɛ temperans. Kan-t on s'enrôl dan sêt sosiete la, on pren l'engajmen dɛ nɛ jamê boir dɛ sa vi une gout dɛ vin ni dɛ likɛr. E alor, moyennan sa, on ê-t ami e kamarad, on sɛ soutien e on sɛ sɛkour l'un l'ôtr. E sa nɛ lɛr ê pâ difisil. S'il-z aport sɛlmen-t a la mas sɛ k'il depensrê-t ô kabarê, sa fɛrê deja une famêz som; il i orê dɛ koi soutɛnir biin dê malɛrɛ̂. E pui, kom il travaill, ô liɛ̂ dɛ boir e dɛ kuve lɛr vin, il sɛ trouv biin plu-z a lɛr êz e son biin moin souven malad. Il ariv ôsi kɛ l'on a bôkou plu dɛ konfians en ɛ̂, e k'on lê-z emploi dɛ preferens kom domêstik, kom ouvrie, kom matlô, kom fêrmie. Il-z on-t ôsi biin plu dɛ kredi pour fêr lɛr-z afêr. Enfin, il son plu-z ɛrɛ̂ a tou-z egard.

Il parê-t ôsi kɛ lê-z om ki on l'abitud dɛ boir du vin sɛ griz bôkou moin kɛ sɛ̂ ki n'i son pâ fê. Dan sɛ pei si, ou l'on kultiv bôkou dɛ vign e ou lɛ vin ê trê bon marche, il ê trê rar dɛ voir dê jen-z ivr, tandis kɛ s'ê biin komun che nou.

La dɛsu, pêr Jean, jɛ vou souêt biin lɛ bonjour. Adiɛ̂ porte vou biin.

Piêr Lavize.

CHAPITR-Ɛ ONZIÊM.

La voyêl nazal *in* s'ekri souven-t *ain*, *ein*, *yn*, ou mêm *en* aprê-z un *i*.

v*ain*, r*ein*, lɛ t*ein*, du t*ym*, b*ien*, r*ien*, moy*en*.

PÊR JEAN A PIÊR LAVIZE.

J'e vu par ta dêrniêr lêtr, mon garson, kɛ sa alê bien la bâ; sa nɛ va pâ mal non plu par isi.

Jɛ tɛ dire pour nouvêl kɛ l'on s'okup bôkou d'ameliore lê chɛmin dɛ la komune. Lɛ sou prêfê a fê-t une tourne, il ê vɛnu che nou. Il a reuni d'abor lɛ konsêil munisipal, e pui ensuit tou lɛ mond sur la plas, e il nou-z a di : Mêsiê, jɛ vien dɛ vizite vô chɛmin e il nɛ son pâ bon. S'ê-t un movê kalkul; vou brize vô voitur, vô arnê, dan lê-z orniêr; vou-z êstropie vô bêt; vou nɛ porte kɛ dɛmi charj; il vou fô fêr dê voyaj pour un. Votr-ɛ konsêil a vote dê fon e dê prêstâsion pour ameliore lê rout. Jɛ vou-z engaj a bien employe vô journe, e vou vere kɛ sɛ sɛra dɛ l'arjen e du travail bien plase. Alor on s'ê mi-z a la bɛzogn, e sa a marche rondmen.

Mɛsiê Morin nou-z a enkor donne a sêt okâzion un bon kou dɛ main, e un bon konsêil. Tu se kɛ lɛ chɛmin ki kondui-t ô champô etê bien defonse, Mɛsiê Morin a propôze dɛ komense par sɛlui la. Il a di kɛ kom il i pâsê-t ase souven, il donnrê pour sinkant fran dɛ kaillou, si la komune voulê-t en donne pour sen fran e lê jour dɛ prêstâsion nesesêr. S'etê jenerê-z a lui, kar il fourni-t en outr sa par dɛ prêstâsion e dɛ kontribusion, e sɛ n'ê sêrt-ɛ pâ sa voitur ki defons lɛ chɛmin. Sa a êksite lɛ zêl dê munisipô e on a vote lê travô. On a donk aporte lê kaillou, e Mɛsiê Morin a veille plus kɛ lɛ komisêr voye a sɛ k'il fus soignêzmen-t aranje. Kan sa a ete fê e k'il i a u un bô li dɛ kaillou sur lɛ miliê dɛ la chôse, voila lɛ komisêr ki di k'il fô koupe lê bâ kôte avêk dê fose, afin d'oblije lê voitur a ale sur l'empiêrmen. — S'ê-t a dir, di Mɛsiê Morin, kɛ vou n'ave fê kɛ la moitie dɛ votr-ɛ tâch, e k'il fô kɛ lê voitur fas lɛ rêst. E bien, k'il di, jɛ kroyê kɛ s'etê lê rout ki etê fêt pour lê voitur; il parê-t ô kontrêr, kɛ sɛ son lê voitur ki son fêt pour lê rout; s'ê lɛ mond renvêrse. Komen, Mɛsiê lɛ Komisêr, parsɛ kɛ vou nɛ save pâ nou fêr une bonne rout, vou voule nou-z enlve lɛ pôvr-ɛ pɛti chɛmin ki nou rêst! Alt-ɛ la; jɛ nɛ vou rɛkonnê pâ sɛ droi, ni a Mɛsiê lɛ Mêr, ni a ki kɛ sɛ soi. Vou-z êt-z etabli pour edifie e non pour detruir. Mɛsiê lɛ mêr a lɛ droi d'empeche sɛ ki ê mal, mê non d'ale sur lê bâ kôte dê chɛmin. — Tou lɛ mond trouvê k'il avê rêzon, mêm lɛ mêr; e lɛ komisêr etê bien pɛnô. Il lui di : — Mê mɛsiê Morin, s'ê l'uzaj. E komen voule vou fêr? On nɛ pâsra jamê sur la chôse. —

Mon Diê, lui di mesiê Morin, je le se bien ke s'ê l'uzaj; ôsi, se n'ê pâ vou ke j'akuz, s'ê l'uzaj. Kan-t a se ki ê de l'empiêrmen, si vou lese pâse sur lê bâ kôte, il seron bientô defonse, vou-z i fere mêtr-e dê kaillou, e l'on êmra ôtan la chôse, sur lakêl on mordra d'ailler pê a pê. Mê-z il i a miê-z a fêr. Vou voye bien, mê-z enfan, k'il nou di, ke se ki a koute le plu chêr, se son lê kaillou. Nou-z en avon-z achte pour sen sinkant fran, e ler transpor kout plu-z enkor. Il fô donc lê menaje; d'ôtan ke lê-z endroi d'ou on lê tir s'epuiz e ke dan kêlke-z anne il koutron plu chêr encor. E bien, kan la rout sera-t êl bonne? Kan lê voitur oron broye la moitie de nô chêr kaillou e en oron fê-t un simen ki enchâsra e relira sê ki rêsteron, en sort-e k'il en rêstera moin e ke la rout sera plu tô-t uze. Si nou metion sur le kailloutaj du sâbl, de la têr, du kalkêr, n'import-e koi en maniêr de simen, il ne fôdrê pâ broye la moitie de nô kaillou pour en fêr. Nô chevô e nô voitur orê bien moin de mal, la rout serê plutô pratikabl e durrê plu lonten. Se ne serê pâ tou. Pour ke la rout fu tou-t a fê bonne, il fôdrê-t i pâse le roulô e nou n'en avon pâ. Mê nou pouvon-z emprunte-r ou loue-r une dê voitur dê kârie de Saint Leonar; êl-z on dê band d'une bêl larjer, ki feron l'ofis de roulô; e kan la voitur ora pâse une douzêne de foi sur la rout rekouvêrt-e de sâbl e de têr, êl ne sera deja pâ si movêz. Ainsi, si vou voule m'en kroir, nou ne lêsron pâ notr ouvraj a moitie fê, nou ne nou kontentron pâ d'une rout ki ne vô gêr miê k'avan, e nou-z alon nou remêtr a la bezogn.

Tou le mond aprouva mesiê Morin. On ordonna de nouvêl prêstâsion. Il konsêilla de rekrêze lê fose pour avoir de la têr, de prendr-e du sâbl a la kave, se ki l'a elarji. Mesiê Morin s'ê charje d'avoir la voitur, e on l'a atle avêk lê-z ekipaj dê fêrmie. En sort-e ke nou-z avon-z une rout ki se trouv tou de suit êtr-e bonne, tandis ke nou voyon lê komune voizine avêk dê chemin nef, ki rêst-e souven plu d'un an avan d'êtr-e pratikabl. Mesiê Morin nou-z a enkor donne un konsêil, don je kroi ke nou nou trouvron bien. Komen, nou dit il, lê-z injenier entretienne-t il lê rout? Il-z on dê kantonnie ki veill-t a se k'êl ne se deterior jamê. Pourkoi ne ferion nou pâ de mêm? On me dira ke la komune n'ê pâ-z ase rich pour peye tout l'anne un om a

25 sou par jour. E bien, k'ɛl en ê-t un ki travaill un ou dɛ̂ jour par semên selmen. Se sera deja ase pour empeche lê-z ornièr de se krɛ̂ze; kar, voye vou, voila se ki ariv : Kan-t il s'ê fê-t une petit ornièr, e k'il tomb de l'ô, êl rêst-e dan l'ornièr, detremp la têr, e pui, kan-t une voitur pâs, êl krɛ̂z enkor bien davantaj. Si nou-z avion-z un kantonnie, il konnêtrê tou sê chemin, il sorê-t ou l'ô sejourn, il ferê de petit rigol pour la fêr ekoule. Kar il fô ke vou sachie bien ke lê voitur ne gât lê rout, ke kan la têr ê detrempe. Ainsi, avêk un kantonnie ki konnêtrê son metie e ki empêchrê le mal de s'ogmente, nou-z orion de bonne rout e lê prêstâsion ne serê-t util ke dan lê grand-z okâzion. San konte ke le kantonnie pourê-t êtr kom un segon gard-e champêtr, e donne-r un kou d'eil tou-t en travaillan. Le konseil a aprouve l'ide e a deside ke Jerôm serê kantonnie e travaillrê tou lê jɛ̂di. Mesiɛ̂ Morin a promi de lui donne dê konseil, e je kroi ke bientô il travaillra dɛ̂ jour par semên.

Aprê t'avoir konte lê nouvêl du vilaj, il fô-t un pɛ̂ kôze de toi. Je voi, mon garson, ke sa ne va pâ mal. Je savê bien ke tu etê-z adroi, e je ne sui pâ-z etonne ke tu ê pâse dê premie a l'ekol de bataillon. Je pens ke tu va fêr dê progrês dan l'êskrim. Mê, ê bien soin de ne pâ provoke tê kamarad. Il n'i a rien de plu meprizabl, voi tu, ke l'om ki abuz de sa superiorite kontr-e sɛ̂ ki son plu fêbl-e ke lui. S'ê-t un lâch ki se kroi brav. S'ê bien a toi, d'avoir proteje Moutonnê kontr-e sêt ansien ki voulê vou vêkse; mê s'u-t ete enkor miɛ̂, kom tu le di, dɛ ne pâ-z umilie selui si. Je sui d'ailler bien konten ke l'uzaj dê duêl soi-t a pɛ̂ prê pâse e ke l'on ne s'en fas plu-z un poin d'onner. Voi tu, Piêr, il i a divêrs-e sort-e de kouraj. Il i a le kouraj naturêl, ki pous tou sel. Tan miɛ̂, kan-t on l'a; mê-z il n'i a pâ plu de merit k'a avoir une grand tâill. Il i a le kouraj d'abitud. On se fê-t ô danje kom a ôtr-e chôz. Un om a u troi duêl, il en ora dis e ne sera souven pâ brav devan-t un ôtr-e danje. Il i a enfin le kouraj ke donne la reflêksion e la volonte. Selui la ê le plu meritan e le plu sur; kar il i a toujour dê momen ou le premie ferê defô mêm ô plu krân; tandis ke le dêrnie, ki se reziste-r a la per, on le retrouv toujour. E pui, selui la march-e preske toujour avêk la prudens, e

l'ôtr-ɛ la lês souven dɛ kôte. Puiskɛ tu èm lê dikton, jɛ vè t'en donne-r enkor un dɛ ma fason. Tâch dɛ tɛ lɛ mêtr-ɛ dan la têt; s'ê kɛ : Prudens san vaillans nɛ pê; vaillans san prudens ne vô.

Une ôtr-ɛ chôz kɛ jɛ tɛ rɛkomand, mon garson, s'ê la disipliñe. San disipline, il n'i a pâ dɛ solda. Si tu va-z a la gêr, tu vera kɛ lê plu brâillar e lê plu rêzonɛr, sê ki kritik toujour e diz, lɛ kapitêne par si, lɛ liêtnan par la, sê la, ô momen du danje, dɛvienne dou kom dê mouton, e son tro-p ɛrê k'on lɛr komand sɛ k'il fô fêr. Mê sa nɛ sufi pâ; il fô marche, il fô sɛ garde. L'ennmi nɛ vou di pâ kan-t il va atake; e si l'on n'ê pâ toujour dosil ô-z ordr-ɛ du superiɛr, on sɛ deband e on ê surpri. Soi donk, mon ami, toujour disipline e rêspêktuê-z envêr tê chêf; sonj k'il-z en sav plu lon kɛ toi. S'ê kom mɛsiê Morin, voi tu; sɛ n'ê pâ pour rien k'il-z on-t etudie si lonten dan lê livr.

Sur sɛ, mon ami Piêr, adiê, port-ɛ toi bien.

JEAN MARTÔ.

CHAPITR-Ɛ DOUZIÈM.

e ê lɛ plu souven rɛprezente par *é* :

bont*é*, pât*é*, pr*é*, m*é*l*é*.

PIÊR LAVIZÉ Ô PÊR JEAN.

Pêr Jean,

Jɛ mɛ port-ɛ bien, e jɛ dezir kɛ la présent vou trouv dɛ mêm. Sêl si ê pour vou dir kɛ j'e bien dê chôz a vou konte. D'abor e d'un, je sui kaporal. Il i avê-t a pê prê katr-ɛ moi kɛ j'étê-z a l'ékol dɛ bataillon, kan-t on a di kɛ l'on alê-t envoye-r un détachmen en Aljéri, rɛjoindr-ɛ lê bataillon dɛ gêr. Alor, mon kapitêne m'a di kɛ j'alê-z en fêr parti e k'on mɛ nomê kaporal. Vou pouve pense, pêr Jean, si j'e été konten. A prézen, il s'aji dɛ gâgne lê galon dɛ sêrjen; mê jɛ se kɛ sɛ n'ê pâ l'afêr d'un jour. Nou som donk parti avêk un détachmen dɛ dê sen-z om, pour ale nou-z embarke-r a Toulon.

Vou save, pêr Jean, kɛ jɛ n'avê jamè vu la mêr, enkor bien kɛ notr-ɛ vilaj n'en soi k'a une dizêne de liɛ̂; je n'en été mêm pâ bien kuriɛ̂. J'avê vu la Sêne, ki ê bien larj-ɛ che nou, e jɛ mɛ dizê : Meton kɛ l'ô kontinu toujour, e voila tou. À bien oui! sa n'ê plu sa du tou. Figure vou, pêr Jean, koi! Jɛ nɛ pɛ̂ pâ vou dir. Mê tan-t il i a kɛ, dê kɛ jɛ l'e vu, jɛ sui rêsté si auri, si ébeté, jɛ n'avê pâ-z ase d'yɛ̂ pour rɛgarde; j'été-z absorbé; jɛ nɛ pensê pâ, j'admirê. Bon, dit vou, il parê kɛ s'ê-t êkstraordinêr, sêt mêr; mê-z aprê tou, on s'i fê. E bien, pâ du tou, pêr Jean; s'ê k'on nɛ s'i fê pâ. Plu-z on l'a vu, plu-z on vɛ̂ la voir. Plu-z on a rɛgardé, plu-z on vɛ̂ rɛgarde-r enkor. Si jɛ vou dizê kɛ jɛ sui rêsté plu dɛ dɛ̂-z ɛr dɛvan, e kɛ si sɛ n'u pâ-z été l'ɛr dɛ la soup, j'i sɛrê-z enkor. Sa vou parê drôl. Mê d'abor, il fô kɛ vou sachie kɛ la mêr e la mêr sa fê dɛ̂; s'ê-t a dir, kɛ sa fê sen, sa fê mil, di mil. Sa chanj toujour, sa nɛ sɛ rɛsembl-ɛ jamê. Jɛ m'en vê vou-z êksplike sa. Vou save bien che nou, kan lɛ tem-z ê gri, sɛ ki lui ariv plu souven k'a son tour, dam, lɛ siêl ê toujour a pɛ̂ prê lɛ mêm. Mê, kan-t il ê bô, on nɛ sɛ lâs jamê dɛ lɛ rɛgarde. S'il ê pur e blɛ̂, il i a tout sort-ɛ dɛ blɛ̂; s'il i a dê nuaj, dê vapɛr, s'ê bien miɛ̂-z enkor, sê nuaj n'on jamê la mêm form ni la mêm koulɛr. Pour moi, jɛ n'e jamê-z été rasazié dɛ rɛgarde-r un bô siêl. E bien! la mêr, s'ê kom lɛ siêl, sa chanj tou dɛ mêm, e il sɛ mari, il s'aranj si bien entr ɛ̂, la mêr rɛflêt si bien lɛ siêl, k'il son-t enkor bien plu bô a voir ensembl. Tɛne, pêr Jean, j'été déja amourɛ̂ dɛ sɛ bô siêl du midi, mê kan la mêr s'en mêl, j'en pêr la têt. Â! jɛ kompren bien a prézen sɛ kɛ j'e lu dan vô livr, kɛ lê pɛpl-ɛ du nor viên toujour envair sɛ̂ du midi; pardiɛ̂, jɛ lɛ kroi bien; sɛ k'il viênne-t i chêrche, s'ê lɛ siêl; il en vô bien la pêne.

J'e donné tan d'admirâsion a la mêr, k'il m'en ê-t a pêne rêsté pour lê bô vêsô kɛ j'e vu dan lɛ por. Nou som monté sur un bâtimen a vapɛr. J'été bien konten dɛ m'embarke; j'êmê tan la mêr, kɛ l'idé dɛ mɛ trouve tou-t ô bô miliɛ̂, dɛ nɛ plu voir dɛ têr, mɛ réjouisê. Mê-z il i a u un pɛ̂ a dékonter. On m'avê bien

di kε j'orê lε mal dε mêr; sa nε m'a pâ manké, e s'è for dézagréabl. Il i en a u pourtan dε plu malad kε moi. Mon liêtnan m'avê di : Lavizé, tâche dε rêste sur lε pon, dε vou distrêr, dε nε pâ vou-z abandonne; vou sεre moin malad. S'ê sε kε j'e fê; e koikε lε kεr mε tourna un pεti, sa alê-t enkor. Jε tεnê bon, e jε sentê kε ma volonté été la plu fort. S'ê pourtan drôl, pêr Jean, kε la volonté ê sêt puisans. J'en avê déja fê l'èkspériens au pei; kan j'avê bien froi, kε jε sentê kε sa mε gâgnê, m'engourdisê, alor jε mε rεdrêsê en dizan : Bâ! sε n'ê rien, jε nε vê pâ-z avoir froi ; e bien ! s'ê kε j'avê moin froi en efê. Jε fεzê tou dε mêm isi, e jε surmontê lε mal. E pui, d'admire la mêr, sa mε donnê dê distrak-sion. Mè voila kε la mêr ê dεvεnu plu grôs, alor on nou-z a fê vide lε pon. Â ! pour lor, kan j'e été enfèrmé dan-z une sal pâ tro grand, avèk tou lê kamarad ki kontê lεr chεmiz, kom on di, ma foi, j'e fè kom ê. Enfin , aprê kêlkε-z εr, il parê kε la mêr s'ê kalmé, kar nou-z avon-z été moin sεkoué. Jε mε sui kalmé ôsi e endormi.

Vou mε dire, pêr Jean, a sa, mon gâ, ês kε tu n'a pâ-z u un pê pεr, kan tu t'ê trouvé sur dê planch, ô liê du planche dê vach, ki sε sôvê par dêriêr toi? Dam, pêr Jean, jε nε di pâ kε sa nε m'a pâ fè un pê d'efê. S'ê surtou kan jε mε sui réveillé lε matin. J'été kouché kontr-ε lε bor du bâtimen, e j'entendê la mêr ki gargouillê kontr-ε lê planch, a dê pous dε moi. E pui lε bâtimen fεzê konstamen krik, krak, kom s'il alê sε disjoindr kan lê vag frapè dεsu. E! E! Kε jε mε dizê, il n'a déja pâ l'êr tro solid, notr-ε bachô, e s'il vεnê-t a sε démantibule, nou sεrion dan lε pei dè poison. Alor jε mε sui lεvè e jε n'i e plu pensé. Le siêl, la mêr, lε solêil, été si bô, si brillan, k'il n'i avê plu moyen d'avoir dε l'inkiétud. Lε soir, jε mε sui-z amuzé a rεgarde une chôz bien singuliêr : Kan-t il fè nui, on voi, dan la parti dε la mêr batu par lê rou du batô, dê-z étinsêl ; s'ê-t absolumen kom ki dirê dê fuzé.

Enfin, nou-z avons vu dεvan nou, lê montagn dε l'Atlâs e la kôt ki ê-t ase-z élvé e sur lakêl è la vil d'Alje. S'ê-t enkor une bien bêl chôz kε sêt rad d'Alje, lorsk'on a la mêr a sa gôch e lê montagn a sa droit. Sè montagn son dε la plu joli nuans blεâtr, a pê prê

dɛ la koulɛr dê bul dɛ savon kɛ fon lê-z enfan, ou kom la gorj dɛ sêrtain pijon.

Nou avon débarké e som-z entré dan la vil. Kan-t ô ru e ô mêzon, tout la parti bâs a été rɛbâti a l'ɛropéènne. Sɛ son dɛ bèl ru droit-z e larj, avèk dê-z arkad dɛ chak kôté, ou l'on march a l'abri du solèil e dɛ la plui. Mê kan-t on mont dan la vil-ɛ ôt, s'ê tou-t ôtr-ɛ chôz. Figure vou dê ru ki nɛ son jamê bien droit, e ou un âne avèk sê panie nɛ pɛ̂ souven pâse kɛ tou just. Voila pour lɛ sol, ki ê-t ase mal empieré; mê souven lê mêzon rɛkouvr-ɛ la ru, ki n'ê plu k'un pâsaj, e prêsk-ɛ toujour chak étaj avans soutɛnu par dê-z êspês dɛ buch en maniêr d'été, e rétrésis la ru par lɛ ô, en sort kɛ lê toi sɛ touch prêsk. Jɛ me dizê : Voila dɛ vilêne ru e dɛ vilêne mêzon, d'ôtan kɛ non sɛlmen êl son trê mal bâti, mê k'il n'i a pâ dɛ fɛnêtr sur la ru, e jɛ pensê kɛ sê morikô avê bien bɛzoin kɛ lê fransê vi̋ns lɛr aprendr a bâtir lɛr vil. Mê kom nou som kazêrné tou-t ô ô dɛ la vil, dan-z une êspês de châtô aplé la Kazba, jɛ mɛ sui-z apêrsu kɛ kan-t on a dê kours-z a fêr, k'il fô monte-r ou desendr, sê pɛtit ru étroit-z e kouvêrt son bien plu frêch e abrit enkor bien miɛ̂ du solêil kɛ lê ru nɛv, droit-z e larj, mêm avèk lɛr galri. Sa a été bien ôtr-ɛ chôz kan jɛ sui-z entré dan-z une dɛ sê mêzon ki son si vilêne ô dɛor. Rien n'ê si joli, si kokê ô dɛdan. Èl-z on tout une kour kâré, entouré dɛ bâtimen. A chak étaj, il i a une galri kouvêrt, sur lakêl donne lê port-z e lê fɛnêtr dɛ tout lê piês dɛ la mêzon, en sort-ɛ kɛ l'on pɛ̂ s'aple-r e kôze d'une chambr a l'ôtr. Sèt kour e sê galri kouvêrt protêj déja ase bien kontr-ɛ lɛ solêil, mê pour miɛ̂ s'en prézêrve, on atach souven-t ô ô dɛ la mêzon une grand toil ki rɛkouvr tout la kour. Il n'i a pâ dɛ toi, mê sur tout lê mêzon sɛ trouv dê teras, ou lê fam surtou von lɛ soir prendr lɛ frê.

Mê-z adiɛ̂, pèr Jean, jɛ vou-z en kontre plu lon une ôtr-ɛ foi. Bien dê-z amitié ô pei. Porte vou bien.

Piêr Lavizé.

CHAPITR-Ɛ TRÈZIÈM.

É ê souven reprézenté a la fin dê mô par *ez* ou *er*. Sê têrminêzon indik frékamen lê ten dê vêrb. Dan sɛ kâ, êl fon souven la liêzon. Mê lɛ *r* ki s'ajout a la fin de sêrtain substantif, nɛ la fai jamê :

chez, vou voy*ez*, vou pren*ez*, em*er* a dans*er*,

jardini*er*, charbonni*er*, cordonni*er*, souli*er*.

PIÊR LAVIZÉ Ô PÊR JEAN.

Jɛ vou-z e konté, pêr Jean, komen-t été lê ru e lê mêzon dɛ la vil d'Aljer. Vou-z êt san dout kuriê dɛ savoir kêlkɛ chôz dê-z abitan. S'ê k'en efè, il son-t asez diféren dê Fransê. En jénéral, il nɛ son pâ plu for, mê plu lêst. Il-z on lê-z épôl moin larj, mê la poitrine plu-z ouvêrt. Sɛla vien pɛ-t êtr du klimâ ou dɛ sɛ k'il travaill moin-z a la têr. Il-z on lɛ tein bruni par lɛ solêil, la barb e lê chɛvê-z asez noir; mê-z il i a bôkou dɛ Fransê ki lê-z on d'un bien plu bô noir. Lê-z abitan dɛ la vil, kɛ l'on apêl dê Mor, son-t abillé kom lê Turk dɛ sê gravur ki son dan votr-ɛ livr. Pour lê fam, il nɛ fô pâ kroir k'êl soi-t enfêrmé; ô kontrêr, êl sort-ɛ bôkou, mê-z on nɛ voi kɛ lɛr-z yê. Êl-z on sur lɛ nez un mouchoir ataché par dêriêr la têt, ki kach tou lɛ bâ dɛ la figur, e pui une êspês dɛ gran voil, kom une kouvêrtur, k'êl sɛ mêt sur la têt e ki rɛtomb jusk'ô jɛnou. Il kouvr lɛ fron, e êl lɛ tiênne kroizé sur la poitrine. Sou sɛ voil, êl-z on kom un jupon ki desen jusk'ô talon. La plupar on lê jamb nu e dɛ gran vilain soulie. Tou sɛ kɛ l'on voi dê vêtmen ê-t en étof dɛ lêne léjêr e jénéralmen-t asez sal, souven mêm déchiré en franj par lɛ bâ. En sort-ɛ kɛ sɛ kostum n'a rien dɛ grasiê. On pê mêm dir kɛ s'ê for lê. Kan-t a la figur, on nɛ voi kɛ lê-z yê, ki sɛrê pɛ-t êtr asez bô, mê-z êl sɛ pêgn dɛ gran soursi noir ki sɛ rɛjoign, e souven-t êl sɛ mêt du brun sur lê popiêr. Vou voyez, pêr Jean, k'il ê-t asez difisil dɛ konnêtr-ɛ lɛr fizik. Kan-t ô moral, il ê bien défendu dɛ lɛr adreser la parol, e êl nɛ rɛsoiv jamê d'om chez êl, a moin kɛ sɛ nɛ soi dɛ trê proch paren.

Il rêst-ɛ dan la vil un asez gran nombr-ɛ dɛ Turk, ki kontinu a vivr kom ôparavan. Lê Mor e lê-z Arab nɛ lê-z êmê pâ, mê-z il lê rêspêktê-t e lê-z êstimê bôkou. Il parê kɛ sɛ son dɛ trê brav jen, ki nɛ tromp jamê; s'ê-t ô poin kɛ, kan-t on achêt a un marchan turk, il nɛ fôdrê pâ-z eseyer dɛ marchander; il nɛ komprendrê pâ; e s'il komprɛnê, il sɛ fâchrê. Lorsk'il-z étê mêtr-ɛ du pei, il-z étê trê fiêr e méprizê lê Mor, lê-z Arab e surtou lê Juif; mê-z il sɛ montrê-t en efê plu gran k'ɛ̂ par lɛr kouraj e la noblês dɛ lɛr karaktêr.

La plupar dê-z ouvrier fɛzan lê grô-z ouvraj dan la vil son dê Kabil, abitan dɛ la montagn, ou dê Biskris du dézêr. Il son vetu d'une chɛmiz e d'une grand kulot dɛ toil, e on-t une pɛtit kalot rouj sur la têt, ki ê râzé. Il-z on lê brâ e lê jamb nu. Kêlkɛ-z un on dê soulier.

On voi souven vɛnir en vil dê-z Arab, prêsk-ɛ toujour-z a chɛval. Il-z on sur la têt pluziɛr bonnê dɛ lêne trê-z épê, lê-z un par desu lê-z ôtr; e ôtour, en maniêr dɛ turban, une movêz kord en poil dɛ chamô, grôs kom lɛ pɛti doi. Lɛ plu souven-t, il mêt sur lɛr bonnê un mouchoir don lê katr-ɛ koin lɛr tomb ôtour dɛ la têt, e ki lê prézêrv-ɛ du solêil. Kan-t ô rêst-ɛ du kostum, il konsist en une chɛmiz e souven-t une kulot dɛ kalikô, ki lɛr lês lê jamb nu. Mê-z on nɛ voi gêr tou sɛla, parsɛ k'il-z on-t un gran mantô a kapuchon, aplé burnous, ki lê-z envlop tou-t entier e k'il nɛ kit pâ plus kɛ nou nô-z abi.

Souven lê chêf on-t enkor un morsô d'étof, k'il sɛ tourn ôtour du kou e dɛ la têt. Tou sɛla ê-t en lêne blanch, jénéralemen-t asez sal. Mê-z il sɛ drap trê bien, e sɛ kostum, for-t orijinal, ê-t asez pitorêsk e fê bien rɛsortir lɛr figur. Il i a dê kavalier, dan sêrtên tribu ki on-t en outr dɛ gran chapô dɛ pâill. La form en ê larj, puisk'il lɛ mêt par dɛsu lɛr bonnê; êl ê ôt e pointu; lɛ bor ê larj e pla. Kan-t il nɛ l'on pâ sur la têt, il lɛ lês tomber sur lɛ dô, suspendu a un kordon. Il-z orn-ɛ souven sê chapô a la maniêr dê sôvaj, soi-t en metan sou lɛ bor dê morsô dɛ drâ rouj e blɛ̂, soi-t en metan dɛsu une grand kantité dɛ pɛtit plum d'ôtruch.

Vou voyez, pêr Jean, kɛ lê-z abitan, kom lê mêzon, difêr-t asez

de sê de la Normandi. E bien ! s'ê tou de mêm pour le pei. Lê-z arbr-z en son pour la plupar trê diféren. Se ke l'on i renkontr le plus, se son dê-z aloès e dê kaktus. En voila de drôl de plant! Pour lê-z aloès, figurez vou kom un énorm artichô planté en têr. Lê feil son plu-z ouvêrt, plu-z étroit, plu-z épês, plu droit, e finis par une point plu-z egu e plu dru ke la pik d'un mesier. Sê feil on souven si pie de ô, en sort-e ke, kan lê-z aloès son-t a kôté lê-z un dê-z ôtr, planté en ê, il n'ê pâ fasil de franchir sêt klôtur. Du miliê de se grô-z artichô, il pous une grand tij ki a si mêtr, e en ô de lakêl vien-t une joli fler jôn.

Pour lê kaktus, il son-t enkor plu kokas ke ler nom. Le tron, ki ê plu grô ke la kuis, ê tou kontourné, tou biskornu. Il n'i a pâ de branch ni de feil, mê-z il pous de kôté e d'ôtr, de grôs plot long-z e épês, e sur sêl la il en vien d'ôtr, e toujour. S'ê se ki form le tron e lê branch : pour dê feil, il n'en ê pâ kêstion ; mê-z il i a bôkou de petit-z épine, e de fig, ke l'on apêl fig de Barbari, e ki son bonne pour lê kochon, sôf votr rêspê. Vou komprenez, pêr Jean, ke sê dê-z êspês d'arbr san feillaj, ki son lê plu komun, donne-t un singulier aspê-k ô pei. Il n'i mank pâ-z ensuit d'arbr ki port-e de trê bon frui : lê-z olivier, lê figier, lê-z oranjer, lê karoubier. Il son-t a pê prê de la tâill de nô pomier. Lê fig entr-e pour bôkou dan la nouritur dê-z abitan. Kan-t ô-z ôtr-z arbr, on di k'il i a dê chêne e dê sapin dan lê forê de l'intérier, sur lê montagn ; mê-z on n'en voi prêsk-e pâ ô-z environ d'Aljer. Pour la kultur, a l'èksêpsion dê grain, ki pous trê vit, tout l'afêr ê d'avoir de l'ô. Avêk l'ô, tou vien-t a souê; san-z ô, bêrnik, on n'a rien. Ôsi lê-z indijêne son-t il trê-z abil pour rekeillir l'ô dê sours e l'amner a ler jardin.

On m'a di ke la populâsion dê kampagn se kompozê de dê ras trê diférent : lê-z Arab e lê Kabil. Kan lê-z Arab on fê la konkêt du pei, du ten de Maomê, il-z on-t envai tout lê plêne, e lê Kabil se son retiré sur lê montagn. Il-z i son rêsté ; d'abor parse k'il ler été plu fasil de s'i défendr, pui, parse ke lê-z Arab étan paster e kavalier, n'avê pà besoin de konkérir dê montagn, ou il n'i a pâ gran chôz a pêtr e ou ler chevô ne pev pâ bien kourir. En sort-e k'il son rêsté dan lê plêne

ki entour lê montagn e il-z i viv tou-t ôtremen kɛ lê Kabil. Entr'ôtr-e diférens, il-z abit sou dê tent. Pourtan, dɛpui kɛ nou som dan lɛ pei, on a konstrui dê mêzon pour dê chêf dɛ tribu ki s'i trouv trê bien. Il nɛ serê pâ-z étonnan kɛ pɛti-t a pɛti, on parvin-t a chanjer lɛr-z abitud e a lê fêr vivr-ɛ kom nou. Lɛ meillɛr moyen serê sêrtênmen dɛ lɛr aprendr-ɛ lɛ Fransê. Mê-z il ê bien difisil d'aprendr une lang dan lê-z ékol, san-z aprendr a la lir e a l'ékrir; e vou savez kombien il i a dɛ difikulté avêk notr alfabêt, e kombien dɛ Fransê nɛ pɛv jamê-z en vɛnir a bou. S'ê bien domaj, kar le-z arab on l'êspri vif, êm bôkou l'instruksion, e jɛ sui sur kɛ, s'il parlê fransê, il sɛ rɛgardɛrê kom fransê, e kɛ lê livr lê soumêtrê miê kɛ lê fuzi. J'e entendu dir k'il i avê-t en Anglɛtêr un pei aplé Ekos ou lê-z abitan dê montagn étê-t, il i a pê dɛ ten, dê sôvaj n'eyan-t ôkune industri, e k'il-z on chanjé en moin d'un siêkl. La mêm chôz arivrê san dout isi. Ô rêst, pêr Jean, jɛ n'e, pour ainsi dir, pâ kité la vil; jɛ vou-z en dire plu lon, kan j'ore fê-t une kampagn.

Adiê, pêr Jean, bien lɛ bon jour, portez vou bien.

PIÊR LAVIZÉ.

CHAPITR-Ɛ KATORZIÊM.

On emploi souven lê dê lêtr *ai* pour rɛprésenter *ê*, *é* ou mêm ɛ. On mê kêlkɛ foi-z ôsi *ay*, alor on fê souven sentir lɛ *y* ou un sɛgon-t *i*, en sort-ɛ kɛ lɛ *y* sêr pour dê-z *i*:

vr*ai*, m*ai*, f*ai*, portr*ai*, *ai*m, j'*ai*mr*ai*, *ai*mer, pl*ai*zir,

f*ai*z*ai*, pa*y*an, a*y*ez, pa*y*, pa*y*zan.

Lorsk-ɛ lê dê lêtr *a* e *i* doiv konsêrver lɛr valɛr, on mê dê poin sur l'*ï*:

*aï*eux, k*aï*d.

PÊR JEAN A PIÊR LAVIZÉ.

Tu avai bien raizon, mon garson, s'ê-t une trist-ɛ chôz kɛ l'ivrognri; kom di Jâk Bujô, s'ê lɛ koléra rouj, plu movai kɛ

son frêr, pir kɛ la gal, lɛ farsin, la pêst e lɛ kanon. S'ê lɛ plu lour dê-z impô; s'ê lɛ plu gran dê fléô. Kroirai tu k'il i a dê-z ipokrit asez infâm pour sɛ fair lê bâ flatɛr dê-z ivrogn, pour dir: « Sê pôvr-ɛ jen, il fô bien k'il boiv pour oublier lɛr mô. » S'il i en a dɛ bonne foi, parmi sê ki tienne sê propô, il son bien bêt. Komen, il nɛ voi pâ kɛ l'ivrognri ê lɛ plu gran dê mô du pɛpl, e la sours dɛ tou lê-z ôtr! Koi, un oraj mouill mon foin, ô liê dɛ lɛ rɛtourner, jɛ vê-z ô kabarê; e on di : Lɛ pôvr om! Koi, l'ouvraj nɛ va pâ; un ouvrier nɛ pê gâgner kɛ di sou par si par la, e ô liê dɛ s'en servir pour achter du pain a sê-z enfan, il va lê boir ô kabarê. Il nɛ travaill plu; on nɛ vê plu l'employer du tou; il n'i a mêm plu dɛ pain a la maizon, e on lui di : Pôvr om, s'ê bien naturêl! ô liê dɛ lui dir k'il ê-t un lâch, un égoist, un movai mari e un movai pêr. Tien, voi tu, Piêr, jɛ nɛ sui pâ méchan, mê kan jɛ voi dɛ sê vil flatɛr du vis, ki chêrch-t a l'èkskuzer, e ki l'enkouraj, sa mɛ mê-t en kolêr.

Mɛsiê Morin m'a preté l'almana dɛ Jâk Bujô. S'ê-t un brav om, ki tap dru sur l'ivrognri e l'ignorans dê payzan. « Vou vou plaignez dê kontribusion, dit-il, e bien, konton. Notr-ɛ départɛmen pai en kontribusion dirêkt un milion ui sen trent-ɛ dê mil fran. » E il fê-t un kalkul ou il n'i a rien a rɛdir, kar il défalk un milion pour lê voyajɛr, e ki prouv kɛ lê-z ivrogn du départɛmen dépens katr-ɛ milion sen katr-ɛ vin si mil fran ô kabarê. « Ès kɛ vou kroyez kɛ s'ê tou, ajout-t il? Non pâ kɛ jɛ pens. Dans la plaine partikulièrmen, lê payzan on du vin. Piêr va voir Pol : Bonjour, mon kouzin! (Rien nɛ fê dê kouzin kom une bouteill dɛ vin.) On s'atabl, on manj, on boi, on sɛ soul; s'ê-t enkor une dépens énorm. E pendan sɛ ten la, lê bêt son mal soigné; êl maigris; kar l'ɛil du maitr engrais lê bê. Pui l'ouvraj nɛ sɛ fai pâ. Om e bêt on pêrdu lɛr journé e son moin dispô lɛ lendmain. Lɛ fèrmier ê toujour en rɛtar, il dɛvien fainéan. Il nɛ labour pâ-z ô momen propis; il sêm tro tar, e lê plui vienne gâter sa rékolt, ki ê-t a pêne muri. »

Si un ivrogn mɛ di k'il boi pour oublier sa mizêr, jɛ lui dirai

k'il en a menti, e kɛ sa mizèr provien-t ô kontrair dɛ sɛ k'il boi. Mai sê pôvr-ɛ brut n'on pâ tan d'èspri kɛ sɛla ; il sav bien k'il boiv pour lɛ plaizir dɛ boir, e sɛ son dɛ bô mèsiɛ̂ ki von lɛr chêrcher dê-z èkskuz e dɛ movaiz raizon, ki n'on pâ-z ombr dɛ vérité.

Jɛ sai bien k'il i a une foul dɛ jen ki, lorsk'on vɛ̂ lɛr montrer lɛr tor ou lɛr êrɛr, vou diz : S'ê mon bonɛr e ma konsolâsion. Moi, jɛ kroi kɛ s'ê-t enkor un gran tor dɛ parler ainsi; s'ê l'èkskuz dê-z ivrogn, dê jouɛr e dɛ bien d'ôtr-z ami dɛ l'êrɛr. L'om fè-t injur a Diɛ̂ kan-t il rɛfuz dɛ fêr uzaj dɛ la rèzon k'il en a rɛsu pour sɛ konduir dan la vi.

Jɛ tɛ di tou sɛla parsɛ k'il ê-t arivé un gran malɛr dan lɛ pay. Tu sai kɛ ton kamarad Matiɛ̂ étai déja pâ mal godâillɛr a ton dépar. Sa n'a fai k'ogmenter, e il ê dɛvɛnu un ivrogn fiefé, un vrai sak a vin. Kom il vɛnai dɛ pêrdr-ɛ son pêr, e k'il étai l'ainé dɛ la famill, il s'ê trouvé egzenté dɛ la konskripsion. En voila enkor une loi kɛ l'on dɛvrai bien amender. On nɛ dɛvrai-t egzenter kɛ sɛ̂ ki son lê soutien dɛ lɛr famill, tandis kɛ la moitié, ou travaill pour lɛr kont, ou son-t a charj a lɛr mêr. S'étai lɛ fait dɛ Matiɛ̂. Sa mêr avai voulu garder la fêrm dɛ son mari, êspéran bien établir sa famill; kar êl a enkor dɛ̂ fill e un pɛti dɛ uit an. Mai Matiɛ̂, ô liɛ̂ dɛ travailler e d'ékonomizer, tirai dɛ l'arjen dɛ sa mêr, lui jouai tout sort-ɛ dɛ movai tour, alai vendr ô marché e jouai-t ou buvai l'arjen. Enfin, kom dɛ raizon, sɛla alai toujour dɛ mal en pi. Il dɛvɛnai plu brut, plu brutal, plu-z egzijan ; pluziɛr foi, kan sa mêr lui avai rɛfuzé dɛ l'arjen, il avai kâsé la vaisêl. Mai voila kɛ l'ôtr-ɛ jour, étan-t arivé ivr, il a dɛmandé dɛ l'arjen, e kom sa mêr n'en avai pâ, il a ôzé la fraper. Sè sɛr on voulu l'en empecher, il lê-z a batu ôsi. Êl sɛ son sòvé e on-t été chêrcher lê jendarm. Il son-t arivé bien a ten : la pôvr-ɛ mêr sɛ laisai batr ; mai lɛ pɛti a voulu la défendr; alor Matiɛ̂ l'a batu. La mêr n'a pu suporter sɛla; êl s'ê miz ô dɛvan dê kou e en a rɛsu enkor. Mai kom mon Matiɛ̂ a vu kɛ lê kou k'il donnai-t à la pôvr-ɛ fam nɛ lui faizai rien du tou, e kɛ s'étai sɛ̂ k'il donnai-t ô

pɛti ki lui étai sɛnsibl, il ê-t alé chêrcher un gran koutô pour tuer son frêr, dizai-t il, si êl nɛ lui donnai pâ d'arjen. Ɛrêzmen kɛ la mêr a profité dɛ sɛ momen pour fêrmer la port, e n'a pâ voulu lui ouvrir, malgré sê mɛnas. Il ê-t alor alé prendr une poutr pour l'enfonser, e en sɛrai vɛnu a bou si lê jendarm nɛ l'avai-t areté.

A prézen, on l'a mɛné en prizon, e il va pâser en jujmen. Mai-z on di k'on nɛ lui koupra pâ la têt, e k'il en sɛra kit pour un ou dê-z an dɛ prizon. Kompren tu sa, Piêr? Ês k'il i a un plu gran krim kɛ dɛ lɛver la main sur sa mêr? Sur sêl ki nou-z a porté e nouri, ki nou-z a donné tan d'amour, dɛ baizer, ki nou-z a esuyé tan dɛ larm! E, ô liɛ̂ dɛ la nourir, dɛ la réchaufer, dɛ la soigner a son tour, un monstr ôz batr-ɛ sa mêr! Ô! non, il nɛ fô pâ lɛr kouper la têt, sɛ sɛrai tro dou; il fô lɛr donner chak jour ôtan dɛ kou dɛ bâton k'il-z on rɛsu chak jour dan lɛr enfans dɛ baizer e dɛ bouché dɛ pain. On di kɛ sɛ n'ê pâ sa fôt, kɛ s'ê sêl du vin. Alor, punisez donk lɛ vin, chak foi k'il ren-t un om ivr, puisk'il lɛ ren kapabl dê plu gran krim; metez lɛ pour un moi en prizon, sɛ nɛ sɛra pâ tro.

Lê sosiété dɛ tempérans don tu m'a parlé, pɛv-t êtr-ɛ bonne en Anglɛtêr, ou l'on nɛ rékolt-ɛ pâ dɛ vin, e ou il son si porté a l'ivrognri. Mai lɛ vin ê-t en lui mêm une bonne chôz pour ki n'en abuz pâ. Il vô miɛ̂ san dout, kan-t on sɛ sen faibl, kouper kour ô mal, e s'abstɛnir tou-t a fê. S'ê souven plu fasil kɛ dɛ sɛ maintɛnir dan la moderâsion. Mai-z avan d'en vɛnir, kom la sosiété dɛ tempérans, a sɛ moyen êkstrêm, dɛ rɛnonser a sɛ kɛ lɛ bon Diɛ̂ nou-z a donné dɛ bon, il fô tâcher d'êtr asez maitr-ɛ dɛ soi pour en uzer avêk moderâsion. Êtr-ɛ maitr-ɛ dɛ soi, voila toujour la grand afair dan sɛ mond, e s'ê plu souven a tabl kɛ dan lê grand-z okâzion, kɛ nou nou laison-z aler. *L'om ki s'enivr ou s'indijêr nɛ sai ni boir ni manjer*, a di-t un saj; e la prɛmiêr chôz, sɛ mɛ sembl, s'ê d'aprendr a boir e a manjer. Lê-z animô lɛ sav fair, il nɛ sɛ donne pâ d'indijêstion : s'ê-t une ont a nou d'êtr-ɛ plu glouton k'ɛ̂.

A prézen, mon garson, jɛ tɛ dirai kɛ ton pôvr onkl Gaspar bais bôkou. Il t'aim toujour bien. Il mɛ dɛmand souven si j'ai rɛsu dɛ

tê nouvêl e me di : Â ! voila le vrai Lavizé! Mai son fis lui fai bien dê mizêr.

Tu me demand dê nouvêl de Jânne. Je te dirai k'êl grandi e n'enlaidi pâ du tou. Êl ê toujour bien dezirêz de voir tê lêtr, êl ne di plu, mon ami Piêr, êl di Piêr tou kour.

Adiê, mon garson, port-e toi bien.

JEAN MARTÔ.

CHAPITR-E KINZIÊM.

é ê souven reprezenté par *è* ou par *ei* :

p*è*r, m*è*r, tr*è*, pi*è*s ; n*ei*j, p*ei*gn.

PIÊR LAVIZÉ Ô PÈR JEAN.

Pour le kou, pèr Jean, Piêr n'ê plu-z un konskri. J'ai vu le fê, j'ai tiré dê kou de fuzi, je me sui batu. Pâ bien for, sa s'ê vrai; mai se n'ê pâ de ma fôt.

On nou-z a fai-t embarker pour Filipvil; de la, nou som-z alé a Konstantine, pui-z a Sétif. Tou sela s'ê fai san kou férir; lê-z Arab de se kôté la son maintenan dê-z ami, ou fon tou kom. Mê-z il i avai dan lê montagn une tribu ki n'avê pâ-z été obéisant, a se k'il parai; alor on nou-z a fai partir, dê bataillon avêk un êskadron de chaser, un de spais e dê-z Arab-z irégulier ki se son join-z a nou. Nou-z étion komandé par le kolonêl Bouskaren, ki pâs pour savoir jolimen son afair. Il fô d'abor vou dir, pèr Jean, koman-t on vi dan se pay si. Le plu souven-t on ne trouv pâ de boi pour se chôfer ô bivouak; on s'en pâs, koik'un pê de fê le matin ne ferai pâ de mal, kar il tomb bôkou de rôzé, e lê nui son bien fraich. Mai-z il fô fair la soup. Alor, tou le lon du chemin, chakun ramâs lê brindill k'il renkontr e lê mê sur son sak. En sort-e k'en arivan-t ô bivouak, chakun a un peti fagô

grô kom lɛ bra. En lê réunisan, il i a dɛ koi chôfer la marmit. Il ê vrai kɛ lɛ pot ô fɛ̂ n'a pâ bɛzoin dɛ bouillir lonten. Notr-ɛ soup, s'ê du kafé, dan lɛkêl on fai tremper lɛ biskui kɛ nou porton : pâ du biskui dɛ Savoi, mai du biskui dɛ mêr, ki ê bien dur kom tou lê diâbl. Sa n'ê pâ bien régalan, mai sa n'ê pâ plu movai k'ôtr-ɛ chôz, e sa donne dê jamb. Jɛ kroi bien kɛ nou n'engraisɛrion pâ si nou-z étion toujour a sɛ réjim la ; mai sɛ n'ê k'en rout ; e enkor, kan nou pouvon-z avoir un bɛf ou un mouton, voir mêm une volâill, avêk dɛ la farine, nou faizon une kuizine kɛ l'on apêl ratatouill en fransai, e kɛ nou-z aplon kouskousou en arab. Pour lɛ lojmen, voisi : Chak om, outr-ɛ son sak e sa kord a un bâton, lon kom une kanne e fendu par en ô. Ô bivouak, on sɛ mê dɛ̂ par dɛ̂ ; on enfons lê dɛ̂ bâton en têr, a dɛ̂ mêtr l'un dɛ l'ôtr, on ten la kord-ɛ par dɛsu, e on mê lê dɛ̂ sak a chɛval sur la kord, dé manièr a en fair une tent, e pui on sɛ four tou lê dɛ̂ la dɛsou. Vou mɛ direz, pèr Jean, kɛ nou som dê douillê, e kɛ dɛ votr-ɛ ten, vou kouchiez a la bêl étoil, san mêtr dê ridô-z a vô li. Dam, pèr Jan, il n'ê pâ défendu dɛ sɛ dorloter un pɛ̂. E pui, non sɛlmen lê nui son trè froid e trè-z umid, mai-z il plɛ̂ souven-t a sô.

Kan-t a la batâill, jɛ va vou konter sa. Nou parton dɛ Sétif. Ô bou dɛ dɛ̂ liɛ̂, nou renkontron lɛ goum. Lɛ goum, s'ê lɛ kor dɛ Bédouin-z irégulier ki faizai la kampagn avêk nou. Il nou fon bôkou dɛ politês, ou du moin ô kolonêl ki komandai la kolonne. Lê politês konsist a ariver sur vou ô galô e a vou tirer dê kou dɛ fuzi dan lɛ nez, par dɛsu la têt, bien entendu ; kar, lɛ plu souven, il i a dê bal dan lɛr fuzi. Il-z apêl sa, fair *la fantazia* ; s'ê lɛr plu gran plaizir. Lɛ kolonêl e sê-z ofisier doiv rɛsɛvoir sê kou dɛ fuzi avêk un sourir aimabl, enkor bien k'il ariv kêlkɛ foi dê-z aksiden. Mai, vou komprɛnez kɛ nô chêf en on tan rɛsu, dê kou dɛ fuzi, k'il n'i fon plu-z atension. Enfin, nou kontinuon la rout. Aprè troi-z ɛr dɛ march, nou komenson-z a entendr kêlkɛ kou dɛ fuzi. Sɛ̂ la, s'étai lê-z Arab du goum ki tirâillai-t avêk sɛ̂ dê-z ennemi. Pɛ̂ a pɛ̂, lê kou dɛ fuzi dɛvɛnai plu fréken e plu raproché, parsɛ kɛ

lê nôtr aimai miɛ̂-z êtr-ɛ plu prè dɛ la kolonne. Mai kom nô chasɛr e spais étai-t en avan, il sufizai pour kɛ l'ennemi nɛ sɛ sousia pâ dɛ nou-z atendr. Nou marchon-z enkor pɛ-t êtr-ɛ dɛ̂-z ɛr, suivan nô tirâillɛr kom un chasɛr sui son chien ki kêt. Nô-z Arab n'alai pâ sɛlmen-t en avan du kôté dê-z ennemi, il faizai dê ten dɛ galô a droit e a gôch dɛ la kolonne, a pêrt-ɛ dɛ vu. Enfin, en voila dɛ̂ ki ariv par dêrièr nou ventr a têr. Jɛ lê voi ki von parler au kolonêl, en lui montran kêlkɛ chôz a notr-ɛ droit. Alor lɛ kolonêl komand alt. Il vient ô komandan dɛ notr-ɛ bataillon, ki étai lɛ sɛgon e il kri : Sak a têr, lêstɛmen-t e en rout, komandan! en lui montran la dirêksion. Chakun ôt son sak, lɛ pôz a têr dɛvan lui e rɛpren son ran. Sɛ̂ du prɛmier bataillon dɛvai lê garder avêk lê bagaj. Nou-z étion-z en kolonne, lɛ komandan fai fair par lɛ flan a droit, en avan march, e nou voila parti, chak ploton marchan-t a distans. San sak, nou-z alion bon train; on orai volontier kouru, mai lê-z ofisier nou dizai : Dousmen, il i a du chɛmin a fair. Prêsk-ɛ tou lê chasɛr e spais tourn-t a droit kom nou. Lɛ kolonêl marchai-t en avan, avêk sê dɛ̂-z Arab, ki lɛ gidai. Ô bou dɛ kêlkɛ ten, sɛ̂ du goum ariv-t ôsi e nou dépâs, e nou voyon lê-z ennemi ki galop du mêm kôté. Alor lɛ kolonêl fai prendr lɛ trô a notr-ɛ kavalri, ki pâs en avan. Enfin, il sɛ mê-t ô galô, e un kar d'ɛr aprè, nou-z entendon rouler lê kou dɛ fuzi. Pour nou, nou-z arivon sur une ôtɛr d'ou nou voyon dan-z un fon lɛ kampmen dê-z Arab. Nô kavalier galopai tou-t ô travêr, e lê-z om, lê fam e lê-z enfan sɛ sôvai tan k'il pouvai. Il i en a u sêt ou uit dɛ tué, e on en a pri une trentaine, la plupar fam e enfan. Mê-z on a pri prêsk-ɛ tou lê troupô, avêk une vintaine dɛ chamô. Kan nou som-z arivé, la poursuit étai fini; nô kavalier rasemblai lê troupô dɛ vach e dɛ mouton, e lê metai-t en rout. Lê-z Arab du goum avai mi pie-t a têr, il charjai lê tent, lê tapi, lê-z ustensil sur lê chamô, tou-t en prɛnan pour ɛ̂ lê pɛti-z objê. Enfin tou fu rasemblé e la kolonne rɛformé pour rɛvenir. Nou-z avion bien fai dɛ̂ liɛ̂ pour lɛ moin, e la chalɛr étai bien fort. La moitié du bataillon don faizai parti ma kompagni étai-t enkor a l'arièr gard, kom en alan. Sɛla m'impasientai, e jɛ di a mon sêrjen : — Mai, nou

n'oron donk rien a fair nou-z ôtr? — Soyez trankil, mɛ dit il, Lavizé, voila notr-ɛ tour ki va komenser. En éfè, ô bou dɛ di minut, nou-z entendon dê kou dɛ fuzi dêrièr nou, e dê bal ki sifl-ɛ par dɛsu nô têt. S'étai la premièr foi kɛ j'entendai lê bal; mai jɛ vou-z asur, pèr Jean, kɛ sa nɛ mɛ faizai pa gran-t éfê. Alor lɛ komandan envoi la dèrnièr kompagni en tirâillɛr pour tɛnir l'ennemi éloigné. Nou kontinuon-z a marcher kom sɛla trè dousmen, parsɛ kɛ lɛ troupô nou rɛtardai. Lɛ nombr-ɛ dê-z Arab alai toujour en ogmentan. Il paraisai furiɛ̂ e nou suivai-t avêk bôkou d'ardɛr en nou krian dê-z injur. Nô tirâillɛr ur dɛ̂-z om blesé, kɛ l'on raporta e kɛ l'on mi sur dê kakolê. Lê kakolê, sɛ son dɛ̂ fôtɛil plasé dɛ chak kôté du bâ d'un mulê : on i asie lê blesé ou lê malad. Souven-t on arêtai-t un ou dɛ̂ ploton pour fair fas a l'ennemi, ki alor ralentisai-t ou s'arêtai-t ôsi. Ô bou d'un ɛr, on envoya notr-ɛ kompagni en tirâillɛr e on fi rentrer l'ôtr. S'ê singulier, mai sa m'amuzai bôkou. Kan jɛ nɛ tirai pa, lê bal ki siflai mɛ faizai toujour un pɛ̂ d'efê, mai-z kan je tirai, enkor bien kɛ sɛ fu dɛ plu prè, jɛ nɛ faizai plu d'atension ô bal. Jɛ tâchai bien dɛ mɛ kouvrir, kan j'en trouvai l'okâzion, mai kom un chasɛr a l'afu. Jɛ pensai surtou a bien ajuster mon kou dɛ fuzi. Lɛ liɛ̂tnan m'a fai komplimen dɛ sɛ kɛ jɛ nɛ pêrdai pâ ma poudr; kar vou, pèr Jean, ki avez sêrvi, vou savez kɛ lɛ défô dê konskri ê dɛ tirer dê kou dɛ fuzi a tor e a travêr, san savoir sur ki, mai-z aparamen pour s'échôfer e s'étourdir. Souven jɛ rêstai-z en arièr, e alor mon liɛ̂tnan mɛ raplai-t e mɛ grondai. Mai lê-z Arab sɛ tɛnai-t éloigné e galopai toujour dɛ kôté e d'ôtr, en sort-ɛ k'il n'étai pâ fasil dɛ lê-z atraper. Jɛ kroi pourtan avoir blesé un chɛval, e kɛ mê kamarad on touché troi-z om. Kan-t a ɛ̂, tiran-t a chɛval, il lɛr étai-t enkor plu difisil dɛ nou-z ateindr, e il n'i a u k'un solda dɛ ma kompagni dɛ blesé asez léjèrmen.

Tou sê tirâillmen, asez insignifian, nɛ faizai pâ l'afair du kolonêl Bouskaren. Il nou-z avai fai prendr un ôtr-ɛ chɛmin kɛ sɛlui par lɛkèl nou-z étion vɛnu, e ki étai plu lon. Aprè kèlkɛ ten, nou-z arivon-z a une rivièr, s'ê-t a dir ô li d'un toren, kar l'ô n'i koul kɛ dan la saizon dê plui, e il n'i avai kɛ kèlkɛ mar par si, par la. Mai-z alor,

lɛ kouran avai koupé la tèr a pik dan sèrtain-z endroi. Nou-z étion prêsk-ɛ tous desendu dan lɛ li du toren, ki ê trè larj, e lê-z Arab nou-z i suivai. Voila tou d'un kou, a un endroi ou il i avai-t un lon-k êskarpɛmen sur la droit, kɛ dɛ̂ kompagni, ki étai san dout kouché dan kèlk'enfonsmen sur la gôch, e ki avai-t été dépâsé par lê-z Arab, sɛ lèv subitmen e kour sur ɛ̂. Lɛ rêst-ɛ de notr-ɛ bataillon sɛ lans ôsi a la kours e nou en têt. Lê-z Arab, areté par l'êskarpɛmen, sɛ trouvai koupé sur lɛr droit; alor il fon dɛmi tour e sɛ sôv-t ô gran galô. Lê dɛ̂ kompagni ki voulai lê kouper, nɛ pur pâ-z ariver a ten pour lê-z areter tou-t a fai, mai-z èl lê fuzillèr dɛ prè, kan-t il pasèr dɛvan-t èl. Il en rêsta onz sur la plas, e il du bien i en avoir ô moin-z ôtan dɛ blesé. Dɛpui sɛ momen la, nou nɛ lê-z avon plu vu. Nou som rentré trankilmen-t ô kan ou nou-z avon bivouaké e manjé dɛ famɛ̂ jigô, e lɛ lendɛmain nou som rɛvɛnu a Sétif.

On a donné une parti dê bêstiô ô-z Arab-z alié e on a ramné lɛ rêst. Pendan la rout, il ê vɛnu dɛ̂ chêf dɛ la tribu kɛ nou-z avion râzé (on apêl sa fair une *razia*, donk êl a été râzé). Il vɛnai fair lɛr soumision; promêtan dɛ nɛ plu rɛkomenser, e dɛ bien obéir ô fransai. Il dɛmandai k'on lɛr rendi lɛr prizonnier, lɛr troupô e lɛr tent; dizan k'il-z etai bien asez malɛrɛ̂ k'on lɛr u pri lɛr blé, e k'il-z alai mourir dɛ faim. Il fô kɛ vou sachiez, pèr Jean, kɛ pour konsêrver e kacher lɛr blé, il lɛ mêt dan dê trou en têr, k'il-z apêl silô. Il lê rɛkouvr-ɛ du miɛ̂ k'il pɛv, pour k'on nɛ puis pâ lê dékouvrir. Mai lê-z Arab du goum e lê-z ansien solda ki konnês lɛ pay, sav lê rɛkonnaitr, e on en a déniché e déménajé un sêrtain nombr. On a mi lɛ blé dan dê sak kɛ l'on a fai raporter par lê mulè du konvoi, ki suiv toujour la kolonne. Kom nou lê décharjion dê vivr_e dè kartouch, il pouvai bien porter lɛ blé.

Lɛ kolonêl a répondu a sê chêf kɛ dɛpui lonten il-z étai nô-z ennemi, kɛ lui nɛ voulai rien lɛr akorder, e k'il-z us-t a s'adreser ô jénéral. Lɛ jénéral a egzijé lɛr soumision, e lɛr a rendu lê prizonnier, lê tent, e la moitié du troupô e dê chamô. Lɛ kolonèl dizai kɛ si sɛla dépendai dɛ lui, il lɛr fɛrai livrer tout lɛr-z arm e lɛr chɛvô, afin k'il nɛ s'okup plu kɛ dɛ kultiver la tèr; mai lɛ jénéral

a di kɛ sɛ sɛrai lɛr fair un tro gran-t afron. Il lɛr a fai livrer sɛlmen si chɛvô en échanj du troupô k'on lɛr a rendu.

Ainsi, pèr Jean, voila une prɛmièr kampagn. J'êspèr bien kɛ sɛ nɛ sɛra pâ la dèrnièr; kar jɛ trouv bien amuzan dɛ tirer dê kou dɛ fuzi ô-z Arab. Sɛ n'ê pâ kɛ lɛ métier soi dou; alez, s'ê jolimen dur dɛ marcher par une si grand chalɛr, charjé kom nou lɛ som; nɛ trouvan pâ souven-t a boir, enkor nou défen-t on dɛ boir l'ô dê mar ki ê malsaine. Nou n'avon pourtan pâ-z u dɛ malad pendan l'èkspédision. Mai dɛpui kɛ nou som dɛ rɛtour, il i en a ki, n'ayan pâ bu dɛ vin pendan sɛ ten la, on voulu sɛ ratraper, e pluziɛr son-t entré a l'opital.

Adiê, pèr Jean; donnez moi dê nouvêl du pay, e parlez moi dɛ votr-ɛ pɛtit Jânne, ki doi dɛvɛnir grand.

Bien lɛ bonjour; portez vou bien.

PIÊR LAVIZÉ.

CHAPITR-Ɛ SEIZIÊM.

La voyêl *ê* ê souven reprézenté par *et*; mê la partikul konjonktiv *et* sɛ pronons *é*. Lɛ *t* form-ɛ liêzon kan-t il i a liê :

pak*et*, suj*et*, pr*et*, bak*et*.

Lorsk-ɛ l'on veu fair sentir lɛ *t*, on lɛ fai suivr d'un *e* muet et souven-t on lɛ doubl :

têt*e*, bêt*e*, poèt*e*, dize*tte*, mie*tte*, de*tte*.

PIÈR LAVIZÉ Ô PÈR JEAN.

A prézen kɛ jɛ sui-z en plein pay arab, pèr Jean, il fô kɛ jɛ vou diz sɛ kɛ s'ê kɛ sɛ pɛpl-ɛ la, ki nɛ rɛsembl gèr ô Norman. Sɛ son dê jen trè fièr, trè malin, et pâ du tou maladroi dɛ lɛr kor. Ainsi, une foi kɛ lɛ kolonêl Bouskaren, ki n'étai kɛ kapitaine dan lê spais, poursuivai-t un fantasin arab ki sɛ sôvai, sɛlui si, ô momen-t ou il alai rɛsɛvoir un kou dɛ sâbr, met son fuzi sur son épôl et tir par

dèrièr lui tou-t en kouran. Il ajusta si bien, kɛ lɛ kapitaine fu grièvmen blesé. A propô dɛ sɛla, jɛ vou kontrai une istoir ki ê-t arivé pɛ̂ aprè a Mɛsiɛ̂ Bouskaren, e ki vou montrɛra kêl ê lɛ karaktêr dê-z Arab.

Il étai-t adjudan major, kan-t il fu blesé, et on lui donna, pendan sa maladi, lɛ komandmen d'un êskadron. Dè k'il fu konvalêsen, il vin dɛmɛrer ô kartier. La, il sɛ faizai rendr-ɛ kont par sê liɛ̂tnan dɛ sɛ ki sɛ pâsai dan son êskadron, et sɛ faizai montrer par sa fɛnêtr lê-z om sur lêkêl on lui donnai dê renseignemen. Un dimanch, k'il komensai-t a aler miɛ̂, il fi porter dê tapi sou-z un karoubier et ala s'i asoir. Pluzier spaïs dɛ son êskadron vinr lui rendr omaj. Sɛlon l'uzaj, il sɛ prézentai pour lui baizer la main, et sɛlon l'uzaj, il la rɛtirai, pui lê faizai-t asoir prè dɛ lui, lɛr faizai sêrvir lɛ kafé, et, parlan trè bien lɛr lang, il s'entrɛtɛnai-t avêk ɛ̂. Bientô sɛ prézent un jɛn Arab ki, fis dɛ kaïd et fiêr dɛ sa naisans, méprizai sê kamarad, dézobéisai-t a sê brigadier e sêrvai for mal. Lorsk'il vin pour baizer la main du kapitaine, sɛlui si, ô liɛ̂ dɛ la rɛtirer, l'avans et la lui fai baizer. L'Arab sɛ redrês et lɛ regard d'un air furiɛ̂ : Eloign toi, lui di Bouskaren, éloign toi, va-t en ! L'Arab ala s'asoir prè d'un kabaret, en fas du kapitaine k'il dévorai dê-z yɛ̂, en prɛnan lɛ kafé k'il s'étai fai sêrvir. Aprè kêlkɛ ten, Bouskaren, konjédi sê spaïs et rɛmont a sa chambr. Il i étai-t a peine, k'on lui annons son Arab, ki dɛmand a lui parler ; il lɛ fai-t entrer : « Kapitaine, lui di sɛlui si, tu m'a insulté ; tu m'a dézonoré! Lorskɛ dê jen dɛ rien, dê marchan dɛ poivr ou dɛ fromaj vienne tɛ saluer, tu rɛtir ta main, tu lê fai-z asoir a tê kôté, et moi, fis dɛ kaïd, tu mɛ la fai baizer et tu mɛ renvoi. E bien ! jɛ nɛ vɛ̂ plu sêrvir sou toi, jɛ vai dézêrter. — Dézêrt, lui répon Bouskaren, j'en sɛrai enchanté. Et, prɛnan-t une pil d'éku k'il lui met sur la tabl : tien, voila sen fran pour t'en aler. Kroi tu kɛ jɛ tienne a tɛ garder, toi, ki n'è bon a rien ! Loin dɛ panser lê chɛvô dɛ tê kamarad-z absen, tu nɛ pans mêm pâ lɛ tien. Jamai tu nɛ fai-z une korvé, jamai tu n'obéi a tê brigadier, jamai tu nɛ nɛtoi tê-z efet, voi kom tu ê sal ! Kɛ mɛ fai-t a moi kɛ tu soi fis dɛ kaïd! Jɛ nɛ konnai ni Turk, ni Arab, ni Fransai, ni juif, ni fis dɛ kaïd, parmi sɛ̂ ki son sou mê-z ordr, jɛ nɛ konnai kɛ dè fis dɛ Diɛ̂.

Tous son-t égô dɛvan moi, jɛ nɛ disting kɛ lê bon et lê movai sêrvitɛr. K'étai tu, lorskɛ tu ê-z entré dan lê spaïs? Un mizérabl kouvêr dɛ vêrmine, kɛ tou lɛ mond pouvai-t insulter. Avan nou, tou lê Turk pouvai tɛ fair bâtonner par lɛr chaous. A prézen, tu a-z un sâbr ô kôté, tu a-z un abi kɛ tou lɛ mond rêspêkt, kar s'ê sɛlui d'un solda dɛ la Frans! E tu n'ê pâ rɛkonnaisant, tu nɛ kompren pâ l'onnɛr ki t'ê fai, tu nɛ sai pâ tɛ rendr util et bien sêrvir lɛ pay ki tɛ pai. Tu ê-z a mê-z yê moin-z êstimabl k'un marchan dɛ poivr ki sêr bien. Pren sê sen fran et va-t en; jɛ mɛ sousi pê d'un solda kom toi. »

L'Arab sorti san prendr-ɛ l'arjen. Lɛ kapitaine, ki nɛ voulai pâ donner un ennemi dɛ plu-z a la Frans, ni laiser un movai-z egzempl impuni, charja un sou-z ofisier dɛ lɛ surveiller, s'il tentai dɛ dézêrter. Mai loin dɛ la, il su bientô k'il montrai lɛ plu gran zèl pour lɛ sêrvis, s'ofran toujour pour fair tout lê korvé.

Lɛ dimanch suivan, lɛ kapitaine Bouskaren voulu pâser la rɛvu dɛ son êskadron; il savai kɛ son om étai sêt foi d'une tɛnu iréprochabl. Ô liê dɛ s'areter dɛvan lui kom dɛvan tou lê-z ôtr, il pâs san lɛ rɛgarder. A peine lɛ kapitaine étai rentré chez lui, kɛ l'Arab, ki avai pri sêt konduit pour une mark-ɛ dɛ mépri, sɛ prézent peiné et embarasé. Kɛ mɛ vê-tu? lui di Bouskaren. — Kapitaine, lê liêtnan t'on-t il parlé dɛ moi? — Pourkoi? — Il t'orai di, jɛ pens, k'il son konten dɛ moi. — Jɛ sai sɛ ki sɛ pâs, jɛ sai kɛ tu a chanjé dɛ konduit; jɛ sui satisfai, et pour tɛ lɛ prouver, tu déjɛnra sɛ matin avêk moi. — Moi, kapitaine, s'ékri l'Arab or dɛ lui, moi, déjɛner avêk toi! et l'êskadron lɛ sora? — Oui, tou lɛ mond lɛ sora. — A! kapitaine, kapitaine! répétai-t il san pouvoir sɛ kalmer. »

A partir dɛ sɛ jour, non sɛlmen l'Arab rɛdoubla dɛ zêl, mai-z il montra lɛ plu gran dévoumen pour lɛ kapitaine Bouskaren. Il fu fai brigadier et alait pâser maréchal dê loji, lorskɛ dan-z une afair trè chôd, voyan son kapitaine sɛ porter dan-z un endroi danjɛrê, il lansa son chɛval prè dɛ lui, en lui krian : Nɛ va pâ la, kapitaine, il tɛ turon, et il chêrchai-t a lɛ kouvrir dɛ son kor, lorsk'il rɛsu-t une bal dan la têt.

Sesi vou montr la susêptibilité dê-z Arab. Il son tous kom sɛla, plu-z ou moin. Mai, par kontr, il son trè poli. Il en ê dɛ mêm dê Kabil. Lê kolon-z on rɛkonnu k'il nɛ pouvai pâ mêtr lê-z ouvrier-z Arab sou lê-z ordr d'Européen grôsier. Vou savez, pèr Jean, kɛ lê mêsiɛ̂ dê vil son bien plu poli kɛ nou-z ôtr-ɛ jen dɛ kampagn, mai lê payzan du midi dɛ la Frans son-t enkor plu grôsier kɛ nou. Il diz dê-z injur a propô dɛ rien, et souven mêm par manièr dɛ plaizantri. Lê-z Arab nɛ pɛv pâ soufrir sɛla.

Mai-z adiɛ̂, pèr Jean; jɛ vou-z en kontrai d'ôtr la prɛmièr foi. Donnez moi dê nouvêl dɛ votr-ɛ famill, et dɛ la pɛtit Jânne, ki doi sɛ fair grandlêt.

Bien lɛ bonjour, portez vou bien.

Piêr Lavizé.

CHAPITR-Ɛ DIS-SÊTIÈM.

La voyêl *é* ê souven rɛprézenté par *es* ou par *est* :

L*es*, tu *es*, il *est*.

PIÈR LAVIZÉ Ô PER JEAN.

Jɛ vai kontinuer, pèr Jean, a vou parler des Arab, ainsi kɛ jɛ vou l'ai promi. Jɛ vou-z ai di k'il tɛnai bôkou-p a la politès; ôsi nɛ pardonnerai-t il pâ-z a sɛlui ki lɛr donnerai-t un kou dɛ poin ou dɛ bâton. Mai sɛ n'est pâ d'êtr-ɛ frapé k'il regard-ɛ kom dézonoran; s'est la kolèr, s'est la brutalité. Ainsi, la peine la plu komune dan sɛ pay si, s'est la bastonnad. On la donne ordinairemen sur la plant des pie et sur lɛ dêrièr. S'est une chôz singulièr kɛ, chez nou, on a tan d'orɛr pour les peine korporêl, et kɛ chez ɛ̂, s'est la prizon ki lɛr est odiêz. Jɛ kroi kɛ sɛla tien-t a la bôté du siêl. S'est dan sɛ pay si un bonɛr dɛ voir et dɛ rêspirer bien plu gran kɛ chez nou; s'est pourkoi il

redout la prizon plus kɛ tou-t ôtr-ɛ chôz. Il fô donk kroir, pèr Jean, kɛ tou sɛla n'est k'une afair dɛ préjujé, puisk-ɛ les opinion vari suivan les pay. Mai-z en i sonjan, il mɛ sembl kɛ sɛ son les Arab ki on raizon, et kɛ les kou dɛ bâton vôdrai miɛ̂ kɛ la prizon. Dan les prizon, tou lɛ mond est entâsé; les jɛn-z et les viɛ̂; sɛ̂ ki n'on komi k'une fôt et sɛ̂ ki son korompu; sɛ̂ ki nɛ son k'akuzé et sɛ̂ ki son kondanné. En sort-ɛ kɛ les plu movai koromp les ôtr. Il lɛ fon d'ôtan plu fasilmen kɛ l'oizivté port ô vis et afaibli les om. Il en rézult, k'en sortan dɛ prizon, la santé est altéré, lɛ kor nɛ sai plu travailler et lɛ kɛr est korompu. Et pendan sɛ ten la, les afair n'on pa-z été, on a pêrdu son emploi, les individu et les famill tomb dan la mizèr.

Jɛ mɛ dɛmand komen-t il fô fair pour prévɛnir sɛ mal, kar jɛ sai bien k'on nɛ suprim pâ-z un préjujé. Il fôdrai, jɛ kroi, d'abor séparer les prizonnier lɛ plu posibl; pui, si lɛ bâton est une peine infamant, jɛ nɛ voi pâ l'inkonvénien k'il i orai-t a l'inflijer a sɛ̂ ki on komi des akt-z infâm, têl kɛ lɛ vol. Enfin, on pourai donner lɛ choi ô kondanné, dir k'il pouron rachter chak jour dɛ prizon par un kou dɛ bâton. Alor, sɛ̂ ki orai bɛzoin dɛ travailler pour ɛ̂ ou lɛr famill et ki orai du kɛr, aimrai miɛ̂ rɛsɛvoir trent kou dɛ bâton kɛ dɛ rêster un moi en prizon. L'opinion chanjrai, et il i orai plu dɛ ont a rêster en prizon k'a rɛsɛvoir la bastonnad. Sɛla vidrai nô prizon, sɛrè plu-z ékonomik et démoralizrai bien moin la populàsion.

Une ôtr-ɛ chôz en koi nou diféron-z enkor des Arab, s'est kɛ, tandi kɛ nou trouvon toujour les peine tro sévèr et kɛ nou-z avon toujour pɛr kɛ l'on nɛ fas du mal ou dɛ la peine ô kriminêl, il dɛmand, ɛ̂, k'il soi puni prontmen-t et sévèrmen. Les lentɛr dɛ nô tribunô lɛr son-t insuportabl; il nɛ vɛl pâ kɛ la peine frap kan lɛ san-k est réfroidi. Lɛ plu gran rɛproch k'il nou-z adresai, étai dɛ nɛ pâ les gouvêrner. Jɛ vai vou dir sɛ k'il-z apèl gouvêrner. Il egzist-ɛ dan les montagn situé entr-ɛ Sétif et Bouji une grand kontré abité par des Kabil ki rɛkonnais l'otorité d'un chêf aplé Bou-Akâs, ou l'om ô koutô. Il a toujour été indépendan des Turk et il est notr alié. Sɛ chêf a soin dɛ sɛ rendr ô diféren marché ki sɛ tiènne dan son pay. La, il sɛ promène suivi dɛ ses chaous. Sɛ son des èspès dɛ

jendarm ki sèrv-t en mêm ten dɛ bourô. Lorsk'il sɛ komet kêlkɛ méfai, on lui amène lɛ délinkan. Il sɛ fai-t èkspliker l'afair, enten l'akuzé, et, s'il lɛ juj koupabl, lui fai-t imédiatmen donner des kou dɛ bâton, ou, si la fôt est grav, il lui ordonne dɛ tendr-ɛ lɛ kou, sɛ a koi lɛ Kabil, obéi dosilmen; il tir son koutô, lui koup la gorj et pâs: l'om tomb et les chaous l'achèv. E bien! non pâ malgré, mai-z a kôz dɛ sɛla, il est aimé et rèspèkté dan tou lɛ pay, et sité kom lɛ meillɛr chêf dɛ la Kabili. Kɛ dit vou dɛ sèt justis la, pèr Jean? Aprè sɛla, il fô kɛ vou sachiez kɛ les Arab nɛ son pâ du tou kom nou-z ôtr Norman. S'est singulier, mai-z il détest les prosè et il-z on les avoka en orɛr. Il est vrai k'il-z on la lang bien pendu et sav-t èkspliker lɛr-z afair ɛ̂ mêm. Il von dɛvan lɛ juj; les fam mêm i plaid lɛr kôz, lɛ juj pronons, et tou-t est di. Il nɛ pourai jamai komprendr k'un prosè pu durer des anné. E bien! pèr Jean, dusé-j mɛ fair uer kan jɛ rɛtournɛrai ô pay, jɛ sui-z asez dɛ lɛr avi. Ô rest, jɛ nɛ sui pâ lɛ sɛl; kar on m'a di kɛ les abitan dɛ Filipvil, ki son tous Ɛropéen, avai fai-t une pétision ô gouvèrnɛment pour lui dɛmander dɛ n'avoir pâ d'avoka. Mai-z on di k'il nɛ l'obtiendron jamai parsɛ kɛ les méchansté des avoka amuz les juj. Moi, j'ai entendu plaider une foi un avoka ki dizai bôkou d'injur; j'ai trouvé k'il n'i avai rien ô mond dɛ plu méprizabl k'un om ki pour kêlk arjen di-t ou insinu des kalomni kontr-ɛ des pêrsonne k'il nɛ konnai pâ et kɛ souven mêm il èstime. Il mɛ sembl kɛ s'est une grand-ɛ ont ô juj dɛ lɛ soufrir.

Kan-t a la manièr dɛ vivr des Arab, vou savez kɛ lɛr rɛlijion lɛr défen dɛ boir du vin ou des likɛr. En sort-ɛ k'il son tous dɛ la sosiété dɛ tempérans, et il nɛ s'en port-ɛ pâ plu mal pour sɛla. Il est vrai k'il remplas lɛ vin et l'ô dɛ vi par lɛ kafé, don-t il fon-t un gran-t uzaj et ki eksit san grizer.

Il son trè sobr et pɛv vivr en manjean trè peu. Un Arab en voyaj emport-ɛ dɛ la farine dan-z un pɛti sac de kuir; arivé a une fontaine, il en pren dan lɛ krɛ̂ dɛ sa main, la délai avèk dɛ l'ô, manj sèt poigné dɛ col, et sɛ rɛmet en rout kom s'il avai fai-t un bon diner. Il manj bôkou dɛ fig ou dɛ dat; sɛ ki nɛ nou semblɛrai pâ bien nourisan. Ôsi, les grô ventr n'i son pâ komun. Par kontr, Maomet lɛr

pêrmet d'avoir pluziɛr fam. Mai s'est a la kondision dɛ pouvoir les nourir, et lɛ plu gran nombr d'entr ɛ̂ n'en a k'une ou dɛ̂.

Lɛr fam on san dout lɛr kokêtri; mai nou nɛ pouvon pâ tro l'aprésier, si sɛ n'est par des braslet d'arjen k'êl sɛ mêt-t ô bra-z et ô jamb. Les kouturièr et les marchand dɛ mod nɛ fɛrai pâ fortun avêk les bédouine. Pour s'abiller, il i en a ki sɛ mêt dɛ̂ morsô dɛ toil, un par dèrièr, un par dɛvan. Êl les atach-t ensembl avêk des épingl en boi, sur les épôl et sou les bra; s'est lɛr chɛmiz. Pour jupon, êl-z on-t un ôtr-ɛ gran morsô dɛ toil, don-t êl nou les dɛ̂ bou par dêrièr, ôtour des rein; il lɛr desen-t ô dɛsu dɛ la chɛvill. Êl sɛ mêt sur la têt un mouchoir d'indienne imprimé, ou lɛ jône domine, et la toilêt est fait. J'oubliai dɛ vou dir k'êl sɛ fon dɛ pɛti tatouaj sur la figur. Il i a des négrês dan lɛ pay ki s'abill dɛ mêm, mai ki on dɛ plus un singulier ornɛmen. Êl sɛ mêt tou lɛ lon du kartilaj dɛ l'oreill katr a sink anô gran kom des piès dɛ sen sou, en arjen, korail ou verotri. Kom il son lour, il fon rɛtomber l'oreill; s'est enkor plu lai kɛ les boukl-ɛ d'oreill kɛ l'on port en Frans. Une des ocupâsion des fam, s'est dɛ moudr lɛ grain. Pour sɛla, êl s'asie par têr, les jamb-z ékarté et mêt lɛr moulin sur une toil entr-ɛ lɛr jamb. Bien entendu kɛ sɛ n'est pâ-z un moulin a ven ni a ô. S'est tou simplɛmen-t une pɛtit mɛ̂l ki a environ un dɛmi mètr. Sur sêl la, il i en a une sɛgond dɛ mêm grandɛr, ki est évidé ô miliɛ̂ en form-ɛ d'entonnoir ôtour dɛ l'aks ki la maintien. Il i a dan sêt mɛ̂l un trou ou l'on fiks un morsô dɛ boi grô kom lɛ pous, et ki sêr dɛ poigné pour la fair tourner. La fam tourn la mɛ̂l d'une main, et dɛ l'ôtr êl pren du blé, ki est en tâ a kôté d'êl, et lɛ met sur la mɛ̂l évidé. Lɛ grain pâs par lɛ trou ôtour dɛ l'aks et ariv entr-ɛ les dɛ̂ mɛ̂l, et la farin rɛtomb tou-t a l'entour. Voila tout la malis. Pour des blutoir, il n'en est pâ kestion, et l'on manj lɛ son avèk la farine, soi dan lɛ kouskousou, soi dan les galèt; kar vou-z entendez bien kɛ, n'ayan pâ dɛ four, il nɛ pɛv pâ fair dɛ pain.

Lɛr prinsipal richès konsist en troupô. En sort-ɛ k'il son-t oblijé dɛ chanjer dɛ plas, kan lɛr bèt-z on manjé l'êrb d'un kanton. Ôsi on-t il pour maizon dɛ̂ tent. Êl son bien plu grand kɛ sêl dɛ la troup, et

kouvêrt en grôs kouvèrtur, sɛ ki les ren plu chòd la nui et plu fraich lɛ jour. Kan-t il vɛl déménajer, il charj tent-z et ustensil sur des chamô, des chɛvô ou des âne. Jɛ kroi kɛ s'il n'on pâ dɛ maizon, kom les Kabil, sɛ n'est pâ sɛlmen-t a kôz dɛ la pàtur, s'est òsi pour échaper a lɛr-z ennemi; il pouron bien chanjer dɛ mod, maintɛnan kɛ nou les garantison kontr-ɛ ses ennemi et kɛ nou lɛr bâtison des maizon ou il n'i a pâ dɛ danjer kɛ des kavalier vienne les enlver. On nɛ lɛ fai-t enkor kɛ pour les chêf; mai kom il s'i trouv bien, la mod poura gâgner les ôtr, et chakun voudra avoir sa maizon. Kan-t a la propriété, la nâsion arab est divizé en tribu indépendant les une des ôtr. Chak tribu a son teritoir, mai les parti-kulier n'on pâ dɛ têr a ɛ̂. Kom il n'i a pâ d'arbr-ɛ fruitier, parsɛ kɛ les animô les détruiz, il n'on d'òtr-ɛ kultur kɛ lɛ blé pour les om et l'orj pour les chɛvô. Il i a vin foi plu dɛ têr k'il n'en pɛv kultiver; alor, chakun labour, ensɛmens et rékolt. Mai sɛla nɛ lɛr donne ôkun droi pour l'anné suivant; d'ôtan k'il nɛ fum pâ, mai lais rɛpôzer la têr. Ôsi sɛ sɛra un gran bien, kan-t on lɛr divizra lɛ teritoir, dɛ manièr kɛ chakun puis planter et tirer meillɛr parti dɛ sa propriété.

Vou vou dɛmandez, san dout, pèr Jean, komen-t ayant tan dɛ troupô, il pɛv rentrer asez dɛ foin pour les nourir l'ivèr et ou il lɛ pɛv lojer? Du foin! Il nɛ sav pâ sɛ kɛ s'est, et la pàill est pour les chɛvô. Il fô d'abor kɛ vou sachiez kɛ l'ivêr isi s'est l'été. L'ivêr, il nɛ jèl pâ; il plɛ̂, et tou pous et vêrdi; les bêt sɛ régal et èl-z engrais. L'été, il nɛ plɛ̂ plu, tou sèch; les bêstiò n'on-t a manjer kɛ l'èrb séché k'il trouv sou les brousàill; s'est tou lɛr foin; ôsi il maigris; kar s'est une pôvr-ɛ pitans.

La dɛsu, pèr Jean, bien lɛ bonjour; portez vou bien.

Piêr Lavizé.

CHAPITR-Ɛ DIZUITIÈM.

La lêtr *e* sɛ pronons souven-t *é*, surtou lorskɛ dan la mêm silab êl est suivi d'une konsonne ki sɛ fai sentir. L'aksen sirkonflêks êksprim souven la voyêl long:

*es*tamp, *er*mit, br*ef*, set, av*e*k;

*ê*tr, pr*ê*tr, v*ê*pr.

Il i avai bien lonten kɛ lɛ pèr Jean n'avai kité son vilaj, kan-t une afair l'oblija a aler a Rouen. Il pri-t a Bénouvil la voitur publik, ki lɛ konduizi-t a une stâsion ou il pri lɛ chɛmin dɛ fer. Il n'en avai pâ-z enkor vu, et koik'on lui en u souven parlé, set manièr dɛ voyajer eksita son étonnemen, surtou les lokomotiv, ki marchai tout sɛl, en souflan kom des chɛvô-z impasien.

Kan-t il fu dan lɛ wagon, il nɛ pu s'empecher d'en témoigner son admirâsion. Un mɛsiê ki étai-t a kôté dɛ lui lui di : N'est-s pâ kɛ s'est une bien singulièr invension? Mai jɛ kroi kɛ sɛ kɛ vou-z admirez lɛ plus, n'est pâ sɛ ki est lɛ plu-z util. La lokomotiv est sertainemen-t une machine admirabl, mai-z el est, en réalité, moin-z important kɛ les rail, ki ékonomiz les diz nɛ vintièm dɛ la fors nésesair pour nou trainer. Ainsi, sur les rail, un chɛval tirrai vin chârɛt kom sel k'il tir sur lɛ pavé. Ôsi dɛvrai-t on konstruir bôkou dɛ chɛmin dɛ fer pour aler tou simplèmen-t avek des chɛvô; sɛ sɛrai-t infinimen moin koutê, et trè sufizan pour une kantité dɛ rout ou il n'i a pâ-z un trè gran mouvmen, et ou l'on pourai sɛ kontenter dɛ fair katr-ɛ liê a l'ɛr, sɛ ki est déja joli. Mai, voyez vou, Mɛsiê, les om s'atach bien plu-z a l'ekstraordinair k'a l'util. L'idé dɛ metr-ɛ des bâr dɛ fer ô liê dɛ pavé, il n'i en a pâ bôkou ki l'orai-t u, mai tou lɛ mond la kompren. Ô liê kɛ, pour les lokomotiv, s'est trè kompliké, en sort-ɛ kɛ vou-z et moi, ki nɛ som pâ-z injéniɛr, et la komprɛnon-z a peine, nou l'admiron d'ôtan plus. S'est un gran tor, mai s'est toujour ainsi. Ô fon, s'est une chôz admirabl, kɛ set invension dɛ tirer parti dɛ la fors dɛ la vapɛr. — I a-t il lonten, di lɛ pèr Jean, kɛ l'on a inventé sɛla? — Il n'i a gèr k'un siѐkl kɛ l'on a u l'idé dɛ

fair des machine pour s'en servir. Les premièr n'étai pâ bien bonne; mai les mékanisien sɛ son si bien injénié a l'envi l'un dɛ l'ôtr, k'il-z on fini par perfeksioner l'idé et fair des machine d'une grand puisans. S'est preskɛ toujour ainsi kɛ sɛ produiz les invension. Il nɛ fô pâ kroir kɛ l'on ariv tou dɛ suit a la perfeksion, ou k'un sɛl om i puis sufir. Un om a une idé, un jerm : s'il est bon, et s'il tomb dan-z une ter fertil, s'est a dir chez des jen-z intelijen ki l'akɛill, alor, l'inventɛr et d'ôtr kultiv, modifi et perfeksionne l'idé, kom lɛ sculter rɛtouch son ɛvr. Pour les machine-z a vapɛr, par egzempl, il i a u pɛ-t êtr des sentaine d'inventɛr ki i on-t aporté lɛr perfeksionnemen ; les un gran, les ôtr-ɛ pɛti. L'un des plu-z esensiel, a été imajiné par un enfan charjé d'ouvrir et dɛ fermer un robinet. Kom il avai-t envi d'aler jouer, il ajouta une pɛtit mékanik ô moyen dɛ lakel la machine, par son mouvmen, akomplisai sa tâch. Par bonɛr et par azar, son maitr sɛ trouvai-t êtr un om intelijen; ô liɛ̂ dɛ lɛ punir ou dɛ lɛ chaser, il a perfeksionné son mékanism. En portan ses machine a un ô poin dɛ perfeksion, on les a apliké a un plu gran nombr-ɛ d'uzaj. Les plu rɛmarkabl, son dɛ fair marcher les vaisô et les voitur. Pour les vaisô, jɛ kroi k'el son-t aplé a un gran-t avɛnir. A mɛzur k'on les rendra moin pɛzant, et k'el konsomron moin dɛ charbon, el sɛron-t employé sur plu dɛ bâtimen, et jɛ kroi kɛ bientô tou lê navir-z un pɛ̂ gran en oron-t une. Non pâ pour remplaser lɛ ven, ki sɛra toujour plu-z ékonomik; mai pour lɛ supléer, kan-t il est kontrair ou k'il vien-t a manker. Pour ses admirabl-ɛ machine ki nou traine-t en sɛ momen et kɛ l'on nom lokomotiv, jɛ kroi-z, ô kontrair, kɛ l'on en abuz bôkou, et k'on les aplik souven sur des lign ki n'en val pâ la peine, et ou les chɛvô les remplasrai-t avek un gran-t avantaj. Jɛ kroi-z ôsi kɛ lɛ gran perfeksionnemen ki doi-t êtr aporté dan ses voi dɛ komunikâsion, s'est dɛ fair k'ô liɛ̂ kɛ la fors sɛ transport el mêm, kom lɛ chɛval ou la lokomotiv, el rest en plas. Sɛ sɛra un imens progrè; kar ses bel lokomotiv son brutal-z en diàbl, et vou-z ékraz san dir gâr! El son si lourd, k'el-z egzij des konstruksion ruinêz et abim lɛ chɛmin. El konsom bôkou dɛ charbon, et la fors k'el-z emploi a sɛ transporter est perdu. On a déja propozé pluziɛr

machine fiks, et j'en ai vu une, entr'òtr, ki m'a paru trè-z injéniêz. On met entr les dê rail un lon tuyô d'étof, imperméabl a l'air. Sou chak wagon, ki march pour son kont, se ki est bien plu-z avantajê, il i a un roulô ki apui sur le tuyô. On gonfl-e selui si en i introduizan de l'air komprimé, derièr le roulô; en sort-e ke le wagon est pousé en avan.

Par se sistêm, les chemin de fer ne portan ke de léjer wagon, koutron bien moin cher a konstruir et a eksploiter. Il seron plu komod; kar il sufira d'ogmenter le diamètr du tub pour gravir les pent. Les dépar seron plu fréken, et le plu gran nombr des wagon iron direktemen san s'areter ô stâsion. Il seron surtou san danjer. — E bien, Mesiê, di le pèr Jean, en fai-t on bôkou kom sela ? — On n'en fai pâ du tou. — Et pour koi ? — Par une raizon bien simpl. S'est ke l'inventer vi-t enkor, et voila ordinairmen komen sela se pâs. Kan-t un fransai a une idé nouvel, tou sê du métier se diz : Si s'étai bon, je l'orai-z inventé kom lui. Ô liê d'egzaminer, on ne cherch ke les inkonvénien, san tenir kont des avantaj, et mêm, san-z i regarder, on di le plu souven : S'est nouvô, donk, s'est barok, et on ri-t ô nez de l'inventeur. Le pôvr om va partou propôzan son invension, et partou-t il est repousé. Sê ki n'on ke du bon sen, lui fon des komplimen; mai-z il ne pev rien, parse k'il ne son pâ de la parti. Il fini par mourir souven de mizèr ou d'ennui. Kan-t il est bien mor, ke son brevet est ekspiré, un Anglai ou un Amérikain ramâs l'idé, la met a egzékusion, et la Frans fini par l'adopter la dernièr, sinkant an aprè l'avoir refuzé. Selmen-t il ariv kelke foi ke le souvrain est un om de jujmen, et ke par azar l'idé ariv a sa konnaisans, alors il la protèj et la fai réusir; mai s'est bien râr. S'est ainsi ke l'on doi-t a des souvrain pluzier gran progrè. S'est un pap aplé Grégoir treiz ki a fai réformer le kalendrier. S'est un roi de Kastill, savan-t astronom, nomé Alfons, ki a fai-t adopter les chifr-z arab don nou nou servon maintenan. S'est la reine Izabel ki a kompri Kristof Kolon, don les kourtizan se mokai, et lui a donné troi vaisô pour aler a la recherch de l'Amérik, k'il avai deviné. S'est le roi Loui seiz ki a fai-t adopter l'uzaj de la pom de ter,

don-t on nɛ voulai pas manjer, et s'est asurémen-t un des plu gran progrè dɛ l'agrikultur. S'est la Konvension, ki étai-t ôsi un souvrain, ki nou-z a donné un sistêm pour konter, pɛzer et mɛzurer. S'est Loui treiz ki a kréé l'Akadémi pour désider dɛ kel manièr on dɛvai-t ékrir les mô dɛ la lang fransaiz. S'est Loui Napoléon, roi de Oland, ki a désidé komen-t on ékrirai lɛ olandai; et il est probabl kɛ nou n'oron-z une prononsiàsion uniform, et kɛ tou lɛ mond nɛ sora lir en Frans, kɛ lorsk'un souvrain ordonnera les mɛzur nésesair pour sɛla. Voyez vou, dizai sɛ mɛsiɛ̂, pour sɛ ki est dɛ planter nò chou et dɛ fair nô-z abi, lɛ gouvernɛmen n'i pɛ̂-t et n'i enten rien, et il a raizon dɛ laiser chakun s'aranjer a sa giz; mai, pour ses grand konvension, ô moyen des kel les om s'entend-t entr ɛ̂, il n'i a gèr kɛ les souvrain ki puis les perfeksionner et les chanjer. Mai-z il est bien difisil k'un gouvernɛmen puis konnaitr et jujer les bonne-z invension. Ainsi, les alfabet, ki son la bâz dɛ tout sivilizàsion, n'on pɛ-t êtr été perfeksionné kɛ uit a di foi dɛpui k'il-z egzist, s'est a dir dɛpui sin mil an, sɛ ki nɛ fai pâ-z une améliorâsion tou les sin sen-z an. Tandis kɛ la manièr dɛ porter les chapô et dɛ kouper les abi chanj tou les katr ou sink an.

Pour les chôz dɛ l'industri, on n'en a jamai tan-t inventé k'a prézen. Sɛla tien-t ô progrè des siens. Il n'i a gèr kɛ dɛ̂ sen-z an kɛ les savan-z on pri une bonne métod pour fair des dékouvert. Ôparavan, il cherchai-t ô azar. On aplai ses savan la des alchimist. Lɛr siens sɛ bornai-t a konnaitr-ɛ tou les esai ki avai-t été tenté, et a en fair d'ôtr. A prézen, les savan-z on kompri kɛ la natur ajisai d'aprè sertaine loi, ki son-t invariabl; k'il falai d'abor étudier, chercher, konnaitr-ɛ ses loi; k'une foi konnu, il sufirai dɛ produir l'efet pour obtɛnir la kôz. Alor, il sɛ son mi-z a chercher avek suit et métod, et il-z on trouvé les prinsip ki réjis lɛ mond. Sertain savan pàs lɛr vi a dékompôzer les kor, et kan-t il-z en konnais la substans, il-z aprenne-t ô fabrikan komen-t il fô s'i prendr. Ainsi, di sɛ Mɛsiɛ̀, vou-z èt, jɛ kroi, kultivatɛr, fabrikan dɛ blé et ôtr-ɛ produi? — Oui, Mɛsiɛ̀. — E bien, sɛ son les savan ki on dékompozé lɛ blé et ki on-t indiké kel-z engrai il falai donner a la ter, suivan sa natur, pour lui fair produir

davantaj. Il-z on rɛkomandé dɛ fumer bôkou, d'avoir bôkou dɛ bestiô et bien nouri; dɛ fair, fôt dɛ foin, des trèfl, des luzern; dɛ garder souven les bestiô a l'établ pour kɛ lɛ fumier nɛ perd-ɛ pâ sa kalité en séchan dɛor. Pendan lonten, on kroyai k'il n'i avai kɛ la pâill pour fair lɛ fumier; e bien, il-z on montré k'il valai presk ôtan donner dɛ la ter arjilêz pour litièr, et la bien répandr-ɛ dan les chan. Il-z on-t ôsi enseigné a amender les ter suivan lɛr kalité avek dɛ la marn, dɛ la chô, du plâtr, etc.

En se momen, on ariva a Rouen, sɛ ki fâcha lɛ pèr Jean, ki prɛnai bôkou d'intérêt a kôzer avek sɛ Mɛsiê.

CHAPITR-Ɛ DIZNƐVIÈM.

ɛ̂ est ordinairment rɛprézenté par *eu* et kelkɛ foi par *œu* :

seu, un *jeu*, il *peu*, jɛ *veu*, un *vœu*, un *nœu*.

Lɛ pèr Jean aimai bôkou-p a kôzer avek mɛsieu Morin, ki étai son orakl et son konseil. Il nɛ manka donk pâ dɛ lui rakonter sɛ kɛ sɛ Mɛsieu lui avai di, et il lui dɛmanda dan kel livr il trouvrai tout ses istoir. Mɛsieu Morin lui répondi k'il orai pour sɛla a chercher dan bôkou dɛ livr; mai kɛ si sɛla pouvai l'intéreser, il lui donnerai des détail sur pluziɛr chôz. Pour komenser, lui di-t il, sɛ mɛsieu avai bien raizon dɛ vou parler dɛ l'utilité des savan. S'est au poin, k'un jour, dɛ pôvr-z ouvrier-z Anglai, ki travaillai dan-z une mine et nɛ gâgnai pâ gran chôz, sɛ dɛmandèr-t entr eu s'il valai mieu kɛ tou lɛ mond u la mèm fortune ou k'il i u-t ô kontrair, des jen rich ayan leur pain kui, et d'ôtr-ɛ vivan du travail dɛ lɛr main. Alor ses ouvrier, ki diférai d'opinion, formèr-t une espès dɛ sosiété ou chakun parlan-t a son tour, faizai valoir ses motif pour ou kontr. Et enfin, aprè diskusion, les partizan dɛ l'inégalité l'emportèr, non sɛlmen

parsɛ k'il étai just kɛ seu ki avai su gâgner une fortune, us lɛ droi dɛ la garder et d'en jouir, tan k'il sorai la konserver, mai-z ôsi parsɛ k'il étai-t util, mêm ô pôvr, k'il i u des jen rich ki pus pâser leur vi a étudier, et a fair des dékouvert ki serv-t a tou lɛ mond.

Il i a, dizai mɛsieu Morin, des jen ki, parsɛ k'il-z on des idé, kroi ke l'on peu sɛ pâser dɛ siens. S'est une grand ereur. La siens, s'est l'ekspériens ki kontrôl les idé. Par egzempl, il i a des om san-z instruksion, ki perd lɛr ten et lɛr arjen a chercher lɛ mouvmen perpétuel : E bien, il n'i a pâ maintɛnan d'om instrui ki nɛ sach parfaitmen k'il est imposibl dɛ lɛ trouver. Dɛ set inégalité dɛ fortune, et surtou dɛ sɛ kɛ chakun peu-t améliorer sa pôzision par son travail, et non plu par la ger ou lɛ pillaj, il en est rézulté kɛ tou lɛ mond est bôkou plu-z ɛreu k'il n'étai-t ôtrɛfoi. Si nou komparon lɛ bien êtr aktuel a sɛ k'il étai-t il i a troi sen-z an, nou voyon kɛ les payzan son mieu vetu kɛ nɛ l'étai la plupar des jentizom. Bôkou nɛ portai pâ dɛ chɛmiz, et un ansien militair, nomé Monluk, rakont kɛ, dan sa jɛnes, il tua un kavalier bourgignon, ki portai sa kuiras a nu, en sort-ɛ kɛ l'on voyai son dô entr-ɛ sa kulot dɛ kuir et sa kuiras la ou il lɛ frapa. Or, pour avoir une kuiras et un chɛval, il falai déja êtr-ɛ rich. Lɛ plaizan dɛ l'istoir, s'est kɛ Monluk, ki étai-t enfan et paj d'un gran seignɛr, et ki s'étai melé a la poursuit des Bourgignon, enfonsa si bien sa javline dan lɛ dô dɛ set om, k'il nɛ pu la rɛtirer et rɛvin-t en plɛran, parsɛ k'il avai gran pɛr d'êtr-ɛ fouaté pour l'avoir perdu.

On rakont ôsi k'un jour, un kapitaine espagnol ki faizai lɛ fanfaron, dizai dɛvan l'emprɛr Charl-ɛ kin k'il n'avai jamai-z u pɛr dɛ sa vi. L'emprɛr, pour sɛ moker dɛ lui, lui répondi : Vou n'avez donk jamai mouché une chandel avek vô doi, kar vou-z oriez u pɛr dɛ vou bruler. Sɛ mô prouv kɛ Charl-ɛ kin, lɛ plu puisan souvrain dɛ l'Ɛrop, puisk'il étai-t emprɛr d'Almagn, roi d'Espagn, souvrain dɛ la Beljik, dɛ la Flandr, dɛ la Oland, et kɛ l'on raportai pour lui l'or du nouvô Mond, s'éklairai lɛ plu souven-t avek dɛ la chandel et n'avai pâ dɛ mouchet, tandi kɛ tou les pɛti bourjoi on-t aktuelmen des bouji et

des lamp, et kɛ l'on fai mêm pour les ouvrier et les payzan des bouji dɛ suif ki rɛvienne moin cher kɛ les chandel, et ki n'on pâ bɛzoin d'êtr-ɛ mouché.

On a retrouvé les éta dɛ dépens d'un roi d'Anglɛter, nomé Enri uit, ki presurai bôkou son pɛpl et ki avai-t un gran luks. On i voi figurer un artikl pour la pâill kɛ l'on étendai dan ses apartɛmen, kom nou faizon dan nô-z ékuri et nô-z établ. Kan-t ô lojmen, les jentizom avai dɛ pɛtit maizon ou il-z étai plu-z a l'étroi kɛ nɛ son maintɛnan les payzan, et seu si lojai lɛ plu souven dan des ut-z en ter. Mai tou sɛla n'est rien ôprè dɛ sɛ k'étai la nouritur dɛ nô malɛreu-z ansêtr. Kom il n'i avai ni arjen ni rout, lorskɛ la rékolt-ɛ mankai dan-z une provins, on nɛ pouvai pâ-z i fair vɛnir dɛ grain. Alor, il i avai d'efroyabl-ɛ famine, pendan leskel lɛ pɛpl-ɛ manjai dɛ l'erb, et mourai dɛ fain et dɛ maladi. Ôsi, plu dɛ la moitié des enfan mourai jɛn, lɛr paren étan tro mizérabl pour les élver. Enfin, sɛ ki poura lɛ mieu vou donner idé dɛ la mizèr dɛ nô pèr, komparé a notr-ɛ bien êtr, s'est kɛ l'on a kalkulé kɛ du ten dɛ Loui katorz, il i a sen sinkant an, la vi moyenne des om étai d'environ vint an, tandis k'el est a peu prè dɛ karant maintɛnan. Un ôtr-ɛ fait prouv enkor kombien lɛ bien êtr des klâs les plu nombreuz a ogmenté en Frans, s'est kɛ, lorsk'on voulu aprè mil ui sen kinz fair lɛ rɛsensmen dɛ la populâsion, on s'atendai-t a la trouver bien moindr kɛ sɛ k'el étai sou Loui seiz, puisk'il i avai-t u vin-t sink anné dɛ ger sivil et dɛ ger étranjèr; e bien, loin dɛ la; on a trouvé k'el avai-t ogmenté; parsɛ kɛ lɛ bien êtr ki étai rézulté des progrè dɛ l'industri, dɛ la supresion dɛ bôkou d'abu et de privilèj, et dɛ la plu grand divizion des ter, avai plus kɛ kompensé l'efet des ger.

Ô rest, lui di-t il, pèr Jean, vou n'avez k'a vou rapler komen-t on étai lojé, nouri et vètu dan votr-ɛ jɛnes.

À! kan-t a sa, mɛsieu, di lɛ pèr Jean, vou-z avez bien raizon. Et san-z aler chercher plu loin kɛ notr-ɛ vilaj, jɛ mɛ rapel k'il n'i avai, sôf la maizon dɛ votr-ɛ pèr et les ferm, kɛ des chômièr, un rez dɛ chôsé avek un pɛti grenier kouver en chôm, et kɛ lɛ sol étai-t en ter

batu; dɛ sort-ɛ kɛ kan-t on i répandai dɛ l'ô, s'étai bien sal. Martin Pié, lɛ mâson, a komensé a sɛ konstruir une vrai maizon, avek des chambr karlé en ô et kouvert en tuil. Suksesivmen, nou-z avon fai kom lui, et la maizon dɛ Pier Pɛti, kɛ l'on konstrui maintɛnan, va fair la nɛvièm. Nou som plu-z a l'aiz; s'est plu sek, plu sain, et nou kraignon moin les insendi. Pour sɛ ki est dɛ la nouritur, lɛ pain nɛ valai pâ sɛlui d'ôjourd'ui; et pour la viand, eksɛpté ô nos, nou n'en goution jamai. Ôsi, votr-ɛ pèr étai-t oblijé d'envoyer chercher sa provizion chez lɛ boucher dɛ Bénouvil. A prézen, lɛ boucher vien deu foi par sɛmaine avek son chɛval, ki port-ɛ dɛ la viand et ses balans dan ses panier, parsɛ k'il sai kɛ nô fam son dɛ bonne pratik. Kan-t a la miz, jɛ nɛ sai pâ sɛ kɛ dirai-t a prézen défun mon onkl-ɛ Jâk Martô, ki sɛ mɛtai tan-t en kolèr kan-t il voyai-t une fill avek un ruban. A prézen, el-z en on tout, et pâ pour peu. Jɛ kroi bien kɛ sɛ n'est pâ pour lɛ mieu, et il i a bien des chôz ki dɛvrai pâser avan ses afiket; mai kɛ voulez vou, mɛsieu Morin, la jɛnes, dam, s'est jɛn!

E bien, tou sɛla vou prouv, pèr Jean, lui di mɛsieu Morin, kɛ lɛ mond nɛ va déja pâ si mal et kɛ seu ki son toujour a répéter kɛ lɛ pɛpl est malɛreu, k'on lɛ ruine, k'on l'eksploit, son dɛ fiéfé mentɛr. — Â! pour sa, vou-z avez bien raizon! — E vou voyez, pèr Jean, kɛ si lɛ mond est plu-z ɛreu k'il n'étai-t ôtrɛfoi, il lɛ doi-t en parti a la siens..

Kan-t ô-z ôtr-ɛ chôz kɛ vou dézirez savoir, vɛnez mɛ trouver, nou-z en kôzron kom deu bon vieu kɛ nou som; et puiskɛ vou-z êt si kurieu dɛ vou-z instruir, jɛ tâchrai dɛ vou-z amuzer. — Mersi, vou-z êt bien onnêt, mɛsieu Morin, lui di lɛ pèr Jean, et bien sur kɛ jɛ profitrai dɛ votr-ɛ permision.

CHAPITR-Ɛ VINTIÈM.

ɛ est ordinairement reprézenté par *e* et il l'est par *eu* ou *œu* devan-t une konsonne ; ses letr sɛ pronons tantô ɛ tantô ɛ̂ :

j*e* t*e* repren, k*e* m*e* demand-*e* tu, il a p*eu*r, du b*eu*r, il est *eu*reu, k*œu*r.

Kelke jour-z aprè, kom il avai telmen plu tout la journé, ke l'on ne pouvai pà travailler a la ter, le pèr Jean s'en fu voir mesieu Morin pour kôzer avek lui.

Voyon, pèr Jean, lui di selui si, par ou alon nou komenser? Je vai d'abor vou donner un konseil trè-z esensiel ke j'ai néglijé kan nou-z avon parlé des rout, par la bonne raizon ke s'est un fait ke je ne savai pâ-z enkor trè bien moi mêm : S'est k'il i a intérêt a metr de grand rou a vô voitur. Avek de grand rou, il i a moin de tiraj, en sort-e ke vou fatigez bien moin vô bêt. S'est surtou dan les movai chemin ke s'est esensiel. Plu les chemin son movai, plu les rou doiv-t êtr-e grand. Ainsi, pour les voitur ki von dan les chan, surtou kan les ter son fort et k'il a plu, on ne s'en tirrai pâ-z avek de petit rou. S'est se ki ren si difisil l'uzaj des chârio-z a katr-e rou pour l'agrikultur. Il fôdrai, pour en tirer bon parti, fair porter preske tout la charj ô grand rou. Se serai-t alor de bonne voitur; kar, il est inkontestabl ke sel-z a deu rou, ki ékraz souven le limonier, kôz bien des aksiden. Il fô-t enkor avoir une prékôsion avek les grand rou, s'est d'avoir des moyeu plu lon. Ôtremen, les boit s'uz tro vit. Il ne fô pâ-z oublier non plu de chanjer les boit dè k'el komens-t a s'uzer. San sela, el-z uz les esieu, ogment le tiraj, et les rou, ki port-t a fô, se démantibul bien plu vit. La grandeur des rou n'a pâ seulmen l'avantaj de diminuer le tiraj, el détérior bôkou moin les rout : on orai du l'egzijer plu-z enkor ke la larjeur des band. Et pui, la voitur est bien moin kaoté, surtou lorsk'on va vit. Et les kaô, ki son d'abor dézagréabl pour les personne, fatig la châret et détérior le charjemen. Ainsi, kan-t on transport-e des jerb, le grain doi

s'égrainer davantaj. Tout ses chôz son-t enseigné par la siens ke l'on apel mékanik. Set siens repous en mêm ten des préjujé, kom de kroir ke, kan les rou de derièr son plu grand ke sel de devan, el pous la voitur, ou ke les train kour son plu roulan ke les lon. Mai, se ki est enkor vrai, s'est ke l'élastisité de la voitur et partikulièrmen les resor la rend plu fasil a trainer; kar la fors employé a fair sôter la voitur dan les kaô est une fors perdu.

A prézen, pèr Jean, voulez vou savoir se ke s'est k'un kalendrier et komen le pap Grégoir l'a chanjé, se ki fai k'on apel le nôtr grégorien? Il fô pour sela vou donner une petit leson d'astronomi.

Les om, s'en raportan-t a leur-z yeu, voyan tou les jour le soleil se lever d'un kôté et se koucher de l'ôtr, ne sentan pâ la ter boujer sou leur pie, on naturelmen pensé ke le soleil tournai-t ôtour de la ter. Et enkor, bien ke la ter leur paru plat, kelke-z un ur la pensé k'el pourai bien être rond, puiske, dizai-t il, le soleil en fai le tour. Il i a environ troi sen-z an k'un astronom prusien, nomé Kopernik, publia un ouvraj ou il dizai ke le soleil restai-t en plas et ke la ter tournai devan lui, kom un roti a la broch devan le feu. « Ne voyez vou pâ, dizai-t il, k'il est bien plu fasil a la ter de tourner sur el mêm k'ô soleil d'en fair le tour, puiske, étan-t a une grand distans, il orai-t un imens sirkui a parkourir en vint katr eur. » On rézista d'abor a set pensé, ki paru-t a la multitud ôsi absurd ke lui sembl ôjourd'ui sel de chanjer l'alfabet. Kar vou savez bien, pèr Jean, k'en tou ten et en tou pay il i a des enkrouté, de vrai Chinoi, ki ne veul rien chanjer a leur-z abitud ni a leur-z idé, et enkor moin permetr un chanjmen dan leur pay. L'idé de Kopernik n'avai donk pâ-z u un gran suksè et l'on en parlai-t a peiné; mai katr-e vin-z an aprè, un italien nomé Galilé, la repri-t et en démontra la vérité. Il u bien du mal, et set nouvôté lui fi bôkou d'ennemi. Mai Galilé étai-t om de jéni et de pasiens; il persista, soutin son sistêm, et il falu bien se rendr a l'évidens et rekonnaitr ke s'est la ter ki tourn et le soleil ki rest en plas. La dékouvert de Kopernik, san fraper le vulgair, avai d'ailleur déja préokupé les astronom: on avai-t étudié plu-z atentivmen le mouvmen des astr, et l'on avai

rekonnu ke la ter a un doubl-e mouvmen : k'el tourn-e d'abor sur el mêm devan le soleil, kom sur un aks ki pâsrai par les pôl, se ki fai les jour-z et les nui; pui, k'el dékri-t un serkl ôtour du soleil. Et kom l'aks sur lekel tourn-e la ter n'est pâ perpendikulair, mai-z oblik par raport ô plan dan lekel la ter tourn ôtour du soleil, il en rézult ke lorsk'el dékri son gran serkl, el prézent de préférens ô soleil, tantô-t un pôl et tantô l'ôtr; se ki donne l'été ô pôl le mieu-z éklairé et l'iver a selui ki l'est le moin. L'anné, s'est a dir le retour périodik des saizon, korespon donk ô mouvmen de la ter ôtour du soleil, kom les jour-z et les nui ô mouvmen de la ter sur el mêm.

Il s'ajisai-t alor de kalkuler ô just le nombr-e de jour ke met la ter a dékrir son gran serkl ôtour du soleil; kar l'anné sivil est divizé en moi-z et en jour, et il étai bon ke chak moi et chak jour korespondi toujour egzaktemen-t a la mêm épok de l'anné, afin ke le kulti-vateur ki konsult-e son kalendrier pour fair ses semâill, ne fu pâ-z indui-t en ereur.

Karant troi-z an avan Jézu-Kri, sou Jul Sézar, on avai fai-t un kalendrier fondé sur se kalkul, ke la ter met troi sen soisant sin jour et si-z eur pour akomplir son mouvmen. Alor, tou les katr an, on ajoutai-t un vin-t neuvièm jour ô moi de février; s'est se ke l'on apel les anné bisekstil. Mai-z il i avai-t une petit ereur de onz minut sinkant sin segond en tro, par anné, dan le kalkul des Romain, se ki n'étai sert-e pâ bôkou, surtou pour une épok ou l'on savai peu d'as-tronomi et ou l'on n'avai pâ les instrumen ke posèd nô-z astronom. L'anné n'est ke de troi sen soisant sin jour sink eur karant ui minut karant sin segond. D'ou il rézult, k'aprè seiz sen-z an, on étai de di jour en avans. La dékouvert de Kopernik ayan-t amné les astronom a rekonnaitr-e se fait, il-z engajèr le pap Gregoir treiz a retrancher di jour de l'anné kinz sen katre vin deu et a désider ke dorénavan on retranchrai sur chak sièkl, troi des anné bisekstil; en sort-e k'il n'i en a plu ke vint-deu en sen-t an, ô lieu de vint-sink.

Pendan ke l'on étai-t en train de retoucher le kalendrier, il orai mieu valu le réformer plu komplètmen. D'abor, ô lieu d'avoir un moi de vin-t ui jour et set de trent et un, il vôdrai mieu-z en avoir set

de trent jour et sink de trent et un, sôf les anné bisekstil. Il vôdrai mieu-z enkor, kom le kalendrier républikain, avoir douz moi de trent jour et des jour komplémentair, et komenser l'anné, soi-t a un solstis, soi-t a un ékinoks. Vou savez, pèr Jean, ke l'on apel ékinoks l'épok ou les jour son-t égô-z ô nui, le vin-t deu mârs et le vin-t deu septembr; et solstis, seu ou les jour son les plu lon ou les plu kour, le vin-t deu juin et le vin-t deu désembr. Mai, pour chanjer enkor le kalendrier, il fôdrai s'entendr avek tou le mond sivilizé, kar les relâsion entr-e les diver pay son si frékent, k'il est for-t inkomod de n'avoir pâ la mêm manièr de konter. Les protestan n'avai d'abor pâ voulu adopter la réform de Grégoir treiz; se n'est k'en mil set sen, mil set sen sinkant deu, et mil set sen sinkant troi ke les Alman, pui les Anglai et enfin les Suédoi s'i son ranjé. Les Grek-z et les Rus on-t enkor konservé l'ansien kalendrier, ki avans maintenan de douz jour sur le nôtr. Espéron k'un jour on en fera un pour le mond entier, kom la Frans a fai chez el pour les poi-z et mezur.

Mai-z il resterai-t une difikulté a résoudr pour l'Amérik et l'Azi. Kom la ter est rond, ke l'eur de midi pour chakun est lorske le soleil est ô desu de sa têt, et k'il n'ariv ke suksesivmen-t ô desu de chak pay, il s'en sui ke, lorsk'il est midi a Pari, il n'est ke onz eur sinkant minut a Londr et set eur du matin a Neu York. Mai, par kontr, il est déja deu-z eur a Sain Pétersbourg, troi-z eur a Ispaan, set eur et demi a Pékin.

Ôsi, le navigateur ki fai le tour du mond trouv un jour de plus ou un jour de moin, selon k'il va ô devan du soleil ou k'il en sui le kour. Il fôdrai donk konvenir, pour tou les pay or d'Europ, kel sera le jour ki korespondra ô nôtr.

Vou voyez, pèr Jean, k'il i a une foul de chôz kom sel la k'il fôdrai régler. Nou pouvon dir, je kroi, san vanité, ke la ras européenne est supérieur a tout les ôtr. El va, bien sertainemen, répandr sa sivilizâsion sur le mond entier, kom el i éten son komers. S'est donk a l'Europ, ki est le foyer des siens, a régler ses grand konvension, et a se réformer el mêm, avan de réformer les ôtr. Il i a ainsi pluzieur chôz a régler, et je ne dout pâ ke bientô les souvrain ne s'entend

pour adopter, non seulmen le mêm kalendrier, mai les mêm monnai, les mêm poi, les mêm mezur, les mêm-z alfabet, kom il-z on déja les mêm chifr, la mêm numérâsion et la mêm lang diplomatik.

CHAPITR-E VIN-T ET UNIÈM.

ó s'ekri souven-t *au* ou *eau :*

*au*diens, *au*teur, *au*si; une p*eau*, de l'*eau*.

Je vou-z ai ekspliké la dernièr foi, pèr Jean, lui di-t un autr-e jour mesieur Morin, komen-t on a réformé le kalendrier; je vai vou dir aujourd'ui komen-t on a dékouver l'Amérik. Kristof Kolon étai-t un marin gênoi. Il avai-t étudié, réfléchi, et il étai de seu ki pensai ke la ter devai-t êtr-e rond. Dè lor, se dizai-t il, on peu-t en fair le tour. L'Oséan est bien gran; aukun navigateur de notr-e ten n'en a trouvé la fin; mai s'est ausi k'aukun ne l'a cherché; aukun ne s'est éloigné de nò kòt. Les ansien dizai k'il i avai-t au dela une grand il bien fertil, k'il-z aplai-t Atlantid. S'est peu-t êtr un kont, mai s'est peu-t êtr une vérité. D'ailleur, cherchon, esayon. Si je ne trouv pâ-z un pay nouveau, je trouvrai peu-t êtr l'Azi, l'Ind ou le Katai (s'étai le non ke l'on donnai-t a la Chine). Les Vénisien fon tou le komers de l'Ind par la mer Rouj : si je pui trouver une rout plu pront et plu fasil, se sera un imens suksè, une grand gloir, et ma fortune sera fait. Il étai d'ailleur enkourajé dan ses idé, par son frèr et d'autr-e marin, ki étai-t alé ò-z il Madèr et avai raporté des morseau de boi, travaillé kom on ne le faizai pâ-z en Europ, et ki i avai-t été amné par un ven d'ouest.

Voila donk notr om ki se met ses projet dan la têt. S'étai-t une idé fiks. Mai-z il n'étai pâ rich, il n'avai ni vaisò ni matlô. Il s'adres d'abor a ses kompatriot, les Gênoi, ki formai-t alor une rich républik; il l'envoi promener et le trait de rêv kreu; pui-z, ò roi de Portugal, ki, voulan lui voler son idé, envoya un vaiseau, ki revin bientô

san-z avoir rien trouvé. Il n'i a le plu souven ke l'inventeur ki sach mener son idé a bonne fin. L'Espagn étai-t alor divizé en pluzieur royaum, don kelke-z un étai-t enkor posédé par des souvrain maométan. Les plu gran des royaum krétien étai la Kastill, don-t Izabel étai reine, et l'Aragon, ki avai Ferdinan pour roi. Il s'étai marié ensembl. Izabel, ki étai-t une maitres fam, n'avai pâ voulu fair tou-t a fai ménaj komun en politik; elle administrai sa Kastill et Ferdinan son Aragon. Mai-z il faizai-t de konser la ger au roi de Grenad, ki étai muzulman. Kristof Kolon fu bien lonten avan de pouvoir se fair komprendr; tou les kourtizan lui riai-t ò nez et trouvai trè bizar l'idé d'aler au dela de l'Oséan, ki étai san fin, dizai-t il; il lui orai plu volontier donné un balon pour aler dan la lune, si l'on avai konnu les balon. Kolon parvin-t enfin a oblenir une audiens de la reine, pour lui ekspliker son idé. La reine, ki étai-t intelijent et ki aimai les grand chòz, le kompri et ordonna de lui donner des vaisò. Il éprouva enkor bien des difikulté, mai, kom la reine le voulai, il fini par l'emporter. On lui donna troi bâtimen, pâ tro bon ni tro bien ékipé, monté par katr-e vin di-z om, et il parti, en katorz-e sen katr-e vin douz, aprè uit anné de solisitàsion, rien k'en Espagn. Il u-t enkor bien de la peine dan la traversé; ses om se révoltèr et voulur revenir, il les retin-t a gran peine.

Il ariva, kom de raizon, ke seu ki avai traité Kristof Kolon de fou, le traitèr-t alor, sinon d'imbésil, du moin d'om for-t ordinair; et un jour, dan-z un gran diner, pluzieur seigneur espagnol voulan-t abaiser son mérit, répétai ke, aprè tou, il étai tou simpl-e de penser ke l'on devai trouver une ter. Alor, Kolon pren-t un œuf a la kok, demand kel est selui ki saura le fair tenir sur le bou et le pàs a son voizin. Personne n'i ayan réusi, l'œuf lui revin. Il le frap sur son asiet, enfons le bou et le fai tenir. Vou voyez, mesieu, leur di-t il en rian, ke se n'étai pâ difisil; et pourtan, personne de vou n'en a u l'idé. S'étai-t une for joli manièr de leur montrer k'il n'étai ke des sô.

Ainsi, pèr Jean, vou voyez ke se mesieu avai raizon, et k'on doi la dékouvert de l'Amérik a la reine Izabel autan k'a Kristof Kolon;

kar el a été du trè peti nombr-e de seu ki on-t u asez d'intelijens pour komprendr un om de jéni, et il n'orai rien pu fair san-z el. Kroyez bien k'il i a au moin autan de mérit a komprendr les invension k'a inventer soi même. Sela prouv d'abor un bon karaktèr, et pui une indépendans et une rektitud de jujmen ki ne son pâ chôz komune.

Pour la pom de ter, el n'egzistai pâ-z en Europ. S'est un produi de l'Amérik, ki avai-t été, di-t on, raporté par un sélèbr-e navigateur anglai, nomé Drak. Mai-z il i avai déja deu sen-z an et on en faizai toujour ke trè peu d'uzaj, seulmen pour la nouritur des por et des bestiau. Enfin, un Fransai, nomé Parmentier, ki étudiai tou se ki pouvai-t améliorer la nouritur des om, et ki avai déja beaukou perfeksionné la moutur du grain, rekonnu ke la pom de ter étai-t un alimen trè salubr. Il se donnai beaukou de mal pour en rekomander l'uzaj, mai-z il n'obtenai-t aukun suksè. Les payzan kroyai ke s'étai leur fair injur ke de vouloir leur fair partajer la nouritur de leur kochon; et les jen rich, ki avai bien d'autr-e chôz a manjer, ne s'en sousiai pâ. Il est probabl ausi ke les pom de ter, kom tout chôz au mond, avai bezoin d'ètr amélioré par la kultur, ke sel k'on avai dan se ten la n'étai pâ de premièr kalité et k'on les akomodai for mal. Il i a beaukou de jen ki ne son pâ du tou parfai, et ki rejet les invension ki ne son pâ parfait; kom si tout chôz au mond n'avai pâ bezoin d'êtr-e kultivé et perfeksionné! Kom si un premier et seul inventeur avai jamai fai tout la bezogn! Se ke l'on invent, pèr Jean, s'est une voi nouvel, un nouveau moyen, et s'est déja beaukou. Mai s'est une mine a eksploiter, et il fau ke beaukou travaill-t a la kreuzer. Ausi, kelk'un ke je konnai, ki a l'espri-t asez inventif, répétai souven : « Inventer n'est rien, les idé pous tout seul dan sertaine têt, kom les erb dan sertain terain. Mai la difikulté et l'esensiel, s'est de travailler son invension, de manièr a la rendr aplikabl et akseptabl, et, se ki est bien plu difisil enkor, s'est de la fair aksepter. » S'est la, en efet, k'il fau déployer tout les resours de son imajinâsion; s'est probablemen-t en raizon de ses difikulté ke Bufon dizai : *Le jéni, s'est la pasiens;* il u peu-t ètr été mieu de dir: *s'est la persévérans.*

Enfin, le pauvr-e Parmentier et ses pom de ter étai partou repousé, lorsk'il u le bonneur d'ariver jusqu'au roi Loui seiz. Il lui démontra ke se serai-t un gran-t avantaj pour le peupl d'avoir un alimen de plus ; ke la pom de ter venai dan de movaiz ter ou l'on ne pouvai pâ kultiver le blé; k'on la semai dan-z une saizon ou l'on pouvai la fair suksséder a d'autr-e kultur; k'el produizai beaukou san fatiger la ter; k'el oblijai-t a sarkler et a biner ; se ki netoi la ter des movaiz erb. La pom de ter est si saine, k'el prézerv les marin du skorbu, et el se konserv parfaitmen.

Le roi Loui seiz, ki étai-t un ekselen-t om, déziran pâsionnémen le bien du peupl, u le gran mérit de komprendr Parmentier. Ke pouvai-t il, direz vou, pèr Jean ? Nou-z avon rekonnu ke, pour se ki est de planter nô chou, le gouvernemen ni peu pâ gran chôz. Il sembl k'il en soi de mêm pour planter des pom de ter. Mai, se peu est enkor imens kan s'est un roi, et k'il s'aji d'une chôz bonne et nouvel. Un roi peu mieu ke personne kombatr-e le préjujé. S'est se ke fi Loui seiz; il porta une fleur de pom de ter a sa boutonnièr; il s'en fi servir souven sur sa tabl, et s'en déklara partizan. Kan le roi u fai sela, tou les kourtizan voulur l'imiter. Alor les kuizinier s'injénièr-t a bien akomoder se légum; les jardinier a le bien kultiver, a avoir les meilleur-z espès, ke l'on faizai souven venir de trè loin, a leur chercher les terain les plu favorabl ; en sort-e ke la kultur en fi de gran progrè. Bientô, des châteaux el pâsa au chaumièr. Le roi les voulai surtou pour le peupl; les seigneur, ki avai-t alor des vasau, les rekomandai-t a leur payzan; et kan seu si répondai : Mai, Monseigneur, s'est bon pour nô por, le seigneur leur dizai : Le roi en manj et moi ausi. Alor il voulai tous i gouter et ne les trouvai pâ movaiz. En sort-e ke l'uzaj s'en répandi rapidmen, et el fur bien util lor de la dizet.

Je sui sur, pèr Jean, kontinua mesieu Morin, ke vou manjiez tou les jour des pom de ter san savoir a ki vou les deviez. E bien, aujourd'ui, vou pourez dir votr-e bénédisité a Parmentier et a Loui seiz.

CHAPITR-E VIN-T DEUZIÈM.

ô s'ekri-t ausi *o*, *ot*, *op* ou *os*. Dan se dernier kâ le *s* se pronons *z* kan-t il se fai sentir, se ki ariv lorsk'il est suivi d'une voyel ou d'un *e* muet :

*o*deur, *o*buz, un m*ot*, un jab*ot*, gal*op; vos*, des *os*, *os*er; ch*ose*.

I i avai surtou-t une chose ki trotai dan la têt du pèr Jean, s'étai se ke se mesieu avai di des alfabet. — Il i a pourtan lonten ke je sai lir et ékrir, dizai-t il, mai-z il ne m'étai jamai venu dan l'idé k'on pu le fair autremen ke nou le faizon. — Kan-t il di sela a mesieu Morin, selui si lui répondi : — Kan-t au-z alfabet, pèr Jean, s'est un peu ma parti, et je pourai vou-z en konter bien lon la desu, si je ne kraignai de vou-z ennuyer. Vou dit ke vou ne voyez pà ke l'on puis ékrir autremen ke nou. Mai vou n'ékrivez pà tou-t a fait kom tou le mond, kar vou fait pà mal de faut d'ortograf, san vou-z ofenser. Vou me dit ke vou vou servez de l'alfabet san penser a l'inventeur; e bien, je vou répon ke vou fait de mêm a l'égar de bien d'autr-e chose. Vou ne sonjez gèr a seu ki on trouvé le fer et les moyen de le travailler, a seu ki on-t inventé le tisaj des étof, et bien moin-z enkor a seu ki on trouvé les moyen d'alumer du feu et le parti k'on en pouvai tirer. Kan vou voyez kombien il est râr ke l'on trouv du feu alumé par la natur, et ke pourtan tou les peupl en sav fair, san-z alumet chimik, mêm les sauvaj, vou demandez vou ki a pu le leur aprendr; komen-t on a pu dékouvrir une chose si râr, et komen, au lieu d'en êtr efrayé, on a pu en rekonnaîtr l'utilité? De tout les invension, s'est asurémen la plu-z étonnant et la plu-z util, et s'est peu-t êtr sel don l'om est le moin rekonnaisan. Pendan lonten, on avai bien de la peine a s'en prokurer; ausi, pluzieur peupl avai des prêtr charjé d'en konserver : On le dizai sakré, et les Romain, ki le faizai-t entretenir par des prêtres nomé Vestal, les enterai vivant lorsk'el le laisai s'éteindr.

Pour l'invention de l'alfabet, el n'est gèr moin-z ekstraordinair. S'est pourtan-t une idé bien simpl ke de konvenir k'un sign trasé d'une

sertaine fason reprézentra un des son de la lang. E bien, les idé les plu simpl son toujour sel ki vienne les dernièr. Pour sel la, el est si admirabl ke je ne kroi pâ k'aukun jéni umain, kelke gran k'il fu, ai jamai pu la konsevoir. E komen l'orai-t on pu lorske l'on ignor si jénéralmen, kel son les son ki kompose la lang. Les Grek, ki raportai tou-t a des individu, dizai ke l'alphabet avai-t été inventé par un demi dieu nomé Kadmus. Il-z orai bien pu l'atribuer a un Dieu tou-t entier, se n'u pâ-z été de tro! On sai maintenan ke les Grek tenai leur alfabet des Fénisien, ki le tenai probablemen des Ejipsien, ki ne l'on pa-z inventé tou-t a kou, mai peu a peu. Il-z on komensé par traser des iéroglif, s'est a dir, des desin ki représent la chose. S'étai d'abor des tableau, pui des imaj, des idé et des mot a mezur k'il perfeksionnai leur-z iéroglif et k'il-z i introduizai des letr. Enfin, il-z en son venu a n'employer ke des desin reprézentan des son, kom nos rébus. Il-z aurai désiné un bœuf pour reprézenter *be*, un ni pour *ni*, un pi de vach pour *pi*. Ses premier-z alfabet, ki on-t été retouché souven, servai-t a pluzieur lang, kar un alfabet n'est pâ chose fasil a fair, et les peupl se les prenai les un au-z autr. Mai s'étai kom si nou devion tous nou servir des mèm-z abi, kan nou-z avon des tâill diférent; il faudrai souven les fendr pour pâser les koud. Les alfabet devrai-t ètr-e fai pour reprézenter le langaj et par konséken les son de la lang. Or, il fau ke vou sachiez, pèr Jean, ke chak lang a des son partikulier. En sort-e ke, kan nou-z avon pri l'alfabet des Latin, nou n'i trouvion pâ tou les signe nésesair pour reprézenter nos mot. Set alfabet n'a, entr'autr, ke sin voyel, tandis ke la lang fransaiz en a kinz; il n'a ni *ch*, ni *gn*, ni *ill*. On imajina alor de reprézenter les autr-e voyel, soi par des aksen, soi par la réunion de pluzieur letr; et de mèm pour les konsonne ki mankai. Mai tou sela s'est fai-t avek si peu de métod et de soin, ke le mêm son peu-t ètr-e représenté par un ou par pluzieur signe diféren. On a kalkulé, par egzempl, k'il i avai trent set manièr d'ékrir le son *an*, et presk autan pour les autr.

Il fau pourtan ke vou sachiez k'a l'eksepsion des Anglai, les autr-e peupl on-t été bien moin maladroi ke nou. Il n'i en a pâ, san dout,

ki ai-t un alfabet parfai, s'est a dir, un signe et un seul signe invariabl pour représenter chak son ; mai, du moin, de leur alfabet imparfai, presk-e tous on tiré le meilleur parti posibl. Il n'ékriv ke les letr k'il pronons, et il-z ékriv-t en jénéral toujour le mêm son avek la mêm ou les mêm letr. Tandi ke les Fransai vari a l'infini. La letr *a*, par egzempl, doi-t êtr-e lu de neu manièr diférent, les letr *e* et *i* de uit, ainsi des autr. Et le mêm son peu-t êtr ékri de bien plu de manièr enkor, grâs au letr ki ne se pronons pâ. En sort-e k'il fau-t aprendr komen se li et surtou komen s'ékri chak mot. Kan-t on vou di-t un non propr, ou un mot ke vou ne konnaisez pâ, vou-z êt-z oblijé de demander komen-t il s'ékri, et si vou n'avez pâ beaukou de mémoir, vou l'oubliez. Il en rézult k'il n'est pâ-z un seul om en Frans ki sach véritablemen l'ortograf, kar il n'en est pâ-z un ki konnais, tan s'en fau, tou les mot de nos diksionnair.

Se ki est le plu singulier, s'est l'importans ke l'on atach a set siens tout de mémoir et de konvension, ke personne ne posèd. Selui ki fai beaukou de faut est konsidéré kom d'une klâs inférieur. Il n'i a plu-z en Frans d'aristokrasi de naisans; il n'i a réelmen plu d'aristokrasi de fortune, puiske l'ouvrier endimanché est mi kom mesieu Rotchild; mai-z il i a enkor l'aristokrasi de l'ortograf, de la chose la plu futil. S'est a sela ke l'on rekonnai k'un om a pâsé tout sa vi a lir et ékrir; se ke l'on apel un om kom il fau. S'est kom en Chine ou l'aristokrasi konsist a laiser pouser ses ongl de manièr a prouver ke l'on ne travaill pâ de ses main. Il n'i a pourtan pâ de koi êtr-e fier, et je di ke se son des om kom il n'en fau pâ tro.

Set komplikâsion de notr ékritur, a bien d'autr konsékens ke d'umilier les klâs-z ouvrièr, el les tien dan l'ignorans. Il est si difisil d'aprendr a lir, k'enkor bien ke preske tous l'esai, il n'i en a peut êtr-e pâ-z un dizièm ki réusis-t asez bien, pour aimer a lir, et se son les seul-z aukel sela profit. En sort-e ke la mas du peupl rest ignorant, et ke s'il i a un individu ki, par sa mémoir ou par sirkonstans, sach lir et ékrir, il se kroi-t ausitôt un gran sir et ne veu plu travailler de ses main.

Ses komplikâsion de notr ortograf on-t un autr inkonvénien : Notr-e

lang, la vrai, la lang parlé, est trè bel, et beaukou d'étranjer voudrai l'aprendr; mai, kom il leur fau-t étudier en mêm ten deu lang, sel ékrit et sel parlé, ki se kontrediz san ses; kom la lang ékrit les indui souven-t a mal prononser au lieu de leur indiker la bonne prononsiâsion, ainsi k'el le devrai-t et le pourai-t fair, mieu-z enkor ke ne le fai leur oreill, il en rézult k'il n'i a ke seu ki on beaukou de loizir ki aprenne le fransai, tandi k'avek une ékritur konform a la prononsiâsion, il faudrai moitié moin de ten pour l'aprendr, et nou-z aurion l'agrémen ke tou les jeune-z étranjer ki resoiv-t un komensmen d'édukâsion, aprendrai-t et parlerai notr-e lang. La métod fonétik remédira bien san dout, en parti, a ses inkonvénien, en rendan beaukou plu fasil d'aprendr a lir et d'aprendr le fransai; mai-z el ne peu dispenser d'aprendr une ortograf trè kompliké et trè difisil.

Vou me direz peu-t êtr, pèr Jean, mai mesieu Morin, est-s ke vou-z êt le seul ki vou soyez apersu des inkonvénien de notr ortograf, et si on les rekonnai, pourkoi ne les réform-t on pâ? Mon Dieu, non, je ne sui pâ le seul : Tou seu ki veul-t i regarder sav bien ke notr ortograf est bizar, ridikul, k'el ne vau pâ le diâbl. Mai plu-z on s'est donné de peine pour aprendr une chose, plu-z on i tien. Le mond est routinier; il aim bien les istoir nouvel, mai non pâ les nouvel-z abitud. Il i en a ausi ki fon-t un trè gran kâ de la bizarri de notr ortograf, parse k'il se figur ke ses manièr d'ékrir vienne du latin. S'est jénéralmen-t une ereur. Si s'étai du latin, on n'aurai pâ konservé la moitié des letr ki ne se pronons pâ, on les aurai konservé tout, se ki u-t été plu simpl. On est plu porté a kroir, kan-t on i regárd-e bien, ke notr ortograf vien de la manièr d'ékrir les patoi du midi, ke l'on a adopté pour seu du nor; kar il sufi de prononser tout les letr-z ékrit pour gaskonner. Ainsi, nou-z ékrivon-z en patoi, lorske nou-z avon la prétension d'ékrir en kazi latin.

Mai le véritabl-e motif ki fai ke notr ortograf n'a pâ-z enkor été réformé, s'est surtou k'il n'i a pâ lonten ke la proposition en a été fait. Il ni a ger ke troi sen-z an, k'un savan nomé Silvius, a u l'idé de set réform, ki a depui été apuyé et reproduit par les plu-z ilustr-e gramairien. Nou som si routinier ke troi sen-z an s'est bien peu

pour une si grand réform; et pui, kom vou le dìzai se Mesieu, il u falu k'el u la chans de tomber dan l'oreill d'un souvrain.

S'est égal, voyez vou, pèr Jean, sa se fera un jour, et alor-s on dira : Tien, se n'est ke sela, s'est bien simpl; komen nos pèr on-t il-z été si lonten a s'i désider? Et set réform-e la, se sera sertainemen-t une des plu grand ke puis voir le mond. Kan-t el sera fait, il ne faudra plu k'un pauvr enfan uz pendan di-z an son ten et sa santé pour aprendr a lir et a ékrir l'ortograf. Tous aprendron-t a lir rien k'en jouan, et l'ortograf sera tou-t apriz, puisk'on ékrira kom on parl. En sort-e ke set distinksion des letré, ki n'on d'autr outi ke leur plum, et des iletré, ki ne sav pâ l'ortograf, et le plu souven pâ lir, sera efasé, tou le mond aura la mêm instruksion primair kom le mêm abi, et on ne roujira plu de travailler la ter, le boi ou le fer. Il en est ainsi au-z Eta-z Uni, et s'est asurémen-t une des grand kauz de leur prospérité. Sert, selui ki fera sela, sera le véritabl ami du peupl. Avek un alfabet bien fai et komplet, on pourai-t, en outr, ékrir dan tout les lang du mond, en sort-e ke les Fransai aurai-t ausi bien plu de fasilité a aprendr les autr-e lang.

Pensez i, pèr Jean, et vou me direz si sa ne vau pâ la peine de s'en okuper et de sekouer un peu de pares et d'apati. San konter ke seu ki ékriv beaukou i ferai-t un joli profi; il-z ékrirai plu vit, et serai-t un kar moin de ten kolé sur leur bureau.

CHAPITR-E VIN-T TROIZIÈM.

o s'ekri souven-t *au:*

*au*torité, *au*topsi, *au*ror, *au*berj.

Un autr-e jour, mesieu Morin eksplika au pèr Jean komen nou kalkulon. Les abitan de la Frans, ke l'on aplai-t alor les Gauloi, lui di-t il, étai jâdis bien moin sivilizé ke les Arab de nos jour. Nos pèr

ne savai pà gran chose, kan les Romain, ki étai bien plu savan k'eu, surtou dan l'ar de la ger, son venu et se son-t emparé du pay. Il nou-z on-t aporté leur siens; mai-z il l'on jolimen fai payer, kar il-z on rédui nos pauvr-z ansêtr en esklavaj. Pui-z il est arivé d'Almagne d'autr-e peupl ke les Romain aplai barbar, parse k'il-z étai-t ignoran. Les dernier venu fur les Fran, ki son resté maitr-e de la Frans. Il lui on donné leur non, et en on chasé les Romain. Mai kom il-z on kompri ke la siens étai bonne a kelke chose, il-z on gardé les savan, et entr'autr-e les prêtr, ki étai-t alor les seul-z instrui. Il-z ékrivai donk, ou plutôt faizai-t ékrir en latin, ki étai la lang des Romain. Mai, si les Romain étai for sur la litératur et sur l'ar de la ger, il ne l'étai pà sur les matématik, en raizon de la manièr don-t il-z ékrivai les nombr, il ne pouvai pà fair les katr-e règl d'aritmétik.

L'ɪ, che-z eu, reprézentai-t un; le v, sink; le sign x, aplé *iks*, reprézentai dis; le ʟ, sinkant; un autr-e sign c, aplé *sé*, étai mi pour sen; le ᴍ pour mille. Pui-z on étai konvenu ke les moindr-e de ses chifr, mi-z avan les plu gros, retranchrai, et ke, mi-z aprè, il-z ajoutrai. Voisi donk komen-t il-z ékrivai les nombr : I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, etc. Komen avek ses chifr-e la pouvai-t il kalkuler? On l'ignor; pour les adision, il faizai kom seu de nos pèr ki, ne sachan pà konter, se servai de jeton : il-z i employai des kaillou. Les chose alèr pourtan bien lonten kom sela, et bien ou mal, on s'en tirai. Mai-z il i a kelke sièkl, lorske les Arab et les Maur muzulman abitai l'Espagn, on rekonnu k'il-z étai bien plu-z instrui ke les Krétien; k'il-z étai surtou très for sur les matématik, et k'il-z avai-t entr'autr une manièr d'ékrir les nombr bien plu komod ke la nôtr, et avek lakel on pouvai fasilmen fair des kalkul san fin. Set manièr konsist a avoir di karaktèr, don l'un, zéro, ne reprézent-e rien, mai-z okup une plas, et les autr-z indik les neu premier nombr. Sela n'étai pà bien malin; mai le beau, l'étonnan, le sublim, se fu l'idé de donner une valeur di foi plu grand a chak chifr, en raizon du ran k'il okup ver la gauch. En sort-e k'il reprézent, kom vou savez, des unité, dizaine, sentaine, etc. S'est gràs a set manièr d'ékrir et de nomer les nombr ke l'on apel numé-

râsion, ke l'on peu-t, en les ranjan les un au desu des autr, fair les kalkul si simpl et si util aplé adision, soustraksion, multiplikâsion, divizion, et d'autr ke vou ne konnaisez pâ.

Voila enkor une idé, pèr Jean, don vou profitiez, don vou faiziez uzaj san-z i penser; san sonjer seulmen-t en koi konsistai le mérit et le sekret. Dir, chak chifr, rekulé d'un ran a gauch, vaudra di foi plus, s'est bientôt fai et s'est bien simpl. E bien, pèr Jean, s'est de ses simplisité ke les sièkl ne produiz pâ souven, et ki kontribu plu-z au bien êtr-e des om ke les plu bel frâz des orateur et les plu grand viktoir des éros. Kom je ne veu pâ ke votr-e rekonnaisans s'égar, je vou dirai ke si les Arab nou-z on-t aporté set siens, il n'en son pâ les véritabl-z inventeur. Il la tenai des Indien, ki étai sivilizé bien avan nou. Mai selui aukel nou devon-z une véritabl-e rekonnaisans, s'est un savan roi de Kastill, nomé Alfons dis ou l'astronom, ki en a adopté et fai-t adopter l'uzaj, ver l'an douz sen soisant.

Une autr-e réform bien important, kontinua mesieu Morin, et ke vou-z avez presk-e vu réalizer, s'est sel des monnai et des poi-z et mezur. Kom les souvrain se rézervai soigneuzmen le droi de fabriker la monnai, il n'i en avai k'un sistêm en Frans; mai pour les manièr de pezer et de mezurer, il i en avai-t autan ke de provins; el variai mèm trè souven d'un vilaj a l'autr; surtou la mezur ki servai pour les chan. Et sela se konsoi, kar, dan les pay de kultur, la mezur étai jénéralmen l'étendu de terain k'un om labourai dan sa journé. Or, vou komprenez ke, la ou on se servai de bœuf, el étai bien plu petit ke la ou on se servai de chevau, ki, marchan plu vit, fon plu de bezogne; et ke dan-z une mêm provins, la ou la mezur avai le mêm non, l'arpen, il étai plu gran dan les komune ou la ter est léjèr, ke dan sel ou el est fort. Ausi i avai-t il troi-z ou katr arpen trè diféren, tous de sen perch; mai ses perch avai di-z uit, vin, vin-t deu, vin-t katr-e pie, suivan les komune La Frans étai donk, a l'égar des poi-z et mezur, une vrai tour de Babel, ou, sou le mêm non, chakun entendai la mezur de son vilaj, en sort-e k'il étai bien difisil de se komprendr. D'un autr-e kôté, chakun de ses sistêm étai for mal enjansé, en se ke les mezur ki servai de divizion n'étai pâ-z entr el

dan le mêm rapor. Par egzempl, le kintal étai de sen livr, la livr de seiz ons a Paris, l'ons de ui gros, le gros de soisant douz grain.

Il i avai-t une autr-e difikulté; s'est ke ses divizion n'étai presk-e jamai fondé sur notr-e sistêm de numérâsion, ki a pour bâz le nombr-e dis; se ki rendai les kalkul trè lon-z a fair, kan-t il i a avai des fraksion.

Depui bien lonten on avai rekonnu ses inkonvénien ; kar on rakont ke le roi Loui onz, ki a fai de grand chose, tel ke d'établir les post et d'introduir en Frans la kultur du murier, voulai réformer le sistêm des poi-z et mezur. Mai, si les roi peuv fair, il n'on pà le ten de méditer les réform; il est probabl ke le sistêm nouveau ne lui paru pâ satisfaizan, et k'il mouru pendan k'on l'étudiai. Tan-t il i a ke la réform en resta la pendan troi sen-z an, jusk'a se k'enfin la Konvension nâsional dékréta, en mil set sen katr-e vin treiz, ke les diver sistêm uzité en Frans serai remplasé par un sistêm unik, le mêm pour tou le teritoir. Se sistêm a en outr-e l'avantaj de divizer toujour par le nombr-e dis. Se ki permet de fair un seul et mêm kalkul pour les nombr-z entier et pour les fraksion. Il est telmen rekonnu kom avantajeu, ke, dan les pay voizin, on demand au gouvernemen de l'adopter; se ki serai trè komod pour les komersan des diver pay, ki, en traitan-t entr eu de leur-z afair, n'aurai k'une seul manièr de konter. E bien! on tien telmen-t a ses abitud, k'il a falu une grand insistans de la par de tou les gouvernemen ki on suksédé a la Konvension pour fair aksepter set réform.

S'est vrai, répondi le pèr Jean, et je me surpren souven-t a parler de pie-z et d'arpen. Dam! kan-t on a une abitud de se figurer et de mezurer les chose, il n'est pâ fasil de chanjer; mai je rekonnai bien avek tou le mond ke les nouvel mezur val mieu, et ke le gouvernemen fai bien de nou traiter kom des ékolier pareseu.

CHAPITR-E VIN-T KATRIÈM.

à s'ekri souven-t *a*, *as*, *at* ou *ât*. *S*es konsonne final ki ne se pronons pâ form-e liaizon kan-t il i a lieu :

m*a*son, un b*as*, un t*as*, un p*as*, un ap*ât*, un m*ât*.

PIER LAVIZÉ AU PÈR JEAN.

Je sui serjen, pèr Jean; j'ai mes galon! Je kroi bien ke mon kapitaine i pensai-t et ke sa me serai-t arivé bientôt; mai-z il i a u une petit sirkonstans ki a un peu âté l'afair, et je n'en sui pas fâché.

Nou-z avon fai-t enkor une ekspédision dan la Kabili. La, s'est un autr-e peupl ke les Arab. Il n'on pa beaukou de bestiau, mai-z il-z on des chaumièr, des jardin, des arbr-e fruitier; il-z egzers tout sort-e de métier; il forj; il fon des arm, de la poudr, des kuir; enfin, il travaill dur. Il fau leur rendr-e justis; il se bat de mêm. S'il-z étai bien armé et bien komandé, je kroi k'il nou donnerai du fil a retordr. Il le ferai d'autan mieu k'il demeur dan des montagne trè aut et très eskarpé. Il s'i défend, ma foi, très bien; mai ses maleureu répond souven-t a nos bal avek des pier et a nos bayonet avek des bâton. Sa fai réelmen de la peine de kombatr-e des jen kom sa. Il son-t, au rest-e, toujour plu nombreu ke nou; e s'il n'on pas tous des fuzi, il i en a un asez gran nombr ki en son-t armé. Se ki leur mank le plus, s'est d'avoir de bon-z ofisier et de savoir obéir au komandment. Mai, kan-t on leur di : Vou voyez bien ke vous ne pourez pas rézister au Fransai, k'aukune tribu, ni arab, ni kabil n'a pu les areter; il répond : S'est posibl; mai nou serion désonoré si nou nou soumetion san fair parler la poudr (sa veu dir san kombatr); nos fam nou méprizrai; el ne voudrai plu nou fair le kouskousou (kom ki dirai fair la soup). Se n'est pas l'embaras; mai, dan se pay si, les fam son plu-z endiablé après nou-z enkor ke les om. Fau kroir ke nou ne som pas asez aimabl avek el.

Nou-z étion donk entré dan les montagne, et se n'est pas une ger

fasil; non seulmen le pay est très aksidenté, mai-z il i a des forêt ou il est très difisil au-z éklaireur dé trouver leur chemin. Il fau, la, ke les ofisier et mêm les kaporau fas bien atension pour ne pas se perdr et tro s'ékarter, tou-t en éclairan bien la kolonne.

Le maréchal Bujeau fai souven marcher la nui ou par des ten de plui, de manièr ke les abitan ne voi pas sa kolonne et k'il n'ai pas le ten de se réunir. D'autr-e foi, pendan k'une troup sui le meilleur chemin, une autr-e va prendr-e des sentier difisil ou on ne l'aten pas, et el se trouv sur les derièr de l'ennemi.

Sette foi si, nou-z avion-z a traverser une grand forêt. Ma kompagni étai-t a l'arièr gard et charjé de protéjer les bagaj, ou se trouvai déja une douzaine de blesé sur les kakolet. On nou-z avai-t envoyé sur la droit vin-t sink om komandé par notr-e lieutnan, un serjen et troi kaporau pour suivr-e les auteur, d'ou l'on aurai pu tirer sur les bagaj. Nou-z étion-z un peu éloigné, et je voyai bien ke les om komensai-t a êtr inkiet. Tou d'un kou, du au d'un eskarpemen, il nou-z ariv une dizaine de kou de fuzi bien ajusté, ki tu notr-e serjen et bles-t un om. Le lieutnan s'élans et nou le suivon; mai kom il falai fair un détour, kan nou-z arivon-z en au, il-z avai filé. Voila k'en redesendan, le lieutnan, ki étai toujour en têt, tomb dan les rocher et se kas la jamb. Nos om étai très inkiet, et venai tous autour du lieutnan. Moi, voyan sela, et ke nou n'étion plu k'un troupeau de mouton don les Kabil aurai bon marché, je ne perdi pas la têt. Kom les autr-e kaporau ne dizai rien, je pri le komandmen, ou plutô je komandai. J'envoyai katr om autour de nou pour voir venir l'ennemi. Je fi relever le lieutnan, ki avai presk-e perdu konnaisans; je le fi metr sur un fuzi et porter par deu-z om. Je revin chercher l'autr-e blesé et le kor du serjen, et je les fi relever et emporter. Kar, vou saurez, pèr Jean, ke dan se pay si, s'est une grand-e ont d'abandonner ses mor ou mêm la moindr-e chose a l'ennemi; et, kom nou savon k'il-z en ferai-t un trofé, nou ne leur laison pas un pompon ni un foureau de bayounette. Je fi donk réunir les om ki portai le mor et les blesé, et je di-z a un des autr-e kaporau de les konduir, et de redesendr en cherchan les meilleur sentier, san s'inkiéter de l'ennemi, puiske nou-z

alion rester pour les protéjer. Kan-t il partir, mes om voulai les suivr, sou prétekst d'akompagner le lieutnan ; mai je voyai k'il l'aurai bientôt devansé. Je leur ordonnai pozitivmen de rester avek moi, et kan je jujai ke les blesé devai-t avoir rejoin la kolonne, je me mi-z en march pour kontinuer a la flanker, en faizan kom j'avai vu fair a nos ofisier. J'arêtai la moitié de mes om, et je ne les raplai ke kan j'avai fai prendr une bonne pozision a l'autr-e moitié. J'eu ma foi raizon, kar les Kabil revinr pour nou suivr, et voyan-t un de mes peti ploton ki se retirai, il voulur se lanser a sa poursuit en krian-t et kouran; et kom les nôtr se mir-t a kourir, les Kabil alai-t après eu avek konfians. J'avai kaché mon autr-e ploton derièr des buison. Je leur di de ne tirer k'a mon komandmen et de bien ajuster. Enfin, kan les Kabil ne fur k'a vin pas, je komandai : feu, et en avan! Il resta si Kabil ki tombèr sou nos kou de fuzi. Les autr, ki étai plu de sinkant, s'arêtèr-t et se sauvèr-t en nou voyan kourir sur eu, koike nou ne fusion ke neuf. Mai-z il n'avai pas u le ten de nou konter, et les uit om de mon autr-e ploton se retournèr-t et se joignir-t a nou. Nou pum-z enkor atraper deu Kabil, don, pour mon kont, kom j'étai-z en têt, un gran diabl ki avai-t été oblijé de fair un détour. Se voyan koupé, il me tira son kou de fuzi, me manka, et je l'abati d'un kou de bayonnette. Sela m'avai-t animé, et j'avai bien envi de kourir après un autr, ki étai koupé ausi et ke j'aurai san dout atrapé, mai je sonjai ke j'étai jénéral et non pas soldat, et ke l'esensiel étai de komander mon armé, ki se dispersai-t a la poursuit des Kabil. Je rejoigni le plu gros, et voyan ke nou-z alion tro nou-z éloigner pour n'ateindr-e personne, j'arêtai mes om, faizan seulmen tirer kelk-e kou de fuzi sur les Kabil ki se sauvai; pui, voulan suivr-e le mouvmen de la kolonne, je ramnai ma troup. En arivan-t a l'endroi-t ou étai tombé les premier Kabil, j'i trouvai mon kapitaine. Voyan raporter le lieutnan, il avai-t été inkiet de nou, et étai venu nou chercher avek un détachmen. A! a! di-t il, en voyan les Kabil tué et blesé, voila de bonne bezogne! Ki est-s ki komand donk isi? — S'est Lavizé, dir tou les kamarad; et jolimen bien, kapitaine! E bien! me di mon kapitaine, kaporal Lavizé, kontinuez de komander; voila

vin-t om de plus ke je met sou vos ordr; prenez vos dispozision; je vou regarderai fair.

Je divizai de nouveau ma troup en deu ploton, ne les faizan retirer ke l'un après l'autr, dispersan le ploton en avan en tirailleur, sauf une petit rézerv. Mon kapitaine se tenai-t a kôté de moi et me dizai kan je ne plasai pas bien les om, et nou fim deu-z eur de march kom sela, mai san tirer un kou de fuzi, ni voir un Kabil; il-z étai konten de la leson ke nou leur avion donné. S'est surmen parse ke mon kapitaine s'en doutai k'il avai voulu profiter de l'okasion pour me bien aprendr a batr en retrait, et montrer k'il étai konten de moi. Kan nou-z um rejoin le réjimen, il fu fair son rapor au kolonel, et, avan de rompr-e les ran pour fair nos bivouak, le kolonel fi former le réjimen-t en bataill, et il di : Kaporal Lavizé, sortez des ran, venez isi; et pui : Soldat, je met-z a l'ordr-e du jour le kaporal Pier Lavizé pour s'ètr-e distingué par sa bel konduit, et je le nom serjen sur le chan de bataill. Vou le rekonnaitrez et vou lui obéirez en tou se k'il vou komandra pour le bien du servis et de la disipline militair. Il leva son épé et les tambour batir-t un ban pendan ke je retournai-z a ma kompagni. La, mon kapitaine m'embrasa, et tou les solda krièr : Viv le serjen Lavizé! Moi, pèr Jean, je ne vou kachrai pas une chose, s'est ke je pleurai et Moutonnet ausi.

J'espèr ke sa ne vou fera pas de peine non plu, ni au-z ami, ni a ma petit Jeanne.

Je vou présent mes respect.

Le sergen, Pier Lavizé.

CHAPITR-E VIN-T SINKIÈM.

a s'ékri-t *à* pour indiker le lieu ou le but :

à Pari, il est *là*.

Il s'ékri kelk-e foi-z avek un *e:*

une f*e*m, rés*e*men, inos*e*men.

LE PÈR JEAN A PIER LAVIZÉ.

J'ai de mauvaiz nouvel à te donner, mon ami; ton pauvr onkl-e Gaspar est mor. Il avai bien du chagrin, et je kroi ke sa l'i a un peu aidé. Son fis, Sézar Lavizé, lui faizai tout sort-e de mizèr. Il l'avai plasé chez un uisier, pui-z ensuit chez un marchan pour aprendr le komers, mai le mauvai gas se déranjai-t et faizai des dette. Son pèr ne voulai pas les payer, alor il revenai chez son pèr, pour ki s'étai-t une trist-e sosiété. Las de l'avoir sur les bras, il lui donnai de l'arjen pour retourner à Pari, et au bou de kelk-e moi, s'étai-t à rekomenser. Enfin le pauvr om est mor, et son fis n'a pas manké de venir pren-dr-e posesion des bien. Se n'étai pas pour les kultiver. Il avai les main tro blanch pour sela, et pui, je kroi k'il étai kom un tas de fainéan, ki se figur ke la ter raport-e tout seul, et k'il sufi d'en avoir pour se kroizer les bras. Ton kouzin a donk voulu afermer son bien, et il a été bien étonné ke l'on ne voulu lui en donner ke katr-e sen fran, sur leskel il falai-t en retrancher sen katr-e vin pour les intérêt des som ke son pèr avai-t emprunté. Il ne komprenai pas komen son pèr pouvai vivr avek deu sen vin fran par an. — Mai, lui dizai-t on, votr-e pèr ne payai pas sen katr-e vin fran d'intérêt avan d'em-prunter pour vou donner de l'arjen; et pui, à se revenu, il ajoutai son travail, et ses ter lui raportai-t au moin douz sen fran, sur leskel il a fai les ékonomi ki on servi à votr édukasion. — Ton kouzin ne voulai pas entendr-e sela; mai se n'étai pas tou. Ses kréansier de Pari, sachan k'il avai-t érité, on pri-z ipotèk, en sort-e ke son bien est grevé pour bien plus k'il ne vau. Il va êtr oblijé de s'en retourner

à Pari, mai k'i fera-t il? En atendan, il vi dan la maizon, konsom les provizion, ne travaill gèr, et tien-t un tas de mauvai propos.

En arivan, il avai-t emprunté si sen fran a Jozef Mignan, ki est son paren du kôté de sa mèr, et k'il avai persuadé par de bel parol. Mignan lui avai di : Ses si sen fran, je les gardai pour achter un cheval à la foir de la sain Martin. J'en ai absolumen bezoin pour fair mes labour set autonne. Il fau donk ke tu me les rend san faut pour la sain Martin. Ton kouzin le lui avai bien promi, et lui avai fai son billet. Va t'en voir s'il vienne! Tu kompren ke le pauvr-e Mignan n'a jamai pu ravoir son arjen. Il avai pourtan-t absolumen bezoin d'un cheval. Il s'adresai-t à tou le mond pour emprunter; mai koik'on le su rich, si sen fran ne se trouv pas fasilmen. Il est alor alé chez le vieu Lenrumé; il lui a di : — Pèr Lenrumé, vou savez ke j'ai du bien au soleil, ki ne doi rien a persoune; j'ai de plus ma granj pleine de jerbé, mai-z il faut le ten de batr, et je ne le pui maintenan. Prêtez moi sin sen fran, je vou les rendrai dan troi moi, pour sur. — Le vieu lui a di : Vrai, je n'ai pas d'arjen. — Vou n'en avez pas chez vou; mai vou-z en avez à la vil, chez votr-e bankier. Je vou pairai un bon intérêt. — Lenrumé lui di : Mon garson, les afair son des afair. Tes gros intérêt, sa m'irai-t asez; j'aim à fair valoir mon arjen; mai la loi le défen. D'ailleur, mon arjen est plasé à la vil, à sis pour sen; pour aler le chercher, il fau ke je perd ma journé, ki vau bien troi fran, et ke je dépens troi fran de voitur. S'est si fran, et si fran pour le replaser, plus un fran pour le ten k'il serai san me donner d'intérêt. Se serai donk treiz fran à ajouter au set fran sinkant ki son l'intérêt de sin sen fran à sis pour sen pendan troi moi. Si je te prenai vin fran sinkant sentim, se serai de l'arjen à seiz pour sen par an; on me kondannerai kom uzurier, et moi je n'i gagnerai rien. — E bien! pèr Lenrumé, lui dizai Mignan, je vou donnerai vin-t sin fran, et je serai bien rekonnaisan; je sai ke vou-z êt-z un brav om. — Du tou, du tou, lui di Lenrumé, je respekt-e la loi; va demander de l'arjen à seu ki l'on fait et à seu ki la défend; il-z on pri l'engajmen d'en prêter à sis. Adres toi à notr-e député, ki a parlé kontr-e les uzurier. Le pauvr-e Mignan s'en fu donk à la vil,

chez le député; selui-si lui di, k'il ne lui prendrai jamai plu de sis pour sen, mai k'il n'avai pas d'arjen, ke se n'étai pas son métier, ke d'ailleur il ne pouvai pas se déranjer pour de si petit-z afair. Mignan se mi-t alor à pleurer, et tou-t en kolèr, il lui di k'il étai-t un maleureu; k'il le ruinai; k'il ne savai pas de koi il se mêlai de fair des loi pour l'empêcher de fair ses afair à sa giz; k'il n'étai pas un enfan pour k'on le mi-t en tutel. Enfin, il lui fi-t une bonne sène, et s'en fu, laisan notr-e député tou penau, d'autan ke sa fem lui dizai-t ausi : Mai s'est vrai, mon ami, de koi te mêl tu?

Mignan a été bien eureu de trouver à la vil un prêteur, ki lui a pri sinkant fran, et lui a di : Je ne vou pren ke l'intérêt à sis, une komision de deu pour sen, et le rest est pour l'asurans kontr les risk d'une kondannasion. Sela n'en fai pas moin de l'arjen sur le pié de karant pour sen par an. Le pèr Lenrumé lui a di, kan-t il est revenu : E bien, voilà une loi ki te kout trent fran. San-z el, je t'aurai pri vin fran; j'aurai fai-t une bonne afair et toi ausi.

Se n'est pas tout l'istoir. Kan Mignan en a fai des reproch à ton kouzin, selui si lui a di ke s'étai la faut du gouvernemen, ki devrai prêter san-z intérêt à tou seu ki en on bezoin, et ne pas les tourmenter pour le remboursemen; ke sela ne lui est pas difisil; k'il n'a k'à fair des billet, k'il apel un papier monnai. Sa ne lui kout-e rien, di-t il, il est donk just k'il en aid le pauvr-e mond. Il di ke s'est kom sa ke l'on doi gouverner et administrer les finans de la Frans, au lieu de donner tou l'arjen au jendarm et au préfet. Kar il a apri à parler à Pari, et nou fai des diskour-z aukel nou ne savon ke répondr, parse ke nou n'i entendon rien. Malgré sela, il me sembl ke se son des bêtiz. On ne fai pas de l'arjen avek du papier; le gouvernemen ne vi ke de selui ke nou lui donnon, et il faudrai maintenan ke se fu lui ki nou-z en donna! En voilà de drôl de patriot! Il diz kom sa : Nos bras! Notr-e vi! Notr-e san! Notr-e fortune! Nou donnon tou pour la patri! Mai-z il fau k'el nou nouris et bien enkor!

Les bel fraz de ton kouzin n'on pas eu gran krédi chez nou, ou tou le mond se mok de lui; mai-z, il i a kelke ten, il est alé à Prési, et, au kabaret, il a débité se k'il apel son sistêm. Voilà ke les jen

de Prési lui on di k'il étai-t un gran-t om, k'il avai beaukou de jéni, k'il n'i avai ke lui ki su gouverner la Frans, et il veul l'avoir pour député. Il fau ke tu sach k'il i a troi-z an, la band noir a vendu à l'ékorché une propriété à Prési; et les ajen on si bien monté la têt au payzan, leur on si bien di k'on ne leur demandai pas d'arjen, seulmen un peti-t à kont, k'il-z on tous achté des lopin de ter, k'il-z on payé très cher. Mai les intérêt les ronj; il leur kout plus ke la ter ne leur raport, et les échéans komens-t à ariver, en sort-e k'il son bien en peine. S'est pourkoi ses imbésil prenne ton kouzin pour un gran sain. Il se son mi dan le pétrin, et il voudrai nou-z i metr maintenan. Il i a un tas de jen kom sa ki se perd par leur étourdri, leur vanité ou leur ambision, et ki veul-t en fair retomber la faut sur les autr. Se son les jen les plu-z indisipliné, ki ne veul-t en fair k'à leur têt, et il diz ke le gouvernemen doi les dirijer. Oui, mai-z à kondision, bien entendu, k'il l'enveron promner kan-t il le voudron, kan-t il leur dira : travaill beaukou et dépens peu. En atendan, le pay est sen desu desou. Seu de chez nou ne renkontr-e pas seu de Prési san leur dir k'il son des niai et des emprunteur san-z arjen; et eu nou-z apel des aristokrat et des fainéan, parse ke nou voulon vivr de notr-e travail. Enfin, tu peu kroir ke ton kouzin est bien mal vu chez nou.

Kan-t à la famill, el va bien, Jeanne surtou, ki devien-t un joli brin de fill. Je ne sai pas si s'est parse ke je sui son gran pèr, mai je la trouv bien la plu joli du pay, et mon plu gran boneur, s'est de la regarder.

Adieu, mon garson, port-e toi bien.

Jean Marteau.

CHAPITR-E VIN-T SIZIÈM.

Le *g* se pronons *j* devan les voyel *e* et *i* :

plon*g*er, na*g*eur, rou*g*ir.

Lorske set konsonne doi se prononser *j* devan les voyel *a*, *o*, *u*, ou à la fin des mot, on la fai suivr d'un *e* muet :

il man*ge*a, en*ge*ans, intero*ge*an, *ge*olier, ga*ge*ur, parta*ge*.

Si l'on veu-t, au kontrair, lui konserver le son *g* devan-t *e* ou *i*, on la fait suivr-e d'un *u* ki ne se pronons pas.

*gu*érir, on*gu*en, an*gu*ill, bri*gu*er, e*gu*illon.

LE PÈR JEAN A PIER LAVIZÉ.

E bien, mon garson, ton kouzin en a fai de bel! Depui k'il a si bien réusi auprès des gen de Prési, voilà k'il s'est tou-t à fai mi dan la tête de se fair nomer député. D'abor, kom il lui a falu kiter sa maizon, il est alé demeurer chez un des plus gros de Prési, ki est ausi des plu gros débiteur. Et pui, il a rekruté troi-z ou katr des plu mauvai sujet du pay, ki son ses âm danné. Il les apel ses seïd. Ses mauvai gas s'en von chez tou les gen de Prési, et il leur diz kom sa : S'est votr-e jour de donner une poul, ou des œu, ou du beur, ou autr-e chose, pour notr-e député, ki paira vos dette. Alor, les pauvr-e gen, par espoir ou par kraint, donne se k'on leur demand; en sort-e ke la band fai bombans et vi-t à gogo. Il s'okup-t en mêm ten de fair des rekru, et kour tou les environ pour sela. Mai, kom chez nou il n'i a pas beaukou de gen ki ai des dette, par la bonne raizon ke l'on n'i est pas prêteur, se ki, je kroi, est un bien pour le payzan, alor il-z on-t imaginé d'autr-e stratagèm. Il prétend ke, kan Sézar Lavizé sera député, il fera partager les ter, et si seu ki en on s'efraie, il leur diz : O! rasurez vou, se seron seulmen sel de seu ki en on de tro. Or, kom chakun naturelmen trouv ke se n'est pas lui ki en a de tro, mai son voizin, on ne demand pas mieu ke

de fair se beau partage, ki doi-t arondir tout les propriété. Il est bien entendu ke les gros propriétair ki on des ferm ne doiv pas i gagner. Kan-t on di-t au maleureu : Mai se pauvr-e mesieu Morin ki est si bon, ki vou-z a si souven-t aidé; et sa fem, ki a soigné vos enfan, ki vou-z a envoyé le médsin, ki vou-z a donné des remèd; vou seriez mor de fain l'anné de la dizette s'il ne vou-z avai pas donné du pain tou l'iver; et maintenan, vou voulez les ruiner, leur prendr leur bien don-t il fon-t si bon uzage! Alor il se rékri; il diz k'il son-t onnête gen, k'il-z aim bien mesieu Morin et ne veul rien lui prendr; seulmen-t il-z ajout : Mai pourtan, si on me le donnai, il faudrai bien l'aksepter, dam!

E bien! kroirai tu, mon garson, k'il i a dan le pay un tas de gen ki se kroi-t onnête et ki donne dan ses idé là. On a beau leur dir : Mai sette forêt, s'est l'Eta ki l'a vendu; on la lui a payé, il ne peu pas la reprendr. Ses ter n'avai pas de valeur, s'est le propriétair ou son pèr, ou son gran pèr ki les a défriché. Alez en Afrik ou en Amérik, on vou-z en donnera pour rien, ke vou pourez défricher ausi. Il ne veul rien entendr, ou bien il diz : On les paira avek du papier. Si on leur objekt ke ses ter on-t été achté, il diz ke seu ki achèt son des kapitalist; ke tou le mal vien du kapital; k'il fau suprimer le kapital. S'est leur gran moyen auprès des ouvrier de la vil. Il leur diz ke s'il-z avai de l'argen pour achter un fon, il serai maitr, travaillerai pour eu, et ferai travailler les autr au lieu d'ètr eksploité par les maitr. Enfin, mon garson, il n'i a pas de foli ki ne se soi répandu dan le pay, depui ke se mauvai sujet de Sézar i est arivé. Nou som tous très inkiet et nos fem-z enkor plus. On komensra par nou prendr se ke nou-z avon, et Dieu sai se k'on nou rendra à la plas. Et pui, si on partage la grand ferm de mesieu Morin, ki n'est pas au pay, k'on donne katr ou sin-k arpen à chakun, k'en feron seu ki n'on rien, ki vivai de leur travail journalier? La ter est défriché, el est mêm bien fumé, kar mesieu Morin n'i a rien épargné, el ne demand k'à raporter; mai-z enkor fau-t il la labourer, la semer, la erser, moisonner la rékolt, la rentrer, la batr et fair moudr-e le grain. Ou trouvron-t il les ékipage, les chevau, les semens? Et komen

vivron-t il d'isi à l'anné prochaine? S'il travaill pour eu, il ne gagneron plu leur vi chez les autr; et des autr ki fas travailler, il n'i en aura plu. Je ne sui k'un payzan, mai le kœur et le bon sen me diz ke tout ses idé là son-t ausi bête ke malonnête, ke se serai-t un vol ki ne profitrai-t à personne.

Komen! voilà un gas kom Sézar, un mauvai sujet, ki, au lieu de travailler, a tou bu, tou mangé, tou frikasé, et kan-t il n'a plu rien, il fau ke le gouvernemen, s'est à dir nou, pay ses dette! Et pui-z il demand ensuit à partager les ter! et en atendan, il partage ou plutôt se fai donner leur meilleur par un tas de pauvr-e gen, et dépens di foi plus k'eu; et il di k'on lui pay son sistêm et son talen. Mai si sa resette est mauvaiz, s'est un eskro de la vendr-e pour bonne; si, kom je le kroi, el doi fair le maleur du mond et surtou du pauvr, s'est un empoizonneur. Mesieu Morin me répétai souven le propos d'un brav om nomé Franklin, ki avai-t été ouvrier, ki a fai sa fortune à fors de travail et d'ékonomi, et a été ambasadeur en Frans. Il dizai-t au-z ouvrier, ses ansien kamarad : *Si kelk'un vou di ke vou pouvez vou-z enrichir autremen ke par le travail et l'ékonomi, ne le kroyez pas, s'est un empoizonneur.*

Le gros Matieu avai-t une autr idé : A! k'il dizai, v'là des gen ki ne son pas konten du mond ki les a nouri, vêtu, logé pendan vin, trent, karant an, ki leur donne des outi et les moyen de bien gagner leur vi, et ki diz kom sa ke le mond est korompu et korupteur. E bien! mai-z il i a une chose bien simpl et bien fasil à fair : Il fau louer à mesieu Morin son gran klos des Kapusin, ki est entouré d'un si beau mur. Il a bien uit ektar. Sa ferai-t une fameuz par de ter, kar on di ke si on partageai bien, il n'i aurai ke deu-z ektar pour chakun. Il i a dedan une bel sours; il i a des lièvr et des lapin, des mur sauvage et des prunel. Enfin, il i a de tou se ke la natur produi dan se pay. E bien! il fau donner sa à un de ses partageu! et kom il se plain de notr sivilization, il fau lui oter se k'el lui a donné, abi et outi; il fau le metr-e nu kom un ver, et ne pas lui laiser un kouteau, et pui, pour ke le mond korupteur, kom il di, ne le koromp plus, il fau l'en séparer, bien murer la port-e du klos. Il sera konten

set om, il aura se k'il demand. A! il veul d'autr-e loi, e bien, j'en veu-z ausi des loi, moi! Je demand ke l'on satisfas de sette manièr là les premier ki demandron le partage. M'est avi ke l'on poura en kontenter pas mal kom sa dan l'anné, et k'il ne seron pas lonten à fair plas à d'autr.

Kom il dizai sela devan-t un de ses gen de Prési ki est un peu dan ses idé là, selui si lui di : Mai, Matieu, il i a des gen ki son dézintéresé, et ki ne demand pas le partage pour eu, ki le veul par amour de l'umanité. Vou puniriez la vertu en agisan-t ainsi. — Moi, di Matieu, je ne puni pas, j'akord. Mai vos gen dézintéresé, ki veul ke je partage avek mes frèr, kom il diz, k'est-s ki les empêch de le fair, eu? K'il me donne donk l'egzempl. D'abor, on m'a di ke si l'on faizai se beau partage, il reviendrai-t à chakun dis à douz sou par jour, tou-t au plu. Je voulai savoir si j'i gagnerai ou si j'i perdrai. E bien! alez donk voir tou ses abi noir ki on-t inventé ses bel-z idé; voyez mêm si les plu râpé se kontent d'une si maigr-e pitans. Di sou! mai-z il n'i a pas de koi payer leur taba! Moi, si je faizai la loi, di Matieu, je voudrai ke, kan-t un gas ki a kelke chose sera konvainku d'avoir demandé le partage et la komunauté des bien, on ékriv sur sa port : *Maizon komune*, et k'on en ôt la serur. Tou le mond aurai le droi d'entrer chez lui, de manger son diner, de koucher dan son li, de metr-e ses abi. A! tu veu le partage, mon ami, e bien! komens et partageon. A! tu di ke le premier venu est ton frèr et ke tu veu fair pour tou le mond se k'on ne fai pas, se k'on ne pourai pas fair pour ses enfan; e bien! fai le, donne l'egzempl. Si sa réusi, nou t'imitron. — Ein! pèr Jean, me di Matieu, ke dit vou de mes loi? — Dam, ke je lui di, el son-t un peu dur. — Komen, dur! pas du tou : je fai se k'il veul. Se serai la loi des satisfai.

Pour moi, je ne sui pas si sévèr; mai je ne kompren pas ke des gen ki ne kontribu en rien au charge du pay ai le droi de nomer seu ki vot les impôt et fon les loi; il choiziron-t évidemen seu ki leur prometron de nourir leur fainéantiz au dépen des gen laborieu et ékonom. On ne devrai partisiper à la nomination des représentan k'en proporsion des charge ke l'on suport.

Mai tu voi, mon ami, l'état ou se satané Sézar nou-z a mi; je ne sai pas komen sa finira; mai je ne peu pas te kacher ke s'est déza-gréabl-e pour ton non. Enkor. k'on t'estim bien, kan-t on di un Lavizé, s'est de ton kouzin ke l'on parl; en sort-e ke ton non n'est guèr en odeur de saintté.

Adieu, mon garson, port-e toi bien, et tâch de fair ton chemin.

JEAN MARTEAU.

CHAPITR-E VIN-T SETIÈM.

i est souven reprézenté par *y* :
j'*y* vai, s*y*llab, m*y*stèr.

y est kelk-e foi remplasé par *i* :
k'il pa*i*e, k'il vo*i*e *.

LE PÈR JEAN A PIER LAVIZÉ.

Mesieu Morin est revenu à sa kampagne plu tôt ke d'abitud, et je kroi bien ke s'est à kauz de ses mauvai brui ki agit le pay. Tu peu kroir ke je sui-z alé le voir et en kauzer avek lui. E bien, pèr Jean, m'a-t il di en rian, il parai k'on s'est partagé mes ter! En avez vou un bon morseau? — A! mesieu Morin, ke je lui di, les chose n'en son pas enkor là. Mai pouvez vou kroir ke je soi de sette band?— O! non, me di-t il, je plaizantai. — Mai, est-s ke vou n'avez pas peur? — Je ne di pas sela, s'il persist, il y aura bataill. N'ète vou pas d'avi de défendr votr-e bien, pèr Jean? — A! si, mesieu Morin, ke je lui di; on y est bien désidé chez nou. On en a déjà parlé. On veu s'armer, se réunir, se joindr à seu des autr-e vilage et kombatr les partageu plutôt ke de se laiser tondr. Mai je sai k'il y a des pay ou il son kapon et sur leskel il ne fau pas konter. Si l'on y bat le rapel, au lieu de prendr leur fuzi, chakun fermera sa port et reko-mandra bien à sa fem de ne pas le laiser sortir de kraint k'il ne s'abandonne à son kourage. — E bien! pèr Jean, seu là seron pillé

---

* Beaukou de grammairien, kontrairmen-t à l'uzage, veul ke l'on pronons *pé*, *voi*.

et il l'auron bien mérité. L'om a bezoin de bien des kalité, voyez vou. Se n'est pas tou ke d'êtr-e bon, onnête, laborieu, ékonom, pour amaser de koi vivr, il fau-t enkor êtr un peu kourageu pour konserver son bien. Autremen, vou n'ête ke des mouton; votr-e laine apartien-t au tondeur et votr-e chair au boucher. Nos loi son tro mol à l'égar de seu ki refuz de partisiper à la défens komune. Un ansien législateur, nomé Solon, kondannai tou simplemen-t à mor tou sitoyen ki ne prenai pas parti dan les troubl de sa patri. Il y avai-t un peupl, les Ongroi, chez ki la nobles se kompozai de tou seu ki kombatai pour la patri. Tou soldat étai nobl, lui et ses enfan; et les nobl seul pouvai poséder des ter. Bien entendu ke ses nobl ne kroyai pas, kom chez nou, déroger en travaillan. Mai si, le danger échéan, l'un d'eu ne prenai pas les arm, il étai déchu de sa nobles, et si, au kontrair, un roturier voulai s'enrôler, il étai-t anobli. On devrai fair kelke chose kom sela chez nou. Selui ki ne défen pas son pay, kom soldat ou gard-e nasional, devrai-t êtr-e rayé de la liste des sitoyen, et payer tripl-e kontribusion.

Mai, soyez trankil, pèr Jean, nou seron-z enkor asez de gen de kœur pour batr-e ses gas là. Il son tro fou pour fair des soldat, et fus-t il di foi plu nombreu ke nou, nou-z en viendrion-z à bou. Il son plu-z audasieu, mai moin brav au fon ke les onnête gen. Et s'il-z avai-t un bou de suksès, il se soulrai, se disputrai, se batrai-t entr eu, et serai bientôt si mizérabl, k'il viendrai bien vit nou demander de tou rétablir. La grand révolusion a réusi parse ke la plupar des chose ke l'on demandai d'abor étai just; mai kan-t on a voulu des chose-z injust, et kan la populas a voulu mener les afair et fair des émeut, el est bientôt devenu si maleureuz, k'el s'est dégouté de son pouvoir; mai-z à prézen, tou se ke veul ses gen si, n'est ke vol ou foli. On n'irai pas un an organizé kom sela, tou le mond mourrai de faim. Il diz : Se n'est pas nou ki refuzon de payer nos dette et ki voulon partager les ter; et il veul, les ypocrit, nomer députe des gen ki leur ferai ses loi-z injust. Moi, j'apel sela, tou simplemen, le vol au législateur. Voyez vou, pèr Jean, il peuv fair bien du mal à eu et au-z autr; mai-z il ne peuv pas fair k'il y ai des propriété san

propriétair, et s'est des propriété ke vi le mond. Robespier étai-t ausi pour ses idé là; mai, kan-t il a u le pouvoir, il n'a ozé établir ke le maksimom. E bien! s'est le maksimom ki l'a perdu, kar s'est se ki a amné le plu de mizèr. K'est-s ke l'on a inventé depui? Une asosiasion de kinz sen personne, k'il-z apel-t un falanstèr. Et savez vou se k'il demand pour komenser? Une valeur de di mil fran par personne, sinkant mil fran par famill. Ekskuzez du peu! Et jugez si l'on pourai-t en doter beaukou kom sa!

Voyez vou, pèr Jean, me di mesieu Morin, s'est une foli, une maladi, kom le koléra. Sa fera des viktim, et pui sa pasra. S'est à nou, pour i porter remèd, à montrer l'utilité de la propriété et de la justis. On finira par nou komprendr. Mai-z il fau tous la prêcher. Il fau-t ausi montrer à tou ses braillar, ki menas de demander l'aumone le fuzi à la main, ke nou n'avon pas peur d'eu, et ke nou sauron défendr-e nos famill-z et nos bien. Tenez, ajouta-t il, voilà un peti-t ékri ke l'on a fai sur se sujet. S'est la défens du kapital, ke l'on avai-t aplé infàm. Je t'en envoi une kopi dan sette letr.

L'arivé de mesieu Morin a rendu de la konfians à tou les onnèt gen du pay. El leur a donné du kœur, et les partageu, ki sent bien ke se k'il demand n'est pas bien, et ki ne sav pas tro se k'il veul, on moin d'audas. Il y en a mêm pas mal de seu de Présy ki ne veul plu de ton kouzin.

Adieu, mon ami, port-e toi bien.

Jean Marteau.

Post skriptom. J'ai une bonne nouvel à t'annonser; s'est ke ton kouzin a kité Présy; on kroi k'il est retourné à Pari avek deu des plu mauvai sujet du pay.

DÉFENS DU KAPITAL.

Mesieu,

Vou m'avez ataké; vou-z avez voulu me détruir; vou m'avez traité d'infàm. Permettez moi de me défendr et de dir d'abor ki je sui,

d'où je vien. Avan mêm ke Dieu ai pri-z une kôt d'Adan pour en fair notr-e mèr Ev, la prévoyans étai sorti de son estoma et l'intelijens de sa tête. Une foi or du Paradi, il-z engendrèr le travail et l'ékonomi, ki fur mon pèr et ma mèr. J'ai pri naisans le jour ou Adan se donna la peine de keuillir un frui en sus de son apéti, afin de le garder pour son repas du soir ou son déjeuner du lendmain. Sette pom en rézerv, s'étai-t un kapital, kom la branch d'arbr fasonné pour sa défens, ou le brin de jon don-t il a fai-t un las. Vou-z alez dir ke je sui-z un vieil aristo bien fier de mes aïeu. Non, Mesieu, je ne sui pas fier; kar preske tou les animau frugivor, les fourmi, les ékureuil, les mulot, on, kom les om, asez d'inteligens pour kréer avek le travail et l'ékonomi des kapitau sou form-e de rézerv. Mai vou me permetrez d'avoir une for médiokr estim pour seu ki, dépourvu de ses kalités vulgair, ne sav rien rézerver et se plas par là au desou des fourmi, au ran des karnasier, des bête fauv.

Un de mes ami a di ke j'avai pri naisans le jour ou Adan, onteu de sa nudité, avai keuilli des feuill pour s'en vêtir. Vou voyez ke je sui plu vieu-z enkor, puiske l'apéti parl avan la pudeur, et ke, plu-z ansien ke l'om, j'ai pri naisans le jour ou la souri a roulé une noizette dan son trou.

Se don je sui plu fier, parse ke s'est la konsékens de sentimen plu-z élvé et d'une inteligens plu dévlopé, s'est du non de propriété, ki m'a été donné par l'om. Les animau form-e des kapitau. Mai kom le sentimen de justis et d'ékité n'egzist-e pas chez eu, selui ki n'en a pa-z amasé ou ki a mangé sa provizion pren san skrupul la provizion amasé par son voizin. Chez l'om seul, il egzist, dan tou kœur ki n'est pas korompu, un sentimen d'ékité ki lui di ke selui ki, par sa prévoyans, son intelijens, son travail et son ékonomi, a aproprié à son uzage des chose ki restai san valeur, selui là aura seul le droi d'en dispozer, il en sera propriétair. Ainsi, kapital et propriété son la mêm chose sou deu non diféren.

CHAPITR-E VIN-T UITIÈM.

f est souven remplasé par les letr *ph* :

*ph*onétik, *ph*ilozo*ph*i, *ph*raz, *ph*yzik.

Se fu présizémen-t afin de me garantir des gen ki son dépourvu du sens moral aplé justis ke l'on a kréé les gouvernemen, ses bon gendarm chargé de protéger les kapitau et les propriété bien akiz kontr es envieu, les pareseu, ki, si on les laisai fair, deviendrai bientôt, san s'en douter, eskros, pillar et voleur.

Alor je grandi, je m'étendi; je ne me kontentai plu d'egzister, kom chez les animau, sou form-e de logemen ou d'aprovizionnemen rézervé pour l'iver, je kréai une foul de chose-z util, autremen di d'outi et de moyen de reproduksion. Tous son des enfan peti-z ou gran, don je sui-z égalmen fier. Les bon bras ke l'ouvrier a rompu au travail, le métier k'il a apri, la konfians k'inspir sa probité, tou sela form-e des kapitau péniblemen-t amasé, justemen produktif et ki ne mérit nulmen le non d'infâm k'on leur adres. Non, direz vou, il n'eksit pas notr envi, non plu ke l'outi, le meubl, le vêtmen du pauvr; se son de tro peti kapitau. Je le sai; s'est la guer entr les peti et les gran kapitau ke vou voulez; vou la voulez pour grossir vos kapitau, et vou prêchez la destruksion de tou seu ki son gran. Pour moi, je konfon tou mes enfan dan le mêm amour; je n'oubli pas ke les gran on-t été peti, ke la charu a été pioch et bêch, le chariot brouette, la filatur fuzeau, la forge enklum et marteau, la maizon chaumièr; ke le chan, la vigne, le verger on-t été vaine pâtur; le krédi le plu-z étendu a komensé par un peu de konfians; tou sela a prospéré, grandi, toujour à l'aid de nos paren, la prévoyans, l'inteligens, le travail et l'ékonomi, sou la proteksion de la justis et du gouvernemen.

Ki profitai de tou sela? La sosiété tout entièr. San le kapital, garanti sou le non de propriété, il ne pourai vivr k'un seul sauvage bien mizérabl par lieu karé, là ou il vi si sen Fransai, don le plu

pauvr, le mendian, est mieu lojé, vêtu, nouri, chaufé, ke ne le serai l'enfan de la simpl-e natur, roi des forêt.

Mon maleur est venu de se ke, renouvlan la fabl de Nabukodonozor, on a voulu transformer le gouvernemen-t en bête, de simpl et bon gendarm k'il étai. Oui, en bête, en vrai bête, paisan l'erb; en vach à lai enfin, egzigean de lui k'il donne du vin et le rest à tou ses enfan-z altéré. Et Dieu sai s'il en mank d'enfan-z altéré, depui k'au lieu de donner leur kœur et leur bras à la patri, kom on faizai jadis, on fai d'el le pourvoyeur des ventr-z afamé et des gozier-z altéré.

Vou, Mesieu, ki egzersez une grand influens sur les klas peu éklairé, dit leur donk ke si el détruiz la propriété, *l'infâm kapital*, kom on les y invit, il en fau revenir à l'état de natur. Il fau ke les om, devenu kannibal, se dévor-t entr'eu jusk'à se ke les trent si milion de Fransai soi rédui à trent mil, nu, san maizon, kouran-t après les lièvr et, kan-t il ne peuv pas en atraper, mangean des limas. Voilà se ke la natur avai fai pour l'om, voilà se k'il serai, si el n'avai logé chez lui prévoyans, inteligens, travail et épargne pour me kréer; pui, ékité, justis et gouvernemen pour me konserver. Dit leur enkor ke l'ékité juge les kapitau san les pezer, ke le gouvernemen les protège tous ou sukomb et les abandonne tous.

Un de vos ami a di ke les om-z étai tous solidair, s'est à dir, ke le travailleur devai fair la bezogne du pareseu, et ke le débauché avai le droi de manger le diner du ménager. L'ékité n'est pas de set avi, et nos bon-z ouvrier des vil-z et des kampagne ne son pas plu dispozé à aksepter sette fraternel solidarité. Mai si les om ne son pas solidair pour travailler et manger, les Fransai le son pour konserver, et les propriété le son devan la justis. Dit donk à tou ses om ki on konfians en vou, se ke s'est k'un préséden, k'un prinsip, et ke la valeur du kapital ne fai rien à la chose, ke kom nou il son tous égau devan la loi, ke si le gendarm en lais entamer un, s'en est fai de tou les autr. Dit leur ke l'apéti de vos ami est insasiabl; ke, servi par vos komisair, pasion, ambision, jalouzi, pares, après avoir dévoré les gros on mangera les peti; k'après avoir détrui les château, on se logera dan les chaumièr; k'après avoir pri les gro kapitau rézervé

pour les enfan et la vieilles, on prendra la provizion gardé pour l'iver et le pain mi dan la uch pour le diner du lendemain. Dit leur ke l'on a promi l'asistans, s'est à dir, du pain blan à diskrésion à ki en voudrai; mai ke seu ki kalkul-t avan de parler et de prometr, on suputé ke tout la fortune de la Frans ne saurai-t y sufir pour une anné. Dit-z au métayer ki on voté pour vou-z ou les vôtr, dan l'espoir de ne pas partager la rékolt avek selui ki leur prêt une ter défriché, une maizon bâti, des verger planté, ke se serai-t un vol ki ne leur profiterai pas; k'on les dépouillerai-t à leur tour; k'il faudrai des sentaine de milion pour esayer les bank de krédi, et des miliar pour fonder des phalanstèr pour leskel on egzige modestemen sinkant mil fran par famill pour fair le boneur des Fransai, et ainsi des autr-z invension né-z et à naitr. Dit au-z ouvrier ki gagne plu de kinz sou par jour, ke les ouvrier breton, ki travaill-t à se pri, on le droi de les traiter d'aristo, de sansu, de bourgeoi-z enfin. Dit-z à seu ki fon des koalision pour empêcher de travailler, k'il son des monopoleur; et ke si l'on a le droi de s'asosier pour aider le travail, on n'a pas le droi de le fair pour l'empêcher. Dit-z à tous k'avan de partager avek les rich, il fau-t avoir partagé avek les pauvr; ke vouloir partager avek seu ki on le plu-z ékonomizé, s'est s'engager à le fair avek seu ki n'ékonomiz rien du tou. Dit leur ke kan-t il n'y aura plu de kapitau, il n'i aura plu de rich, plu d'om-z instrui, plus d'ofisier, de générau; et seu ki on servi sou Napoléon et sou Bugeau leur aprendron ke, san-z ofisier ni générau, la Frans serai bientôt batu, envaï par les Rus, ki les gouvernerai-t avek le knout et leur reprendrai leur ter et leur liberté, les faizan serf kom leur payzan. Dit leur tou sela, Mesieu, vou ki êt savan.

Je kroi ke si vou m'avez injurié, s'est moin par kalkul ke par rankune. Ataké, j'ai le droi de me défendr et de révéler à vos ami les rapor ke nou-z avon-z eu ensembl.

J'étai l'ami intim de votr-e famill. Mesieu votr-e pèr avai pour moi une afeksion très viv, et sette afeksion étai surtou fondé sur son amour pour vou. Je devai-z êtr votr-e protekteur; ausi me choyai-t il sou tout les form : maizon, kampagne, kontrat; il chérisai tou sela.

Mai-z en vrai et bon bourgeoi, il voulu d'abor vou doter du kapital inteligens, instruksion, kapasité. Il savai k'un bon état est un ekselen plasmen, un kapital produktif; et il voulu vou-z en enrichir. Grâs à votr inteligens et à son argen, vou devint-z abil. Vou pouriez onêtmen gagner sinkant fran par jour au métier d'avokat. Se fu donk de l'argen bien plasé ke selui plasé sur vos fakulté, défriché kom une ter, kar vos fakulté pourai bien peu san l'instruksion don-t on vou-z a doté à gran frai, kom on labour et on fum un chan ou kom on bâti-t une maizon. Retranchez de votr inteligens se ke vou devez à l'argen de votr-e pèr; supozez k'au lieu de vou-z aprendr à manier abilmen le paradoks et le sophism, on vou-z ai fai manier la pioch ou le marteau, vou ne seriez k'un simpl et obskur gouapeur, orateur de kabaret. Vou ne pouvez donk, mesieu, renier se kapital ki est en vou, ki est vou; kar vou-z êt-z identifié à lui. Votr-e bel taill, kapital; votr-e fors, kapital; votr-e santé, kapital; tou kom votr-e savoir et votr-e élokens, se son des kapitau, parse k'il-z on-t été kréé par les sueur, le travail, l'ékonomi de vos paren, et parse k'il vou son d'un ekselen rapor. Supozez vou fis de pèr et de mèr pareseu, débauché, imprévoyan et insousian; mal nouri, mal soigné, au lieu de gran et beau kom vou-z ête, vou seriez peti, maigr, jaune et ignoran. Vou le voyez donk bien, mesieu, vou-z ête-z un gros kapital, un kapital vivan, un kapital roulan, un kapital parlan-t et agisan.

CHAPITR-E VIN-T NEUVIÈM.

k s'ékri souven-t avek la lettr *q* aplé *ku*, ke l'on fait toujour suivr d'un *u* ki ne se pronons pas, et d'un *e* muet s'il n'y a pas d'autr-e voyel :

*qu*i, *qu*oi, un *qu*ai, *qu*el, *qu*estion ? *que*.

PIER LAVIZÉ AU PÈR JEAN.

Je suis bien trist et bien onteu, pèr Jean, de tou se qu'a fai se mauvai sujet de Sézar, et je ne me fai pas iluzion; on a beau dir

que nou ne répondon que de nos aksion, et non de sel de nos paren, il y a toujour quelque chose de komun dan les famill. On est fier d'apartenir à d'onnête gen, on partage la gloir de ses paren et on tâch de s'en rendr-e digne. On doi donk s'atendr que le mond fera retomber sur nou la ont des nôtr. Enfin, j'espèr que l'on peu se relever de sette ont en faizan voir bien klairmen que l'on est un onnête om. Mai-z il fau pour sela fair enkor mieu que les autr. Je veu le fair; et loin de me laiser dékourager, j'en veu relever plu au la têt.

Mai parlon d'autr-e chose, pèr Jean; se mauvai gas vou-z a donné asez de trakas, et puisqu'il a quité le pay, je ne veu pas vou-z ennuyer de lui davantage. D'ailleur se pay si est si diféren du nôtr, qu'il y a toujour quelque chose à en dir.

Je ne vou-z ai pas enkor parlé des animau, et pourtan-t il-z en val bien la peine. Pour les animau domestique, il son-t à peu près les mêm qu'en Frans; seulmen-t on les soigne plu mal, à l'ekseption des chevau, que les Arab aim-t avek pasion. Il-z en on de ras et de form très diférent; mai nos beau chevau de trai, nos percheron leur manque. Leur chevau son-t en général plu peti, et surtou plu léger, se qui est tou simpl, puisqu'il ne s'en serv que rarmen pour labourer, et jamai pour trainer, par la bonne raizon qu'il n'on pas de charette; il ne sav pas se que s'est; tou les transpor se fon-t à dos; se que l'on kompren, puisqu'il n'avai, pour ainsi dir, pas de chemin avan notr arivé. Presque tou les labour se fon-t avek des bœu, kom dan le midi de la Frans. S'est pour les Arab une sort-e de ont, d'êtr obligé de fair labourer leur chevau. Il les konsidèr kom dézonoré par le travail et diz k'un seul labour sufi pour les empêcher de kourir. Ton cheval a-t-il pasé sur la ter labouré? demand-t il. Je vou-z ai di de quel manièr on élvai les bestiau, les laisan chercher leur nouritur kom il peuv, à l'eksepsion des chevau auquel on donne de l'orge au lieu d'avoine. Ausi, vou pouvez penser que les vach ne son pas bonne laitièr. L'animal qui réusi le mieu-z en Algéri, s'est le mouton. Sette bête, qui n'a pas de défens, vien, par kontr, en tou pay; dan les plus chau kom dan les plus froi. Mai kom il ne son jamai-z à l'établ et

qu'on ne s'inquiète pas de rechercher les bel-z espès, leur laine est asez komune. Sela se konsoi d'autan mieu, que les espès qui on la laine fine son plu délikat. Pour les transpor, on se ser beaukou d'âne et de mulet, qui son présieu par leur sobriété et parse qu'il suport-e bien la soif. Il fau-t, au rest, pour se fair une idé de se pay, savoir que la porsion qui avoizine la mer jusqu'à une quarantaine de lieu est très montagneuz. S'est se qu'on apel le Tel. La températur y est enkor asez modéré. Mai-z en s'avansan ver le Sud, le terain s'abais, et se ne son plus que d'imens plaine ou la végétasion devien d'autan plu rar que l'on avans davantage. S'est se que l'on nom le Saara. Dan sette parti de l'Algéri et dan sel qui l'avoizine, les Arab fon-t un gran-t uzage de chameau. Se son de grand bête-z asez laid, tout déanché, ayan-t une vilaine tête, une vilaine queu et deu gros bos sur le dos. Il n'on pas de korn au pie, kom nos chevau ou nos bœu, mai des pie plat, kom les chien. Leur pie, qui fon qu'il glis beaukou dan les montagne quan la ter est mouillé, empêch de s'en servir dan le Tel. Se son d'ailleur de brav bête, sobr, kourageuz, pasient, qui port-e des charg-e très lourd et fon de fort-e journé. Il suport-e surtou-t admirablemen la soif; mai-z il son fier, et ne veul pas êtr-e maltraité. Une tribu du dézer, nomé les Saarien, en a une espès très légèr à la kours, avek laquel on veu monter un bataillon pour les ekspédision dan le Saara. Napoléon en avai-t organizé en Egypt.

Les Arab et surtou les Kabyl on des poul, mai pas de por, par la raizon que la religion muzulmane leur défen de manger la chair de ses animau; san dout parse qu'el est malsaine et donnai la lèpr. Sette maladi a, en efet, disparu depui que l'islamism s'est répandu en Orien, et a rekomandé kom présept de religion de se laver pluzieur foi par jour, Maomet ayan preskri la propreté kom très agréabl à Dieu. S'il n'y a pas de por, il y a, en revanch, beaukou de sanglier que l'on chas souven et don la chair est for bonne à manger. On y trouv enkor tout sort-e de gibier, des ser et des chevreuil, des perdri-z et des kaill. Ses animau son plus rar dan le Saara; mai-z il y a une petit espès de chevreuil, aplé gazel. S'est un charman-t animal, qui a de très beau-z yeu. Il y a ausi un oizeau très

singulier que l'on nom autruch. S'est le plus gros des oizeau konnu. Figurez vou un dindon ayan des pat long d'un mètr et un kou de mêm longueur. Le kor est plus gros que selui d'un mouton. Il-z on des ail très kourt avek de bel plum que les dam port-t en Europ kom ornemen. Ses oizeau ne vol pas du tou, mai kour très vit. S'est un gran plaizir pour les Arab du Saara, d'aler chaser les autruch-z à cheval. Il son très frian de la grais de set animal et en vend les plum.

L'autruch s'aprivoiz fasilmen et devien très familièr. On en élèv quelque foi. Peu-t êtr pourai-t on en tirer un revenu, si leur plum se vendai bien et qu'el fis-t asez de kouvé. Un de leur-z œu ferai-t une omlette pour si personne; mai je ne sai pas si el pondrai bien souven. Enfin, sa ferai-t une drôl de volaill dan-z une bas kour. Si jamai je sui propriétair, j'en esairai.

Je vou-z ai di quel-z étai les bonne bête qu'on trouv dan se pay; mai-z il n'en manque pas non plu de mauvaiz. On n'y voi pas beaukou de serpen, mai pas mal de skorpion. S'est un gros insekt don la piqur est asez dangereuz. Il n'ariv pourtan pas souven d'aksiden. Il y a beaukou de chakal. S'est un renar qui kroque tou se qu'il trouv. Il y a pas mal de pantèr, qui est la plu mauvaiz bête du pay. Se son de peti tigr fai kom des cha, mai plus gros que nos plus gros chien. S'est un animal très méchan et très dangereu. D'un kou de grif, il vou dévizage un om. Il détruiz beaukou de bestiau. Dès qu'il y en a quelque par, les Arab se réunis et leur donne la chas.

Il y a enfin se fameu lion, don-t on parl-e tan, et qui mérit bien sa réputasion. S'est un animal fai kom un chien, mai bien plu gran, plu gros et plu for. Il a la tête bien plu gros en proporsion. Il n'est ni méchan, ni kraintif et s'aprivoiz fasilmen. Pluzieur générau en on-t élvé; il se promène libremen dan les ru. Lorsqu'il renkontr un détachmen, il ne se dérange pas et kontinu tranquilmen son chemin en balayan la pousièr avek sa queu, qui est presqu'ausi long que son kor. Il march majestueuzmen-t au pas ou s'élans par bon prodigieu. Le lion n'ataque les om que bien rarmen, surtou quan-t il son vêtu. On préten qu'il s'adres au nègr de préférens au blan. Dan sertain

pay, on se form en ploton pour le chaser, et on tir tous à la foi. Quan-t il ne tomb pas sou le kou, il s'élans sur le ploton, bles sinq ou si chaseur en un instan, en pren-t un dan sa gueul et l'emport. Les lion fon beaukou de mal au troupeau. Quan-t il y en a un dan-z un kanton, il pren-t un bœuf chaque nui. Sa fors est si prodigieuz, que l'on asur qu'il le jette sur son dos et franchi-t ainsi des klôtur. Les bœu ne son pas, il est vrai, ausi gros que seu de Normandi.

Les Arab se réunis-t en gran nombr pour le chaser; mai-z il ne son guèr rasuré quan-t il fon ses ekspédision. Un Fransai, nomé Gérar, qui s'étai-t engagé dan les chaseur d'Afrique, s'est aqui-z une grand réputasion en chasan le lion. Il en aura bientôt tué une trentaine. Quan-t il apren qu'il y a un lion dan-z un kanton, il y va; il se fai-t indiquer les fouré ou l'animal se tien; fai le soir atacher une piès de bétail dan les environ, pui se met à l'afu. Le lion, en aprochan, sen la présens de l'om, et kompren que s'est un ennemi. Souven-t alor il s'avans en rampan jusqu'à la distans d'ou il peu s'élanser sur lui d'un bon. Mai Gérar saizi se momen pour l'ajuster à l'endroi favorabl, ordinairmen-t à la tête, et l'éten raid mor. Une foi, le lion, quoique blesé, s'est élansé, est venu tomber sur lui et l'a renversé; Gérar l'a achevé avek son poignard. Il ne tir pas avek de simpl-e bal; il se servai d'abor de lingot; à prézen, il emploi des bal à point d'asier. Vou pouvez kroir qu'il a de bonne-z arm. Il n'en manque pas, au rest; il en a resu de très bel en kadeau. Sa réputasion et le respect que lui port-e les Arab son-t imens. Eu, qui se mette quelque foi sinquant pour aler chaser un lion, il voi-t un petı blondin, ayan l'air asez chétif, ki le chas seul et va par parti de plaizir partou-t ou il kroi-t en trouver, kom nou-z à la chas au lapin! Il ne fau pas kroir, pèr Jean, qu'il sufiz d'ètr-e Fransai et brav pour ètr chaseur de lion; il y en a beaukou qui on-t u envi d'en esayer, et peu l'on-t ozé.

Voilà, pèr Jean, le bon et le mauvai bétail qui se trouv dan se pay si. On di que quan-t il sera plu-z abité, les bèt féros se retireron dan le dézer. On n'a pourtan pas enkor pu détruir les lou en Frans.

Là desu, pèr Jean, j'ai l'onneur de vou saluer. Fait bien mes amitié à tou les ami.

Pier Lavizé.

CHAPITR-E TRENTIÈM.

La konsonne *k* est le plu souven reprézenté par un *c*.

*c*onsonne, é*c*rir, a*c*uzé, *c*om, ave*c*.

Puisque vou-z aimez à connaîtr les chose curieuz et à vou-z instruir, di-t un jour mesieu Morin au pèr Jean, je vai, si vou le voulez, vou donner une petit leson de phyzique.

Les ansien dizai qu'il y avai quatr élémen : la ter, l'eau, l'air et le feu; s'étai-t une ereur, car ses chose n'entr-e pas nésesairmen dan la compozision des cor. Eu mêm son-t, au kontrair, compozé de diféren-z élémen. Les phyzisien modern on mieu-z étudié et analyzé les cor; il les on mieu clasé en raizon de leur état ou manièr d'êtr et de leur compozision.

Il-z on d'abor reconnu que la matièr se prézentai sou troi form-e diférent; qu'el pouvai-t êtr à l'état solid, à l'état liquid et à l'état gazeu. S'étai-t à peu près se que les ansien voulai dir par la ter, l'eau et l'air. Mai se son des manièr d'êtr-e des cor, et non des cor diféren.

Le mêm cor se prézent souven sou ses troi form, en raizon de la températur; com l'eau, qui devien glas par l'efet du froi, ou vapeur par l'efet de la chaleur. Le mercur se congèl dan les pay très froi, et il s'évapor quan-t on le chauf. Il en est de mêm de presque tou les cor qui son-t à l'état liquid à notr-e températur abituel. On parvien-t ausi à fondr, s'est à dir à rendr-e liquid presque tou les cor solid, en les chaufan fortemen com les métau, qui son tous suseptibl d'êtr-e mi-z en fuzion, ainsi qu'un gran nombr de ter et de pier. On supose

mèm que tous ses cor serai suseptibl de paser à l'état de vapeur, si l'on pouvai les chaufer sufizamen; mai, jusqu'à prézen, on n'a pas encor pu y parvenir.

L'état solid rézult de se que les molécul ou parti qui compose les cor son lié les une au-z autr avec beaucou de fors. Comen son-t el lié? Me direz vou? S'est que tout les molécul posèd-t en mèm ten deu fors qui se combat. Une fors atractiv, qui les atir les une ver les autr, et une fors répulsiv, qui les éloigne et qui ten-t à les gonfler, à leur donner de l'élastisité, à les éloigner. La premièr fors est d'autan plu grand que les molécul son plu raproché. La segond est fortemen-t augmenté par la chaleur, qui acroi d'abor leur volum; pui, arivé à un sertain poin, les transform en liquid ou en gaz. Lorsque la fors qui ten-t à raprocher et à fair adérer les molécul l'emport-e de beaucou sur sel qui ten-t à les éloigner, alor s'est l'état solid qui fai que l'on ne peu séparer les molécul que par un gran-t efor, soi-t en frapan, soi-t en introduizan-t entr el une point ou une lam aséré. Lors, au contrair, que s'est la fors ekspansiv qui l'emport sur la fors atractiv, alor les molécul, quoique raproché, ne son plu-z adérent. El-z egzers-e bien une sertaine atracsion à l'égar les une des autr, mai sette atracsion est faibl. Tou les cor qui s'interpose-t entr el peuv la vaincr; il les pénètr et les diviz fasilmen com si les molécul roulai les une sur les autr. S'est l'état liquid.

Si, enfin, la fors répulsiv augment encor l'élastisité des molécul, alor el s'écart bien davantage les une des autr; el n'opose-t aucune rézistans à leur séparasion; s'est l'état gazeu. L'air est à l'état gazeu.

Le caractèr prinsipal des gaz est d'avoir une grand élastisité, de séder au moindr-e presion et de revenir de mèm. L'élastisité des gaz n'a pas de limit connu. Ainsi, un litr-e de gaz mi dan-z un espas mil foi plu gran, le remplirai complètmen, et les molécul s'écarterai presque à l'infini, si el n'étai pas maintenu.

Il est probabl, pèr Jean, que, com les ansien, vou ne vou fait pas, quoique vou viviez au milieu de l'air, une idé bien egzact-e de se cor, qui est le gaz le plu répandu sur la ter, et que, si le ven ne vou prouvai pas son egzistens, vou n'y auriez pas fai-t atension. Les ansien croyai

que l'air étai partou; il ne soupsonnai pas le vid produi par son absens. Mai-z il n'avai surtou-t aucune idé de sa pezanteur, que l'on a, en efet, peine à comprendr; car, y étan-t abitué, nou ne la senton pas. Se fu, pour ainsi dir, par azar, que l'on fu-t amné à la reconnaitr, parse que se azar vin-t à la connaisans d'un om de géni.

Vou-z avez souven vu des pomp, et vou savez peu-t ètr que sel don-t on fai le plu d'uzage son se que l'on nom les pomp-z asendant. El son kompozé d'un tub dan lequel peu se mouvoir un piston qui mont et desen. Lorsque la parti inférieur du tub plonge dan l'eau et que l'on fai remonter le piston, l'eau remont avec lui. Pui-z au moyen de soupap ou clapet, qui s'ouvr-t et se ferm pour empècher l'eau de redesendr et pour lui donner un écoulemen-t au deor, on fai sortir l'eau que l'on a ainsi élvé, et on en fai monter d'autr, en continuan-t à fair aler et venir le piston. Les ansien, ayan remarqué que l'eau, qui cherch-e toujour son niveau, l'abandonne dan sette sirconstans pour suivr le mouvmen du piston, s'en étai demandé la cauz. Il n'avai rien trouvé de mieu que de dir : *La natur a oreur du vid.* S'étai-t un prinsip admi et reconnu. Se prétendu prinsip étai peu-t ètr la conséquens de leur religion; il supozai que chaque chose avai sa divinité qui la protégeai-t et la dirigeai, et il prètai-t à ses divinité les pasion-z umaine. Mai sette antipati de la natur pour le vid, sur quoi étai-t el fondé et motivé? Il n'étai pas probabl que la natur u des capris com une joli fam. Les chose-z en étai là lorsque des ouvrier-z italien, qui voulai san dout élver l'eau plu au que leur devansier, s'apersur qu'au delà d'une sertaine auteur, il ne pouvai-t en venir à bou quelqu'ekselen-z et bien fai que fus leur piston, et quel que fu la fors qu'il pus-t y employer. Il-z observèr de plus que la auteur que l'eau pouvai-t ateindr et non dépaser étai toujour la mèm, sel de trent deu pie, se qui les étonna beaucou.

Ses ouvrier alèr consulter des savan ou prétendu tel. Seu si ne vir pas d'abor d'autr-e répons à fair que de dir que la natur n'avai-t aparemen-t oreur du vid que jusqu'à trent deu pie. S'étai, vou-z en conviendrez, une manièr très comod d'ekspliquer les phénomène de la natur. Mai les savan ne savai pas alor dir, je ne sai pas. Se fait

vin-t à la connaisans de Galilé, don je vou-z ai déjà parlé. Com selui si ne se payai pas de semblabl-e motif, et n'admetai pas que la natur pu changer d'opinion à trent deu pie san-z avoir de bonne raizon pour sela, il se mi-t à méditer sur sette question; il fi renouveler l'ekspériens de l'eau et la reconnu egzact. Il u-t alor l'idé de la recomenser avec un liquid plus pezan; il pri du mercur. Se métal, très lour et très fluid que vou connaisez, est à peu près quatorz-e foi plu pezan que l'eau. L'ekspériens réusi. Le mercur ne remonta qu'à vin-t ui pous ou soisant seiz sentimètr. Il compara alor la pezanteur des deu liquid, et vérifia que le poi d'une colonne d'eau de trent deu pie est egzactemen le mêm que selui d'une colonne de mercur de vin-t ui pous. S'étai là une découvert imens pour la siens. Car, une foi se fai-t aqui, on devai dès lor-z en conclur que s'étai-t une question de pezanteur. Et, sachan la propension de l'eau pour reprendr son niveau, sachan que si l'on pèz sur el d'un côté, on la fai remonter de l'autr, il ne s'agisai plu-z alor que de trouver le cor pezan-t autan que trent deu pie d'eau et vin-t ui pous de mercur, qui apuya constamen sur l'eau san qu'on pu le voir.

Il étai-t éviden que se ne pouvai-t ètr que l'air. On imagina alor d'autr-z ekspériens; on fi des pomp-z à air, au moyen desquel on le retir peu à peu d'un vaz bien fermé. On fi-t ainsi le vid sou-z une cloch de ver, qui adérai-t egzactemen sur une tabl, de manièr que l'air ne pu-t y rentrer. On reconnu que sette cloch, que l'on déplasai fasilmen lorsqu'el étai pleine d'air, tenai-t, au contrair, à la tabl avec une très grand fors lorsque l'air en étai retiré. Sela venai de se que l'air intérieur n'opozai plu sa fors pour contrebalanser la presion de l'air ekstérieur qui pezai desu de tou son poi.

CHAPITR-E TRENT ET UNIÈM.

Le son *s* s'écri souven-t avec un *c* devan les voyel *e* et *i*:

*cé*der, prononcer; *ci*tron, *ci*rage, *ceci*.

Lorsque le *c* est devan les autr-e voyel, on met au desou un petit sign aplé cédill pour lui donner le son du *s* :

leçon, garçon, ça, prononça, reçu.

Quan le son *s* termine le mot et doi-t êtr écri par un *c*, on le fai suivr d'un *e* muet:

balan*ce*, pruden*ce*, pla*ce*, egzerci*ce*.

De tout ces ekspérience, on fini par tirer des concluzion. D'abor, que l'air qui nou sembl si léger a ausi son poi. On peza avec des balance très egzact des glob de ver, tantôt plein d'air et tantôt vid, et on s'asura que le poi de l'air est de plu d'un milièm du poi de l'eau. On s'asura ausi par divers ekspérience qu'il ne rempli pas tou l'espace dan l'univer, qu'il se tien-t autour de la ter parce qu'il est atiré par el; qu'en raizon de ce poi ou de cette atracsion, se qui est la mêm chose, les couch supérieur pèz sur les couch-z inférieur; les pres et les condens de plu-z en plu; les couch supérieur que l'on a évalué ne pas dépaser la distance de vin-t sin lieu, étan nécesairmen-t eksesivmen légèr. On reconnu que cet air qui envelop la ter et que l'on apel atmosphèr, pèz sur tou les cor qui son-t à sa surface com sur el mêm, et les comprim de manièr à s'opozer à leur dilatasion.

On vérifia que le poi ou plutôt la presion de l'atmosphèr s'élèv à environ un kilogram par centimètr-e caré. L'efet est donc com celui que produirai-t un poi d'un kilogram qui n'aurai qu'un centimètr-e caré pour baz; il apuirai cert-e bien for sur la main.

L'efet qu'il produi sur l'eau est d'abor de la fair élver dan les espace vid ou il n'egzist-e pas d'air, com dan seu ou il n'y en a pas sufizamen jusqu'à ce que le poi de la colonne de liquid contrebalance la presion de l'air ekstérieur; com, par egzempl, dan les cor de pomp don-t on élèv le piston. Mai lorsque la colonne d'eau a atein

une auteur de trent deu pie, qui équilibr cel de l'atmosphèr, el ne peu monter au delà. Le mêm efet se produi-t avec le mercur, lorsqu'on en rempli un tub ermétiquemen fermé à l'une de ses ekstrémité, et qu'on le renvers en faizan plonger le bou ouver dan-z un vaz contenan-t ausi du mercur. Alor, si le tub n'a pas soisant seiz centimètr de longueur, il rest-e plein. S'il a plus, le mercur redesen à cette auteur, et il rest un espace vid. Ce fu-t un dicipl de Galilé, nomé Toricelli, qui inventa ce tub renversé aplé baromètr, et qui s'aperçu que le niveau de la colonne de mercur variai suivan l'état de l'atmosphèr; qu'il s'abais lorsque le ten se prépar à la plui ou à l'orage, et s'élèv lorsqu'il doi-t êtr-e beau. Les variasion son quelque foi considérabl. A Pari, cette colonne s'est élvé jusqu'à soisant di-z ui centimètr et s'est abaisé jusqu'à soisant et douz. Le baromètr confirma pleinemen l'opinion que l'on avai, que la presion de l'air est produit par le poi des colonne supérieur. On mi d'abor des baromètr sou les cloch ou l'on faizai le vid, et l'on vi la colonne de mercur s'abaiser à mezur qu'on retirai l'air. Pui-z on esaya de gravir sur les montagne avec un baromètr, et l'on vi s'abaiser d'une manièr très sensibl la colonne de mercur. Ainsi, en France, au Mon d'Or, le baromètr ne marque plu que soisant centimètr; et il est des montagne ou il descen-t à cinquant et mêm à quarant. La mêm ekspérience a été renouvlé avec le mêm succès depui que l'on fai des ascension en balon. Cet efet est telmen régulier, que l'on se ser le plu souven du baromètr pour mezurer les auteur et que l'on estim cel des montagne par ce moyen.

L'efet de l'air sur le cor umain est égalmen sensibl; il le comprim et l'empêch de se gonfler, com on peu s'en asurer, en faizan le vid sur quelque parti du cor au moyen d'une ventouz.

La presion de l'air jou sur la ter un rôl très importan; c'est el qui maintien les liquid. Je vou-z ai di que les cor pasai de l'état solid à l'état liquid lorsque la force ekspansiv, supérieur à la force atractiv a dézagrégé ou décolé les molécul qui, jusque là, adérai fortemen les une au-z autr. Mai ces molécul, une foi dézagrégé, ne s'arêtrai pas là; el pasrai-t imédiatmen-t à l'état gazeu, si une troizièm force

ne venai pas au secour de cel qui a été vaincu, pour combatr la force ekspansiv. Ainsi, la glace fondu en eau deviendrai-t imédiatmen vapeur, dès que l'agrégasion de ses molécul serai détruit, si la presion de l'air ne s'y opozai pas. L'eau a une force ekspansiv qui l'en solicit et qui est supérieur à la force atractiv; mai la presion de l'air la combat et lui fai-t équilibr. Il rézult pourtan de cette lut, que de petit porsion d'eau se fon jour à traver l'air et qu'el s'échap-t à l'état de vapeur; mai-z el son tro petit et en tro petit quantité pour que l'œil puis les voir. Si pourtan-t on élèv la températur de l'eau, on augment par là sa force ekspansiv; la vapeur s'échap en plu grand quantité et devien vizibl. Pui-z il ariv un poin-t ou cette force ekspansiv devien supérieur à la rézistance que lui opose l'atmosphèr; alor la vapeur se form en grand quantité, s'échap avec brui-t et violence et il ne rest-e bientôt plu d'eau. C'est ce qu'on apel bouillir.

Une chose remarquabl, c'est que c'est toujour à la mêm températur que la force de la vapeur devien supérieur à cel de l'air, et que le liquid comence à entrer en ébulision. Bien entendu pourtan, que cette températur vari en raizon de la natur du liquid. Vou savez san dout qu'il fau-t une chaleur bien plu considérabl pour fair bouillir de l'uil que pour fair bouillir de l'eau, et qu'el vari ausi en raizon de la presion de l'atmosphèr indiqué par le baromètr, qui, com je vou l'ai di, vari suivan le ten et la auteur. Ainsi, sur une aut montagne ou par un ten-z orageu, l'eau bou plu fasilmen que dan les plaine et par un beau ten.

Vou pouvez, d'après cela, comprendr comen se form-e la plui. L'eau qui est sur la ter s'évapor constamen-t et d'autan plus qu'il fai plu chau. El s'élèv en vapeur dan l'air. Là, si le ven vien du sud et port-e ces vapeur au nord, com il y fai plu froi, el perd de leur force ekspansiv. Alor, el se rasembl d'abor en nuage ou en brouillar, et ces nuage, après avoir voyagé, retomb-t en plui. Si, au contrair, le ven du nord port-e les nuage et les vapeur ver le midi, la chaleur les ren plu léger, les écart et les disou; il s'élèv et ne son plu vizibl. C'est ce qui fai qu'il pleu par les ven du Sud et qu'il fai-t un ten sec par ceu du Nor. Com, par contr, la chaleur augment l'évapo-

rasion, la plui tomb en bien plu grand abondance l'été que l'iver, et dan les pay chau que dan les pay froi. Vou comprenez ausi pourquoi le ven d'ouest, qui nou-z amène les vapeur qui se son-t élvé de la mer en bien plu grand abondance que du continen, nou donne la plui, tandis que les ven d'est nou-z amène le beau ten, parce qu'il n'y a pas de mer à l'est de la France.

Il me sembl, pèr Jean, que ce que je vou cont là ne vou donne pas envi de dormir, et vou fai-t, au contrair, ouvrir des yeu com des port-e cochèr. — Bien sur, mesieu Morin, que c'est pour moi plu-z amuzan que les cont de ma mèr l'Oi. Comen, l'air me pres le cor com ça de tou les côté, et san lui j'enflerai com un balon! — Oui, pèr Jean. — Et vou croyez que l'on peu fondr des pier? — Mai-z on le fai tou les jour; le ver ne se fai pas autremen. — Et san l'air, l'eau s'envolrai tou d'un cou et s'en irai-t en vapeur? — Asurémen. Lorsqu'on met de l'eau dan-z un vaz, sou cette cloch d'ou l'on retir l'air, on voi-t un momen ou l'eau se met à bouillir et à s'en aler en vapeur. Et quan la ter étai chaud, il n'y avai pas d'eau à sa surface; tout l'eau étai dan l'air à l'état de vapeur. — E bien! il fau convenir, mesieu Morin, que le bon Dieu n'est pas bête, qu'il a jolimen su aranger tou cela, et que l'air nou ren de fameu service. — Il nou-z en ren de bien plu gran-z encor. C'est lui qui nou fai vivr par la respirasion. Vou savez cela, mai vou ne savez san dout pas comen cela se pas, et ce que vou fait de l'air quan vou le respirez. — A! pour cela, non, mesieu Morin; je le pren, je le ren, com un souflet; voilà tout ce que j'en sai. Mai contez le moi, vou qui le savez. — Volontier, pèr Jean, mai ne croyez pas après cela que vou soyez bien savan. Je ne sui pas phyzicien moi mêm. Je pas bien des chose, et il y en a san dout que je vou-z eksplique asez mal. Mai, n'import, si vou pouvez atraper quelque brib de savoir, ce sera toujour autan de gagné.

CHAPITR-E TRENT DEUZIÈM.

Le *s* s'écri souven-t avec un *t* surtou devan les diphtongue qui comence par un *i*: pa*t*ience, condi*t*ion, aten*t*ion, pozi*t*ion.

Ce que j'ai à vou dir maintenan sur l'air est du domaine de la chimi. La chimi est une branch de la phyzique qui s'ocup particulièrmen de la compozition et de la décompozition des cor. Dès que les chimist découvr-t un cor nouveau, il tâch de le décompozer pour connaitr ses diver-z élémen, et il-z apel cor simpl ceu qu'il n'on pas encor pu décompozer. On n'en connai guèr qu'une soisantaine, au nombr desquel son les diver métau.

Je vou-z aprendrai donc d'abor que l'air n'est pas un gaz, mai le mélange de deu gaz que l'on nom l'oksigène et l'azot, qui son des cor simpl. Ces deu gaz son partou mêlé à peu près dan la mêm proportion, en quelque lieu et à quelque auteur que l'on prenne l'air. Dan ce mélange, l'oksigène entr pour un peu plu du cinquièm et l'azot pour près des quatr-e cinquièm. Il s'y trouv ausi d'autr-e gaz, qui son dan l'air en quantité variabl, mai très peu considérabl, à peu près un centièm. L'azot se retrouv dan-z une foul de cor, surtou dan les végétau, qui on la faculté de l'absorber par leur feuill.

Quan-t à l'oksigène, il jou un très gran rôl dan la natur; principalmen pour la combustion, l'action de bruler. Mai pour vou-z ekspliquer la combustion, il fau d'abor vou dir que la chimi est fondé sur l'afinité plu-z ou moin grand que les cor on les un pour les autr. L'afinité! qu'est-ce que cette bête là? alez vou me dir, pèr Jean. L'afinité; c'est la préférence que les cor, ou plutôt les substance, on les une pour les autr, de manièr, non pas seulmen-t à se mélanger, mai-z à se combiner dan de certaine proportion fiks et déterminé, en sort-e qu'il form-t ensembl un cor tou diféren, qui a une autr-e natur et d'autr-e propriété que ceu qui le compose. Ainsi, par egzempl, vou préférez votr petit fill Jeanne à tou-t autr-e personne, vou vou

raprochez d'el tan que vou pouvez, vou recherchez sa société; voilà déjà une des condition de l'afinité. Mai vou ne vou ne combinez pas avec el, vou restez deu personne distinct. L'efet est donc phyzique et non chimique. Pour les pom de ter, au contrair, si vou les préférez au pain, ou si vou-z aimez mieu les chou au lar que les aricot, vou les recherchez, vou les mangez, vou vou les asimilez; il fon parti de votr-e cor. E bien, il en est de mêm des diver-z élémen de la matièr. Il ne son pas ausi bête ni ausi indiféren qu'il-z en on l'air; il-z on des préférence qu'il témoigne souven d'une manièr très viv, et il se mari ou s'unis-t en raizon de ces préférence.

Pour en revenir donc à l'oksigène, il parai qu'il est très aimabl; car il y a une grand quantité de cor qui on-t une grand afection pour lui, qui se l'asimil très volontier et qui form-t avec lui des combinaizon particulièr. Les métau, par egzempl, se combine presque tous avec l'oksigène; c'est ce qu'on apel s'oksider, et les mélange des cor avec l'oksigène s'apel des oksid. Ainsi, la rouill est un mélange de fer et d'oksigène ou oksid de fer; le ver de gri est un mélange de cuivr et d'oksigène ou oksid de cuivr, et ainsi de suit de tou les métau qui s'oksid plu-z ou moin facilmen-t et don l'éclat se terni parce qu'il se couvr d'un oksid. L'or est celui qui a le moin d'afinité pour l'oksigène; c'est pourquoi il rest-e brillan, car les oksid ne brill pas com les métau.

Mai ces mélange des diver métau avec l'oksigène ne se fon que très lentemen, tandis qu'il est d'autr-e cor, au contrair, qui l'aim-t avec violence et qui se mari à lui, dan de certaine condition, avec une grand ardeur. La condition principal est surtou l'élévation de la températur. Mai, ce qu'il y a de bien particulier, c'est que ce mélange donne égalemen lieu, dan ce cas là, à une surélévation de température très considérabl; il produi de la chaleur en raizon de la quantité d'oksigène absorbé; en sort-e que l'efet devien cauz et que la température étan-t encor plu-z élvé, la combinaizon de l'oksigène et des autr-e cor suseptibl de l'absorber se produi-t avec une plu grand activité. C'est cette combinaizon que l'on apel combustion. C'est le feu, qui nou donne deu chose ekstrêmmen-t util : la chaleur et la lumièr.

Ainsi, vou le voyez, lorsque l'oksigène s'asimil au métau, il le fai lentemen et san production sensibl de chaleur ni de lumièr. Mai quan-t il s'asimil à des substance com le carbone, qui entr-e pour une grand parti dan la compozition du charbon, du boi, des grais, des uil; alor il y a combustion et production d'une chaleur considérabl et de lumièr,

Com l'azot de l'air n'est poin du tou combiné avec l'oksigène, mai simplemen mélangé, il ne le retien pas; il ne s'opose à sa combinaizon que com matelas, com obstacl, com l'empêchan d'ariver en grand abondance à la foi. Si, au contrair, on dirige sur un foyer un couran d'oksigène pur, vou comprenez que ce gaz qui produi la combustion étan cin foi plu-z abondan que dan l'air, la combustion a une bien plu grand activité. Mai dan l'éta-t ordinair de la combustion dan notr atmosphèr, le feu ayan-t absorbé et dévoré l'oksigène qui est en contact avec lui, il fau que l'azot s'en aill et fas place à d'autr air contenan de l'oksigène; et plu ce renouvelmen d'air est actif, plu le feu s'anim et devien vif. C'est pourquoi vou voyez le ven activer les incendi, et pourquoi on met des cheminé au lamp-z et au fourneau, afin que l'azot qui ne contien plu d'oksigène et qui est échaufé s'en aill par en au avec les vapeur, quan-t il s'en échap, tandis qu'un nouvel air entr-e par en bas.

La fumé est produit par des portion de carbone ou de vapeur bitumineuz qui on-t été entrainé avan de pouvoir prendr dan le foyer une par d'oksigène pour se combiner avec lui. La fumé est toujour la preuv d'une mauvaiz combustion, puisqu'el fai perdr des matièr-z inflamabl qui ne brul pas. El provien souven d'une mauvaiz construction de l'apareil. Il fau d'abor, pour optenir une bonne combustion, que l'air travers le foyer par un couran direct, san-z y tourbillonner ni divaguer; pui, qu'il y ariv en quantité sufizant pour fair bruler tout les vapeur qui se form, et que pourtan-t il n'en vienne pas plus qu'il n'est nécesair, car l'air qui ariv froi réfroidi le foyer. Ainsi, lorsque la combustion est peu considérabl, com cel que produi-t une chandel ou une bougi, l'air environnan lui sufi-t à peu près; mai dès qu'on veu l'activer, fair bruler une mèch plu gros ou une cer-

taine quantité de boi ou de charbon, il fau-t absolumen-t avoir une cheminé pour optenir un couran d'air régulier et direct dan des proportion bien calculé.

Vou-z avez san dout observé que la combustion s'opèr de deu manièr diférent et souven simultané, el produi de la flam et des charbon-z incandesen. Cela provien de ce que, dan les cor qui se combin-t avec l'oksigène, il y a certaine parti qui se volatiliz, se mette-t à l'état de vapeur, com l'uil, les grais, le gaz ydrogène. Alor, la combinaizon des deu gaz donne la flam. Il en est d'autr, au contrair, com les charbon, qui rest-t à l'état solid, tou-t en absorban l'oksigène, c'est ce que nou voyon dan les charbon-z incandesen. La combinaizon de l'oksigène avec les gaz ou vapeur produi d'autr-e gaz qui s'échap-t invizibl dan l'air; cel des charbon avec l'oksigène produi la cendr, qui est com la rouill du fer. C'est un cor saturé d'oksigène, qui en a tout ce qu'il en peu-t apsorber, et qui est dès lor-z incombustibl. Indépendamen de la chaleur, nou demandon-z à la combustion de la lumièr. Vou savez que la flam en donne beaucou plus que les cor-z incandesen. Un poin-t esentiel pour optenir plu de lumièr avec la mêm quantité de combustibl, et que l'on néglige souven, c'est que la températur soi-t élvé autan que posibl; alor la flam est blanch et éclair bien; dan le cas contrair, el est rouge ou bleu. Si, par egzempl, on lais alonger la mèch d'une chandel, el form au milieu de la flam, un obstacl, un écran, qui empêch les paroi de la flam qui entour la mèch de se réchaufer réciproquemen. Alor, la flam n'étan pas asez chaud devien rouge et donne peu de lumièr; c'est ce qui fai que les bougi, mêm les bougi de suif, don la mèch au lieu d'alonger se consum d'el mêm, donne non seulmen-t une lumièr toujour-z égal, mai-z en donne davantage, en consoman moin de combustibl.

Vou-z aviez bien vu des feu et des chandel, pèr Jean; vou-z aviez peu-t êtr-e remarqué qu'il-z avai bezoin d'air pour bruler, mai-z il est probabl que vou ne saviez ni pourquoi ni comen. — A! pour ça, bien sur, mesieu Morin, et c'est bien le cas de dir que je n'y voyai que du feu, di le pèr Jean, qui se mi-t à rir de son joli jeu de mot.

CHAPITR-E TRENT TROIZIÈM.

Le *s* conserv toujour sa valeur au comencemen des mot; mai-z il pren souven le son *z*, surtou-t entr-e deu voyel :

ai*s*e, oi*s*eau, bai*s*é, liai*s*on, amu*s*er.

Le doubl-e *s* ne pren jamai le son *z*:

a*ss*au, e*ss*ence, a*ss*idu, nai*ss*ance, e*ss*entiel.

J'ai encor à vou dir, pèr Jean, une chose qui vou-z étonnera bien davantage; c'est que nou brulon. — Comen, nou brulon? — Oui; il s'opèr au dedan de nou une véritabl-e combustion. Vou savez bien, pèr Jean, que vou respirez constamen, c'est à dir, que vou-z aspirez de l'air et le rendez alternativmen. — A! pour cela, oui; ma sience va jusque là. — E bien, croyez vou le rendr com vou l'avez pri? — Dam, je ne sai pas. — Il n'en est rien. Vou-z apsorbez de l'air contenan de l'oksigène, et vou rendez de l'azot qui n'en contien plu. —Tien! et qu'est-ce que j'en fai de cet oksigène? — Vou le combinez avec votr-e san. C'est dan les poumon que se fai ce mélange; et c'est si bien une combustion qui s'opèr en vou, qu'il en rézult-e de la chaleur, tou com si c'étai-t un vrai feu. Vou savez bien que les cor de tou les animau son chau. E bien, c'est la combustion, c'est à dir, le mélange d'oksigène qui s'opèr en eu, qui produi cette chaleur. Notr-e cor est absolumen com une locomotiv, dan le fourneau de laquel on met du charbon. Le charbon apsorb l'oksigène de l'air et produi de la chaleur et de la force. E bien, dan nos cor, en mangean, nou metton, sou form-e d'alimen, du carbone et d'autr-e matièr combustibl, qui, en se combinan-t avec l'oksigène de l'air, produis-t ausi force et chaleur. Il y a bien, san dout, dan ces alimen une petit portion qui ser-t à renouveler l'apareil animal, les muscl, les os, et tou ce qui compose le cor; mai cette parti est très peu considérabl; la très grand portion de nos alimen ser-t à charger le fourneau ou se fai la combustion qui produi la force. Aussi, voyez vou les gen qui

travaill beaucou, avoir beaucou plu d'apéti. Vou-z avez remarqué ausi que, quan vou fait-z un egzercice violen, vou vou-z échaufez. Il y a à cela deu cause : D'abor, un frotmen qui produi de la chaleur; mai c'est le moindr. La cause principal tien-t à ce qu'ayan besoin de plu de force, vou-z activez la combustion, et pour ce fair, vou respirez plu souven-t et plu-z abondamen, ce qui produi plu de chaleur. — Ma foi, mesieu Morin, c'est une drôl d'istoir que vou me contez là ! Comen, mon cor est un fourneau, et j'y brul du charbon! A ! bien, en voilà une nouvel à laquel je ne m'atendai pas ! Et si je vai dir çà à nos gen du vilage, il von jolimen se moquer de moi ! Pourtan, je le compren bien à présen, grâce à tou ce que vou m'avez eksipliqué. Mai, c'est égal, les savan on de singulièr-z idé, et il fau qu'il-z ai jolimen d'espri pour avoir été trouver des secret qne le bon Dieu avai si bien caché, et pour avoir deviné le mécanism de nos machine.

Oui, pèr Jean, ce son de fameu-z om que les savan, et vou ne connaisez encor qu'une bien petit parti de leur découvert. — Je le croi bien, mesieu Morin. Contez m'en donc encor. — Je le veu bien. Mai c'est que moi mêm je ne sui pas savan ; et pui-z il y a des chose qui serai bien long-z et bien dificil-z à vou-z ekspliquer. Voyon-z en pourtan encor quelque-z une.

Je vou dirai d'abor qu'il-z on-t esayé de décomposer l'eau com l'air, et qu'il-z on trouvé que c'étai-t une combinaison de cet oksigène que vou connaissez déjà et d'un autr-e gaz nomé ydrogène. Remarquez bien d'abor que je di combinaison, et non mélange; que les deu gaz son donc intimmen-t unis ensembl dan-z une certaine proportion, qui ne peu pas varier, com le pourai fair les proportion de l'air, si l'on y mettai plu d'oksigène ou plu d'azot, ce qui se fai facilmen. Les proportion de l'eau son just-e d'un tier d'oksigène et de deu tier d'ydrogène.

Une chose très particulièr, c'est que l'oksigène, com l'ydrogène et l'azot, son des gaz que l'on n'a pas encor pu optenir à l'état liquid ni solid, à quelque froi qu'on les ai soumi. Mai, lorsque l'oksigène et l'ydrogène se trouv combiné-z entr eu, il pas-t alor facilmen de

l'état de gaz ou vapeur à l'état liquid ou solid. Cet efet a lieu égalmen pour beaucou d'autr-e gaz. Vou comprenez que ce gaz ydrogène a une grand afinité pour l'oksigène, puisqu'on les trouv si souven-t uni-z ensembl sou form-e d'eau. Ausi, lorsque l'ydrogène est pur, s'en ser-t on pour le fair bruler et optenir de la flam qui donne de la lumièr. Lorsque vou-z ête-z alé à Rouen, vou-z avez vu les ru et beaucou de boutique-z éclairé avec ce qu'on apel le gaz. E bien, ce gaz, c'est de l'ydrogène que l'on ekstrai de certain cor et particu-lièrmen de la ouill, en la faisan fortemen chaufer. On recueill ce gaz sou des cloch-z en fer, plu grand que des maison, qui plonge dan de grand cuv-z en maçonneri rempli d'eau. De ces cloch, que l'on apel gazomètr, on envoi ce gaz ydrogène par des tuyau qui son sou les ru et avec lesquel communique chaque bec, d'ou le gaz sor par de tou peti-z orifice. Ce gaz ydrogène a encor uue propriété très parti-culièr, cel d'êtr-e quatorz-e foi plu léger que l'air. C'est en vertu de cette propriété que l'on s'en ser pour remplir les balon. Vou-z avez bien, pèr Jean, entendu parler des balon? — Oui; on m'a di qu'il y avai des gen qui s'en alai bien au dan l'air avec de grosse machine rond qu'on apel des balon; mai je n'en sai pas plu lon. — E bien, pèr Jean, je vai vou conter cela. Vou vou raplez que je vou-z ai di que quan-t on chauf un cor, on augment son volum. Ainsi, une bar de fer se racourci-t un peu quan-t il gèl, et alonge quan-t on la chauf. Ce n'est pas très sensibl, mai-z encor y a-t il certaine cons-truction ou il fau tenir cont de ces variation de longueur. Il en est de mêm de tou les cor solid. La dilatation des liquid est un peu plu considérabl que cel des cor solid. Vou pouvez remarquer que l'eau mont, quan vou-z en fait chaufer dan-z un pot. Mai pour les gaz, c'est infinimen plu sensibl. Je vou-z ai di qu'il-z avai-t une force ekspansiv qui les ferai se dilater à l'infini, s'il n'étai pas comprimé par l'air. C'est donc un équilibr qui s'établi constamen-t entr-e la force de dilatation des gaz et la compression de l'air. E bien, si l'on échauf un gaz, de l'air, par egzempl, on augment considérablemen sa force ekspansiv. Alor, il se dilat, se gonfl et repous l'air environnan. Mai vou comprenez que le gaz, ainsi dilaté, pèse moin que lorsqu'il est

condensé. C'est en raison de cette légerté que vou voyez la fumée s'élver; c'est parce qu'el est chaud.

Un nomé Mongolfier, en réfléchissan-t à cette propriété des gaz, u l'idé de construir une grand boul de papier, ouvert-e par en bas. Il plaçai sur cette ouvertur de la paill alumé, qui, en brulan, chaufai l'air contenu dan le balon. Cet air se dilatai, une portion sortai; cel qui restai étai plu légèr, tou-t en ayan la mêm force, et le balon finissai par s'enlever en l'air. Il s'y soutenai jusqu'à ce que le feu étan-t étein, l'air se refroidissai, se condensai; d'autr air y entrai, et alor le poi de la machine la faisai retomber. On perfectionna la manièr de chaufer l'air du balon, et il se présenta un om assez ardi pour se mettr dan-z un panier ataché au dessou.

Mai-z un physicien, nomé Charl, connaissan la propriété du gaz ydrogène de peser quatorz-e foi moin que l'air, imagina d'en remplir un balon ermétiquemen fermé. Ce son ceu don-t on se ser maintenan. Vou comprendrez leur force, puisqu'un balon qui contien mil mètr-e cub de gaz ydrogèn, ce qui ne supose pas une dimension énorm, peu-t enlever un poi de douz cen neu kilogram.

Pour vou finir ma leçon de physique et vou montrer de quel manièr les savan fon des découvert, je vai vou conter comen-t on a trouvé ce que c'est que la pesanteur. Vou dit : La pesanteur, c'est ce qui est lour, et vou vou-z en contentez. Les savan son plu dificil.

Vou, com bien d'autr, avez vu tomber des frui, des pier et beaucou d'autr-e chose, san vou-z en demander la cause. Il y avai des millier d'anné que des million d'ọm voyai-t ainsi tomber tou les cor livré-z à eu mêm san plu s'en étonner, lorsqu'un savan-t Anglai, nomé Neuton, étan-t assis dan son jardin, vi-t une pom tomber d'ūn arbr. — Tien, se di-t il, pourquoi cette pom tomb-t el? Il parai qu'il s'étai parlé tou au, car son jardinier, auquel pour sur il ne s'adressai pas, lui répondi : — Dam, Mesieu, parce qu'el est mur. — Parce qu'el est mur, repri Neuton, el ne tien plu-z à l'arbr. Mai pourquoi va-t el à la ter par le plu cour chemin, plutôt que de s'en éloigner? — Tien, c'te raison, di le jardinier qui començai-t à croir que son maitr-e rêvai, c'est qu'el est lourd. — El est lourd! Qu'est-ce que

cela veu dir? Pourquoi est el lourd? Qu'est-ce que la pesanteur? — A! quan-t à ça, Mesieu, je n'en sai rien. — Tu n'en sai rien, ni moi non plu; mai-z il y a une raison, et je veu la savoir. Et là dessu, Neuton se mi-t à chercher.

Est-ce que par azar, se disai-t il, il y aurai dan la natur des force qui agirai sur les cor-z inanimé, et qui le-z atirrai les un ver les autr? Nou-z en avon déjà quelque-z egzempl; l'aiman atir le fer. La pesanteur serai-t el aussi une atraction que tou les cor egzerce les un sur les autr, et qui augmentrai naturelmen-t en raison de leur volum et de leur densité, c'est à dir du nombr des molécul contenu dan-z un mêm espace? Alor, on comprendrai que la ter, qui est si grosse, atir ver son centr tou les cor qui son-t à sa surface. Neuton egzamina bien, et plu-z il y songea, plu-z il ekspérimenta, et plu-z il reconnu la vérité de ce gran princip de l'atraction de tou les cor à l'égar les un des autr; le plu peti étan naturelmen-t amné à venir trouver le plu gros.

Voilà, pèr Jean, une de ces loi de la natur qui peu vou donner une idé des découvert-e des savan. C'est en trouvan ces grand loi qu'il-z aprenne-t à connaitr la matièr et qu'il-z enseign-t au-z industriel à en tirer parti. Et com tou les om son-t industriel, à comencer par vou-z autr-e cultivateur, il serai très util que tou le mond u des notion de phyzique, d'abor, pour détruir des préjugé, pui pour s'aider dan ses travau.

CHAPITR-E TRENT QUATRIÈM.

Les letr *gz* son représenté par la letr *x* que l'on apel *iks* ou *kse* :

e*x*empl, e*x*ercice, *X*avier, e*x*act, e*x*écuter.

PIER LAVISÉ AU PÈR JEAN.

Je revien, pèr Jean, d'une ekspédition ou j'ai fai-t une singulièr rencontr et pas très agréabl; c'est cel de mon cousin César.

Il y a en Afrique troi bataillon que l'on apel les zéphir ou les chacal, qui son des bataillon de disipline ou l'on envoi tou les mauvai sujet des régimen. Nou-z alion fair une ekspédition dan le Saara, près d'une vil nomé Biskara, ou se trouvai-t en garnison quatr-e compagni de ces zéphir. Le lendmain de mon arivé à Biskara, com des om de ma compagni me disai : Sergen Lavisé, y aura-t il corvé aujourd'ui? Des zéphir qui étai là me dise : Sergen, nou-z avon-z un om de votr-e nom dan notr-e bataillon. A! di-je, c'est possibl. — Est-ce qu'il est votr-e paren? — Je n'en sai rien; je ne le connai pas. Une eur après, voilà César qui vien me demander. — Bonjour, mon cousin, qu'il me di. — Bonjour, César. Vou pouvez croir que j'étai veksé et que je ne lui sautai pas au cou. — A! me di-t il, tu es sergen? — Oui, et toi, tu es disiplinair. — Dam, oui; chacun fai son chemin com il peu. Alor, com je n'étai pas jalou qu'on nou vi-t ensembl, je l'enmenai dan ma chambr.

Comen, lui di-je, en es tu venu là, toi, qui avai du bien et qui pouvai si bien vivr? Mai je connai ton afair jusqu'à ton dépar de Précy. — E bien donc, me racont-il, ces imbécil de Précy, après m'avoir ébergé pendan deu moi se son découragé. Com si on pouvai révolutionner la France en deu moi! J'avai beau leur dir : Prenez patience, vou verez. Il me disai que tou le mond se moquai d'eu, qu'on les aplai voleur et imbécil, qu'il n'entendai que des querel là dessu; que leur paren-z et ami soutenai qu'il n'étai que des bête, ce qui n'est déjà pas agréabl à s'entendr-e dir; que les autr disai qu'il-z étai des voleur, et que quan-t on questionnai les gen capabl, il répondai que l'un n'empêchai pas l'autr, qu'il y aid mêm, et qu'il-z étai bête-z et voleur tou-t à la foi. J'avai beau leur dir que c'étai des mot; que c'étai les aristocrat qui disai cela; que l'on doi s'enorgueillir de leur-z injur; qne je voulai-z êtr le martyr de mes idé, et que mes disipl devai savoir en soufrir com moi. Je voyai qu'il se décourageai et ne se souciai pas d'êtr martyr. A la fin, il se son réuni, et il m'on-t envoyé un des leur pour me signifier que je n'avai qu'à déguerpir; que celui chez qui je logeai ne voulai plu de moi et que les autr ne voulai plu me nourir. J'ai vu alor que mon parti ne serai pas le plu

for, qu'il falai capituler; mai j'ai voulu leur tirer encor une carot. Je leur di qu'on ne renvoyai pas ainsi un apôtr de la vrai liberté; que je m'étai compromi pour eu, que j'y avai mangé ma fortune, et qu'il ne me restai rien pour m'en aler; que je n'irai pas mendier mon pain, et qu'il y aurai du san de répandu. Alor, il se son cotisé et m'on donné cen vin fran. Quan je sui parti, il y a deu gas qui m'on déclaré qu'il s'atachai-t à ma mauvaise fortune; je croi plutôt que c'étai-t à mes cen vin fran. Leur maitr les avai mi-z à la port, et il ne savai que devenir. J'avai bien envi de les envoyer promener; mai je vi que les gaillar ne l'entendai pas ainsi; il me falu les aksepter et nou partim.

Arivé à la premièr auberge, voilà mes compagnon qui demand du vin et du fricot. Du tou, leur di-je; le magot n'est pas gros; il fau le ménager. Du pain, du fromage et du cidr. Le lendemain matin, nou nou levon et je desen. L'un d'eu, qui étai resté dan la chambr, me di-t en passan, pendan que je contai-z avec l'ôt : Je vai-z en avan, Lavisé, je vou-z atendrai sur la rout. Je paie et je par. Voilà qu'à une demi lieu nou le trouvon-z avec un gros paquet. Il n'avai la veill qu'un pantalon de toil dan-z un mouchoir. — Qu'est-ce que cela, lui di-je? Il me répon : Il m'est arivé un maleur. Je me sui trompé. J'ai pri un des dra de l'ôtesse pour mon mouchoir de poch, et le ven l'a emporté par dessu le mur. C'est quan je sui-z alé deor le ramasser que je me sui-z aperçu de mon ereur. — Alt-e là! lui di-je; je ne mange pas de ce pain là. Je sui-z un onnête om et ne me souci pas d'aler en prison. Fil de ton côté, moi du mien. Je sui donc parti avec l'autr, et le voleur a pri un chemin de travers. Mai voilà que pendan que nou déjeunion dan-z un cabaret de vilage, l'ôt auquel on avai pri le dra ariv avec les gendarm pour nou-z arêter. Nou-z avon beau dir que nou n'avon rien pri, que c'est l'autr; on nou mène en prison. J'y sui resté pendan si semaine, et quan-t on nou-z a mi deor, sur la déposition du voleur et que je voulai me plaindr, on m'a di que cela m'aprendrai-t à aler avec des mauvai sujet; que l'on n'étai pas encor bien sur de mon innocence, et que le voleur n'avai fai que mettr en pratique les princip que je lui avai-z enseigné

sur le partage des bien. Com si j'avai di de s'y prendr de cette manièr, moi qui voulai des loi !

Com il me restai très peu d'argen, et que je ne savai que fair, je me sui-z engagé. Au bou de troi moi, j'en savai plus que mes oficier, et com il-z étai jalou de moi, il me mettai très souven-t à la sal de police. Enfin, parce que j'ai voulu prouver à mon sergen qu'il n'étai qu'un imbécil, et que je faisai rir les camarad-z à ses dépen, on m'a fai passer en jugemen et envoyé dan les zéphir, sou prétekst que j'avai manqué à la disipline. Ici, il trouv que la sal de police n'est pas assez sévèr pour nou, et il-z on-t inventé des punition encor plu dur; en sort-e qu'il fau marcher droi et qu'il n'y a pas moyen de s'amuser. Je sui-z au regret de m'êtr engagé, parce qu'avec ma capacité, j'aurai san dout trouvé un bon emploi. Mai-z à présen, il fau finir mon ten. Il n'y a mêm pas moyen de déserter au-z Arab; ces gen là son si bête qu'il ne sav mêm pas parler françai; en sort-e qu'il trait les déserteur bien plu mal que leur nègr.

J'ai voulu représenter à César que tou ce qui lui étai-t arivé étai la conséquence de sa mauvaise conduit. — Pas du tou, me disai-t il; je sui le plu brav de ma compagni; mai je ne peu pas soufrir de me voir comander par des gen qui son bien moin capabl que moi. J'ai bien vu que c'étai surtou la vanité qui le perdai. Parce qu'il parl facilmen, il se croi bien abil. Il ne sai pas se conduir et voudrai conduir les autr. Je l'ai prêché tan que j'ai pu; il m'a promi de changer et m'a prié de le recomander à son sergen. Le sergen m'a di que c'étai-t un des plu mauvai sujet de la compagni; raisonneur, indiscipliné, négligen; que pour le courage, il en a com les autr, et que s'il voulai changer de conduit, on le traiterai doucemen.

Troi jour-z après, les Arab d'une tribu voisine étai très inquiet parce qu'il y avai-t un lion qui s'étai-t établi dan leur voisinage. Voilà mon César qui vien me voir et qui me di : — Pier, j'ai résolu de me distinguer par une action d'éclat. Je veu me fair chasseur de lion; et avec deu de mes camarad, nou-z avon demandé à notr-e capitaine la permission d'aler tuer celui qui est chez les Bédouin. Com je peu-z y périr, je vien te fair mes adieu. Là dessu, il m'a

embrassé la larm à l'œil, et j'étai moi mêm assez touché. J'étai très inquiet et j'y songeai tout la nuit; car, enfin, c'est mon cousin.

Le lendmain, je vai sur la rout par ou il devai revenir, et un gran nombr de leur camarad y vienn-t aussi. Nou les rencontron qui revenai n'ayan pas du tou l'air vainqueur. César surtou étai pâl et changé com s'il avai fai-t une maladi.

Pour lor, il nou racont qu'il-z avai fai-t atacher une chèvr dan l'endroi ou le lion venai-t ordinairmen et qu'il s'étai mi-z à l'afu derièr troi palmier qui étai-t à côté les un des autr; que là il-z avai-t atendu le lion. Les cri de la chèvr les avai d'abor averti de son arivé; pui, com il faisai-t un beau clair de lune, il-z avai vu le lion qui s'avançai tranquilmen. Mai-z il les avai probablemen senti, car il avai relevé la tête et regardé de leur côté en se batan les flan avec sa queu. Çà leur avai produi tan d'efet, qu'il-z avai-t été intimidé et n'avai pas osé tirer. Les deu-z autr-e disai : — Oui, nou-z avon-z u peur, mai c'est César qui le premier a di : Il ne fau pas tirer, parce que nos fusi ne port-e pas assez just. Nou reviendron avec de bonne carabine. Pourtan, les fusi ne son pas mauvai, et il s'étai muni de lingot. César préten que ce son-t au contrair ses camarad qui lui on demandé s'il étai bien sur de l'endroi-t ou il falai-t ajuster. Enfin, tan-t il y a que le lion est venu manger la chèvr à leur barb, en relevan de ten-z en ten la tête de leur côté, com s'il voulai les défier et les menacer de leur en fair autan. L'un d'eu est convenu qu'il avai manqué se trouver mal quan-t il avai-t entendu le lion fair craquer les os de la chèvr sou ses den. Il-z on-t été bien eureu quan le lion, après avoir fini son repas, qui leur a semblé bien lon, s'en est alé en se retournan souven pour regarder de leur côté.

Tan-t il y a que les Arab se son moqué d'eu et on di qu'il-z en ferai bien autan. Il se son réuni en gran nombr et on fini par efrayer assez le lion pour lui fair quiter le pay. Pour César, com c'est lui qui étai le plu rodomon, c'est de lui qu'on se moque le plu. Tou ses camarad l'apel le tueur de lion et lui demand de leur en vendr-e des peau.

Je ne sai pas, au reste, si c'est un mal, car ça a beaucou rabatu

de sa fierté. Depui ce ten, il se condui mieu et parle moin. Mai je voi qu'il est cruelmen blessé dan son amour propre ; il me sembl bien trist et bien maleureu. Voilà encor une preuv que vou-z aviez bien raison de me dir qu'une mauvaise conduit ne profit jamai.

Bien le bonjour, pèr Jean. J'ai l'onneur de vou saluer, ainsi que tou les ami.

PIER LAVIZÉ.

CHAPITR-E TRENT CINQUIÈM.

Les letr *ks* son représenté par *x*, *xc* ou *cc* :

e*x*traordinair, Ale*x*andr, e*x*cuse, e*xc*essif, e*xc*iter; a*cc*en, a*cc*ès.

PIER LAVISÉ AU PÈR JEAN.

J'ai à vou-z annoncer, pèr Jean, la mort du pauvr-e César. Il n'étai déjà pas conten de son sor quan je l'ai retrouvé, et je voyai bien que la vi lui étai-t à charge. — Quel avenir ai-je devan moi, me disai-t il; j'ai encor cinq an de service à fair; on ne me ren pas ce ten là bien dou. Et quan j'aurai mon congé, qu'est-ce que je deviendrai ? Je ne sai aucun état. Mon instruction ne me serai-t util que si je pouvai-z inspirer de la confiance, et mon titr-e de zéphir ne me sera pas une bonne recomandation. Travailler la ter, je n'en ai pas l'abitud. A! la vi n'est pas bel pour moi ! Aussi étai-t il de bonne foi quan-t il est alé pour tuer le lion. Il voulai mourir ou se distinguer. Maleureusemen, com il ariv souven, le cœur lui a manqué. Depui ce ten, je voyai qu'il ne pouvai suporter les railleri de ses camarad, qui ne les lui épargnai pas. Il a fini par tomber malad; le moral n'y étai plu. Il est entré à l'ôpital, ou je sui-z alé le voir plusieur foi. — Pier, me disai-t il toujour, c'est fini ; je n'en reviendrai pas ; et ce n'est pas un gran mal. Qu'est-ce que je fai sur la ter? — Enfin, après troi semaine de maladi, le pauvr-e César est mor. Je croi que j'ai été le seul qui l'ai regretté. Ses camarad ne l'aimai pas ; il étai tro vain et

les blessai toujour en croyan valoir mieu qu'eu. C'est un trist-e défau que l'orgueil, pèr Jean, il nou-z aveugl ; nou fai-t entreprendr plus que nou ne pouvon-z exécuter et nou ren très désagréabl au-z autr. Mai ce défau est d'autan plu déplorabl, qu'il se trouv souven chez les personne qui on beaucou de facilité. Il fau savoir ce que l'on vau, n'avoir pas tro mauvaise opinion de soi, car on n'oserai rien entreprendr ; mai-z il ne fau pas non plu tro-p en préjuger, et se croir tout les capacité. Vou-z aviez donc bien raison, quan vou me disiez que l'essentiel pour un om est de bien s'examiner et se connaitr. Non seulmen-t on peu-t alor coriger ses défau, mai-z on peu-t aussi connaitr ses faiblesse et mieu savoir ce à quoi on est propr. Pour moi, pèr Jean, je vou-z assur que j'y pense souven, et que je tâch de me bien étudier. Ainsi, quoiqu'on me fasse souven des complimen sur ma bravour, je sai bien que j'ai souven peur, encor bien que je ne le laisse pas paraitr. Je sai qu'il doi-t y en avoir de plu brav que moi. Mai j'ai remarqué une drôl de chose, pèr Jean, c'est que la peur des autr me donne du courage. On di que c'est ordinairmen le contrair, et que la peur se comunique. J'en ai vu, en efet, qui se sauvai de confiance, san savoir pourquoi, parce qu'il voyai les autr se sauver. Pour moi, c'est tou le contrair ; quan je voi les autr avoir peur ou se sauver or de propos, et c'est presque toujour com cela que l'on se sauv ; je les trouv si ridicul, que je n'ai plu peur du tou. Peu-t êtr-e bien que c'est par espri de contradiction ; mai si je n'en avai que là, il n'y aurai pas gran mal.

Après cela, il fau bien que le vrai, le gran courage, le courage complet, ne soi pas si facil, puisqu'il y en a de tout sort-e de degré et que, entr-e des générau qui on fai si lonten la guer et se son tous montré si vaillan, on en cit encor de plu brav que les autr.

Mai-z en voilà assez là dessu, pèr Jean. Je veu vou parler du pay ou je sui, de Biskara. C'est une vil qui est dan le Saara. Comen, direz vou, peu-t il y avoir des vil dan-z un pay si arid? Il est bien vrai qu'il n'y a d'erb à pâturer que pendan la saison des plui ; et quan vien la chaleur, les Bédouin son-t obligé d'enmener leur troupeau sur les montagne du Tel pour les fair paitr. Il ne cultiv pas

non plu de blé, et vienne-t en achter et fair leur provision par la mêm occasion. Mai ces grand plaine ne son pas absolumen plat; il y a des mouvmen de terain. Pendan la saison des plui, il se form des rivièr qui von se jeter dan de gran-z étan, qui se dessèch pendan l'été. Il y a, en outr, dan certain-z endroi des source qui ne tarisse jamai, et il pousse dan ces parti là des arbr et de la verdur. Il y vien surtou-t un arbr qui fai la richesse du pay, et que l'on nom palmier. On en voi quelque-z un dan le nor de l'Algéri, et mêm dan le midi de la France. Mai com il y fai tro froi pour eu, il ne raport-e pas de frui. Cet arbr ne ressembl-e pas du tou-t au-z autr. C'est un tron tou-t autour duquel pousse de longue tige très raproché les une des autr. Sur ces tige, il vien des espèce de feuill très longue et très étroit. Ces tige meur-t après deu-z ou troi-z an, et com les autr pousse toujour par la tête de l'arbr, il va toujour en grandissan. Le tron atein-t ordinairmen-t une auteur de di mètr et deu mètr-e de tige. Cet arbr raport en très grand abondance un excelen frui aplé dat. Ce frui est gros com le doi et lon de di-z ui ligne. Il se conserv parfaitmen et il est bien plu nourissan que nos frui d'Europ. C'est le principal alimen des gen du pay. Les palmier vienne-t ou il y a de l'eau et la conserve par leur ombrage. On en plant com de gran boi, sou lesquel on cultiv tout sort-e de légum, qui ne viendrai pas san l'ombr et la fraicheur. On apel ces endroi des oasis. Ce son com des il de verdur dan le déser; tou le sol en est coupé par des canau. Les abitan travaill souven-t à les étendr, en ouvran de nouveau canau et en plantan de nouveau palmier. On cont la richesse des individu par le nombr des palmier qu'il possèd; et l'impôt port-e sur les palmier. On paie par palmier, com chez nou par ectar.

Les abitan des oasis n'on pas du tou les mœurs des Bédouin. Il son sédentair et très laborieu. Et com il ne trouv pas sufisamen-t à gagner leur vi chez eu, parce qu'il-z on beaucou d'enfan, il von dan les vil de l'Algéri ou il-z exerce certaine profession. On les apel Biskéris parce que Biskara est l'une des vil les plu grand et les plu raproché. Il s'accomodrai-t assez bien de notr-e domination, qui les protège contr-e les Bédouin, mai-z une augmentation par tro fort de

l'impôt sur les palmier a été une des cause de la révolt de Zaatcha. Ce siége, qui est peu-t êtr l'opération la plu dificil et la plu glorieuse qui ai-t été acompli en Algéri, a montré la bravour des abitan des oasis.

Autour des oasis son les tribu qui abit le Saara ou déser. Com je vou l'ai di, ce n'est pas tou-t à fai-t un déser, puisque l'erb y pousse pendan-t une parti de l'anné; mai plu-z on avance ver le Sud, plu l'erb devien rar, plu le sabl devien fin et mouvan, moin-z on rencontr d'oasis et mêm de pui.

Les caravane son des troup de voyageur qui travers le déser. On se réuni-t en assez gran nombr pour se défendr contr-e les tribu de Bédouin, qui se fon-t une fête de les dévaliser. Com tou les om cherch-t à justifier leur violence, il prétend qu'on leur doi payer la permission de passer sur leur teritoir. Mai le teritoir de ces tribu est très mal délimité, san cesse contesté, et el se fon constamen la guer entr el; en sort-e que les caravane doiv d'abor conter sur el mêm. El trait pourtan le plu souven-t avec les tribu qu'el rencontr et qui, une foi qu'on les a payé, donne-t au caravane une escort qui combat vaillamen. Les caravane on-t un chef qui comand et décid de tou. El-z on des guid, chose indispensabl pour se conduir dan le déser, ou le ven-t eface la trace des pas, et ou il fau pourtan trouver les oasis et les pui ou l'on peu se désaltérer.

Les chameau, qui transport-e tout lès marchandise et les provision, peuv rester troi-z ou quatr-e jour san boir, parce qu'il-z on dan le cor une poch qu'il remplisse d'eau. El s'y conserv-e très bien. Il est arivé quelquefoi que des Arab mouran de soïf on tué leur chameau pour boir cette eau. Mai les om et surtou les chevau on besoin de boir tou les jour. Un Arab ferai plutôt fair quatr à cin lieu de plu-z à son cheval pour trouver une fontaine que de le laisser san boir. Les gen des caravane, ne trouvan pas de pui à chaque bivouac, port-e de l'eau dan des outr sur le dos de leur chameau; mai ce ne peu-t êtr que pour quelque jour; et quan-t il se tromp de rout et ne trouv pas les pui, qui son com les ôtelri dan le gran déser de Saara, il son très maleureu et meur de soif ainsi que leur-z animau.

CHAPITR-E TRENT SIZIÈM.

La letr *h* aplé *ach*, précèd tou les mot qui repousse les liaison et que l'on apel *aspiré*, à l'exception de *onz* et de *oui*. El n'a pas de valeur com letr et ne ser que com signe indicatif :

*h*éros, *h*âtif, *h*au, *h*asar.

Un autr-e danger que cour les caravane dan le déser, c'est le Simoun. On apel ainsi le ven du déser. Ce ven, brulan com l'air qui sor de la bouch d'un four, tu les om et les animau, d'autan plu qu'il port un sabl-e fin presque imperceptibl. Pour en sentir moin l'efet, il fau se metr la tête presqu'à ter. Ceu qui rest sur leur chameau tomb bientôt asphyxié. Ce ven se fai-t aussi sentir en Algéri, quoiqu'avec moin de violence. Lorsqu'il soufl, la chaleur est étoufant, tou le mond est soufran. L'erb est brulé com chez nou par la gelé. Il est probabl que c'est le mêm ven connu en Languedoc sou le nom de ven marin, parce qu'il vien de la mer; il met aussi tou le mond mal à l'aise. Ni l'influence des montagne de l'Atlas ni cel de la mer ne sufise pour en détruir complètmen l'efet malfaisan. Quelquefoi la violence du ven soulèv dan le déser une véritabl-e tempête de sabl, qui tu et ensevli les caravane. On devrai-t alor les retrouver après des siècl, bien desséché et bien conservé.

Le but des caravane est de fair le comerce avec les nègr qui abit le centr-e de l'Afrique au delà du déser. El leur port-e tout sort-e de chose : des ornemen, des arm, des outi, des étof. El-z en raport-e de la poudr-e d'or que les nègr-e ramasse dan le sabl des rivièr ; de l'ivoir, qui n'est autr que des défens d'éléphan ou d'ipopotam, des plum d'autruch, de la gom et des esclav.

Il parai que cette dernièr denré se ven-t assez bon marché. Un jeune nègr revien-t à peu près à cen fran, et les marchan-z Arab les vendai troi-z ou quatr-e cen fran-z en Algéri. L'esclavage y est si dou, que les esclav ne réclam pas leur liberté. Les nègr son bon soldat, quan-t il son bien comandé. En Egypt, lor de l'expédition française,

on en avai-t achté que l'on avai mi dan les réjimen. On pourai fair de mêm en Algéri ; il-z y rendrai des service, parce qu'il suport-e bien la chaleur. Les Maométan on toujour-z été très bon pour leur-z esclav, à moin qu'il ne les considèr com des ennemi. Il ne sav mêm pas les fair travailler. J'ai vu un soldat qui avai-t été prisonnier en Espagne et condui-t à Ceuta, place que les Espagnol possèd-t en Afrique, en face de Gibraltar. Il s'étai-t échapé, et avai cru bien fair en alan se réfugier chez les Arab. Mai ceu-ci l'avai fai-t esclav. Il le traitai-t assez bien et n'en faisai pas gran cas, car il fu vendu plusieur foi, et le pri que l'on en donnai-t abituelmen-t étai-t un mouton et deu poul.

Les Espagnol voulur-t, en mil set cen soisant et quinz, fair une expédition en Algéri sou les ordr du général O'Reilly. El leur réusi très mal, presque tous fur fai prisonnier. On faisai-t un peu travailler les soldat ; mai com les oficier étai moin-z abitué au travau pénibl, on les employai-t à une chose que vou ne devineriez jamai : on leur faisai couver des œu. C'étai-t assurémen là une ocupation fastidieuse. Je me sentirai, pour mon cont, peu de vocation pour un semblabl-e métier.

Les Arab du déser son très fier ; il se considèr com supérieur au-z autr, parce qu'il se croi plu-z indépendan. Il son pourtan sou notr-e main par l'obligation ou il son de venir dan le Tel achter des grain et fair paitr-e leur troupeau. Com nou-z avon des post sur tout la lisièr du Tel, il ne le peuv fair san notr-e permission. S'il-z on comi quelqu'act-e d'ostilité contr-e nou, ou les autr-e tribu soumise, nou les obligeon-z à payer des amend et à réparer leur tor. Nou-z avon-z aussi des colonne de troup qui von visiter les oasis et peuv fair des razia sur les nomad.

Les vil placé dan les oasis son fortifié, et il est presque impossibl au-z Arab de les prendr. Nou mêm, nou-z avon-z eu bien de la peine à Zaatcha. Pour fair usage du canon contr-e la vil, il falai d'abor abatr un gran nombr-e des palmier qui l'entourai ; et com le boi de cet arb est très élastique et spongieu, il prètai sou la hach et ne se coupai pas. Ce travail étai donc très lon et for dangereu, puisqu'il falai l'opérer sou le feu des Arab, qui ajustai très bien. Une autr-e

dificulté étai que, lorsqu'on voulai creuser des tranché pour cheminer à l'abri du feu ou établir des batri, on trouvai souven l'eau tou près du sol. On rencontrai-t encor de nombreu canau dan lesquel on avai de l'eau jusqu'au-z épaul. Enfin, on arivai-t à un mur sur lequel le canon ne produisai pas beaucou d'efet, et qui étai lui mêm dominé par les terasse des maison. Si à tout ces dificulté on ajout que les cavalier-z Arab entourai notr armé de tou côté, prêt-z à fondr-e sur el et à l'achever si el u-t été obligé de se retirer en mauvai-z ordr; pui-z enfin que le coléra et la dissentri faisai de gran ravage parmi nos troup, vou conviendrez, pèr Jean, que c'étai-t une opération dificil. Heureusemen l'armé étai-t alor comandé par un brav général. Il étai-t adoré des soldat, qui avai tout confiance en lui; et il soutenai leur moral. Car vou savez que quan le découragemen se met dan-z une armé, el est perdu. Les maladi augment, tou se fai molmen, et il n'y a plu de succès possibl. Aussi a-t on bien raison d'atribuer au général une grand parti de la gloir du succès. Il fau tan de qualité pour fair un gran général, que l'on compren l'entousiasm-e qu'il-z on-t excité. Il doi-t êtr impassibl dan le danger, et le braver san-z imprudence; il doi-t avoir le courage bouillan qui entraine les soldat et conserver en mêm ten tou son calm pour voir ce qui se passe, juger et ordonner ce qui est nécessair. Il parai que ce san froi est la qualité la plu rar, et que tou-t om au feu per toujour une parti de ses moyen et de son inteligence. En sort-e que le bon général n'est pas celui qui a le plu de moyen, mai celui auquel il rest-e le plu d'espri quan-t il est au feu. Il fau-t encor qu'il sach comander avec assez de fermeté pour se fair obéir, et assez de douceur pour se fair aimer; et pui, qu'il soi très instrui, sach une foul de chose, et connaisse ou invent les meilleur manœuvr. Le maréchal Bugeau, par exempl, réunissai presque tout ces qualité. Il a gagné la bataill d'Isly par une manœuvr de son invention, qui n'avai jamai-z été pratiqué. Napoléon, à la bataill des Pyramid, avai bien formé des caré pour résister à la cavalri des Mamlouk. Mai c'étai de gros caré tro for pour êtr-e mobil. Il atendai l'ataque et ne fi de mouvmen pour enlever le can des Mamlouk qu'après les avoir repoussé et mi-z en dérout. Le maréchal

Bugeau voulai-t ataquer le can des Marocain; il avai pour cela troi lieu à fair et une rivièr à traverser, tou-t en repoussan les ataque de la cavalri marocaine, qui s'élevai-t à près de trent mil om, don-t une portion, la cavalri noir, passai pour invincibl. De gros caré n'aurai pas pu exécuter un tel mouvmen. Alor, il fi-t un gran caré marchan-t un angl en avan, composé d'une vintaine de peti caré d'un bataillon. Ces peti caré se formai prontemen-t en colonne seré pour la march, et se reformai-t en caré dès qu'il-z étai menacé. Il-z étai disposé de manièr à croiser leur feu pour se protéger réciproquemen. Il-z avai leur tirailleur en avan pour tenir ceu de l'ennemi à distance et tirer pendan la march. Il y avai-t assez d'espace entr-e les caré pour que l'artilleri pu se metr en batri et tirer, et que la cavalri pu sortir et rentrer pour exécuter des charge et se réfugier entr-e les caré. Enfin, tou les bagage de l'armé étai placé au milieu du gran caré. C'est dan cet ordr qu'il a marché plusieur-z eur, en repoussan l'ennemi, et qu'il a enlevé le can des Marocain, n'ayan que neu mil om d'infantri et diz ui cen de cavalri, don la moitié d'Arab-z irégulier.

J'espèr que voilà une long letr, et que je vou-z en cont. Adieu donc, pèr Jean; à une autr-e foi.

Je vou présent mes civilité. PIER LAVISÉ.

CHAPITR-E TRENT SETIÈM.

On met quelquefoi au comencemen ou au milieu des mot la letr *h* qui n'y produi-t aucun efet, si ce n'est d'empêcher la réunion des deu voyel qu'el sépar :

*h*abiller, *h*onneur, mét*h*od, ex*h*ausser, a*h*uri, spa*h*is.

Cet letr se met aussi quelquefoi après le *c* san lui ôter le son du *k:*

c*h*oléra, c*h*lor, c*h*orist, c*h*rist, c*h*rétien.

PIER LAVISÉ AU PÈR JEAN.

Nou voilà, pèr Jean, revenu à Constantine. Je croi que je ne vou-z ai encor rien di de cette vil qui, après Alger, est la plu grand de l'Algéri. Alger est à présen plu d'à moitié française; au lieu que Constantine est resté vil arab. El est très ancienne; el étai la capital

du pay avan que les Romain eusse fai la conquète de l'Algéri. On l'aplai-t alor Cyrtha. Son importance vien de ce qu'el est dan-z un pay très fertil, et que sa position la ren très facil à défendr. Une rivièr aplé le Rumel en fai presque le tour, et el a telmen creusé son li, que le rocher est à pic et à une grand-e hauteur. C'est com une presqu'il qui communiquerai-t à la ter d'un seul côté. C'est par là que nos troup s'en son-t emparé, après avoir fai brèch au rempar avec le canon, et en livran-t un assau très meurtrier. Les ru son très étroit, com tout cel des vil de ce pay, par la doubl-e raison qu'el-z abrit mieu du soleil, et que n'ayan pas de voitur, on n'a pas besoin de ru large. L'usage des voitur que nou-z introduison obligera d'élargir les ru.

J'ai été témoin, il y a quelque jour, d'une exécution. C'étai-t un Arab d'un ran-k assez élevé, qui avai comi un meurtr. Il a été condanné à avoir la tête tranché. Il a montré beaucou de courage et de résignation. Vou savez que la religion de Mahomet s'apel Islamism ; mai vou ne savez peu-t êtr-e pas qu'Islam veu dir résignation. C'est donc la principal vertu des Mahométan, et il-z y puise-t une grand parti de leur force. Lorsqu'il leur ariv un malheur, il dise : *Dieu est gran!* ce qui veu dir : Que la volonté de Dieu soi fait ! Cet Arab marchai donc d'un pas ferm et tranquil en se rendan de la prison à la place. Il saluai ceu de sa connaissance qu'il rencontrai-t et leur adressai quelque parol. Arivé au lieu du suplice, il pria amicalmen le Chaous qui alai lui trancher la tête, de ne pas la détacher tou-t à fai, de craint que l'Ange qui doi venir ramasser son cor pour le transporter au Paradi, n'ai de la peine à trouver sa tête, et n'en prenne une autr à la place. Il n'aurai probablemen pas perdu au change, car il n'étai pas beau. Mai vou savez que chacun tien-t à ce qu'il a et surtou-t à sa tête, contenu et contenan. On convien bien que l'on n'est pas parfai; mai si l'on vou demand si vou voudriez ètr tel ou tel plutôt que vou, il est rar qu'on veuill changer; on préfèr généralmen s'en tenir à ce qu'on est.

L'Arab se mi donc à genou. Le Chaous, qui étai derièr lui, lui di du ton le plu dou : Pench un peu la tête, mon frèr; et il la lui plaça

convenablemen, com cel de quelqu'un don-t on veu fair le portrai; pui-z il lui abati la tête d'un cou de yatagan, mai de manièr qu'el tenai-t encor par un lambeau. Les om qui mir le cor sur une civièr pour l'emporter ur bien soin de ne pas détacher la tête.

Vou savez, pèr Jean, que les Arab ne partage nulmen nos préjugé à l'égar des boureau. Tou le mond serai disposé à en remplir les fonction. C'est pour eu com serai chez nou l'action d'arêter un criminel. Dan les régimen de spahis, il y avai-t au comencemen des Turc et des Arab, qui ne pouvai pas se sentir; lorsqu'un Turc étai condanné à recevoir la bastonnad, il se présentai plusieur-z Arab, qui s'ofrai pour la lui administrer.

Après une chose trist, je vai vou-z en raconter une assez drôl. Il est venu en Algéri une comission de savan envoyé par le gouvernemen, pour étudier les animau de ce pay. Il son surtou très frian de ceu qui ne son pas encor connu, et enchanté quan-t il-z on trouvé une variété quelconque de bête, mêm des plu vilaine et des plu malfaisant. C'est un gou com ça. Il-z en fon des colection. Moi, je serai plutôt de l'avi de votr-e docteur Anglai, j'aimerai mieu-z une colection de bonne et de joli figur que de vilaine bête-z empaillé ou mêm vivant.

Il y a donc un de ces savan qui est venu à Constantine, et qui demandai-t à tou les soldat de lui procurer des animau-z inconnu, leur prometan de les leur bien payer. Mai le plu souven, les pauvr-e soldat en étai pour leur peine; le savan connaissai tou les scorpion, les araigné, les souri qu'on lui aportai. Les zéphir, qui ne manquai pas d'activité pour fouiller partou, étai donc très désapointé. Il-z avai conté sur un bon pour boir, et il le voyai s'échaper. Enfin, en voilà un qui aport un jour au savan un rat, qui portai sur la tête une espèce de petit corn velu, long de quatr-e ligne. Il vien d'un air modest, lui disan : Mesieu le savan, voilà un rat cornu que j'ai atrapé; mai vou connaissez probablemen cette espèce. — Moi, non, di le savan. Un rat cornu, je n'en avai pas encor vu. Cette espèce est très rare; aucun naturalist-e n'en parl. Il me fera beaucou d'honneur. Tenez, mon ami, voilà deu napoléon. Et ou l'avez vou trouvé? —

Dan les vieu bâtimen du quartier construi sur les citern des Romain. — Eh bien ! celui ci est une femel ; si vou pouvez m'aporter un mâl, je vou donnerai encor autan. — Dam ! je ne sai pas, il son sauvage-z en diabl et très dificil-z à atraper ; mai j'essairai. — Un moi-z après, il aport un gros rat mâl, avec une superb-e corn qui lui retombai coquetmen sur l'oreill. Le savan avai bien soigné sa femel ; il lui portai tou les jour à manger et la nourissai dan sa cage, com il eu fai d'un joli peti-t oiseau. Il s'étai-t empressé d'écrir à l'Académi et de lui fair par de sa découvert. « Je supose, disai-t il, que cet intéressant variété de rat n'est pas originair de ces contré, car on n'en trouv pas ailleur que dan ces ruine. El y aura san dout été amené à la suit et dans les bagage de quelque expédition romaine ou peu-t être vandal. Là est la grand question que je vai-z étudier. »

Il n'avai d'abor rien di-t à ses confrèr ; mai quan-t il eu son coupl-e de rat cornu, il ne pu se contenir et montra son trésor. Le soldat, de son côté, aportai de ten-z en ten quelque rat cornu qu'il vendai-t au-z amateur ; et encor bien qu'il baissât le pri, c'étai-t un for joli comerce. Ses camarad, aléché par son exempl, avai beau chercher, il trouvai bien des rat, mai san-z ombr-e de corn et ressemblan tou-t à fai-t à ceu de France. Enfin, un jour, au cabaret, com le zéphir avai la tète un peu échaufé, des camarad lui demandan dan quel trou il pêchai ses rat, il leur raconta qu'il les fabriquai. — Prenez deu rat, leur di-t il, fait-z à l'un, bien propremen, une incision sur la tète ; coupez le bou de la queu de l'autr ; plantez le dan l'incision. Refermez bien la blessur en raprochan les côté avec deu band de diachylom et laissez guérir. La queu pren racine com un ergot sur la tète d'un coq, et le tour est fai. Quan les camarad connur le secret, il le pratiquèr et proposèr plu de rat cornu que l'on n'en voulai-t acheter. Rien n'étai plu comun à Constantine que les rat cornu. Il n'avai qu'un inconvénien, c'est que, tan-t à Constantine qu'au Jardin des Plant, leur peti avai-t une queu, mai pas de corn. Sur ce, deu-z opinion se manifestèr : les un attribuai l'absence de corn à leur état de domesticité, les autr pensai qu'el ne poussai qu'à un certain âge et atendai sa venu avec impatience. Enfin, les zéphir ne trouvan plu-z à les vendr, dir leur

secret et ur-t encor le plaisir de se moquer des savan. Ce fu sur les pauvr-e rat que retomba la vengeance de ceu ci. Il-z avai-t été bien soigné, il fur livré-z au chat, qui les mangèr jusqu'à la corn. Il fau dir que les savan fur les premier-z à rir du tour qu'on leur avai joué.

Adieu, pèr Jean. J'ai l'honneur de vou saluer.

Pier Lavisé.

Il y avai plu de deu-z an que Pier étai sergen, et com le ten de son congé aprochai, son colonel le fi venir et lui di : Lavisé, vou-z alez avoir le droi de prendr votr-e congé; mai com je sui très conten de vou, com je vou verai partir avec peine, je voulai vou demander si vou ne voudriez pas contracter un nouvel engagemen. Je vou ferai sergen major, et soyez certain que vou seriez nomé sou lieutnan d'ici à quelque-z anné.

Pier lui répondi : Mon colonel, je sui bien flaté de ce que vou me dit, et très reconnaissan de vos bonne-z intention. Mai, voyez vou, j'ai d'autr-z idé. D'abor, encor bien que je me soi-z un peu perfectionné depui que je sui-z au régimen, je ne sui pas très letré; je fai beaucou de faut d'orthograph et j'écri com un paysan. C'est ce qui fai, j'aim à le croir, que je ne sui pas encor sergen major. Eh bien, mon colonel, un oficier qui n'est pas sufisamen-t instrui n'est pas bien à sa place. Il a beau bien servir sou beaucou de rapor, êtr-e brav, inteligen et actif, on lui ren justice, mai-z il lui manque toujour quelque chose. Je sai bien, mon colonel, que je peu travailler et m'instruir, que nou-z avon des oficier qui étai des paysan com moi, qui en savai-t encor moin que moi et qui son de fameu-z oficier, auquel il ne manque rien, parce qu'il-z on fai leur éducation depui qu'il-z on l'épaulette. Mai, mon colonel, c'est le peti nombr, c'est l'exception; et je n'ai pas l'amour propr-e de croir que je les vaill. Et pui, voyez vou, j'ai assez le gou du service, mai pas trop celui de l'étud. Je vou dirai ensuit que j'ai un autr-e projet. Si je rest au service, tou ce que je pui-z espérer, c'est d'avoir ma retrait de capitaine et rien à fair, rien à laisser à mes enfan, si je me mari. Ce n'est pas

un bel avenir pour mes vieu jour. Je sui bien aise d'avoir servi pendan que j'étai jeune; mai-z à présen, il fau que je me fasse un état. — Vou voulez donc vou-z en retourner chez vou ? — Non, mon colonel, j'ai une autr idé. J'ai des raison pour aimer autan ne pas retourner au pay. (Le fait est que c'étai-t à cause de son oncl et surtou de son cousin.) J'étai meunier autrefoi. Je voi qu'il n'y en a pas dan ce pay, et j'ai envi d'établir un moulin et de montrer au-z Arab que l'on peu se donner moin de peine et avoir de meilleur farine que cel qu'il mange. — Et avez vou déjà des idé bien arêté? — Mai, oui, mon colonel. J'ai vu un endroi sur la Mina ou la rivièr a beaucou de pent et ou il y a de l'eau mêm en été. Je voudrai-z y fair un barage, y établir une chut et y construir un moulin. Cela me coutra pas mal d'argen, car il me faudra fair venir de France des meul-z et un mécanism. Mai je connai-z un jeune hom qui travaill chez un négocian de Marseill. Il m'a di que son patron pourai m'envoyer tou le mécanism nécessair. Il me restera encor assez à fair pour construir et monter mes tournan-z et viran. Quan-t à l'argen, j'avai-z une petit maison et un chan; je les ai fai vendr et cela m'a produi diz ui cen fran. J'ai ma masse au complet, et quelque-z économi qui me feron-t encor une centaine de fran. On m'a fai-t espérer que le négocian de Marseill se contentrai de moitié contan, et j'espèr trouver d'autr-e crédi. J'ai un vieil ami au pay, qui m'aidra tan qu'il poura; et si l'on vou demand des renseignemen sur ma conduit, j'aim à croir, mon colonel, qu'il seron-t avantageu.

Soyez tranquil, Lavisé, lui di son colonel. Tou ce que vou me dit est d'un hom de bon sen, com tout votr-e conduit a été cel d'un hom inteligen et par conséquen-t honnête et courageu. Soyez donc sur que je vou-z aidrai et vou recomandrai de tout les manièr.

Pour comencer, je vai prier votr-e sou lieutnan, qui est un jeune hom très instrui, d'aler avec vou sur les lieu. Il fera le plan du terain qu'il vou fau, et vou rédigera une demand au gouverneur général. Je l'apuirai chaudmen, pour que l'on vou-z acord la concession de la chut, la propriété du terain et quelque-z hectar à côté. Et pui, quan vou serez en mesur et que vou-z aurez votr-e congé, je perme-

trai à des soldat d'aler travailler avec vou, en sort-e que les travau ne vou coutron pas bien cher. Vou choisirez ceu qui son charpentier, maçon, serurier, et qui pouron vou-z êtr le plu-z util. Quan-t à vou recomander, je vai d'abor vou donner un certificat, qui je croi vou servira.

Le colonel se mi-t à écrir et di-t à Lavisé : Tenez, lisez, ête vou conten? Lavisé lu le certificat suivan : « Voulan-t êtr util au sergen Lavisé et inspirer de la confiance à tou ceu don-t il aura besoin dan l'entreprise qu'il médit, je certifi que depui siz an qu'il est au régimen, il a toujour mené une conduit exemplair; qu'il n'est pas seulmen brav, mai-z actif, inteligen et rempli de bon sen; qu'il n'est ni buveur, ni dépensier, mai rangé et économ; que j'étai si satisfai de lui, qu'encor bien qu'il ne fu que médiocremen letré, mon intention étai de le porter pour le grad d'oficier, s'il avai voulu rester au service; que tout sa conduit passé est un garan de sa conduit à venir, et qu'il y a tou lieu de croir qu'il réussira dan son entreprise et saura tenir tou les engagemen qu'il poura contracter. »

Le Colonel ***.

CHAPITR-E TRENT HUITIÈM.

On met souven des letr-e doubl, encor bien qu'el ne se fasse que peu ou poin sentir. On fai souven suivr ces letr-e doubl d'un *e* muet :

le*tt*r, a*ll*er, a*dd*ition, a*ff*ectation, a*tt*ention, a*gg*raver, fe*mm*e, e*ll*e.

Lavisé fu bien satisfai d'avoir un si bon certificat. Son sou lieutnan, auquel le colonel en parla, lui proposa d'aller sur les lieu lever le plan du terrain. Il lui rédigea la demand, qui fu-t envoyé au gouverneur général par le colonel, avec une not telle, que le gouverneur, au lieu de cinq hectar que demandai Lavisé, en mi sis. Tou cela fu-t expédié avan que Pierre u son congé; mai, comme le ten-z approchai, il écrivi-t au pèr Jean pour le prier de lui envoyer ses diz hui cen fran. Le pèr Jean y joigni set cen cinquant fran qu'il avai-t en réserv.

Mai le meilleur, c'est que deu-z officier de son régimen lui proposèr de lui prêter cin mille fran, en ne voulan pour intérêt que sis pour cen, que l'on paie en France, et non quinz ou diz huit pour cen, comme en Algéri.

Les meul-z et le mécanism lui coutèr-t environ quatr-e mille cin cen fran tou rendu, et le négocian se contenta de deu mille fran contan. Pierre se trouva donc assuré d'avoir les fon nécessair; d'autan que le pèr Jean lui écrivi que s'il avai-t encor besoin d'un sac de mille fran, il le lui enverrai-t après la moisson, et que mesieu Morin étai disposé à l'obliger aussi.

Comme Pierre étai très impatien de commencer son entreprise, et que son colonel et tou ses chef y portai-t un gran-t intérêt, on lui donna un congé provisoir deu moi-z avan son congé définitif. Il enmena d'abor un de ses camarad, qui étai bon maçon, et d'autr-e soldat comme manœuvr. Il trouvèr-t une carrièr dan le ravin mêm, en tirèr des pierre et construisir-t un barrage dan l'endroi favorabl; de manièr à fair un peti-t étan servan de réservoir et élevan les eau. Il-z y ménagèr-t une vanne de décharge pour le vider, et un canal de dérivation pour la vanne meulièr. Les soldat que lui donnai le colonel lui étai bien util, car il y avai beaucou de main d'œuvr, et il ne leur donnai que vin sou par jour, tandi que des ouvrier-z Européen lui aurai couté quatr-e fran et que des Arab n'aurai pas fai le quar de l'ouvrage.

Pour consolider la digue et la fair bien épaisse, on enleva de la terre, de manièr à agrandir l'étan, en sort-e qu'il u-t un beau réservoir ou l'eau pouvai s'accumuler pendan la nui et dan le ten que le moulin ne tournerai pas.

Quan cela fu fai, il construisir le moulin. Pierre avai-t achté quelque-z outi, on lui en fi prêter d'autr-e par le géni. Il achta à Mostaganem les boi, le fer, les brique, les tuil qui lui étai nécessair et qu'on lui fi transporter avec les voitur et les mulet de l'administration, ainsi que ses meul-z et son mécanism. Enfin, après quatr-e moi de travail, les couvreur mir le bouquet au sommet du moulin.

Le tou-t avai couté environ set mille troi cen fran. C'étai donc cin mille cin cen fran qu'il restai devoir à divers personne. Si l'on évalu à mille fran les secour que Pier avai reçu du régimen et de l'adminis-

tration, on peu-t estimer son moulin à hui mille troi cen fran. Ces mille fran n'étai-t, au rest, que la just-e rémunération de son service militair; car, si au lieu d'êtr-e soldat il avai travaillé en Algéri comme ouvrier, il aurai pu économiser bien plu de mille fran et se trouver égalmen possesseur d'un joli moulin.

On voi donc, par cet exempl, que tou le mond peu devenir propriétair, en accumulan du travail, de l'économi et du savoir fair, en étan sage, pruden-t et actif pour enter du crédi sur son capital.

Il ne fau pas croir que Pierre ne regrettât pas son village, les bon-z ami qu'il y avai laissé,, surtou le pèr Jean et la petit Jeanne, qui étai devenu une grand fill et don-t il aurai voulu fair sa femme. Il s'étai di souven que si, à sa libération du service, il allai montrer ses galon de sergen, il recevrai bien des complimen, et que peu-t êtr Jeanne, qui annonçai-t un si bon caractèr, et qui, disai le pèr Jean, avai tenu ce qu'elle promettai, consentirai-t à êtr-e sa femme. Mai-z il réfléchi qu'après avoir promné ses galon, reçu des complimen et quelque diner, il lui faudrai travailler, se remettr garçon meunier chez les autr ou épouser une femme pour ses terre. Que si Jeanne voulai l'épouser, ou elle n'avai pas encor gran bien et il ne lui ferai pas un sor-t heureu, ou il lui devrai sa position, quan c'est à l'homme de pourvoir au besoin de sa femme.

Pierre avai donc écri au pèr Jean, lui contan tou ce qu'il avai sur le cœur. « Ce n'est pas le tou de s'établir et de fair fortune, lui disai-t il; je ne le souhait que pour avoir une femme et des enfan que je pourai fair vivr-e dan l'aisance. Pour les femme qui son dan ce pay, je ne me souci nullemen d'épouser une bédouine; je ne sai que quelque mot d'Arab, nou-z aurion peine à nou-z entendr; et pui la religion, les mœurs, les idé, tou differ. Je croi qu'un jour il traiteron leur femme comme nou les nôtr, et qu'il parleron notr-e lang. Alor on pourra s'entendr, se parler, se convenir, et il y aura des mariage entr-e les deu peupl; mai ce n'est pas pour moi. Les espagnol qui son-t ici ne me convienne pas non plu, pour les mêm raison. Quan-t au française, il n'y en a pas beaucou, et plusieur de celle que je connai n'on pas une tro bonne conduit. Enfin, pèr Jean, je ne voi

que Jeanne don l'idé me revienne. Si je pui bien organiser mon affair, avoir un bon établissemen, de manièr à lui fair un sor et qu'elle veuill de moi, je serai le plu-z heureu des homme. Mai vou comprenez qu'après ce qu'a fai mon cousin, je ne me souci pas de donner dan le pay à ma femme et à mes enfan un non qui n'y est pas en bonne odeur. Et pui, j'ai bien plu d'espoir de réussir ici. »

Le pèr Jean, qui avai vu cette demand venir de loin et qui avai remarqué que Jeanne pensai toujour à Pierre, qu'elle étai content de ses succès et de ce qu'il ne l'oubliai pas, avai-t engagé sa fille à ne pas se presser de la marier, quoiqu'elle eu diz neu-v an. Il avai répondu à Pierre que, quan-t à son non, il étai trop bien venu dan le village, ou on l'appelai le Bien Avisé, et son cousin le Mal Avisé, pour que celui ci pu lui fair tor. Mai qu'il n'en étai pas de mêm dan le canton et le départemen, ou tou le mond avai parlé de son cousin. Que, malgré tou le plaisir qu'il aurai-t à le revoir, il l'approuvai complètmen. Quan-t à Jeanne, il ne pouvai lui dir ni oui ni non, puisqu'il ne pouvai se marier avan de savoir commen réussirai son entreprise; que ce n'étai pas le tou de construir un moulin, qu'il fallai le voir tourner et savoir si le grain y viendrai.

Pierre vi donc qu'il n'avai fai que la moitié de sa tâch, et il se mi laborieusemen-t à la recherch des pratique. Il lui restai de l'argen avec lequel il achta d'abor des baudet et un peu de blé. Quan-t il u fai de la belle farine, il offri-t au-z Arab de la leur échanger contr-e du blé; comme elle étai bien meilleur que la leur, tou ceu qui voulai fair de bonne galette ou de bon couscoussou pour régaler leur-z ami ne manquèr pas de fair des échange. Les relation s'établir donc assez facilmen-t avec les Arab de la plaine, et comme il ne manquai pas de bête de somme, il venai lui apporter leur blé pour le fair moudr ou l'échanger contr-e de la farine. Pierre se payai-t en natur en retenan quinz pour cen. Mai les Kabyl de la Montagne, ayan peu de bête de somme, ne venai guèr à lui. Il pri-t alor un *chasseu* et achta des mulet de réform pour aller chercher le blé et surtou porter la farine dan les montagne, car les Kabyl cultivan peu de blé, il leur vendai souven sa farine.

Comme il n'étai qu'à troi lieu de Mascara, il fu voir les deu boulanger de la ville, et leur proposa de fair des affair ensembl. Ceu ci acceptèr bien volontier, préféran la farine fraich de Pierre à celle que l'on apportai d'Europ, qui étai souven-t échauffé. Enfin, il obtin d'en fournir à l'administration militair pour fair le pain de la troup; ce fu sa meilleur pratique, du moin la plu-z assuré. La plaine d'Egris ou il s'étai-t établi étai très fertil et produisai plu de blé que les Arab ne pouvai-t en consommer. Il lui en vendai-t à bon marché de quoi fair de la farine pour Mascara et pour les Kabyl. Et comme les femme se fatiguai-t et s'ennuyai beaucou de moudr-e leur grain, ell-z étai toujour d'avi de changer le blé contr-e la farine de Pierre et prétendir qu'il n'y avai que cette farine pour fair de bon couscoussou. Elle le prouvèr facilmen, et sa clientelle augmenta.

Quan Pierre vi que tou son ten étai-t occupé, il pri pour garçon meunier un ancien soldat de son régimen qni avai-t eu son congé. Pui-z un autr-e bonheur lui arriva. On voulu fair une meilleur rout pour aller de Mascara à Mostaganem, et il démontra au-z officier du géni chargé de ce travail qu'il valai bien mieu la fair passer à côté de son moulin. Elle étai-t, à la vérité, un peu plu long, mai-z elle devai, outr son moulin, desservir la contré la plu rich du pay, qui avai beaucou de transpor-z à fair. Dès que la rout fu fait, Pierre pu se servir de voitur pour aller à la ville, en sort-e qu'un homme et troi mulet transportai vin sac de farine, qui aurai-t exigé vin mulet et siz homme. Ce fu pour lui une belle économi, san conter qu'il faisai souven venir du por de Mostaganem, soi du blé, soi des boi ou des ustensil.

Pierre, pendan ce ten là, n'avai pas négligé de cultiver ses siz hectar. Il avai-t écri au pèr Jean que, n'entendan rien à l'agricultur, il le priai de lui donner des conseil sur la manièr de cultiver ses terre.

« Mon ami, lui avai répondu le pèr Jean, la premièr chose que m'a enseigné Jacque Bujau, c'est de ne pas fair de mon peu de sience et d'expérience une selle à tou chevau. Lui, qui écri pour la France, a bien soin de dir qu'il fau cultiver selon les climat et la natur des terre. Juge donc, s'il serai sage de vouloir appliquer en Algéri les mêm méthod qu'en Normandi. Ce qui est bien ici serai peu-t êtr

détestabl-e chez toi. Si tes terre étai-t en France, je te dirai bien : Quelle que soi les terre, ai des fourrage, des prairi naturelle-z ou artificielle, parce qu'avec des fourrage tu aura du bétail, et qu'avec le bétail tu aura du fumier qui te donnera du blé. Je te dirai : Gard-e souven ton bétail à l'établ pour fair plu de fumier. Ai des bête-z en bon état et bien nourri. Mai tu m'a toujour di, ainsi que tou le mond, qu'en Algéri ce n'étai pas le fumier qui étai l'essentiel, mai l'eau. Ai donc de l'eau le plus que tu pourra, et arrose tes terre. Celle qui en son susceptibl te rapporteron comme cela, san que tu ai d'autr-e peine à te donner, les rigol une foi établi, que d'ouvrir et fermer les vanne. »

« Quan-t on arriv dan-z un pay, il fau commencer par fair comme les habitan. Pui, lorsqu'on connai bien leur coutum, si l'on trouv qu'il ne fasse pas bien, et si l'on pens qu'au lieu de bonne raison, il persist-e par paresse, ignorance ou routine, on essai de fair mieu. Ainsi, je ne peu pas croir que le fumier fasse mal. Seulmen, il ne fau pas qu'il cout plus qu'il ne rapport. On a beaucou-p écri en France contr-e les jachèr, et on a eu raison. Quan-t on a des bra-z et du fumier, il vau mieu varier et changer les cultur que de laisser la terre oisiv. Mai-z on di qu'en Algéri il y a vin foi plu de terre que l'on n'en peu cultiver; qu'alor, cultivan tantôt d'un côté, tantôt d'un autr, on laisse la terre se reposer. Ce systèm n'est pas mauvai, car il est très économique. Mai-z il serai bon de retourner de ten-z en ten par un labour les terre que l'on réserv pour les autr-z anné. Car il y a troi moyen d'avoir de bonne récolt. Laisser reposer la terre ; lui donner beaucou de façon ; et la fumer. C'est à toi de voir quel est le moyen le plu-z économique en raison du pri de la main d'œuvr.

Il me sembl d'ailleur que vou-z avez un moyen de fumer vos terre qui ne doi pas êtr bien couteu, c'est de fair coucher les bestiau sur la terre que vou voulez ensemencer. Tu pourra san dout, en donnan quelque chose au berger-z arab, optenir qu'il reunisse leur bœu ou leur mouton pour leur fair passer la nui là ou tu le désir. Ça se ferai mieu, san dout, si tu avai des clai pour les parquer; mai je pens que tu peu t'en passer.

Ainsi donc, mon garçon, tou les conseil que je peu te donner c'est de te méfier de ta science, c'est de ne pas croir que tu péu transporter en Algéri la mod de la Normandi. Ensuit, il me senbl que tu es dan-z un pay ou les habitan fon du grain et guèr autr-e chose. Eh bien! au lieu de leur fair concurrence, tâch, toi, de fair les autr-e chose. Il y a, di-t on, tou plein de cultur que l'on appelle industrielle, qui réussisse bien dan ce pay là : les murier, les olivier, le taba, la garance; essai-z en. »

CHAPITR-E TRENT NEUVIÈM.

On met presque toujour à la fin des mot un *e* muet pour indiquer le féminin. Cet *e* a pour effet de fair prononcer des consonne final qui ne se prononce pas au masculin :

patri*e*, aimé*e*, final*e*, content*e*, cordonnièr*e*.

Pierre profita de ces conseil, qui lui indiquai moin ce qu'il fallai fair que ce qu'il fallai-t éviter. Il existai déjà sur son terrain quelque caroubier, qui donnai d'assez bon frui, et gran nombr d'olivier sauvage, qu'il avai commencé par greffer. Son intention étai de joindr à son moulin à farine un moulin à huile. Il en avai vu plusieur pendan son séjour à Nim, et il avai bien remarqué commen-t on s'y prenai pour faire l'huile d'olive. Voyan que l'huile de l'Algérie ne valai pas celle de France, il en avai cherché le motif; il avai reconnu que les olive-z y son-t au moin d'aussi bonne qualité, si ce n'est meilleure, mai que l'on apport-e moin de soin à la fabrication : que souven surtou on laisse rancir et fermenter les olive, et qu'on les chauffe trop. Il annonça donc son iutention d'établir un moulin à huile, et conseilla à ses voisin de suivr son exempl; de greffer les olivier sauvage et d'en planter de nouveau.

Dès qu'il avai-t un momen de libr, il allai travailler au jardin. Il avai d'abor planté tou-t autour de ses siz hectar une double haie d'aloës, qui, en devenan gran, empêcher les bestiau d'entrer chez lui, et faizai qu'un homme ne pouvai passer qu'en rampan et bien

difficilmen. Pui, il cultiva à la bêche des salade-z et des légum. Comme il savai qu'en Algérie tou pousse avec de l'eau, rien san-z eau, il avai choisi la plu grande partie de ses terre au dessou de son étan, de sorte qu'il lui suffi de détourner un filet d'eau pour arroser son jardin et la presque totalité de ses terre. Il u-t ainsi une belle prairie, donnan de bel et bon foin, et toute ses plantation y vinr-t à souhai. Il essaya du taba et de la cochenille; c'est un peti-t insect-e rouge que l'on emploi pour la teinture et qui ne vi que sur une certaine espèce de cactus; mai-z il reconnu que ces culture demand trop de soin et qu'elle-z étai-t incompatible avec son commerce de farine. Il planta des murier avec l'idée que l'on pourrai-t un jour fair de la soie. Enfin il travailla si bien, qu'en moin de deu-z an tou son terrain étai-t utilisé; la plu grande partie couverte d'arbr don l'ombrage ne faisai que du bien au récolte, et qui étai tous des arbr-e de produi. Outr-e les olivier et les murier, il avai des oranger, des citronnier, des caroubier, des amandier. Il essaya bien d'y mettr des pommier, des poirier et des noyer, mai le climat étai trop chau pour eu.

Bien entendu que Pierre étai trop intelligen pour avoir fai ses plantation-z au hasar. Il étai-t allé voir le directeur de la pépinière de Mascara, auquel il avai demandé des plan et des conseil. Il avai mi les olivier et les amandier dan la partie la plu haute; pui les caroubier, les abricotier, les cerisier, et enfin les murier, les citronnier et les oranger dans la partie la plu fraiche. Comme la plu grande partie de son terrain étai facile à arroser, il ne manqua pas de fair des rigole pour diriger les eau le lon des pente de chaque côté. Il eu bientôt d'excellen foin, don-t une partie étai nécessaire pour ses mule, et don-t il vendai le surplu.

Pierre ne voulu pas avoir de mouton, parce qu'il détruise les arbr; mai-z il disposa tou pour avoir des vache; non pour les élver comme les Arab, qui les laisse toute la journée au soleil et en toute saison, n'ayan-t à manger que des brin d'herbe sèche, qu'elle von chercher sou les broussaille ou que les broussaille même, qui n'on pas une feuille en été. Les vache de Pierre devai-t avoir une étable pour les préserver des pluie et de la chaleur, et surtou de bon foin, des betterave et des

carotte pour l'été. San conter que ces pré, étan-t abrité par les arbr et arrosé ne pouvai pas sécher comme les autr.

Mai les vache n'étai qu'en projet dan sa tête, pour le ten-z ou il aurai-t une femme pour les soigner. Car Pierre n'étai pas de ces gen qui entreprenne tou-t à la foi. Il se rapplai le proverb : *Qui trop embrasse mal étrein.* Aussi, sa grande affaire, c'étai son moulin. Il quittai tou pour lui, et c'étai seulmen dan les momen perdu et le dimanche pour s'amuser que lui et ses garçon s'occupai de jardinage.

La tête et le cœur de Pierre travaillai toujour en avan de ses bras. Depui qu'il avai quitté son régimen, depui qu'il avai commencé son établissemen, il sentai davantage le besoin d'avoir une femme et des enfan. Plu-z il augmentai son bien êtr, plu-z il désirai le fair partager. Plu-z il assurai l'avenir de sa fortune, plu-z il éprouvai le besoin de prolonger son existence dans ses enfan. Aussi pensai-t il plu souven-t à Jeanne, don-t il avai fai l'objet de ses rêv. Mai-z il ne voulai la demander que quan-t il aurai bien assuré son affaire et remboursé la plu grande partie de ce qu'on lui avai prêté. Il écrivai tou-t au pèr Jean; il lui annonçai chaque nouveau succè comme chaque rever. Il ne fau pas croir, en effet, que tou-t allâ-t au gré de ses désir et aussi vit qu'il l'aurai voulu. Une nuée de sauterelle vin-t une foi tomber comme une grêle sur ses récolte et dévora tou-t en une demi heure. Il lui fallu troi moi pour réparer ce désastr, et pendan ce ten acheter du foin et des légum. Une autre foi, les eau se fir jour à traver la digue; il lui fallu la refair en partie. Le farcin attaqua ses mulet, et il en perdi troi. Enfin il u la fièvre et du travailler moin. Mai-z à chaque malheur il redoublai d'énergie et de patience, et comme le gros des affaire allai bien, avec de l'économie il réparai ses perte.

Le pèr Jean lui avai-t envoyé les mille fran qu'il lui avai promi, et mille autr-e fran que mesieu Morin lui prêtai. Il lui écrivi de payer ses autr-e dette et de venir au pay quan-t il en serai libéré. Il fallu-t à Pierre deu-z an de travail pour en venir là. Mai-z alor il n'étai pas seulmen propriétair d'un moulin; il y joignai-t un joli jardin avec verger et prairie d'une grande valeur. Il venai de fair une demande

pour aquérir encor cinq hectar, qui se trouvai-t au dessou des sien. et qui étai-t aussi susceptibl d'êtr irrigué. Pui-z il avai ses mulet, ses sac, ses outi; diverse somme lui étai due par les boulanger et l'administration, tandi qu'il payai toujour contan le blé qu'il achetai-t au-z Arab. En sorte que son avoir, qui lui avai coûté une dizaine de mille fran, en valai bien trent, en raison de la clientelle et du rappor du jardin. Car la clientelle, c'est à dir les relation et la confiance que l'on a su inspirer par sa capacité et sa probité est une véritable propriété. C'est mêm la meilleure de toute et la plu sacrée, puisque c'est la seule valeur que l'homme sache véritablemen créer. Pour toute les autr-e chose, pour les propriété matérielle, l'homme ne peu que transformer ou transporter afin de donner de la valeur au chose; il n'a pas d'autr-e moyen de les créer.

Pierre, tou cont fai, et après avoir réparé ses perte et vécu, ce qui, il est vrai, n'est pas bien cher en Algérie, quan-t on veu-t êtr-e sobr et raisonnabl, avai mi de côté set mille fran, avec lesquel il avai payé ses dette. Il pensa alor qu'il pouvai, avec l'assentimen du pèr Jean, aller voir s'il plairai-t à Jeanne.

Il mi donc ordr à ses affaire. Profitan du momen-t ou les Arab, occupé-z à la moisson, fon moin de transaction, il chargea son premier garçon, en qui il avai toute confiance, de le représenter et de soigner son bien, ses bête-z et ses affaire; et il fu prendr le bateau à Oran pour retourner en France.

Pierre fu bien ému en voyan les côte de France. Il n'étai pas de ces homme pour qui le mot de patrie est vid de sens. Il avai toujour aimé son pay, et il l'aimai plu-z encor depui qu'il avai contribué à sa gloire. Mai, s'il aimai la France, il aimai surtou sa Normandie et son village. Aussi avai-t il pendan tou le voyage une fièvre d'impatience. Commen-t allai-t il trouver son bon pèr Jean! Ne serai-t il pas bien vieilli, comme il l'écrivai souven? Et Jeanne, qui n'avai que douz an quan-t il étai parti, et qui en avai vin maintnan; Jeanne, qu'il aimai-t de confiance, réaliserai-t elle l'idée qu'il s'en faisai; et commen le recevrai-t elle? Le pèr Jean avai toujour réservé le consentmen de sa petite fille. Il fallai-t aussi plair au pèr et à la mère, ne

pas déplair au frèr, à la sœur, à toute les amie. Enfin, Pierre étai bien inquiet.

CHAPITR-E QUARANTIÈM.

On met souven-t au milieu et à la fin des mot un *e* muet qui ne se fai guèr sentir que dan la déclamation :

app*e*lé, sout*e*nu, lieut*e*nan, langag*e*, chapitr*e*.

Lorsque Pierre arriva, le père Jean le reçu si bien qu'il lui rendi la confiance. Le bon homme portai très bien ses soixante troi-z an; il étai-t encore ver et bon travailleur; ses cheveu-z étai plu blan, son fron plu ridé, sa peau plu tannée, mai c'étai toujour la même bonne figure, le même air de franchise et de calme. Quan-t à Jeanne, ce n'étai pas une demoiselle des ville; son tein étai-t un peu hâlé par le soleil, et ses yeu bleu n'avai pas la vivacité de ceu des Bédouine et des Espagnole, mai-z il-z avai-t une douceur que Pierre aimai mieu. Il s'aperçu que la première impression lui était favorable. Pierre n'étai plu-z un jeune homme blan et rose; il étai maigri, bruni, mai-z il avai-t un air assuré et martial qui plai toujour au jeune fille. Et pui on se rappelai si bien la manière don-t il s'étai toujour condui-t et au village et à l'armée, que l'estime générale eu de l'influence sur les sentimen de Jeanne.

Il n'avai pas beaucou de ten pour faire sa cour. Aussi, au bou de troi jour, le père Jean lui annonça-t il que Jeanne consentai-t à l'épouser. Mon garçon, lui di-t il, comme mon gendre n'est pas encore bien riche, je me chargerai de la dot et lui du trousseau. Et pour dot, je donne à Jeanne les dis set cen cinquante fran que tu me doi et les mille fran que tu doi-z à mesieu Morin, et don je fai mon affaire. Ainsi, vou-z allez entrer en ménage san rien devoir à personne.

C'est pourtan drôle, di-t il avec un soupir, que l'on paie pour se faire de la peine; que l'on donne de l'argen à un homme pour qu'il vou-z enlève votre enfan chérie, votre joie! Pierre, ajouta-t

il , tu rendra Jeanne heureuse ; tu me répou de son bonheur , autan qu'homme puisse en répondre ! Pierre lui sauta au cou et l'embrassa; et ces deu-z homme for-z et courageu pleurai comme deu-z enfan et n'osai se dire tou ce qu'il pensai; mai par leur-z étreinte et leur serremen de main il se comprenai mieu que par des parole.

Pierre voyai bien quel sacrifice lui faisai le père Jean, quoique celui ci cherchâ-t à le lui cacher. Enfin le père Jean repri son courage et sa fermeté. C'est bon, c'est bon , di-t il , Jeanne sera heureuse ; c'est l'essentiel. A présen , occupon nou des préparatif.

Les préparatif fur bientôt fai; on publia les ban, on acheta le trousseau; Pierre donna à Jeanne une jolie montre et une chaine en or, ce qui étai-t un gran luxe dan le village.

Il ne manqua pas non plu d'aller voir mesieu Morin et de le remercier d'avoir bien voulu l'aider. Mesieu Morin causa beaucou-p avec lui. Il lui demanda beaucou de renseignemen sur l'Algérie, et particulièremen sur son établissemen. Je voi, lui di-t il, que votre affaire va bien , que votre moulin vou donne de beau bénéfice, que vos siz hectare de terre à eu seul vou donnerai de quoi vivre, et que ceu que vou contez y ajouter vou mettron-t encore plu-z à votre aise. Votre femme va vou-z être d'un gran secour. Comme vou-z ête souven-t obligé de vou-z absenter, elle surveillera tou-t à la maison ; elle recevra les pratique; elle s'occupera surtou des vache; car avec vos prairie-z arrosée, vou-z allez être en état de vendre du lai ou du beurre. Elle pourra essayer de faire des veau gras comme en France. Elle fera bien d'élever quelque ver-z à soie. C'est une industrie qui réussi mieu-z en peti qu'en gran, parce que les ver, qui ŏn-t une forte odeur, se nuise les un au-z autre; et avec vos murier, elle pourra tou les an gagner quelque centaine de fran. C'est une douceur, comme les œu et les volaille d'une ferme, qui vien bien à propos quan les autre récolte manque. Car, voyez vou, Lavisé, le cultivateur doi tou prévoir. Votre cour d'eau peu vou manquer une année; les sauterelle peuv tou vou dévorer; enfin, il ne fau pas vou dissimuler que la guerre peu recommencer. — Quan-t à cela, mesieu

Morin, lui di Pierre, j'y ai pourvu, et j'ai construi mon moulin et ma maison en conséquence, à la mode arabe; il n'y a pas de fenêtre en dehor, et autour de la terrasse, il y a un mur assez hau pour que l'on soi-t à couver et qu'on puisse tirer sur ceu qui viendrai nou-z attaquer. Avec mes deu garde moulin et si bon fusi bien en état que j'ai chez moi, je pui me défendre contre une centaine d'Arabe. J'ai même eu le soin, du côté ou je sui dominé par la montagne, d'élever davantage le mur. — Je voi, lui di mesieu Morin, que vou n'avez pas oublié votre ancien métier de soldat, et vou-z avez bien fai. Mai ia guerre a ses chance; il peu-t arriver tel événemen, que vou soyez obligé d'abandonner votre moulin et vos terre, ne fu-ce que momentanémen. Je vou-z engage donc, puisque vou faite de beau bénéfice et que voilà vos dette payée, à vous faire une petite réserve en France. D'après ce que vou m'avez di de vos affaire, vou pouvez tou les an mettre au moin quatre ou cinq mille fran de côté. Eh bien, il fau les placer en France, de manière à les retrouver en cas de besoin. Pierre approuva ce conseil, et s'informa de la manière don-t il pourrai placer son argen.

Un moi-z après son arrivée, Pierre épousai Jeanne et repartai pour l'Algérie. Jeanne versa bien des pleur, surtou-t à l'idée qu'elle ne reverrai peu-t être plu son gran père, qu'elle aimai tan. Celui ci montra beaucou de courage; il pu retenir ses larme; mai le diable n'y perdai rien, il avai le cœur bien gros.

Le voyage de Jeanne l'intéressa beaucou, car elle n'étai jamai sortie de son village, et pour elle tou-t étai nouveau. Elle y prenai d'autan plu de plaisir, que, depui que Pierre courai le monde, il n'avai négligé aucune occasion de s'enquérir et de s'instruire, et qu'il lui expliquai beaucou de chose qui lui aurai-t été indifférente, si elle n'avai pas pu les comprendre.

Plu Jeanne s'éloignai de la Normandie, plu son étonnemen redoublai. Elle voulu voir Nime, qu'elle connaissai par les lettre de Pierre. Il-z allèr visiter Arle et s'embarquèr-t à Marseille pour Oran. Jeanne n'en revenai pas d'étonnemen à la vue de tou les costume, surtou de ceu des femme. Mai-z on la regarda plus encore qu'elle ne regardai

les autre; car elle étai peu-t être la première Normande qui vin-t en Algérie avec son gran bonnet monté, qu'elle quitta bientôt pour un chapeau de paille qui la préservai mieu du soleil. Elle fu trè contente de sa maison, qui n'étai pas d'abor trè bien meublée, mai-z en passan-t à Marseille, Pierre avai-t acheté tou ce qui étai nécessaire pour leur chambre : un joli li en fer, à cause des insecte, une commode, une grande armoire pour mettre le linge, et surtou-t une petite glace, car Pierre ne voulai pas que sa femme fu coiffée de traver. La salle du rez de chaussée, ou l'on mangeai-t et recevai, avai-t aussi une jolie table, un buffet et des chaises; enfin, il se pourvur de quelque-z ustensil de plus pour la cuisine. Pierre n'avai pas oublié non plu d'acheter une grande toile à voile pour tendre au dessu de la cour et la préserver du soleil. Il n'y avai que deu côté de la cour de bâti; il pri des maçon et fi construire les deu-z autre; de manière à avoir au rez de chaussée une belle étable et tou l'espace nécessaire pour son moulin à huile. En passan-t à Nime et à Marseille, il en avai visité plusieur, avai pri des note, et fai tan bien que mal les dessin, de manière à tou disposer dan son bâtimen pour recevoir cette nouvelle industrie. Il avai-t un avantage que l'on a raremen dan ces établissemen, c'est que sa chute d'eau remplaçai-t en partie le travail des chevau et des hommes, tan pour faire tourner la meule qui écrase les olive que pour presser. Il s'étai-t aussi informé des meilleur systême de moulin et des mécanicien de Marseille qui pourrai les lui procurer. Mai comme il vi-t, en arrivan, que ses olivier et ceu de ses voisin ne rapportai pas encore assez pour payer ses frai et avoir un bon intérêt de son argen, il ne monta son moulin que l'année suivante.

Jeanne eu surtou-t un gran plaisir à voir son jardin. Pierre, à son intention, y avai ménagé plusieur bosquet bien frai, sou les olivier et les caroubier qui existai déjà. Il y avai planté des laurier, des jasmin, des rosier qui vienne-t en tou pay, et d'autre fleur qu'il avai pu se procurer. Près de la maison, sur le bor d'un joli boi d'oranger, il y avai-t un ban d'où l'on voyai les prairie, et plus loin s'étendai la vallée de la Mina et celle du Chélif. L'horizon n'étai

borné que par la chaine des montagne du Dahra. La vue en étai réellemen-t magnifique, surtou par ce beau soleil du Midi, que Jeanne à son tour ne se lassai pas d'admirer. Il lui faisai d'autan plu de plaisir, qu'il ne la privai pas de la vue de la verdure, que Pierre avai-t obtenue par ses irrigation, et qui étai-t une chose bien rare dan le pay. Son jardin étai l'été comme une oasis, san-z être malsain, parce que l'eau n'y séjournai pas.

Pierre, qui commençai-t à être un personnage, et qui, par ses affaire, se trouvai-t en rappor avec les négocian et les autorité de Mascara, y conduisi sa femme, qui y fu trè bien accueillie; sa timidité y eu beaucou de succè, car elle ne voulai pas faire la dame; elle avouai son ignorance des usage du monde, et on l'en estimai davantage.

Il y avai-t encore une chose qui augmentai l'influence de Pierre, c'étai ses rappor avec les Arabe des tribu que les chef français désirai-t encourager. Ceu qui venai-t au moulin, et les garçon qui allai chercher leur grain pour le moudre, ayan parlé de la Normande que Pierre avai-t épousé, presque tous voulur la voir, et, pour cela, il venai-t encore plu volontier porter leur grain, soi pour les faire moudre, soi pour les vendre; ce qui augmenta encore les affaire.

Pierre s'étai toujour-z attaché à apprendre la langue arabe, et il en savai-t assez pour causer. Il engagea les chef à amener leur femme voir la sienne, et sur leur invitation, il conduisi Jeanne dan leur douar, ou on lui fi toute sorte d'honneur et de bon accueil. Il en résulta même que l'un des garçon meunier de Pierre épousa une jeune fille Arabe des environ, et l'amena demeurer au moulin. Il prenai souven-t aussi des ouvrier-z Arabe quan-t il avai des travau-z à faire, en sorte qu'il étai-t avec eu en trè bonne intelligence.

CHAPITRE QUARANTE ET UNIÈME.

On met souven-t à la fin des mot un *s*, un *z* ou un *x* pour indiquer le pluriel. Ces lettre, qui ne se prononce que pour faire la liaison, on toujour alor le son *z*:

les ami*s*, nos botte*s*, vous ave*z*, les yeu*x*, les chapeau*x*.

Le *s* et le *x* s'ajoutent aussi san-z autr-e motif que l'usage:

toujour*s*, alor*s*, décè*s*, procè*s*, dan*s*, pri*x*, deu*x*, mieu*x*.

Si la mouture donnai du profi, Pierre avai remarqué que le commerce en donnai-t encore plus. En Algérie, comme en tou pays, et peu-t être plus que dans bien d'autres, le prix des blés étai for bas après la récolte, et remontai presque toujours dans le couran et à la fin de l'année. Comme il avai fai de grans et bons silos dans les carrières d'où il avai retiré les pierres pour ses bâtisses, et que le grain s'y conservai parfaitemen, il résolu d'acheter à l'époque du bon marché pour revendre au momen de la cherté; espéran faire ainsi de beaux bénéfices, car le prix du blé doublai souven-t en six ou hui mois.

Il commença donc ce commerce de grains. Mais il n'étai pas sans inquiétude, car il savai qu'en France ceux qui manque de prévoyance ne veul pas permettre aux autres d'en avoir pour eux. Ils signale-t à la haine publique, sous le non d'accapareurs, les marchans de grains, qui son la véritable providence des étourdis, et don l'intérêt est conforme à celui des consommateurs, car il leur fau-t écouler leurs grains, de manière que tou soi consommé au momen-t où l'on pourra commencer à moudre ceux de la nouvelle récolte, sans pourtan que l'on en manque pour les derniers jours. Il est donc bien éviden que, quoi qu'on en dise, l'intérêt des marchans de grains est le même que celui du public.

Mais Pierre s'aperçu bientôt que les Arabes avai plus de bon sens que les Français; ils comprenai que, quan-t ils vendai leurs grains pour satisfaire une fantaisie, acheter un cheval, une selle pour eux ou un bracelet pour leurs femmes, Pierre le leur payai-t encore plus cher que leurs compatriotes, qui n'avai guère d'argen et ne savai-t

ou mettre ce grain; et plus aussi que les marchans, qui avai-t à le transporter à Alger, puisqu'il n'y avai pas de moulin à Mascara. Les Bédouins étai bien plus reconnaissans encore, lorsque, n'ayan pas bien calculé leurs besoins et leurs provisions, et ayan-t offer trop souven le couscoussou à leurs amis, ils se trouvai manquer de grain au momen des travaux, quand le jeune est plus pénible. Il leur eu-t été alors bien plus difficile d'abandonner la moisson pour aller à Mostaganem chercher des grains qu'il aurai fallu payer encore plus cher; tandis que chez Pierre, ils trouvai-t à un prix moindre de bonne farine, qui laissai-t aux femmes le tens de battre et de rentrer le grain. Souven même Pierre faisai crédi-t à ceux qu'il savai-t honnêtes, et ils le remboursai-t en blé après la moisson; ce qui les dispensai de vendre à vil prix leurs chevaux, leurs armes de luxe ou les bijoux de leurs femmes. Il arrivai même que des Arabes qu'il ne connaissai pas beaucou, ou certains d'entre eux qui étai trop fiers pour lui demander du crédi, venai lui déposer en gage des bijoux et des armes, qui étai la meilleure garantie de paiemen; et comme la singulière loi qui, en France, défen de prêter sur gage, n'existe pas en Algérie, Pierre faisai les affaires avec sécurité, et les Arabes étai très satisfais de trouver de bonne farine au momen du besoin.

Ils reconnaissai donc tous qu'il n'y a pas dans un pays d'hommes plus utiles que les meuniers et les marchans de grains, qui achète quan la denrée est bon marché, pour revendre quan-t elle est chère. Ils modèr les prix, empêche les baisses et les hausses trop fortes; ils remédi aux événemens et supplé-t à l'imprévoyance de bien des hommes. Ils fon ce que fi-t en Egypte Joseph, qui, pendan les années abondantes avai prévu la disette.

Mai ce qui contribua le plus à augmenter à la foi et la fortune de Pierre et la considération dont il jouissai dans le pays, ce fu-t une disette affreuse causée par un ven de simoun qui dura cin jours, brula tou, et fu suivi d'une invasion de sauterelles qui achevèr la dévastation. Pierre vi tou le pays dans l'inquiétude et la désolation, d'autan que les sauterelles n'avai pas seulemen dévoré la récolte sur pie, mais l'herbe, et avai-t ainsi causé la mor de beaucou de bes-

tiaux. Il réuni donc tous ses capitaux, et comme, d'après les conseils de mesieu Morin, il avai-t une vintaine de mille frans placés en France, il pu disposer d'une grosse somme. Les marchans de grains de Mostaganem et même ceux d'Oran n'ayan pas assez de blé, ni de capitaux pour en faire venir suffisammen-t, il alla à Alger, et il écrivi-t à son correspondan de Marseille. Il acheta une grande quantité de grains qu'on devai lui livrer au fur et à mesure des besoins, et il régla les paiemens, ne donnan qu'une partie contan, et le surplus en billets pour l'année suivante. Comme la plus grande partie des grains ne devai lui être livrée qu'à la fin de la saison, ce n'étai pas un délai for lon. Lorsqu'il revin chez lui et qu'il annonça cette nouvelle aux Arabes, ils fur bien conten; mai-z il en vin-t un si gran nombre pour acheter son grain, qu'il vi qu'il ne pourrai suffire à tous leurs besoin. Pierre alor réuni les hommes les plus influens, il leur exposa la situation du pays, leur di que la première chose à faire étai de réduire tou d'abor leur consommation, en ne mangean pas à leur appéti; mais que, comme il y aurai-t encore un déficit de quelques mois, auquel il ne pouvai pourvoir avec ses propres ressources, il fallai qu'ils fisse leurs effors pour y pourvoir eux mêmes. Que s'ils voulai, il tâcherai d'acheter encore des grains, mai qu'il fallai que ceu qui avai de l'argen fisse comme lui, payasse-t une partie contan , et fisse, pour le surplus, des engagemens sur lesquels il mettrai sa signature pour en garantir le paiemen; que chaque chef de famille devai faire son calcul et lui dire ce qu'il avai d'argen et ce qui lui manquerai de grain. Pierre pu-t ainsi savoir au juste ce qu'il lui faudrai-t acheter, puisque tou-t étai vendu d'avance. Il préserva le pays de la famine, et fi de très grans bénéfices, qui le mir tou-t à fai-t à son aise. De plus, il fu regardé comme un sauveur par les Arabes. Les riches reconnaissai que c'étai son intelligence et sa capacité qui les avai préservés de la disette, et les pauvres, auxquels il avai souven donné du pain, étai bien plu reconnaissan-z encore; car en Algérie, où il n'y a pas de gens qui veuille-t imposer la charité par la menace, elle est un plaisir pour celui qui donne, et elle inspire une vive reconnaissance à celui qui reçoi.

Pierre étai donc respecté et adoré dans le pays, et si les Arabes s'étai révoltés, s'ils avai chassé les Français, ils l'aurai supplié de rester au milieu d'eux.

Jeanne étai peu-t être plus aimée encore; car elle étai douée de cette bonté naturelle, qui est le plus gran charme de la femme. Ses yeux et sa voix témoignai d'une si grande douceur, d'une si vive bienveillance pour ceux qui l'entourai, qu'elle inspirai le même sentimen.

CHAPITRE QUARANTE DEUXIÈME.

Dans certains tens de certains verbes, principalemen-t à l'imparfai-t et au conditionnel, on ajoute un *s* à la première personne du singulier. Cette lettre ne se prononce pas, mais fai souven liaison avec le mot suivan :

j'avai*s*, j'aurai*s*, j'eu*s*, j'étai*s*, je serai*s*.

On prononce alors *é*, tandis que l'on prononce *é* la première personne des tens ou il n'y a pas de *s*.

Les chefs Arabes disai souven-t à Pierre qu'il étai bien heureux d'avoir une pareille femme, si aimable, si savante et si entendue. Il ne tien qu'à vous, leur di-t il, que vos filles, par leur éducation, devienne semblables à Jeanne. Il fau, pour cela, d'abor les bien élever, leur donner de bons exemples, ne rien faire et ne rien dire devan-t elles don-t elles puisse-t être blessées. Si vous les élevez ainsi, elles seront modestes et réservées comme Jeanne. Et puis il fau les faire instruire pour leur former l'espri, et que, prenan plaisir à connaitre, elles soi d'une société plus agréable pour leurs maris et sache mieux élever leurs enfans.

Ecoutez, leur di Pierre, j'ai une idée. Si vous le voulez, je vous établirai au moulin une école où vous enverrez vos enfans. Vous voyez combien les Français son tolérans; mais ils son plus instruis que vous. Il fau donc apprendre à parler, à lire et à écrire le français; alor vous pourrez vous instruire; vous avez au moins autan de facilité que les Français pour apprendre, et quan vous serez instruis comme eux, vous pourrez améliorer votre existence.

Les Arabes, après en avoir délibéré entre eux, dir-t à Pierre qu'il leur ferai-t un gran plaisir s'il pouvai-t organiser une école pour leurs enfans; mais à la condition qu'on ne ferai rien pour engager ceux ci à changer de religion. Pierre en ayan parlé au chef du bureau arabe de Mascara, on engagea la veuve d'un employé, qui étai restée sans ressources, qui avai de l'instruction, une bonne conduite, et qui savai-t assez d'arabe, à se charger de l'école des filles. Un officier de spahis qui avai sa retraite dirigea l'école des garçons.

Il est bien entendu que l'on se servi de la méthode phonétique pour enseigner le français aux Arabes. On leur appri-t à distinguer et à écrire les signes qui représent les divers sons qui compose la langue française, de manière à leur faire bien connaitre ceux ci; d'abor ceux qui exist dan la langue arabe, qu'ils retenai-t et prononçai facilemen; puis on leur faisai connaître, en les exerçan-t à les bien prononcer, ceux qui ne son pas dans cette langue et qu'ils ne connaissai pas. Chaque fois qu'on leur disai-t un mot, on le leur faisai-t écrire; et comme le rappor entre les caractères de l'écriture et les sons qui constitu les mots son constammen les mêmes, ils en comprenai-t et reconnaissai bien mieux la prononciation, et se les gravai bien plus vite dans la mémoire; le souvenir des mots écris aidan-t à distinguer et â se rappeler celui des mots prononcés et réciproquemen. Ils apprenai-t ainsi à parler, lire et écrire notre langue, en ajournan les innombrables anomalies de notre orthographe, qui, présentées toutes à la fois, distrai l'élève de l'étude principale et décupl-e les difficultés.

Grâce à cette méthode, les élèves fir des progrès très rapides, et après peu de tens, ils comprenai-t et parlai le français et le prononçai-t infinimen mieux que ceux qui l'avai-t appris par les méthodes ordinaires, qui laisse-t aux étrangers et même aux Français tan de vague et d'incertitude sur la prononciation de nos mots.

Un autre avantage résulta de cette école; c'est que, comme elle étai fréquentée par d'assez grans jeunes gens, et la plupar fis ou filles de chefs ou d'Arabes des premières familles, qui avai déjà plus d'instruction et d'envie d'apprendre, quan-t ils retournai sous la tente,

emportan leurs livres et leurs cahiers, leurs pères leur demandai ce qu'ils avai-t appris. L'ayan par écri et d'une écriture conforme à la prononciation, ils pouvai facilemen le leur dire et le leur montrer; en sorte qu'en répétan leurs leçons à leurs parens, ils les retenai mieux, et que les pères commencèr-t aussi à apprendre le français. Il y en eu même plusieurs qui vinr suivr les cours avec leurs enfans.

Les progrès fur-t alors d'autan plus rapides, qu'ils parlai français entre eux. Au bou de quelques mois, grâce aussi à la vivacité de leur espri, plusieurs parlai-t assez bien notre langue et l'écrivai couramment en écriture phonétique. Ils lur d'abor tous les livres écris avec ces caractères; puis, comme il y en avai parmi eux qui ne voulai pas se contenter de parler français, mais qui voulai-t aussi pouvoir lire tous nos livres, on leur mi dans les mains la méthode de transition, avec laquelle ils pur-t apprendre tou seuls à lire dans l'écriture usuelle. Quelques uns voulur-t aussi savoir écrire dans cette écriture. La méthode de transition leur avai donné les principales règles d'orthographe; ils se perfectionnèr-t en lisan beaucou et en prenan quelques leçons de grammaire. Le plus gran nombre se contentèr d'écrire dans l'écriture phonétique, surs que tou le monde les lirai bien mieux qu'on ne li les écritures sans orthographe.

Une chose entr'autres les porta à continuer d'écrire dans cette écriture, c'est qu'ils s'en servir bientôt pour écrire l'arabe, la trouvan pour cela bien plus commode que l'écriture arabe ordinaire. Il est vrai que dès que le maitre avai vu ces tentatives, il avai-t ajouté à l'alphabet phonétique quelques caractères pour représenter les sons de la langue arabe qui ne son pas dans la langue française. Grâce à cette habitude, qui se répandi dans le pays, les Français trouvèr-t aussi une bien plus grande facilité pour apprendre la langue arabe.

Lorsqu'un assez gran nombre de jeunes Arabes sur lire le français, on leur mi dans les mains nos livres d'histoire, don-t ils n'avai-t aucune idée, et qui excitèr vivemen leur intérêt. Puis on leur enseigna les élémens de géométrie et les premiers principes de statique et de physique que l'on trouve constammen-t à appliquer et qui son-t utiles dans toutes les conditions.

Jeanne, de son côté, voulan-t être utile, surveillai l'école des filles ; non qu'elle fu-t assez lettrée pour en remontrer à la maitresse, mais elle habituai les éleves à avoir une bonne tenue, et elle leur appri-t à coudre, chose que les femmes Arabes ignor complètemen. Ce fu d'une grande utilité à ces jeunes filles qui pur faire des vêtemens pour elles et leurs parents, au lieu de recourir au tailleur de la tribu, qu'il fallai payer. Elles pur surtou faire des reprises pour empêcher les trous de s'agrandir, et des raccommodages pour remédier aux déchirures trop fréquentes dans les broussailles. L'étonnemen que causa cette innovation et le bien qui en résulta, fir que Jeanne fu-t aimée et respectée de toutes les jeunes filles. Elle y gagna aussi qu'elle et ses enfans apprir-t à bien parler la langue arabe.

Nous disons ses enfans, parce qu'elle n'avai pas tardé à avoir d'abor un garçon qui, de l'avis des deux époux, fu-t appelé Jean, comme son gran père; puis une fille, don le nom fu l'objet d'une discussion qui dura bien quelques jours. Pierre voulai l'appeler Jeanne, comme sa mère, prétendan que cela lui porterai bonheur; que, puisque les Jeannes étai bonnes, on n'en saurai trop avoir. Mais Jeanne disai que c'étai-t assez d'une dans un ménage, qu'elle ne voulai pas entendre dire : Jeanne n'est pas sage; Jeanne est une sotte; qu'il fallai donc la nommer Pierrette, du nom de son père, que ce serai bien plus joli.

On n'a pas besoin de dire que ce fu Jeanne qui l'emporta, et qu'après le peti Jean vin la petite Pierrette.

CHAPITRE QUARANTE TROIZIÈME.

Dans les verbes, on ajoute toujours à la segonde personne du singulier un *s* qui ne se prononce pas. Cette lettre forme liaison en *z*. Cette règle fai-t exception pour quelques impératifs qui se termine par un *e* :

tu a*s*, tu fu*s*, tu chanta*s*, que tu finisse*s* ;

ai*e*, chant*e*, mang*e*.

On doi bien penser que le père Jean avai souven-t écri à ses enfans et qu'ils lui avai répondu. Les lettres du bon homme n'étai pas tou-

jours bien gaies. Il avai beau leur dire toutes les nouvelles du village, leur mentionner tous les enfans, tous les poulains et tous les veaux qui venai-t au monde, le regret de sa Jeanne perçai toujours.

« Quan tu as été partie, ma Jeanne, lui écrivi-t il d'abor, j'avais le cœur bien gros. Ton père et ta mère pleurai bien for, ainsi que ton frère et ta sœur, et j'avais bien envie d'en faire autan. Mais je ne sais pas pourquoi je n'osais pas devan le monde. C'est un sot amour propre qui rougi d'aimer ses enfans, et qui fai que l'on voudrai paraitre insensible. Commen, nous serions fiers de verser notre san, même celui des autres, si nous avions de bonnes raisons pour cela, et nous rougirions de verser des larmes quan nous en avons de si justes motifs! Enfin, comme cela m'étouffai, comme j'avais bien besoin d'embrasser quelqu'un à défau de toi, j'ai pris ton frère et ta sœur par la main, et je les ai emmenés sous couleur de les consoler. Et puis, quan nous avons été chez moi, je m'en suis donné à cœur joie. Nous nous sommes embrassés tous les trois, nous avons pleuré tou notre sou, et ce n'étai pas pour peu! Je les aimais déjà bien, ces pauvres enfans, mais je les aime encor mieux d'avoir été si affligés de ton dépar. Et puis, je ne sais pas pourquoi, mais quan-t on a ri ou pleuré ensemble, on s'aime davantage. Ah! ma pauvre Jeanne, tu étais ma Benjamine, mon premier trésor! A présen, c'est ton frère et ta sœur qui von-t avoir toutes mes caresses, parce que moi, vois tu, j'ai besoin d'avoir quelqu'un là sous la main à aimer et à caresser. Je t'aime tou de même, quoique tu sois loin; mais pour moi ce n'est pas la même chose. »

« Va, ma fille, il fau que je t'aime bien pour toi pour m'être fai-t un si gran chagrin! Et dire que c'est moi qui me suis fai cette peine! que j'y ai mis tous mes soins! que je me la mitonnais depuis quelques années! que je l'ai payée de mon argen et de mon travail! C'est il croyable qu'on aime ses enfans à ce poin là? Et ne te figure pas, ma Jeanne, que je me sois fai-t illusion, que j'aie agi comme un sot, ne sachan pas ce que je faisais, et que je sois surpris de ma peine! Non, je savais très bien ce qui m'arriverai-t à ton dépar, et souven-t en t'embrassan, j'avais envie de pleurer, en pensan que, dans un tens,

je ne t'aurais plus là, près de moi. Mais il y a une chose qui me console, c'est que tu es heureuse. Tu as un bon mari, que je t'ai élevé et formé tou peti, comme si j'avais su qu'il serai pour toi. Un bon mari, ma fille, c'est l'essentiel. Un pauvre vieux gran père, ce n'est plus gran chose, je le sais bien. D'abor, je ne veux pas que tu m'aimes autan que je t'aime; Jeanne, je te le défens; tu serais malheureuse; et moi, alors, je n'aurais plus de consolation. Ainsi, tu vois bien qu'il ne le fau pas. Seulemen, je ne te défens pas de penser quelquefois à ton vieux gran père; d'en parler avec Pierre, qui bien sur ne t'en empêchera pas, et t'y aidera même, je crois. Il me doi beaucou ce garçon là. Je lui ai donné de bons principes, un éta, et enfin une femme. Il serai donc bien ingra s'il ne m'aimai pas! Eh bien, vous pouvez m'aimer à vous deux, et vous entendre là dessus. Quan l'un de vous dira à l'autre : Ce pauvre père Jean, que fai-t il? que di-t il? Qu'est-ce qu'il penserai de ça s'il étai-t ici? Eh bien, ça me fera plaisir si je sais que vous parlez de moi. »

« Mon bon gran père, lui répondai Jeanne, ne croyez pas que vous soyez seul malheureux de notre séparation. Si vous aimiez à voir votre Jeanne, croyez bien que c'étai-t un gran bonheur pour elle de se savoir si tendremen chérie. Vous dites comme ça qu'il ne fau pas que je vous aime autan que vous m'aimez. Dam! gran père, je ne sais pas dans quelles balances nous pourrions mesurer ces amitiés là. Je sais que, pour mon conte, j'ai bon pois et bonne mesure. Vous ne voulez pas que je sois malheureuse; ah! je vous obéis. Pierre est si bon pour moi, et je suis si fière d'ètre sa femme! Savez vous, gran père, que Pierre est un fameux homme, et que tou le monde ici le considère et le consulte. Il est brave, il est fran, il est de bon conseil, il ne tromperai pas un enfan. Et puis, savez vous qu'il parle jolimen, mon mari? Oh! il a de la défense, allez! il sai donner de bonnes raisons pour soutenir son opinion.

V'là que vous riez de moi, gran père, et que vous dites : Est elle vaniteuse, cette petite fille; commen, elle ne peu pas se contenter de bien aimer son mari, sans s'inquiéter de ce que les autres en dise-t ou en pens. Eh bien, gran père, voilà comme nous sommes faites,

nous autres femmes, nous mettons beaucou de gloriole dans nos affections. Certainemen que quan vous m'embrassiez ou me regardiez avec votre bon sourire conten, je ne m'inquiétais pas du monde, mais ça n'empêche pas que j'étais fière de vous, parce qu'enfin vous êtes le plus considéré du village. Et puis, voyez vous, gran père, nous autres femmes, nous ne sommes pas fortes, il nou fau donc quelqu'un en qui nous ayons confiance pour nous défendre. C'est comme la jeunesse, qui est bien heureuse aussi d'avoir un bon père à consulter qui lui dise : tourne à droite, tourne à gauche, ma fille; et on le fai sans crainte et sans souci.

Par ainsi, grand père, v'là un point que vous dites m'aimer plus que je ne vous aime, lequel je ne peux ni vous contester ni vous accorder. Je sais que je vous aime beaucou-p et beaucou-p encore; je ne suis pas plus savante que ça. Mais consultez mesieu Morin là dessus; peu-t être bien que ses savans on-t inventé une machine pour mesurer les amitiés.

Quan-t à être malheureuse, non, gran père, je ne le suis pas. J'ai mon mari à chérir ; j'ai mon ouvrage, mes vaches, et tout mon tracas à faire marcher, ce qui n'est pas une petite affaire. En sorte que je n'ai pas beaucou le tens de m'ennuyer de vous. Ce qui n'empêche pas, gran père, que je ne pense à vous bien souven; et à mon père, à ma mère, à mon frère et à ma sœur. Je me dis souven : s'ils étai-t ici, nous partagerions ça; ils gouterai ces fruis du pays; nous admirerions ensemble ; je leur dirais ce que je pense. »

Quan Jeanne eu ses enfans, ce fur de nouvelles lettres. « Tu as un enfan, Jeanne, j'en suis bien heureux; car toi aussi, tu as un avenir et un nouvel amour. Et je n'en suis pas jaloux, ma fille. Ton cœur est assez gran, et j'espère que tu peux nous y loger tous, et y bâtir encore un logemen pour ce peti Jean qui t'arrive. Je me dis aussi que tu dois mieux comprendre mon affection pour toi par celle que tu éprouves pour ton enfan. La jeunesse, c'est la grâce, la gentillesse, la beauté. Sa vivacité a tan de charme! On a tan de plaisir à la voir se développer! Et commen n'en serai-t il pas ainsi? Nous avons bien du plaisir au printens, à voir pousser nos arbres et grandir

nos plantes. N'est-ce donc pas bien autre chose quan ce son nos enfans qui pousse. Tu vas en juger, ma Jeanne; il n'y aura pas un progrès de ce peti-t être chéri qui ne te donne du bonheur, quan-t il te regardera, qu'il te sourira, quan-t il commencera à te connaitre, quan-t il fera ses premiers pas.

Quan-t à cela, Jeanne, il y a une chose que je te recommande bien. J'ai vu chez mesieu Morin que les bourgeois on-t une manière d'élever leurs enfans qui vau bien mieux que ce que nous faisons, nous autres paysans. Dès qu'ils ne craigne pas que leurs enfans ai froi, ils les mette sur une table ou par terre et ouvr leurs langes de manière qu'ils puisse remuer les jambes. On voi tou de suite comme ces pauvres petis son contens de gigoter tou-t à leur aise. Puis, quan-t ils grandisse, au lieu de les faire marcher avec des lisières ou de les asseoir, il les couche toujours sur le dos et les laisse faire. Les enfans, après quelques mois, parvienne-t à se retourner et se roul-t à terre. Puis ils marche-t à quatre pattes, et enfin se relèv-t et marche d'eux mêmes. Les parens on bien soin de ne pas les aider, mais de les laisser faire. Il en résulte qu'ils ne se fatigue pas les jambes, ne marche que quan-t ils en on la force; qu'ils son-t infinimen plus adrois, ne se faisan jamais de mal quan-t ils tomb. Aussi, ne leur me-t on pas de bourrelets. Il y a des gens chez nous qui dise : Cette mode là est bonne pour les riches, qui on le tens de rester toute la journée à garder leurs enfans; mais nous, qui sommes obligés d'aller et de venir, l'enfan se roulerai dans le feu ou ferai quelqu'autre malheur. Et moi, je leur répons : Vous faites bien des parcs et des enclos pour enfermer vos poulains et vos veaux, et vous ne sauriez pas prendre quatre planches pour enfermer vos enfans dans un coin de la chambre ! Ce n'est pourtan pas bien difficile. Pour toi, Jeanne, il te sera bien facile d'élever tes enfans de cette manière là, dans un pays si chau, ou il n'y a pas besoin de langes, et tu verras que rien n'est plus genti que de voir ces petis s'amuser et s'ébattre par terre. Je suis bien sur que les enfans élevés ainsi son plus fors et plus adrois que ceux qui son toujours langés. »

CHAPITRE QUARANTE QUATRIÈME.

On ajoute ordinairemen-t à la troisième personne du singulier un *t* qui fai liaison dans certains cas. Lorsque l'infinitif du verbe est terminé par *dre*, on met un *d* au lieu du *t* et la liaison se fai de même par *t*. On ajoute aussi à la fin de certains autres mots le *t* ou le *d* qui fai liaison quan-t il y a lieu :

il fai*t*, il di*t*, il plai*t*, il croi*t*, il ren*d*, il pren*d*, souven*t*, pendan*t*, for*t*, les enfan*t*s, tu pren*d*s.

Pierre se trouvait riche, car il avait gagné plus de cinquante mille frans l'année de la disette, et comme cette circonstance avait fort augmenté ses affaires, il mettait, l'un dans l'autre, chaque année en vivant bien, plus de huit mille frans de côté. Ses terres seules aurai suffi pour faire vivre sa famille. L'école même lui était d'un bon rapport, parce qu'il vendait du pain pour les élèves et du foin et de l'orge pour les chevaux de ceux qui venai-t à cheval.

Un matin donc il dit à sa femme : — Voyons, Jeanne, qu'est-ce qui te ferait le plus de plaisir? — Mais, dit Jeanne, il y aurait bien des choses. Je voudrais doubler notre provision de linge. — Et puis? — Je voudrais une belle armoire pour le mettre. — Et puis? — Je voudrais habiller nos enfants tout à neuf. — Et puis? — Dam, je serais bien aise d'avoir un joli cheval pour aller avec toi. — Et puis? — Et puis un char à bans pour aller à Mascara ou à Mostaganem. — Comment, rien que cela? — Dam, je ne sais pas; nous avons tout à foison; je suis plus élégante qu'il ne faut. J'ai en pièce dans mon armoire trois robes de soie que tu m'as données et que je ne fais pas; je n'en peux plus désirer. — Mais, Jeanne, est-ce qu'il n'y a pas des choses qui t'en dise plus au cœur et que tu aimerais mieux que tout ce que tu viens de me dire là? — Ah! ça, oui. Je voudrais voir ma famille; mon père, ma mère, mon grand père, mon frère et ma sœur. Plus nous sommes heureux, plus nous sommes riches, et plus je voudrais leur faire partager mon bonheur. Et puis je suis si fière de mes enfants, je voudrais les leur faire voir. Ah! comme je serais contente si je les voyais sur les genoux de mon grand père!

Mais il n'y a pas moyen d'arranger cela ; les affaires te command tellement, que tu ne peux pas t'absenter trois jours. Je ne voudrais pas te quitter , et d'ailleurs, sans me vanter, je suis assez nécessaire aussi. Pour mes parents, ils ont leurs travaux qu'ils ne peuv pas quitter non plus. Je ne vois donc pas moyen de me satisfaire de ce côté; c'est pourquoi j'y pense le moins que je peux. — Eh bien, moi, Jeanne, j'ai ruminé un projet qui ne me semble pas impossible à réaliser, et qui nous donnerait satisfaction, au moins en partie. Ton grand père ne peut plus travailler, nous dit-on. Qui l'empêcherait de louer ses terres, soit à ton père, soit à tout autre ? Alors, il pourrait nous faire une visite. Et s'il a besoin de soins dans le voyage, ton frère peut l'accompagner. Il a dix neuf ans; quelqu'état qu'il prenne, ça ne lui ferait pas de mal de voir du pays. Qui sait d'ailleurs; pourquoi ne ferait-il pas comme nous, et ne s'établirait-il pas en Algérie ? Et s'il veut commencer par travailler chez nous, je lui donnerai de bons gages et il prendra de l'expérience. Je me dis quelques fois qu'un malheur est bientôt arrivé, et que si je venais à mourir, quoique nos garde moulin soi de braves gens, tu ne pourrais jamais suffire pour mener les affaires. Je sais bien que ce sera dur pour ta mère de se séparer de son père et de son fils ; mais ce ne sera peut être que pour un tens; et puis, quand la raison commande, et que c'est pour le bien, il faut obéir.

Jeanne fut bien contente de ce projet ; ils en causèr-t encore quelques jours, et enfin Pierre écrivit au père Jean :

« Père Jean, vous m'avez souvent dit que l'homme a besoin de désirer toujours quelque chose. Eh bien, nous l'éprouvons joliment, Jeanne et moi. Quand il a fallu mettre nos affaires en train, c'était la grande préocupation. Mais à présent, nous voilà riches, comme vous savez. Nous avons un bon bien et un bon état qui nous donne deux fois plus que nous ne pouvons dépenser. Nous avons plus de cinquante mille frans placés en France, qui nous assur contre les événements. Nous n'avons donc rien à désirer du côté de l'argent. Si ce n'était que l'on est plus ambitieux pour ses enfants que pour soi, et que nous pensons que les nôtres sauront peut être mieux le

dépenser que nous, nous n'aurions plus de plaisir à en gagner. Ce serait dommage, car je ne sais à quoi je pourrais m'occuper; et en faisant mes affaires, je fais aussi celles des autres, et je peux dire que je suis bien utile dans le pays. Mais vous pouvez croire qu'ayant de l'argent, nous ne sommes plus si préocupés d'en gagner, et que nous cherchons quel plaisir il pourrait nous procurer. Le plus grand plaisir, père Jean, ce serait de vous voir. Nous avons faim et soif de vous. Depuis qu'il nous a semblé que ce n'était pas chose impossible; nous y rêvons toujours, nous en causons sans cesse. Notre petit Jean est aussi du complot; c'est toujours : Quand grand papa viendra.

Je vous vois d'ici rire de nous et hausser les épaules. Vous avez tort, père Jean. Vous savez bien que quand Pierre s'est mis une chose dans la tête, il trouve toujours des moyens. Le moyen, le voilà. Vous ne pouvez plus guère travailler; vous êtes obligé de prendre des ouvriers, et vous ne pouvez pas toujours les surveiller. Ce n'est pas là de la bonne besogne. Il vaut donc mieux y renoncer. Affermez votre bien à n'importe qui et de préférence à votre gendre. J'ai idée, quoique je ne connaisse pas bien vos affaires, que vous en aurez quatre ou cin cents frans. C'est plus qu'il ne vous en faut, si vous exécutez mon projet de venir vous établir chez nous, au moins pour quelque tens. En admettant que le voyage vous coute trois cents frans, ce qui est beaucou, je vous avancerai la somme, et comme vous ferez de belles économies chez nous, vous ne serez pas embarrassé pour me la rembourser. Mais je vous connais, vous avez peut être quelques centaines de frans dans un trou, qui font que vous n'aurez besoin de personne. Je vous dis tout ça, père Jean, parce que je sais que vous êtes fier, et je crains que vous n'aimiez pas recevoir de nous. Ce serait pourtant bien mal, car vous ne pourriez pas nous faire un plus grand plaisir et nous rendre plus heureux. Enfin, père Jean, l'essentiel c'est que vous veniez nous voir. Je ne dis pas pour combien de tens; plus vous resterez, mieux ça vaudra. Mais vous en ferez à votre tête; vous ne serez pas prisonnier.

Je vous dirai aussi, père Jean, qu'en faisant cela vous pouvez

encore être utile à votre famille. Voilà Firmin, le frère de Jeanne, qui a dix neuf ans. Il travaille bien, il fera un bon cultivateur, nous dites vous. Mais pourquoi ne viendrait-il pas dans ce pays ci? Il peut, en faisant comme moi, y décupler son avoir. Ce lui sera encore plus facile, parce que je l'y aiderai. Si donc il veut en essayer, comme il est encore jeune, et qu'il ne peut rien entreprendre avant d'avoir satisfait à la conscription, je lui offre, s'il veut entrer chez nous, de lui payer son voyage et de lui donner cent écus la première année. Mais vous comprenez qu'il est bien jeune et bien peu expérimenté pour faire tout seul un pareil voyage! Vous l'amèneriez donc avec vous. Ça vous donnera aussi occasion de lui faire voir Paris. Vous connaissez cette ville, mais il y a bien lontens que vous ne l'avez vue, et on dit qu'elle est bien embellie depuis ce tens là. Vous nous en conteriez des nouvelles, à nous qui ne la connaissons pas; ça nous ferait bien plaisir.

Ainsi donc, père Jean, voilà une affaire convenue et entendue; vous allez nous arriver. Jeanne y conte d'abor comme moi, et vous me la rendriez toute triste s'il lui fallait y renoncer. Ah! père Jean, une si belle et bonne femme, comment n'auriez vous pas envie de la voir et de l'embrasser? Elle croirait que vous n'aimez plus votre Benjamine. »

CHAPITRE QUARANTE CINQUIÈME.

Dans les verbes, la troisième personne du pluriel est toujours terminée, par *ent* excepté lorsque le mot se termine en *on*, auquel cas on ajoute seulemen-t un *t*. Ces lettres ne se prononce pas, le *t* seul fait liaison :

ils prononc*ent*, ils avai*ent*, ils eur*ent*, ils aim*ent*, ils dans*ent*, ils s*ont*, ils aur*ont*.

Quand le père Jean eut lu cette lettre, il en fut tout étourdi; le san lui en monta à la tête. Il se répétait toujours : Non, ce n'est pas possible. Ce qui voulait dire que ce projet ne lui semblait pourtant pas impraticable. Pendant huit jours, il n'en dit rien à personne; mais

il y pensait sans cesse. Jour et nuit, il roulait cette idée dans sa tête. Il avait beau l'en chasser, elle y revenait toujours. A force de la tourner et retourner, il fit si bien, qu'elle lui sembla peu à peu plus praticable. Comme il était rangé et entendu, après avoir remboursé à mesieu Morin la dette de Pierre, il s'était refait un joli magot, et il avait près de six cents frans. Là n'était donc pas la difficulté. Mais depuis qu'il ne pouvait plus travailler, le magot n'augmentait plus. Il voyait même qu'il pourrait bien venir un moment où il l'entamerait, s'il lui fallait affermer ses terres et prendre une servante pour le soigner. Si donc par malheur, se disait-il, je vivais comme Mathusalem, je mangerais mon bien, ou je serais à charge à ma fille. Chez Jeanne, au contraire, il n'en couterait pas beaucou pour me nourrir et encore moins pour me chauffer. Allons, décidément, c'est le meilleur parti. Et puis, comme dit Pierre, ce voyage peut être utile à Firmin, et en tout cas, il lui sera agréable. Le père Jean, quand il fut décidé, annonça son intention à sa fille et à son gendre. Ils lui firent quelques observations sur son âge et les accidents qui pouvaient lui arriver en route. Eh bien, leur dit-il, pourquoi donc aurais-je à présent plus de souci de vieux os qui ne valent plus grand chose, que je n'en avais quand ils étaient neufs? Je ne tiens pas à mourir dans mon lit plutôt qu'ailleurs, d'un catarrhe plutôt que dans un naufrage. Ce serait à la jeunesse à être craintive; mais moi, vous voulez que, pour ne pas exposer quelques années d'une existence cacochyme, j'aille me priver d'un plaisir et m'apstenir de ce que je veux et dois faire. La vieillesse doit être prudente sans doute, mais non pas craintive.

Sa fille n'insista pas, car elle vit que c'était un parti pris. Mais la difficulté était de la faire consentir au départ de son fils. Aller si loin! Et pour combien de tens? Il y avait de quoi effrayer le cœur d'une mère, qui gémissait déjà de l'apsence de sa fille. Le père Jean lui démontra que la conscription pourrait le prendre et l'envoyer encore plus loin; que Pierre offrait, au contraire, de le mettre à même de gagner assez pour faire une somme avec laquelle il se ferait remplacer. — Je comprens bien, lui disait-il, combien il t'en coute de te sépa-

rer de ton garçon; mais quand c'est pour son bien, il faut savoir se faire une raison.

On consentit enfin. Ce fut une grande joie pour Firmin. Il était déjà très fier d'avoir sa sœur si bien établie; quand il dut aller la rejoindre, faire ce grand voyage, visiter Paris, tous les garçons enviaient son sort. La jeunesse aime tant à voyager, qu'elle ne demande qu'à changer de place, fut elle sure d'avoir à en souffrir.

On s'occupa donc des préparatifs. Le père Jean afferma ses terres à son gendre pour quatre cents frans. Elles en valent bien sis, lui dit-il, mais j'en aurai assez et vous en profiterez. Pour sa maison, son gendre put se servir de ses granges et de ses écuries, mais il voulut garder sa chambre, que sa petite fille Germine se chargea d'épousseter et de nettoyer toutes les semaines. Ce ne fut pas le plus lon à régler. Mais la mère voulut faire un trousseau à son fis, et il y manquait toujours quelque chose. Enfin, le jour du départ arriva. Le père Jean était allé faire ses adieux à mesieu Morin.

« Je m'en vais, lui dit-il, et c'est pour tout de bon. On ne peut pas toujours voyager; il est donc probable que je mourrai là bas. Vous pouvez bien croire que je n'ai pas vécu soixante set ans sans être fait à cette idée. Mais, voyez vous, mesieu Morin, c'est toujours triste de se quitter; c'est une idée qui va au cœur. Vous avez toujours été si bon pour moi; vous m'avez toujours bien conseillé, souvent aidé, et puis vous me montriez une amitié qui me valait encore mieux que des services, et dont j'étais très flatté de la part d'une personne qui m'est si supérieure. Foi de Jean, mesieu Morin, je vous aime bien, et c'est un de mes chagrins de vous laisser. Mais que voulez vous, j'ai si fort envie de revoir ma Jeanne et Pierre! Vous savez comme j'aime ces enfants là. Ce sont tous les deux mes élèves; j'ai formé leur cœur et leur esprit, et vous savez comme Pierre a réussi. Mais je vous assure que nous parlerons souvent de vous. »

« Mon ami, lui dit mesieu Morin, je ne vous ai jamais considéré comme mon inférieur. Je suis sans doute plus instruit et plus riche que vous; mais les bons sentiments et le bon jugement valent mieux encore que la fortune et l'instruction. Je puis vous assurer qu'il y a

peu d'hommes au monde pour qui j'aie plus d'estime et de sympathie que pour vous. On dit souvent que les riches méprisent les pauvres. C'est un mensonge, et nous sommes bien la preuve du contraire. Adieu donc, mon bon père Jean, rappelez vous que vous avez un bon ami dans le pays, et que si je peux vous rendre service, ce sera de grand cœur. » Et ils s'embrassèrent.

Les adieux de la famille furent bien plus tristes; mais le père Jean, qui avait ouvert son cœur devant mesieu Morin, cachait sa pensée à sa fille et à sa petite fille. — Je suis encore jeune, leur disait-il, je reviendrai.

CHAPITRE QUARANTE SIXIÈME.

On ajoute souvent à la fin des mots des lettres qui ne se font pas sentir ou qui ne se prononcent que pour former la liaison. Cela a lieu surtout pour les lettres qui se font sentir au féminin :

pie*d*, outi*l*, fusi*l*, un cham*p*, le san*g*, blan*c*, escro*c*, flan*c*, étan*g*, lon*g*.

Ils montèrent dans la diligence et partirent pour Paris. Ils y passèrent huit jours à visiter la ville. Le père Jean l'admirait plus que son petit fis; il y avait quarante ans qu'il ne l'avait vu, et il y trouvait tant de changements, Paris était tellement embelli, qu'il avait peine à s'y reconnaitre. Pour Firmin , il s'était fait l'idée d'une ville magnifique, il s'était créé un Paris imaginaire, qui dépassait la réalité. Et puis, certaines choses le blessaient. Ils eurent occasion d'en causer avec le maitre de leur hôtel. — Il y a , disait Firmin, dans les plus belles rues de Paris, une chose qui ne l'est guère : Ce sont des maisons qui dépassent les autres de deux ou trois étages, en sorte qu'à côté d'une magnifique façade bien scultée on voit un grand vilain mur tout sale, qui n'est pas même crépi. Puis, en haut, de grandes vilaines cheminées. On a l'air de nous dire : Ne regardez ni de côté ni en haut; comme si nous pouvions nous en empêcher. Les maisons même qui sont à peu près à la même hauteur ne sont pas pareilles;

ça n'est pas beau. — Oui, leur dit l'hôte; il n'en est pas de même à Londres. Tout y est construit d'ensemble. Aussi les rues sont plus belles. C'est l'image de l'ordre, et Paris du désordre. Mais Paris a des monuments bien supérieurs à ceux de Londres, et ses boulevards auxquels rien n'est comparable, à cause de la richesse des boutiques et de la grande circulation. — Pour moi, dit le père Jean, il y a trois choses qui me blessent encore plus, parce qu'il serait plus facile d'y remédier. L'une, c'est que l'on jette toutes les ordures dans les rues, en sorte que la nuit et jusqu'à neuf heures du matin la ville est bien sale, et l'enlèvement des tas d'ordures est bien dégoutant et sent souvent mauvais. La seconde, c'est que les rues déjà si étroites et si encombrées par les voitures, le sont encore d'un tas de marchands ambulants qui poussent leurs charrettes à travers les voitures, tellement que l'on croit toujours qu'ils vont être écrasés. Ce n'est pas la peine de construire des halles et de louer des boutiques, puisque les halles et les boutiques sont dans toutes les rues. Est-ce qu'il en est de même à Londres? — Oh! non; quoique les rues de Londres soient bien plus larges que celles de Paris, elles ne sont que pour les passants et non pour les marchands, et les Anglais ont peine à comprendre un pareil désordre. — Enfin, dit le père Jean, quand je laisse ma fenêtre ouverte, ma chambre est de suite remplie de suie, qui vient se poser partout, et souvent dans les rues nous attrapons des taches noires sur nos figures ou sur nos chemises. Est-ce de même à Londres? — Ah! pour cela, c'est encore pis. La ville est tellement envahie par la fumée, que les hommes ne s'habillent que de noir. Les gens aisés, pour échapper à cette fumée, se logent aux extrémités de la ville, souvent à deux lieues, et les riches passent l'hiver dans leurs terres et ne viennent à la ville que l'été, quand on ne fait plus de feu. Il en sera bientôt de même à Paris, où l'usage de la houille fait chaque jour des progrès d'autant plus rapides, que ce combustible paie un impôt moins élevé que les autres. On interdit aux manufacturiers de bruler du charbon dans Paris sans certaines précautions, mais quatre ou cinq feux de cuisines ou de cheminées font plus de fumée qu'un manufacturier.

— Savez vous, disait le père Jean, que je trouve Paris fièrement embelli, qu'il y a des quartiers tout neufs qui sont magnifiques. — Mais oui. D'abord, notre place Louis quinze passe pour la plus belle qu'il y ait au monde. Et puis, s'il y a quarante ans que vous n'êtes venu, ce ne sont pas seulement les bâtiments que vous devez trouver changés, c'est l'éclairage. — Ah! dit Firmin, c'est ça que je trouve le plus joli, ces deux guirlandes de lumière aux Champs Elysées, la vue des quais, ces boulevards, où l'on y voit presque la nuit comme le jour, tant les boutiques sont bien éclairées ! C'est surtout le soir que j'aime à me promener; je ne me faisais pas une idée de Paris à la lumière. — Mais, dit l'hôte, votre grand père doit être encore plus frappé de l'entretien des rues. Il y a quarante ans, chaque rue avait un ruisseau au milieu et des bornes entre les maisons, pour que les piétons pussent se garantir des voitures. Les voitures enfonçaient le pavé du ruisseau, qui se remplissait de boue. Elles éclaboussaient les passants, et glissant dans la pente du ruisseau, elles s'accrochaient sans cesse. Ce fut une grande amélioration de remplacer le ruisseau du milieu par un ruisseau de chaque côté. On fit ensuite des trottoirs, d'abord en dalles, puis en asphalte, sur lesquels il est si commode de marcher. Savez vous ce qui en est advenu? C'est qu'on se fatigue moitié moins lorsqu'on marche sur l'asphalte que sur un pavé inégal, gras ou crotté, et que les Parisiens réalisent une économie de plus de moitié sur leurs chaussures. Voilà ce que c'est qu'une dépense bien entendue. On retrouve son argent et au delà. Ce n'est certainement pas assez que d'évaluer cette économie à vint francs par an pour chaque individu; car je connais des gens qui dépensaient cent cinquante francs et qui n'en dépensent pas cinquante maintenant. Pour un million d'habitants, ce serait donc vint millions par an, et l'entretien et l'amélioration des rues ne coutent pas un million de plus que ce qu'ils coutaient jadis; sans conter la fatigue et le désagrément d'avoir les pieds humides la moitié de l'année. C'est surtout sur les boulevards que l'asphalte est agréable et commode. Les contre allées étaient jadis en terre, soi disant battue; dès qu'il pleuvait, les passants défonçaient

cette terre à deux pouces de profondeur, et alors hommes et femmes barbottaient dans un cloaque épouvantable. A présent, lors même qu'il pleut, on ne mouille que ses semelles, et l'asphalte sèche en un instant.

Toutes les innovations ne sont pourtant pas aussi heureuses, ajouta l'hôte. On laisse les bornes fontaines couler dans la journée; elles ne devraient couler que la nuit pour que l'on put laver les rues. Paris n'est pas comme une ville du Midi, ou il fait toujours trop de chaleur et de poussière, et que l'on ne saurait trop arroser. Paris n'est que trop humide; il y tombe plus d'eau qu'il ne faut. Celle des bornes, qui coule au milieu de la journée, est très désagréable pour les piétons et augmente la boue. Ensuite, on nous fait boire de l'eau prise à Chaillot, quand elle a reçu tous les égouts de Paris; tandis que si on prenait l'eau dans la haute Seine, au dessus de Charenton, avec un barrage, on aurait une eau plus propre, plus salubre, plus pure, et déjà plus haute de plusieurs mètres, et on favoriserait la navigation.

CHAPITRE QUARANTE SETIÈME.

On met souvent dans le cors des mots des lettres qui ne se prononcent pas:

cor*ps*, se*p*t, tem*ps*, fi*l*s, scul*p*té, com*p*ter, vin*g*t, s*a*ouler, a*c*quérir, acc*u*eil.

Firmin faillit être dupe d'un de ces escrocs, qui sont toujours à l'affut des gens qu'ils supposent naïfs, parce qu'ils arrivent de leur village. Un jour qu'après avoir arpenté Paris le père Jean voûlut se reposer, Firmin s'en alla flâner tout seul. Son costume, son air un peu badaud et sa manière de regarder de tous les côtés le faisaient suffisamment reconnaitre pour un nouveau débarqué. Comme il s'était arrêté à la devanture d'une boutique de bijoutier, un individu à la figure avenante lui marche sur le pied et lui en fait des excuses. Il était fort occupé, lui dit-il, à regarder des bijoux qu'il voulait donner à sa femme. Il hésitait entre plusieurs. Il consulte Firmin, et bref,

entre en conversation avec lui, le fait causer, et apprend qu'il va chez sa sœur en Algérie. Ce long voyage annonce une certaine somme.— Je suis un peu fatigué, lui dit-il, si vous voulez accepter un rafraichissement, nous entrerons dans un café. Firmin se laisse faire, boit et mange comme un gaillard de dix neuf ans.

Portez vous un cadeau à votre sœur? lui dit le quidam. — Non. — Ma femme s'est dégoutée de ses bijoux, c'est pourquoi je voulais les changer. Si vous voulez profiter de l'occasion, je vous les céderai au poids de l'or, et je vous ferai même un rabais pour ne pas avoir affaire à un orfèvre. Nous ferons même mieux, nous entrerons chez le premier bijoutier que vous voudrez, nous lui demanderons ce qu'il en donnerait, et je vous ferai sur son prix un escompte de cinq pour cent. En sorte que vous retrouverez toujours votre argent. Vous pourrez même y gagner beaucoup, car je sais que les bijoux de France sont à la mode en Algérie; tous les Arabes en donnent à leurs femmes. Disant cela, notre homme avait tiré de sa poche une chaine et trois bagues en or, engageant Firmin à choisir et lui disant les prix qu'ils lui avaient couté et qui étaient fort élevés, mais promettant de les céder à moitié prix. Firmin y allait de bonne foi; ce marché le tentait; il examinait les bijoux. — Eh bien, lui dit-il, je ne demande pas mieux; mais ce n'est pas moi qui ai l'argent, c'est mon grand père, qui est à l'hôtel. La figure de l'homme aimable s'allongea bien de six pouces à ces paroles. Mais il s'était mis en frais d'éloquence et de consommation. Il pensa que le grand père serait peut-être d'aussi bonne composition que le petit fils, il reprit son air gracieux et dit : Eh bien, allons voir mesieur votre grand père. Garçon, cria-t-il en jetant sur la table une pièce de cent sous, payez vous. Il donna un bon pour boire et enmena Firmin, qu'il prit sous le bras et traita de mon cher ami.

En entrant dans la chambre du père Jean, le nouvel ami de Firmin ne lui laissa pas le temps de le présenter. — J'ai fait la connaissance de votre aimable petit fils, lui dit-il, comme nous regardions ensemble une boutique de bijouterie. Je voulais changer les bijoux de ma femme; et comme il désirerait porter un cadeau à sa sœur, il m'a

demandé, pour profiter de l'occasion, de lui céder mes bijoux au prix que le bijoutier m'en offrirait. Mais comme il ne fait rien sans l'assentiment de son respectable grand père, nous sommes venus vous demander votre avis et vous prier de nous accompagner chez le bijoutier. — Mais oui, dit le père Jean, qui flaira aussitôt l'escroc, mon consentement serait assez nécessaire. Mais comme je ne connais pas très bien les usages de Paris, ni cette manière de faire le commerce d'occasion, permettez moi de vous présenter au maitre de l'hôtel dont je prends toujours les conseils. — Comment donc, mais ce sera avec un grand plaisir que je ferai sa connaissance, dit l'homme aux bijoux. — Puis, se frappant le front, il s'écria : Ah ! j'ai oublié que j'avais donné rendez vous à ma femme pour la conduire chez son oncle le marquis. Pardon, je reviendrai ce soir. Ce disant, il enfila la porte et se sauva quatre à quatre.

Lorsque le père Jean raconta l'aventure au maitre de l'hôtel, celui ci leur dit : Je l'aurais fait arrêter, et il est probable que l'on aurait trouvé sur lui des bijoux en cuivre pareils à ceux en or. Après avoir fait estimer ceux-ci par le bijoutier, il vous aurait donné les autres. — C'est égal, dit Firmin, j'ai toujours pris son café, sa liqueur et ses gâteaux. — Vous avez été imprudent, car il pouvait y mettre ou un narcotique qui vous aurait endormi ou une liqueur qui vous aurait enivré, et il vous aurait dévalisé. — Ah! oui; mais je n'avais ni montre ni argent. C'est lui qui a été volé.

Nos deux voyageurs partirent de Paris avec une belle provision de descriptions de tous les monuments, se promettant d'en raconter bien long; car le plaisir de conter et d'exprimer son admiration est peut être plus grand encore que celui de voir.

En visitant Paris ils avaient pris gout aux monuments, et ils eurent du plaisir à voir la ville de Lyon et celle d'Avignon.

Ils s'embarquèrent à Marseille. Une fois sur le bateau à vapeur, le père Jean se rappela ce que lui avait écrit Pierre. Il resta sur le pont, se tenant autant que possible au centre du bateau, et causant avec les voyageurs pour se distraire. Il eut quelques légers maux de cœur, mais ne fut pas malade. Firmin tâcha de l'imiter, et quoique

ça ne lui réussit pas aussi bien, dès le soir du premier jour il était aguerri.

Le segond jour, Firmin qui se promenait sur le pont tout en chancelant, car il n'avait pas le pied marin, s'approcha d'un groupe de matelots qui étaient assis en cercle. L'un d'eux racontait une histoire que les autres écoutaient avec une grande attention. Firmin prêta l'oreille.

« Saperlote, que dit la princesse, contait le marin, s'il y a un chevalier fidèle, que je le verrai bien. J'ai perdu le beau peigne de corne que le roi mon père m'avait donné le jour de ma fête, la sainte Radegonde. Si un chevalier veut ma main, il faut qu'il aille enlever le peigne d'un seul diamant qui est sur la tête de la fée Malitorne et qui relève ses trois cheveux. Elle demeure dans son royaume des zéros en chiffres, cinquante trois millions de lieues au delà du soleil levant. Pour lors, plusieurs chevaliers de divers pays vinrent s'offrir. Il y avait des fantassins et des cavaliers, voire même un grand carabinier avec son casque, mais la princesse n'y mordait pas beaucoup. Il se présenta à la fin un petit caporal de la cinquante septième compagnie des équipages de ligne, qui était un fin Parisien, plein de grâce et de gentillesse. Saperlote, que dit la princesse, à qui ses galons donnaient dans l'œil, que voilà un gentil chevalier; je suis sure, comme c'était en effet, qu'il n'a pas son pareil pour aller prendre un ris sur la plus haute vergue d'un vaisseau de cent vingt canons. Et il est sur et certain qu'il a manié la lance et gagné les prix dans les joutes sur la Seine. Pour lors, le chevalier Parisien lui dégoise un compliment qui n'était pas piqué des vers. — Cré non d'un chien, Princesse, que vous êtes belle, lui dit-il. Je le soutiens, et que faut-il faire pour le prouver? Faut-il piquer une tête du haut du grand mât? ou bien n'importe quoi? — Non, que dit la Princesse; il faut seulement aller prendre le peigne en diamant qui est sur la tête de la fée Malitorne, car j'ai perdu le mien. Il est de fait que la tignasse de la Princesse était assez mal peignée; que de longues mèches tout ébouriffées retombaient de dessous son bonnet, parce qu'elle avait fait vœu de ne pas se donner un coup de démêloir jusqu'à ce qu'un chevalier lui eut apporté le peigne en diamant. — Eh donc, dit la

Princesse au roi son père, ces chevaliers ne sont pas très calés, il faut les équiper. Interrogés sur ce qu'ils voulaient, les fantassins demandèrent trois bonnes paires de souliers neufs; les cavaliers, des chevaux; mais le matelot Parisien demanda un canot ponté, bien équipé et fin voilier, car il savait par expérience que le soleil se lève toujours de la mer. Il embaucha un mousse et s'embarqua au port de Brest de ce pays là. Pour lors, quand il fut... — Holà, à la soupe, cria le cuisinier. Conteur et auditeurs se levèrent lestement sans se le faire dire deux fois, au grand regret de Firmin qui aurait bien voulu entendre la fin de l'histoire.

Nos voyageurs touchèrent à Alger, où il restèrent trois jours à visiter la ville, en attendant le bateau d'Oran, qui devait les laisser à Mostaganem si la mer le permettait, car il n'y a ni port ni rade, rien qui abrite les bâtiments, et il n'est pas facile d'y aborder. C'est au point que, quand le temps est un peu gros, les bâtiments envoient la correspondance dans un canot monté par cinq hommes, qui se mettent nus pour pouvoir mieux nager si le canot vient à chavirer. Ils s'embarquèrent donc et arrivèrent avec un temps passable. Il y avait pourtant trop de vagues pour que le canot put aborder au débarcadère flottant. C'est comme un radeau amarré au rivage, qui danse quand la mer est un peu agitée.

Des hommes qui étaient dans l'eau prirent les voyageurs sur leurs épaules et les mirent sur le débarcadère. En sorte qu'ils n'eurent que les pieds mouillés. Il y avait avec eux une dame qui était très effrayée: elle ne voulait pas se mettre sur le dos des marins et jetait les hauts cris. Mais nos deux voyageurs ne faisaient pas grande attention à tout cela, car ils voyaient sur la plage Pierre, Jeanne et le petit Jean, qui, prévenus de leur arrivée, étaient venus au devant d'eux et leur faisaient des signes d'amitié. Ce furent de grands embrassements quand ils arrivèrent. On leur fit monter la côte sablonneuse qu'il faut gravir pour aller à la ville. Firmin admirait tout, mais le père Jean n'avait d'yeux que pour ses enfants. Après leur avoir fait visiter la nouvelle et l'ancienne ville, qui, comme Constantine, est presque entourée par un ravin, et après leur avoir fait faire un bon diner,

Pierre les fit monter dans son char à bancs, et en trois heures ils arrivèrent au moulin, ou Jeanne commença par leur présenter la petite Pierrette, qui avait quinze mois et marchait toute seule depuis longtemps. Jeanne avait suivi le conseil du père Jean; elle avait laissé ses enfants se rouler, se trainer, se lever et marcher sans leur mettre de lisières ni les aider, et elle s'en était bien trouvée.

On mena le père Jean dans la chambre qu'on lui avait préparée. C'était la plus belle de la maison. La vue n'en était pas fort étendue, puisque, comme toutes les autres, elle donnait sur la cour; mais c'était la plus agréable pour lui, car il n'avait qu'à se mettre sur la galerie pour voir ses enfants.

On leur fit visiter en détail la maison, le jardin, le verger. Les arbres commençaient à être en plein rapport. Le verger était une superbe prairie, bien arrosée, dans laquelle on faisait trois bonnes récoltes de foin. Il y avait six belles vaches dans l'étable, trois mules et quatre chevaux dans les écuries. Enfin l'établissement était complet, et Pierre avec ses onze hectares récoltait autant qu'on le ferait en France avec trente.

Le père Jean déclara qu'il n'était pas encore assez vieux pour ne rien faire, et qu'il se réservait la surintendance des bêtes, vaches et chevaux. Il surveillait les domestiques, et mettant souvent la main à l'œuvre, il faisait activer la besogne.

Firmin commença son apprentissage par travailler au moulin pour bien connaitre les grains et la mouture, et pouvoir en parler pertinemment. Puis, au bout de trois mois, Pierre le mena à Mascara et le mit en rapport avec le munitionnaire et les boulangers. Pendant ce temps là, il apprenait l'arabe, et le maitre d'école, en se servant de l'alphabet phonétique, qu'il avait complété pour l'approprier à cette langue, lui fit faire de rapides progrès. Pierre, voulant encourager son beau frère, lui donna quatre cents francs la segonde année, et lui fit tenir la comptabilité, car, d'après le conseil de mesieur Morin, il écrivait tout et avait ouvert un compte à chaque récolte. Si vous ne faites pas cela, lui avait dit celui ci, vous ne saurez pas sur quoi vous perdez et sur quoi vous gagnez.

Quand le moment de la conscription arriva, Firmin avait six cents francs d'économies; Pierre lui en prêta cinq cents, ce qui lui suffit pour se faire assurer.

CHAPITRE QUARANTE HUITIÈME.

ÉCRITURE USUELLE.

Il est nombre de mots qui s'écrivent autrement qu'ils ne se prononcent:

m*on*sieur, a*b*sent, o*b*tenir, su*b*sister, un no*m*, si*x*, soi*x*ante, s*e*cond, *a*out, œsophage.

Il est des mots qui conservent au pluriel la consonne finale qui ne se fait sentir qu'au singulier :

des bœu*f*s, des cer*f*s, des por*c*s, des ner*f*s, des œu*f*s.

Quant le mot *ou* indique le temps ou le lieu, on surmonte la lettre *u* d'un accent grave. On met sur cette lettre un accent circonflêxe pour tenir lieu d'une lettre qui ne se prononce plus; il en est de même de la voyelle *i* :

o*ù*, ao*û*t, co*û*t, dégo*û*t, ch*û*te, d*û*; qu'il f*î*t, ép*î*tre.

Toute la famille menait une existence heureuse, lorsque, trois ans après son arrivée, le père Jean tomba malade d'une fluxion de poitrine. Au bout de trois jours, il jugea son état désespéré et dit à ses enfants : « Il ne faut pas nous faire illusion, c'est la fin. Je m'en vais vous quitter, mes enfants, et je ne dis pas que ce soit sans regret. Mais que voulez-vous, j'ai soixante-dix ans, il était donc bien temps. Déjà je voyais que je baissais chaque année. Si je me rétablissais de cette maladie, ce ne serait qu'en descendant encore d'un fameux cran. Je ne serais plus qu'un vieux souvenir. Eh bien, ce souvenir, vous le garderez, j'espère, aussi bien dans vos cœurs. Ce sera moins gênant pour vous. Et puis je l'aime mieux comme ça que plus tard où vous n'auriez la mémoire que d'un vieux tombé peut-être en enfance et dont toutes les facultés seraient affaiblies. Tout est donc pour le mieux, mes enfants, car j'espère vous laisser quelques regrets. Mais pas de désespoir, c'est le fait des âmes faibles, et si vous

vous sentez trop malheureux de ma perte, demandez-vous si vous aimeriez mieux ne m'avoir pas connu, et si le souvenir du temps que nous avons passé ensemble n'est pas une chose agréable. Toi, Firmin, qui es jeune, demande-toi, lorsque tu hésiteras pour savoir ce qui est bien ou mal, ce que le père Jean en aurait pensé. Interroge-moi absent, ta conscience te répondra pour moi. Adieu donc, chers enfants, parlez de moi, causez de moi, mais sans chagrin. Dites, le père Jean serait bien content, le père Jean aurait bien ri... Et puis vous parlerez de moi à vos enfants comme je vous ai parlé de ma mère et de ma sœur.

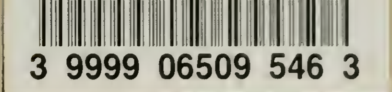
Après ces paroles, qui faisaient pleurer sa famille, le père Jean ne voulut plus causer que des affaires, recommandant tout ce qu'il croyait que l'on pourrait oublier, indiquant tout comme s'il allait faire un voyage.

Enfin il s'éteignit doucement. Firmin retourna en Normandie pour voir ses parents, et en ramena une femme.

Pierre et Jeanne vécurent longtemps, furent heureux et eurent beaucoup d'enfants. Ils éprouvèrent que l'homme honnête et franc est le mieux avisé.

FIN.

PARIS. — TYPOGRAPHIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES, RUE JACOB, 56.


3 9999 06509 546 3

